



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115497299>

CAI
FN
-E77



Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

Performance Report



For the period ending
March 31, 2009

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/20-2009
ISBN 978-0-660-64294-9

Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.



Recycled

Supporting responsible use
of forest resources

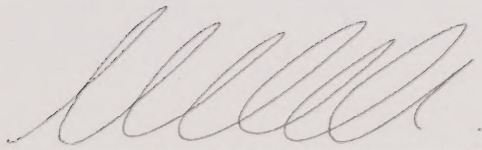
www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003021
© 1996 Forest Stewardship Council



Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal

2008-09 Estimates Part III – Performance Report

For the period ending
March 31, 2009

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and curves, positioned above a horizontal line.

The Honourable Rona Ambrose
Minister of Labour

Table of Contents

Chairperson's Message.....	1
SECTION I – OVERVIEW.....	3
Raison d'être	3
Contribution of Priorities to Strategic Outcome	7
Expenditure Profile	9
Summary of Tribunal Performance	10
Overall Performance	10
Operating Environment and Context	10
SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME	13
Priority 1: Deal with matters brought before the Tribunal with high quality service	15
Priority 2: Fully inform and assist stakeholders	17
Priority 3: Improve management practices	18
Other indicators of progress.....	19
SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION.....	23
Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)	23
SECTION IV – OTHER INFORMATION OF INTEREST	25
Contact for Further Information.....	25

Chairperson's Message

I am pleased to present to Parliament and Canadians the *Departmental Performance Report* of the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal for the fiscal year ending March 31, 2009.

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal administers a collective bargaining regime for professional self-employed artists and producers in federal jurisdiction. Under Part II of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal defines sectors of artistic and cultural activity for collective bargaining, certifies artists' associations to represent artists working in those sectors, and deals with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by parties under the *Act*.

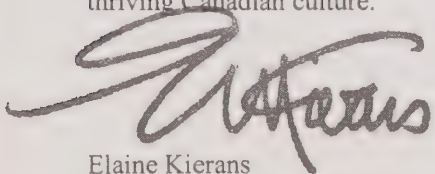
Parliament passed the *Status of the Artist Act* in 1992 as part of a commitment to recognize and stimulate the contribution of the arts to the cultural, social, economic and political enrichment of the country. The *Act* reflects the recognition that constructive professional relations in the arts and culture sector are an important element of a vibrant Canadian culture and heritage.

Since its inception, the Tribunal has defined 26 sectors of artistic activity and certified 24 artists' associations to represent them. Certified artists' associations have concluded over 160 scale agreements with producers, including government producers and specialty television services, since their certification. Over 14 percent of these are the first agreements that the parties have ever concluded.

The Tribunal has a single strategic outcome: constructive professional relations between self-employed artists and producers under its jurisdiction. In working towards its strategic outcome, the Tribunal in the past focused most of its work on certification. Most sectors are now defined, and artists' associations are certified to represent them. The work of the Tribunal is now more related to complaints and determinations, changes in the definition of sectors and in representation, and assisting parties in the bargaining process.

In addition, the Tribunal now places greater emphasis on outreach to its stakeholders and on research to support Tribunal decisions. The Tribunal needs to ensure that the *Act* is widely known and well understood, and that its services are understood and known by the stakeholder community. It focuses much of its effort on fully informing and assisting artists, artists' associations, and producers of their rights and responsibilities under the *Act* and of the services that the Tribunal can make available to them.

The Tribunal's outreach role, and the careful disposition of matters brought before it, will help to promote productive professional relations in the cultural sector, and contribute to a thriving Canadian culture.



Elaine Kierans
Acting Chairperson and Chief Executive Officer
August 14, 2009

SECTION I – OVERVIEW

Raison d'être

Parliament created the Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal to administer the labour relations provisions of the *Status of the Artist Act* for self-employed artists and producers in federal jurisdiction. The Tribunal defines sectors of artistic activity for collective bargaining, certifies artists' associations to represent self-employed artists working in those sectors, and deals with matters such as complaints of unfair labour practices from artists, artists' associations and producers. The Tribunal's fulfilment of its mandate contributes to the development of constructive labour relations between artists and producers.

Mandate, Role and Responsibilities

The Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal is an independent, quasi-judicial agency that administers Part II of the *Status of the Artist Act*, which governs professional relations between self-employed artists and federally regulated producers. The Tribunal reports to Parliament through the Minister of Labour. The Minister of Canadian Heritage also has responsibilities pursuant to Part II of the *Act*.

Labour relations between the vast majority of workers and employers in Canada fall under provincial jurisdiction. Federal jurisdiction over labour relations is limited to a small number of sectors, including broadcasting, telecommunications, banking, interprovincial transportation, and federal government institutions. The Tribunal is one of four federal agencies that regulate labour relations. The other three are the Canada Industrial Relations Board, which deals with labour relations between private sector employers in federal jurisdiction and their employees, the Public Service Labour Relations Board, which deals with labour relations between federal government institutions and their employees, and the Public Service Staffing Tribunal, which deals with complaints from federal public service employees related to internal appointments and lay-offs.

The Tribunal's jurisdiction over producers is set out in the *Status of the Artist Act*, and covers federal government institutions, including government departments and the majority of federal agencies and Crown corporations (such as the National Film Board and the national museums), and broadcasting undertakings under the jurisdiction of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission.

The Tribunal's jurisdiction over self-employed artists is also set out in the *Status of the Artist Act*, and includes artists covered by the *Copyright Act* (such as writers, photographers, and music composers), performers (such as actors, musicians, and singers), directors, and other professionals who contribute to the creation of a production, such as those doing camera work, lighting and costume design.

The Tribunal has the following statutory responsibilities:

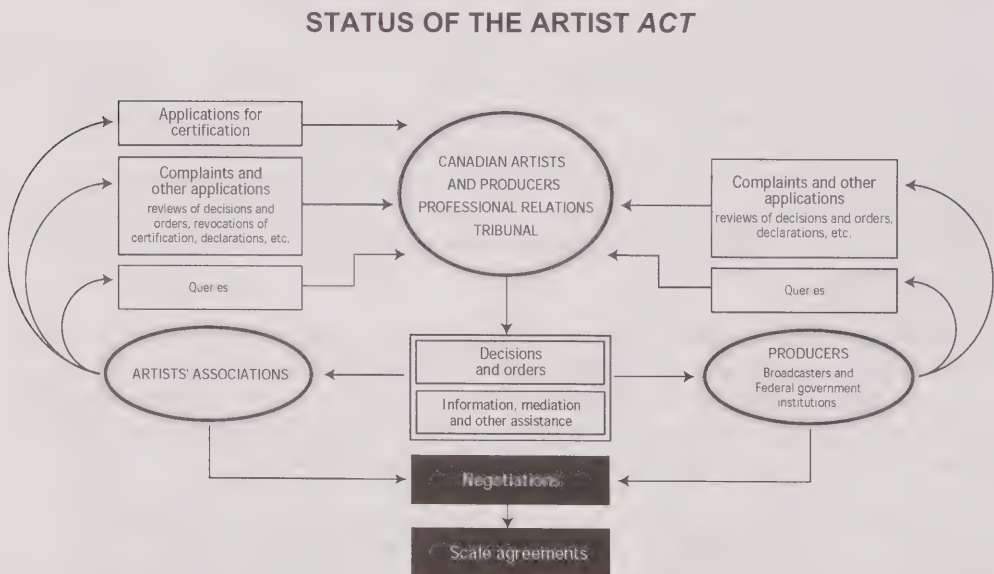
- To define the sectors of cultural activity suitable for collective bargaining between artists' associations and producers,
- To certify artists' associations to represent self-employed artists working in these sectors, and
- To deal with complaints of unfair labour practices and other matters brought forward by artists, artists' associations, and producers, and prescribe appropriate remedies.

Artists' associations certified under the *Status of the Artist Act* have the exclusive right to negotiate *scale agreements* with producers. A scale agreement specifies the minimum terms and conditions under which producers engage the services of, or commission a work from, a self-employed artist in a specified sector, as well as other related matters.

The *Status of the Artist Act* and the Tribunal's regulations, decisions, and reports to Parliament and central agencies can be found on the Tribunal's Web site at www.capprt-terpap.gc.ca.

Figure 1 illustrates the Tribunal's responsibilities and the key processes under the *Status of the Artist Act*, Part II.

Figure 1. Tribunal Responsibilities and Key Processes




Under subsection 10(1) of the *Status of the Artist Act*, the Tribunal is composed of a Chairperson (who is also the chief executive officer), a Vice-chairperson, and not less than two or more than four other full-time or part-time members. Members are appointed by the Governor in Council. Currently, the position of the Chairperson of the Tribunal is vacant, and the Vice-Chairperson acts as the Chairperson. The Tribunal has only one other member at present. Under subsection 13(2) of the *Act*, three members constitute a quorum for meetings or proceedings of the Tribunal. Both the Vice-chairperson and the member are part-time appointees.

The Executive Director and General Counsel heads the Tribunal Secretariat and reports to the Chairperson. Ten staff members (when the Secretariat is fully staffed) carry out the functions of legal counsel, registrar, planning, research, communications, and administrative services. The Tribunal outsources some standard corporate services that are not required full-time, such as informatics and human resources. Figure 2 illustrates the Tribunal’s organizational structure.

Organization Chart



 Services provided on contract or by other arrangements (Please see Section II, Financial Management and Comptrollership, for more detail)

The Tribunal administers the following legislation and associated regulations:

An Act respecting the status of the artist and professional relations between artists and producers in Canada (Short Title: *Status of the Artist Act*) S.C. 1992, c.33, as amended

Status of the Artist Act Professional Category Regulations SOR 99/191

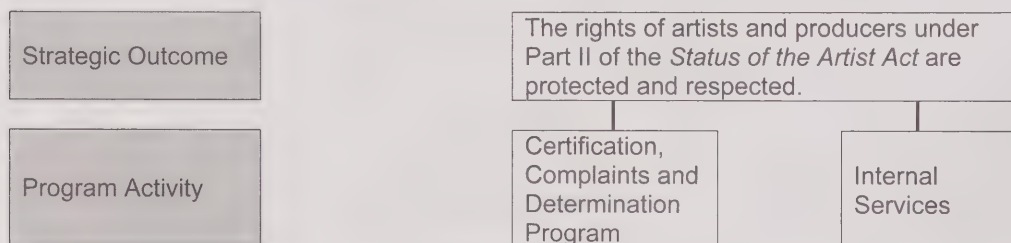
Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal Procedural Regulations SOR/2003-343

Strategic Outcome and Program Activity Architecture (PAA)

The Tribunal seeks to achieve the following single strategic outcome:

The rights of artists and producers under Part II of the *Status of the Artist Act* are protected and respected.

The chart below illustrates the Tribunal's program activities, which contribute to its strategic outcome.



Performance Summary

2008-2009 Financial Resources (\$ thousands)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
1,973	2,061	1,015
2008-2009 Human Resources (FTEs)		
Planned	Actual	Difference
10	7	3

The Tribunal's spending and human resource levels are relatively stable, as its plans and priorities are generally stable from year to year and involve no major new initiatives. This reflects the strict quasi-judicial adjudicative mandate of the Tribunal, as set out in the *Status of the Artist Act*.

Program Activity	2007-08 Actual Spending (\$ thousands)	2008-2009 (\$ thousands)				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Certification, Determination and Complaints Program	1,055	1,973	1,973	2,061	1,015	Vibrant Canadian culture and heritage By encouraging and facilitating constructive professional relations between artists and producers, the Tribunal's work contributes to a vibrant Canadian culture and heritage.
Total	1,055	1,973	1,973	2,061	1,015	

Contribution of Priorities to Strategic Outcome

Operational Priorities	Type	Performance Status	Linkage to Strategic Outcome
1. Deal with matters brought before the Tribunal with high quality service	1. Ongoing	Met	Providing high quality service in dealing with applications for certification, review, determination, consent to prosecute, and revocation of certification, and with complaints of unfair practices, ensures that the rights of the parties before the Tribunal are respected and protected.
2. Fully inform and assist stakeholders	2. Ongoing	Met	In support of its adjudicative function, the Tribunal informs artists and producers about the <i>Status of the Artist Act</i> , in order to permit them to fully exercise their rights and fulfil their responsibilities under the <i>Act</i> .

Operational Priorities	Type	Performance Status	Linkage to Strategic Outcome
			The Tribunal assists the parties in the bargaining process, ensuring that they are fully informed and can take advantage of all the elements of the collective bargaining structure set up under the <i>Act</i> . It provides ready access to information and mediation assistance when parties need it.

Management Priorities	Type	Performance Status	Linkage to Strategic Outcome
3. Improve management practices	3. Ongoing	Met	In the interest of providing better service to its stakeholders and to Canadians, the Tribunal seeks continuous improvement of its management practices, focusing on implementing the <i>Public Service Modernization Act</i> and the various initiatives of Treasury Board and other central agencies.

Risk Analysis

The nature of the Tribunal's mandate and business environment makes the organization relatively risk averse. The same observation could be made of any quasi-judicial organization.

The Tribunal has numerous management strategies to mitigate potential risks. Like any administrative tribunal or court, it must be prepared to deal with highs and lows of case volume. Its services must be available to artists and producers as and when the need arises. Its certification work is relatively predictable, since it has certified artists' associations to represent most sectors under its jurisdiction. Complaints under the *Act* and references from arbitrators are less predictable and can arise at any time.

The economic crisis has begun to affect the arts and culture sector, and the impact is expected to become more severe. If economic problems result in parties having difficulty meeting their obligations under the *Act* or reaching agreements under it, there may be an increase in demand for the Tribunal's services.

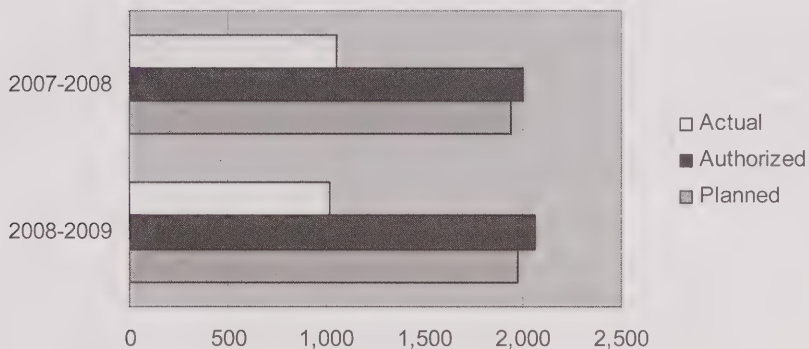
The Tribunal has traditionally been able to manage the unpredictability of caseloads by judicious planning and budgeting within its existing appropriation levels for both human and financial resources. In years where its total appropriations have not been used, it has returned funds to the Consolidated Revenue Fund.

The most important risk to the Tribunal is an insufficient number of members to assure quorum for hearings. The Tribunal, when it lacks quorum, cannot process cases before it.

Expenditure Profile

The strict statutory mandate of the Tribunal means that resources are relatively steady from year to year. Planned and authorized spending increased somewhat due to increases in salaries and benefits pursuant to collective agreements signed by Treasury Board that impacted on the salaries of Tribunal employees. In addition, like all government departments, the Tribunal's operating budget carry forward (5 percent of base budget) from 2007-2008 was added to its authorities. The Tribunal plans for likely maximum use of its services but it has no control over its actual case load and level of activity. The *Act* allows parties to bring cases to the Tribunal but nothing guarantees how many will do so and how often. In short, the Tribunal's caseload is not predictable. Although 2008-2009 actual spending was significantly lower than what had been planned and authorized, it changed only 4 percent from 2007-2008. Like all government departments, the Tribunal returns its unused resources to the Consolidated Revenue Fund.

Spending Trends



Voted and Statutory Items (\$ 000s)

Vote or Statutory Item	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-07	2007-08	2008-09	
		Actual Spending	Actual Spending	Main Estimate	Actual Spending
20	Operating expenditures	1,214	953	1,806	913
(S)	Contributions to employee benefit plans	127	102	167	102
	Total	1,341	1,055	1,973	1,015

Summary of Tribunal Performance

Overall Performance

The Tribunal has a single strategic outcome, that the rights of artists, artists' associations and producers under the *Status of the Artist Act* are protected and respected. Its single program activity, the Certification, Determination and Complaints Program, contributes to this strategic outcome. Its overall performance is equivalent to its "performance by strategic outcome," reported in Section II. As will be seen in Section II, the Tribunal continues to make progress in achieving its strategic outcome.

Operating Environment and Context

The economics of artistic endeavour

Culture and the arts contribute significantly to Canada's economy. According to a 2008 analysis¹ by the Conference Board of Canada, the cultural sector generated about \$46 billion in real value-added gross domestic product (GDP) in 2007. This constituted 3.8 percent of Canada's real GDP. The cultural sector also created 616,000 jobs.

Moreover, the arts and cultural industries enhance economic performance more generally and act, in the words of the Conference Board, as "a catalyst of prosperity," attracting talent and spurring creativity across all sectors of the economy. The Conference Board analysis found that when the effects on other sectors of the economy were considered, the economic footprint of the arts and cultural industries amounted to about \$84.6 billion in 2007, or 7.4 percent of total real GDP, and contributed 1.1 million jobs to the economy.

The earnings of Canadian artists, however, do not reflect their contributions to the country. Findings² from a study of the 2006 census reveal that artists overall work for near-poverty-level wages, with average annual earnings in 2005 of just \$22,731, compared with \$36,301 for all Canadian workers – a wage gap of 37 percent. And while average earnings for the overall labour force rose by almost 10 percent from 1990 to 2005, artists' incomes slid by 11 percent. .

Besides having lower earnings, many artists are self-employed. In the study referred to above, forty-two percent of the artists analyzed described themselves as self-employed, compared with seven percent of workers in the economy as a whole. While self-employment has some advantages, self-employed workers do not have advantages typically available to employees, such as employment insurance, training benefits and pension funds. An estimated 135,000 self-employed artists fall under the Tribunal's jurisdiction.

¹ Conference Board of Canada, *Valuing Culture: Measuring and Understanding Canada's Creative Economy* (2008), available at <http://www.conferenceboard.ca/documents.aspx?DID=2671>

² Hill Strategies Research, *A Statistical Profile of Artists in Canada* (2009), available at http://www.hillstrategies.com/resources_details.php?resUID=1000300

The federal government has various institutions, programs and policies to recognize and support artists and producers. The *Status of the Artist Act* and the Tribunal are part of the federal support system for Canadian arts and culture.

Limitations of the Status of the Artist Act

The impact of the *Act* is limited by its application to a small jurisdiction. Most work in the cultural sector, including the bulk of film and television production, sound recording, art exhibitions, theatrical production and book publishing, falls under the jurisdiction of the provinces. To date, Quebec is the only province with legislation granting collective bargaining rights to self-employed artists. The need for provincial legislation was recognized by the Standing Committee on Canadian Heritage in its ninth report in 1999, and by the Department of Canadian Heritage in its 2002 evaluation³ of the provisions and operations of the *Status of the Artist Act*. The Tribunal supports the adoption of collective bargaining legislation for self-employed artists working in provincial jurisdiction, and will continue to provide information to policy makers and others interested in the benefits of such legislation.

The *Act's* effectiveness is also limited because few federal government institutions – one of the class of producers covered by the *Act* – have entered into scale agreements with artists' associations. Artists' associations are typically hard-pressed for time and resources, and they would rather negotiate with producers' associations than with individual producers. Similarly, many government producers would prefer to designate one department as their lead negotiator. One of the recommendations from the Department of Canadian Heritage's 2002 evaluation report was that the government consider establishing a single bargaining authority for all departments. The Tribunal supports this recommendation, as it would facilitate the bargaining process and make it more cost-effective.

The Tribunal also supports the recommendation, in the 2002 evaluation, for a number of amendments to the *Act*, such as adding provisions for arbitration in cases where bargaining has failed to result in a first agreement between a certified artists' association and a producer.

The challenge of operating a small federal agency

Its specific legislation and unique stakeholder base aside, the Tribunal is like any other federal government department: it must exercise care and restraint in the spending of public funds, and provide Parliament and Canadians with transparent and accountable reporting. At its creation in 1993, the Tribunal adopted efficient business practices, with clear statements of objectives, high standards for service delivery, a comprehensive performance measurement framework, and transparent reporting on its activities and results. Its management team embraced this framework at its inception and has been guided by it as it evolves.

³ Available on the CAPPRT website at: <http://www.capprt-terrap.gc.ca/eic/site/capprt-terrap.nsf/eng/tn00164.html>

As a very small agency, the Tribunal faces a particular operating challenge, with its small staff responsible for a myriad of tasks. This is compounded by the fact that the workload is unpredictable and changing, since parties themselves decide whether to bring cases to the Tribunal. To meet these particular challenges, the Tribunal follows flexible practices such as contracting-out and sharing of accommodation, as described in Section II under “Priority 3: Improve Management Practices.”

SECTION II – ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome: The rights of artists and producers under Part II of the *Status of the Artist Act* are protected and respected.

Part II of the *Act*, and the collective bargaining regime set up under it, are intended to encourage constructive professional relations between artists and producers in federal jurisdiction. This is the sole strategic outcome under the Tribunal's Program Activity Architecture approved by Treasury Board for 2008-2009.

During fiscal year 2008-2009, the Tribunal pursued three priorities in order to achieve this strategic outcome. It continued to focus on timeliness and fairness in dealing with requests under the legislation. It strengthened its focus on ensuring that stakeholders have timely information about the *Act* and their rights and responsibilities under it, and about Tribunal decisions and activities. And it continued to improve its management practices, focusing on implementing the *Public Service Modernization Act* and the various initiatives of Treasury Board and other central agencies.

The performance measurement framework for these priorities matches that presented in the Tribunal's *Report on Plans and Priorities* for 2008-2009. The performance results are reported below the following table, which summarizes them.

Program Activity: Certification, Complaints and Determination Program					
2008-2009 Financial Resources (thousands)			2008-2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
1,973	2,061	1,015	10	7	3

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Fair and timely resolution of cases	Average time to issue reasons for a decision after the hearing in all cases	Maximum of 60 calendar days	Met	Average time to issue reasons after hearing was 3 days ⁴
	Average time to process all cases (from date of receipt of completed application to date of	Maximum of 200 calendar days	N/A for fiscal 2008-2009	Tribunal did not render any final decisions in 2008-2009 due to lack of quorum

⁴ The target of 60 days was developed for written final decisions. As noted in the next line of the table, the Tribunal did not render any final decisions in 2008-2009; this summary refers to interim decisions, issued by letter to the parties involved.

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
	decision)			
	Percentage of Tribunal decisions upheld under judicial review	More than 75 percent	N/A for fiscal 2008-2009	No applications for judicial reviews in 2008-2009.
Availability to stakeholders of information about the <i>Act</i> and the Tribunal	Quality and timeliness of information	Bulletins issued within 60 days of major developments (e.g., Tribunal decisions).	N/A for fiscal 2008-2009	No major Tribunal decisions or other developments requiring bulletin.
		Responses to inquiries within two working days.	Met	14 of 15 responses within target
		Responses thorough and correct	N/A for fiscal 2008-2009	Stakeholders were not systematically surveyed
		Stakeholders are satisfied (as determined by stakeholder consultations)	N/A for fiscal 2008-2009	Stakeholders were not systematically surveyed
	Quality of the Tribunal's Web site	The Web site contains timely, accurate and helpful information, explains clearly how to do business with the Tribunal, and meets Government On-Line standards.	Met	Website regularly updated, completely overhauled to meet Common Look and Feel (CLF) 2.0 Standards.
		Stakeholders are satisfied (as determined by consultations).	N/A for fiscal 2008-2009	Stakeholders were not systematically surveyed
	Direct contacts with stakeholders	Meetings are held with at least four artists' associations and four producers or	Met	Tribunal staff met with 5 artists' associations and 6 producers, as

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
		producers' associations. Stakeholders are satisfied, as determined in consultation.		well as 2 producers' associations
Improved management practices	Management Accountability Framework	Required elements of MAF are in place	Met	
	Human Resources Plan	Plan updated twice per year	Met	
	Internal Policies Suite	Policies updated as needed and in line with government's objectives and Treasury Board policies	Met	

Priority 1: Deal with matters brought before the Tribunal with high quality service

High quality in processing of cases includes the work of staff, in preparing cases and providing legal advice, and the work of the Tribunal in issuing decisions.

The level of case activity in 2008-2009 was similar to that in recent years. Certification cases have decreased over the years since the passage of the *Status of the Artist Act*, with most sectors of artistic activity represented now by certified artists' associations. Increasingly, inquiries and cases brought before the Tribunal concern issues that arise in collective bargaining.

Eleven certifications of artists' associations as sectoral bargaining agents came up for renewal; all eleven were renewed. The Tribunal issued two interim decisions. At year's end, two cases were pending. Details on cases are presented in the Tribunal's annual report and its *Information Bulletins*, all available on the Tribunal's Web site at www.capprt-terpap.gc.ca.

The Tribunal's ability to serve its stakeholders was significantly affected by changes in its membership and by a loss of quorum. After September 2008, when it lost quorum, and for the remainder of the fiscal year, the Tribunal was unable to hear cases.

As set out in the 2008-2009 *Report on Plans and Priorities*, the Tribunal's performance measurement framework looks at timeliness and fairness. These two factors are

interrelated but they are distinct and require different performance indicators and measurements.

For timeliness, we use two indicators: the time taken to issue reasons for a decision after a hearing, and the total time taken to process a case, from the date an application is received until the date of the decision. Targets and performance information for these indicators are shown in the table above. Performance information is collected yearly but is also displayed and analyzed over multiple years, in order to identify trends

The other indicator of timeliness, average time required to process applications, is based on time elapsed from the date of receipt of a completed application to the date of the final decision in the case. This indicator is not applicable for the past fiscal year, as the Tribunal did not render any final decisions due to a lack of quorum.

The Tribunal uses the term “fairness” broadly, to encompass all its responsibilities as a quasi-judicial tribunal, such as impartiality, accessibility, integrity, and confidentiality.

We use as an indicator of fairness the percentage of Tribunal decisions upheld on judicial review. The Federal Court may review a Tribunal decision in the following circumstances:

- if the Tribunal acted without jurisdiction or beyond its jurisdiction, or refused to exercise its jurisdiction;
- if it failed to observe a principle of natural justice, procedural fairness or other procedure that it was required by law to observe; or
- if it acted, or failed to act, by reason of fraud or perjured evidence.

The indicator is not perfect, because parties may be dissatisfied with Tribunal decisions but not seek judicial review, for any number of reasons, including lack of resources. Nonetheless, the Federal Court acts as the arbiter of fairness of federal quasi-judicial tribunals, so this is an important indicator. We have set as a target that more than 75 percent of our cases are upheld on judicial review. As with timeliness, we collect this information yearly but analyze it over longer periods.

To date, only three of the Tribunal’s 86 interim and final decisions have been challenged in this manner. Two requests for judicial review were dismissed by the Federal Court of Appeal, one in 1998-1999 and one in 2004-2005. The third request was withdrawn.

An important outcome of fair Tribunal decisions is the development of a solid body of precedents. These can be used to help resolve future cases.

The Tribunal is committed to maintaining and strengthening its research function to support the work of the Tribunal. This is a matter of importance for the Tribunal: it deals continually with new issues, and its jurisprudence is largely innovative, requiring a strong research capacity to ensure that decisions are fair and reflect the realities of the stakeholder community. Tribunal staff continued developing research resources over the course of the fiscal year, meeting with producers and artists’ associations and attending industry conferences, and facilitated information and training sessions for Tribunal

members on developments in broadcasting and labour relations. The Tribunal's case management database was further developed and refined over the course of the year.

Priority 2: Fully inform and assist stakeholders

The Tribunal's second priority is to fully inform and assist the artists, artists' associations, and producers that make up its stakeholder base. The Tribunal has a duty to ensure that artists, artists' associations and producers are fully aware of their rights and responsibilities under the *Status of the Artist Act*. For parties to benefit from the *Act*, for collective bargaining under the *Act* to take place and for the long-term objectives of the *Act* to be realized, the parties must fully understand the legislation.

One way that the Tribunal does this is through timely responses to inquiries. The Tribunal receives a wide variety of questions from stakeholders, dealing with subjects like jurisdiction, specifics of the various cultural industries, and how to use the *Act*. Tribunal staff members respond to these questions quickly and thoroughly, always inviting further comment or question. The Tribunal's target is to respond within 2 working days of the receipt of the inquiry. The Tribunal exceeded its target in 87 percent of its inquiry responses, and fell short of it in less than 1 percent.

The Tribunal is committed to facilitating collective bargaining by making research tools and resources available to artists associations and producers. In June, 2008, Tribunal staff entered into an informal partnership with Human Resources and Skills Development Canada (HRSDC) to pool efforts to make scale agreements under the *Act* readily available to stakeholders for research purposes. HRSDC runs a database system known as Negotech that digitally stores collective agreements filed with the Minister of Labour. The Tribunal and HRSDC now work together to ensure that holdings of scale agreements under the *Act* in the Negotech database are as complete as possible. Shortly after the end of the fiscal year, the Tribunal's website began providing hyperlinks to scale agreements on Negotech.

With respect to more general information needs about the *Act* and the Tribunal's services and activities, the Tribunal has traditionally used information bulletins, regularly-updated information on its Web site, and information sessions for stakeholders. Follow-up with stakeholders has shown that these are well received and considered useful.

Large-scale information sessions for stakeholders have in recent years given way to more tailored and customized information. The Tribunal's stakeholders have different, often quite specific, needs for information. More focused personalized information and small group or individual meetings are often a more effective way of addressing those needs. The Tribunal emphasized these more direct approaches to stakeholders, including participation in industry conferences that bring stakeholders together and allow multiple meetings and information exchanges, maximizing the effective use of Tribunal staff time. In 2008-2009, Tribunal staff used informal means to increase the knowledge and awareness of the *Act* and the Tribunal among a cross-section of stakeholders from the artists' and producers' communities, including 5 artists' associations, 6 producers and

2 producers' associations. Both approaches, formal presentations and informal meetings, are useful, and the Tribunal will continue to use them both, as appropriate.

The Tribunal did not issue any information bulletins in 2008-2009. Information bulletins are used to report important developments at the Tribunal or with the *Act*. There was no major development during that time period.

The Tribunal continued revising its website to make it more helpful and accessible, and made major revisions to the website to bring it into full compliance with the government's new Common Look and Feel (CLF 2.0) standards. The CLF 2.0 compliance conversion was completed on December 31st, 2008, meeting the deadline set by the Treasury Board Secretariat. The website received 35,307 hits in fiscal 2008-2009.

Research to support the Tribunal's work with artists' associations and producers continued to be important in 2008-2009, especially in view of current developments in broadcasting and new media. Broadcasting is one of the principal areas of the Tribunal's jurisdiction, and the challenges of transformations in the broadcasting industry – mergers, changes of ownership, new technologies, and the weakening of traditional business models – for artists' associations and broadcasters require new efforts from the Tribunal to facilitate negotiation under the *Act*. Research staff monitored and analyzed developments in broadcasting and new media throughout the fiscal year, tracking CRTC and Parliamentary initiatives and attending industry conferences.

Priority 3: Improve management practices

As in previous years, the Tribunal used outsourcing and cost-saving agreements for many services not required on a full-time basis. It contracted with the Department of Canadian Heritage for human resources services, with Industry Canada for security and mail services, and with the Public Service Labour Relations Board for informatics support. It has arrangements with two other federal labour boards to use their hearing rooms and library services. It also contracts for the services of a financial analyst.

The Tribunal Secretariat continued to maximize its human resources, selecting multi-skilled, flexible staff capable of handling a wide variety of responsibilities. This matches the economic efficiency of the Tribunal itself: Tribunal members are part-time appointees, called on and paid only as needed, and bilingual, which facilitates scheduling of hearings. The Tribunal continued to provide accommodation and administrative and financial services to Environmental Protection Review Canada, thereby lowering the overall costs to the government.

To improve its operational efficiency and its capability to measure performance, the Tribunal continued to refine its case management database over the course of 2008-2009.

The Tribunal continued to develop its management practices in 2008-2009, working on implementing government-wide initiatives and continuing work on those initiatives already implemented, in a cluster group with three other small quasi-judicial agencies, the

Copyright Board, the Registry of the Competition Tribunal, and the Transportation Appeal Tribunal. The cluster group focused on the implementation of the *Public Service Modernization Act*, and on preparation for the Management Accountability Framework Assessment. The Tribunal also worked with other networks such as the Small Agency Transition Support Team for expertise related to human resources issues (such as the Policy on Learning, Training and Development), and was an active participant in the Micro and Small Agency Labour Management Consultation Committee to ensure adherence to the *Public Service Labour Relations Act*.

The Tribunal continued to work with and update its Human Resources Plan. It uses this plan to forecast its staffing needs, deal strategically with staffing, retention and succession issues, and mobilize and sustain the energies and talents of its members and employees, enabling them to contribute to the achievement of organizational goals.

The Tribunal has internal policies to promote excellence in performance, accountability, and workplace well-being, and a code of values and ethics as well as policies on harassment and the internal disclosure of wrongdoing. To ensure that these policies remain current and relevant, the Tribunal further refined its policy review and renewal cycle, including continued study and development of evaluation strategies and performance measurement tools.

The Tribunal's human resources and business planning are integrated, and it uses a Strategic Human Resources Plan and a Staffing Management Accountability Framework. In 2008-2009, it continued to monitor staffing actions in relation to its staffing strategies and plans, although the small number of positions and of staffing actions hardly justifies the term "statistics" and makes identification of trends or tendencies difficult.

Based on assistance from the Treasury Board Secretariat in the assessment of the Tribunal's compliance with the Management Accountability Framework (MAF) in 2007-2008, the Tribunal put considerable effort in 2008-2009 into updating the Tribunal's risk profile and better aligning the language and indicators between the *Report on Plans and Priorities* and *Departmental Performance Report*. It also conducted a review of its information practices, to ensure compliance with the *Access to Information Act* and the *Privacy Act*.

Other indicators of progress

The *Status of the Artist Act* is a specialized piece of legislation, of quite limited application to a very specific and narrow area of economic activity. As a result, indicators of effectiveness are frequently difficult to assess because of the problem of small numbers. The Tribunal uses certain indicators over multi-year periods to monitor the achievement of constructive professional relations in the cultural sector.

One such indicator is the proportion of complaints that are resolved without the necessity of a hearing by the Tribunal. Joint resolution of issues fosters cooperation between artists and producers, and saves time and money for the parties and the Tribunal by reducing the need for costly hearings. Accordingly, the Tribunal encourages parties to resolve as

many issues as possible jointly before proceeding to a hearing, and the parties frequently find that they can resolve all the issues jointly. The Tribunal Secretariat provides assistance, where appropriate, through investigation and mediation, and in 2008-2009 emphasized augmenting staff's knowledge and skills in the issues facing the arts sector, so that the staff members are better able to meet the needs of stakeholders.

The table below shows the progress against this indicator. It should be noted that, as with many performance indicators, this is an approximate measure. Parties will withdraw complaints for various reasons. For example, sometimes the filing of a complaint will in itself bring the parties together to resolve the issue without any intervention of the Tribunal.

The negotiation of scale agreements is another indicator of constructive professional relations. Again, this is an approximate measure. The Tribunal can facilitate negotiations by granting certification, providing information about the *Act*'s provisions for negotiations, and dealing with complaints of failure to bargain in good faith. It has little influence, however, over whether the parties actually pursue negotiations after certification, or over the results of such negotiations, unless one of the parties brings the matter before the Tribunal. Moreover, because there is no provision for first contract arbitration in the legislation, parties may be involved in bargaining for years without ever concluding an agreement.

With respect to the negotiation of scale agreements, a lot has been accomplished, if less than hoped for, as shown in the table below. Thirteen of the 24 certified artists' associations (54%) have negotiated a scale agreement under the *Act*, compared to the expected target of 19 (80%). (Note that this indicator has been adjusted from what was used in previous years, where we looked at first agreements signed within 5 years of certification. That indicator, on review over time, was found not to be representative.)

Constructive professional relations

<i>Indicator</i>	<i>Target</i>	<i>Results since SAA was passed</i>
Percentage of complaints resolved without a hearing	At least 50% of all complaints are resolved without a hearing.	50% were resolved without a hearing.
Proportion of certified artists' associations that have concluded scale agreements under the <i>Act</i> .	A minimum of 80% of certified artists' associations have concluded at least one new scale agreement under the <i>Act</i> .	54% have negotiated at least one scale agreement.

At the end of fiscal year 2008-2009, 18 certified artists' associations (75%) had at least one outstanding notice to bargain a new scale agreement.

Various amendments recommended in the 2002 evaluation of the *Act*⁵, such as requiring arbitration in specific situations for the settlement of first agreements, would facilitate the goal of successful negotiations following certification.

⁵ Available on the Tribunal's website at <http://www.capprt-tcrpap.gc.ca/eic/site/capprt-tcrpap.nsf/eng/tn00164.html>

SECTION III – SUPPLEMENTARY INFORMATION

Strategic Outcome: Constructive professional relations between artists and producers in the Tribunal's jurisdiction.

(\$ thousands)	Actual Spending 2008-09			Alignment to Government of Canada Outcome Area
	Budgetary	Non-budgetary	Total	
Processing of cases	706		706	Vibrant Canadian culture and heritage
Corporate services	309		309	Vibrant Canadian culture and heritage

In encouraging constructive labour relations between self-employed artists and producers in its jurisdiction, the Tribunal expects that artists' income and working conditions will improve, artists will be more likely to pursue their careers in the arts, and producers will have an adequate pool of talented and trained artists. Thus, the Tribunal's strategic objective aligns with the Government's intended outcome of a vibrant Canadian culture and heritage.

Table 1: Comparison of Planned to Actual Spending (including FTEs)

(\$ thousands)	2006-07 Actual	2007-08 Actual	2008-2009			
			Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Total Actuals
Processing of cases	1,341	1,055	1,973	1,973	2,061	1,015
Total	1,341	1,055	1,973	1,973	2,061	1,015
Less: Non-respendable revenue						
Plus: Cost of services received without charge	405	422		491		491
Total Tribunal Spending	1,746	1,477	1,973	2,464	2,061	1,506
Full-time Equivalents	10	10		10		7

SECTION IV – OTHER INFORMATION OF INTEREST

Contact for Further Information

Canadian Artists and Producers Professional Relations Tribunal
240 Sparks Street, 1st Floor West
Ottawa, Ontario K1A 1A1

Telephone: (613) 996-4052 or 1-800-263-2787

Fax: (613) 947-4125

E-mail: info@capprt-tcrpap.gc.ca

Web site: www.capprt-tcrpap.gc.ca

PARTIE IV - AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT

Renseignements

Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs
240, rue Sparks, 1^{er} étage Ouest
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Téléphone : (613) 996-4052 ou 1-800-263-2787
Télécopieur : (613) 947-4125
Courrier électronique : info@capprt-icrpap.gc.ca
Site Web : www.capprt-icrpap.gc.ca

PARTIE III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Résultat stratégique : Des relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs relevant de la compétence du Tribunal

(en milliers de dollars)	Dépenses réelles 2008-2009		Lien avec les rubriques de résultats du gouvernement du Canada
	Budgétaires	Non budgétaires	Total
Traitement des dossiers	706		Vitalité de la culture et du patrimoine canadiens 706
Services administratifs	309		Vitalité de la culture et du patrimoine canadiens 309

En favorisant des relations de travail harmonieuses entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de sa compétence, le Tribunal s'attend à ce que le revenu des artistes augmente, que leurs conditions de travail s'améliorent, que les artistes soient plus enclins à rester fidèles à leur vocation artistique et que les producteurs aient à leur disposition un bassin suffisant d'artistes talentueux et bien formés. Ainsi, l'objectif stratégique du Tribunal contribue à l'épanouissement d'une culture et d'un patrimoine canadiens dynamiques, un des résultats visés par le gouvernement fédéral.

Tableau 1 – Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)

(milliers de dollars)	2006-07 Réelles	2007-08 Réelles	Budget des dépenses principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Total des dépenses réelles
Traitement des cas	1 341	1 055	1 973	1 973	2 061	1 015
Total	1 341	1 055	1 973	1 973	2 061	1 015
Moins : Revenus non disponibles						
Plus : Coût des services reçus à titre gracieux	405	422			491	491
Total des dépenses du Tribunal	1 746	1 477	1 973	2 464	2 061	1 506
Équivalents temps plein	10	10		10		7

⁵ À consulter sur le site Web du Tribunal à <http://www.capprt-tcnpap.gc.ca/eic/site/capprt-tcnpap.nsf/eng/m00164.html>

À la fin de l'exercice 2008-2009, 75 p. 100 des associations d'artistes accréditées avaient au moins un avis de négociation en instance. Diverses modifications recommandées dans l'évaluation de la Loi⁵ effectuée en 2002, notamment l'exigence d'un arbitrage dans des cas particuliers pour le règlement de premiers accords, permettraient d'atteindre plus facilement l'objectif de négociations fructueuses à la suite de l'accréditation.

<i>Indicateur</i>	<i>Cible</i>	<i>Résultats depuis que la LSA a été adoptée</i>
Pourcentage des plaintes réglées sans audience	Au moins 50% des plaintes sont réglées sans audience.	50% ont été réglées sans audience.
Proportion des associations d'artistes accréditées qui ont conclu un accord-cadre en vertu de la Loi.	Au moins 80% des associations d'artistes accréditées ont conclu un accord-cadre en vertu de la Loi.	54% ont négocié au moins un accord-cadre

Relations professionnelles constructives

La négociation d'accords-cadres est un autre indicateur de relations professionnelles constructives. Là encore, il s'agit d'une mesure approximative. Le Tribunal peut certes faciliter les négociations en accordant l'accréditation, en donnant des renseignements sur les dispositions de la Loi concernant les négociations et en traitant les plaintes pour refus de négocier de bonne foi, mais il a peu d'influence sur les décisions des parties quant à la poursuite des négociations après l'accréditation ou quant aux résultats de ces négociations, à moins qu'une partie ne soumette la question au Tribunal. De plus, comme la Loi ne contient aucune disposition sur l'arbitrage lors de la négociation d'un premier accord-cadre, les parties peuvent négocier pendant des années sans jamais conclure d'accord.

En ce qui concerne la négociation des accords-cadres, d'importants progrès ont été accomplis, même si les résultats restent en deça des attentes, comme l'indique le tableau ci-dessous. Treize des 24 associations d'artistes accréditées (54 p. 100) ont négocié un accord-cadre en vertu de la Loi par rapport à l'objectif de 19 (80 p. 100). (À noter que cet indicateur a été modifié par rapport à celui qui était utilisé les années précédentes selon lequel nous partions des premiers accords signés dans les 5 ans de l'accréditation. Les examens effectués au fil du temps ont montré que cet indicateur n'était pas représentatif).

Le Tribunal s'est doté de politiques internes pour promouvoir l'excellence du rendement, la responsabilisation et le bien-être au travail, ainsi que d'un code de valeurs et d'éthique et des politiques sur le harcèlement et la divulgation interne d'inconduites. Pour que ces politiques restent à jour et pertinentes, le Tribunal a renforcé son examen des politiques et son cycle de renouvellement, notamment l'étude et l'élaboration permanentes de stratégies d'évaluation et d'outils de mesure du rendement.

Le Tribunal a intégré la planification des ressources humaines et des activités et il utilise un Plan stratégique des ressources humaines et un Cadre de responsabilisation de gestion en matière de dotation. En 2008-2009, il a continué d'assurer le suivi des mesures de dotation par rapport à ses stratégies et ses plans en la matière, bien qu'en raison du petit nombre de postes et des mesures de dotation, il soit difficile de parler de « statistiques » et de faire une analyse de tendances.

Tenant compte des commentaires du Secrétaire du Conseil du Trésor dans son évaluation de la conformité du Tribunal au Cadre de responsabilisation de gestion (CRG) en 2007-2008, le Tribunal a consacré beaucoup d'efforts en 2008-2009 pour actualiser le profil de risque du Tribunal et faire concorder la terminologie et les indicateurs entre le *Rapport sur les plans et priorités* et le *Rapport ministériel sur le rendement*. Il a également examiné ses pratiques en matière d'information afin de se conformer à la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Autre indicateurs de progrès

La *Loi sur le statut de l'artiste* est un texte de loi spécialisé d'une application limitée à un domaine d'activité économique très précis et étroit. Par conséquent, les indicateurs de l'efficacité sont souvent difficiles à évaluer en raison du problème des petits nombres. Le Tribunal utilise certains indicateurs pluriannuels pour vérifier le degré de relations professionnelles constructives existant dans le secteur de la culture.

Un de ces indicateurs consiste à établir la proportion de plaintes réglées sans audience. Les règlements à l'amiable favorisent la coopération entre les artistes et les producteurs et permet au Tribunal de faire des économies de temps et d'argent en éliminant la tenue d'audiences longues et coûteuses. Par conséquent, le Tribunal encourage les parties à régler ainsi autant de litiges que possible avant d'en arriver à une audience, et les parties constatent fréquemment qu'elles peuvent régler ainsi tous leurs problèmes. Au besoin, le Secrétaire du Tribunal offre des services d'enquête ou de médiation, au cours de l'exercice 2007-2008, il a mis l'accent sur l'approfondissement des connaissances et des compétences du personnel par rapport aux réalités du secteur artistique afin de pouvoir mieux répondre aux besoins des intervenants.

Le tableau ci-dessous montre les progrès accomplis au regard de cet indicateur. Il y a lieu de noter que comme pour de nombreux indicateurs de rendement, il s'agit d'une mesure approximative. Plusieurs motifs peuvent inciter les parties à retirer une plainte. Par exemple, il arrive que le simple dépôt d'une plainte amène les parties à tenter de résoudre le problème sans intervention du Tribunal.

long de l'année, en particulier les activités du CRTC et les initiatives parlementaires, et a assisté à des conférences de l'industrie.

Priorité 3 : Améliorer les pratiques de gestion

Comme les années précédentes, le Tribunal a eu recours à la sous-traitance et à des ententes permettant de réduire les coûts pour bon nombre de services dont il n'a pas besoin à temps plein. Il a ainsi conclu des ententes avec le ministère du Patrimoine canadien pour les services de ressources humaines, avec Industrie Canada pour les services de sécurité et de courrier et avec la Commission des relations de travail dans la fonction publique pour le soutien informatique. Il a aussi conclu des arrangements avec deux autres commissions fédérales du travail pour pouvoir utiliser leurs salles d'audience et leurs services de bibliothèque. Il recourt également aux services d'un analyste financier externe.

Le Secrétariat du Tribunal a continué d'optimiser ses ressources humaines en sélectionnant du personnel polyvalent et flexible capable d'assumer un large éventail de responsabilités. Cela concourt à l'efficacité économique du Tribunal car ses membres sont nommés à temps partiel et sont appelés à travailler et payés qu'en fonction des besoins; ils sont également bilingues, ce qui facilite la répartition des audiences. Le Tribunal a continué de fournir des locaux et des services administratifs et financiers à Révision de la protection de l'environnement Canada, ce qui diminue les frais pour l'État. Afin d'améliorer son efficacité opérationnelle et sa capacité de mesurer le rendement, le Tribunal a continué de moderniser et de perfectionner sa base de données de gestion des cas en 2008-2009.

En 2008-2009, le Tribunal a continué d'améliorer ses pratiques de gestion, en travaillant à la mise en œuvre d'initiatives à l'échelle du gouvernement et à poursuivre le travail sur celles déjà mises en œuvre au sein d'un groupe de concertation avec trois autres organismes quasi judiciaires, la Commission du droit d'auteur, le Régistre du Tribunal de la concurrence et le Tribunal d'appel des transports. Le groupe de concertation s'est concentré sur l'application de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* et la préparation de l'évaluation du cadre de responsabilisation de gestion. Le Tribunal a également travaillé avec d'autres réseaux, comme l'équipe de soutien à la transition des petits organismes, pour mettre en commun l'expertise sur les questions de ressources humaines (comme la Politique en matière d'apprentissage, de formation et de perfectionnement) et a été un participant actif au Comité de consultation sur la gestion des relations de travail des très petits et petits organismes afin de garantir la conformité à la *Loi sur les relations de travail dans la fonction publique*.

Le Tribunal a poursuivi son travail sur son plan des ressources humaines et l'a actualisé. Il utilise ce plan pour prévoir ses besoins de dotation, gérer la dotation de façon stratégique, régler les questions de maintien à l'effectif et de relève et mobiliser et maintenir l'énergie et le talent de ses membres et employés en permettant de contribuer à l'atteinte des objectifs organisationnels.

Loi à des fins de recherche. RHDCC administre un système de base de données appelé Negotech qui stocke numériquement les conventions collectives déposées auprès du ministre du Travail. Le Tribunal et RHDCC collaboreront pour s'assurer que l'ensemble des accords-cadres en vertu de la *Loi* qui figure dans la base de données Negotech soit aussi complet que possible. Peu après la fin de l'exercice, le Tribunal a commencé à fournir des hyperliens sur son site Web pour permettre la consultation des accords-cadres sur Negotech.

En ce qui touche les renseignements généraux sur la *Loi* et sur ses services et activités, le Tribunal a l'habitude de recourir à des bulletins d'information, à des renseignements mis à jour régulièrement dans son site Web et à des séances d'information à l'intention des intervenants. Le suivi assuré auprès des intervenants a montré que ces approches sont bien accueillies et jugées utiles.

Les séances d'information de groupe ont fait place ces dernières années à la prestation de renseignements davantage personnalisés car les intervenants ont souvent des besoins d'information différents et bien précis. Des renseignements mieux ciblés et personnalisés et des rencontres individuelles ou en petits groupes représentent souvent un moyen plus efficace de répondre aux besoins. Le Tribunal a mis l'accent sur ces approches plus directes, notamment la participation aux conférences du secteur qui réunissent les intervenants et permettent de tenir plusieurs réunions et d'échanger de l'information, ce qui optimise le temps du personnel du Tribunal. En 2008-2009, les employés du Tribunal ont recouru à des moyens informels pour faire mieux connaître la *Loi* et le Tribunal avec un groupe représentatif d'intervenants des milieux des artistes et des producteurs, dont 5 associations d'artistes, 6 producteurs et 2 associations de producteurs. Les deux méthodes, les présentations officielles et les réunions informelles, sont utiles et le Tribunal continuera de les utiliser selon le cas.

Le Tribunal n'a pas publié de bulletins en 2008-2009. Les bulletins servent à rendre compte d'importantes nouveautés concernant le Tribunal ou la *Loi*. Le Tribunal a continué de réviser son site Web afin de le rendre plus utile et accessible. Une importante restructuration du site a été entreprise pour le rendre conforme à la Normalisation des sites Internet du gouvernement (NSI 2.0). La conversion visant à se conformer aux normes a pris fin le 31 décembre 2008 en respectant l'échéance fixée par le Secréariat du Conseil du Trésor. Le site Web a été visité 35 307 fois au cours de l'exercice 2008-2009.

La recherche à l'appui du travail du Tribunal avec les associations d'artistes et les producteurs garde toute son importance en 2008-2009, compte tenu notamment de ce qui se passe actuellement dans le domaine de la radiodiffusion et des nouveaux médias. La radiodiffusion est un des principaux domaines relevant de la compétence du Tribunal et les défis liés aux transformations dans ce secteur – fusions, changements de propriété, nouvelles technologies et l'affaiblissement des modèles opérationnels traditionnels – pour les associations d'artistes et les radiodiffuseurs exigent de nouveaux efforts de la part du Tribunal pour faciliter les négociations en vertu de la *Loi*. Le personnel de la recherche a suivi et analysé les développements dans la radiodiffusion et les nouveaux médias tout au

fédéraux quasi judiciaires, cet indicateur est important. Le Tribunal vise à ce que plus de 75 p. 100 de ses décisions soient confirmées à la suite d'une révision judiciaire. Comme pour la rapidité, nous recueillons cette information chaque année mais l'analysons sur des périodes plus longues.

Jusqu'à présent, seulement 3 des 86 décisions partielles ou finales rendues par le Tribunal ont été ainsi portées en appel. Deux demandes de révision judiciaire ont été rejetées par la Cour d'appel fédérale, respectivement au cours des exercices 1998-1999 et 2004-2005. La troisième demande a été retirée.

Un important résultat des décisions équitables du Tribunal est la constitution d'un solide ensemble jurisprudentiel, qui peut être utilisé pour résoudre d'éventuels litiges.

Le Tribunal est résolu à maintenir et à renforcer sa fonction de recherche. Cette question est primordiale dans la mesure où le Tribunal se penche sans cesse sur de nouvelles questions et que sa jurisprudence est très innovatrice et exige une forte capacité de recherche pour que les décisions soient justes et conformes aux réalités des intervenants. Le personnel du Tribunal a continué de développer des ressources de recherche au cours de l'exercice en rencontrant des producteurs et des associations d'artistes, en assistant à des conférences du secteur et en animant des séances d'information et de formation à l'intention des membres du Tribunal sur les nouveautés dans le domaine de la radiodiffusion et des relations du travail. La base de données de gestion des instances du Tribunal a également été développée et perfectionnée au cours de l'année.

Priorité 2 : Informer pleinement les intervenants et les aider

La deuxième priorité du Tribunal est de bien informer et d'aider les artistes, les associations d'artistes et les producteurs qui constituent sa clientèle. Il incombe au Tribunal de veiller à ce que les artistes, les associations d'artistes et les producteurs connaissent parfaitement leurs droits et responsabilités découlant de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Pour que les parties tirent avantage de la *Loi*, que les négociations aient lieu et que les objectifs à long terme de la *Loi* soient atteints, les parties doivent bien connaître et comprendre la législation.

Pour ce faire, le Tribunal tente de répondre rapidement aux demandes de renseignements. Le Tribunal reçoit des questions de toutes sortes, notamment sur la compétence, les particularités des diverses industries culturelles et la façon d'utiliser la *Loi*. Les membres du personnel du Tribunal s'empressent de fournir des réponses complètes à ces questions en sollicitant toujours d'autres commentaires ou questions. Le Tribunal vise à répondre dans les deux jours ouvrables suivant la réception de la demande. Le Tribunal a dépassé sa cible dans 87 p. 100 des réponses et ne l'a pas atteint dans moins de 1 p. 100 des cas.

Le Tribunal est résolu à faciliter la négociation collective en fournissant aux associations d'artistes et producteurs des outils et des ressources de recherche. En juin 2008, le personnel du Tribunal a conclu un partenariat informel avec Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDDC) afin de mettre en commun les ressources pour mettre à la disposition des intervenants les accords-cadres en vertu de la

représentées par des associations d'artistes accréditées. Les demandes de renseignements et les cas soumis au Tribunal concernent des questions découlant des négociations collectives.

Onze accréditations d'associations d'artistes en tant qu'agents négociateurs sectoriels arrivaient à échéance et les onze ont été renouvelées. Le Tribunal a rendu deux décisions partielles. À la fin de l'année, deux dossiers n'étaient pas encore réglés. Des détails sur les dossiers sont présentés dans le rapport annuel du Tribunal et ses *Bulletins d'information*, que l'on peut consulter sur son site Web à www.capprt-terpap.gc.ca.

La capacité du Tribunal de desservir ses intervenants a été considérablement touchée par des changements apportés à ses membres et par la perte du quorum. Après septembre 2008, date de la perte du quorum, et pour le reste de l'exercice, le Tribunal n'a pas été en mesure d'entendre des causes.

Comme il est indiqué dans le *Rapport sur les plans et les priorités* de 2008-2009, le cadre de mesure du rendement du Tribunal s'intéresse aux questions de rapidité et d'équité. Ces deux facteurs sont interdépendants mais nécessitant des indicateurs et des mesures de rendement distincts et différents.

Pour la rapidité, nous utilisons deux indicateurs : les délais de publication des motifs d'une décision après une audience et le temps total nécessaire pour traiter un dossier, de la date de réception de la demande à la date de la décision. Les cibles et les renseignements sur le rendement correspondant à ces indicateurs sont montrés dans le tableau ci-dessus. Les renseignements sur le rendement sont recueillis chaque année, mais sont également affichés et analysés sur plusieurs années afin de déterminer des tendances. L'autre indicateur de rapidité, le délai moyen de traitement des demandes, se fonde sur le temps écoulé de la date de réception d'une demande remplie jusqu'à la date de la décision finale. Cet indicateur ne s'applique pas au dernier exercice car le Tribunal n'a pas rendu de décisions finales.

Le Tribunal se sert du terme « équité » dans un sens large de manière à englober toutes ses responsabilités en tant que tribunal quasi-judiciaire, comme l'impartialité, l'accessibilité, l'intégrité et la confidentialité.

Pour l'équité, nous utilisons comme indicateur un pourcentage des décisions confirmées à la suite d'une révision judiciaire. La Cour fédérale peut réviser une décision du Tribunal dans les cas suivants :

- le Tribunal a agi sans compétence, l'a outrepassé ou a refusé de l'exercer;
- le Tribunal n'a pas observé le principe de justice naturelle ou d'équité procédurale ou toute autre procédure qu'il était légalement tenu d'observer;
- le Tribunal a agi ou omis d'agir en raison d'une fraude ou de faux témoignages.

Cet indicateur n'est pas parfait, car, bien qu'insatisfaites de la décision du Tribunal, les parties peuvent, faute de ressources, entre autres, ne pas demander de révision judiciaire. Cependant, comme la Cour fédérale agit en tant qu'arbitre de l'équité des tribunaux

Résultats attendus	Indicateurs du rendement	Cibles	État du rendement	Résumé du rendement
Amélioration des pratiques de gestion		Les intervenants sont satisfaits (selon les consultations).	S/O pour l'exercice 2008-2009	Les intervenants n'ont pas été systématiquement interrogés
	Contacts directs avec les intervenants	Des réunions ont lieu avec au moins quatre associations d'artistes et quatre producteurs ou associations de producteurs. Les intervenants sont satisfaits (selon les consultations).	Accompli	Le personnel du Tribunal a rencontré 5 associations d'artistes et 6 producteurs, ainsi que 2 associations de producteurs
	Cadre de responsabilité de gestion	Les éléments requis du CRG sont en place	Accompli	Accompli
	Plan des ressources humaines	Plan mis à jour deux fois par an	Accompli	Accompli
	Ensemble des politiques internes	Les politiques sont mises à jour selon les besoins et conformément aux objectifs du gouvernement et des politiques du Conseil du Trésor	Accompli	

Priorité 1 : Traitement des questions dont est saisie le Tribunal au moyen d'un service de grande qualité

La qualité du traitement fait référence au travail du personnel qui prépare les dossiers et donne des conseils juridiques et qui émet les décisions que rend le Tribunal.

Le niveau d'activité en 2008-2009 a été assez semblable à celui des années précédentes. Les dossiers d'accréditation ont diminué au cours des années depuis l'adoption de la Loi sur le statut de l'artiste car la plupart des secteurs d'activités artistiques sont désormais

Résultats attendus	Indicateurs du rendement	Cibles	État du rendement	Résumé du rendement
Information fournie aux intervenants sur la Loi et le Tribunal	demande complète jusqu'à la date de la réception de la décision)			faute d'un manque de quorum. en 2008-2009
	Pourcentage des décisions du Tribunal confirmées après une révision judiciaire	Plus de 75 p. 100	S/O pour l'exercice 2008-2009	Pas de demande d'examins judiciaires en 2008-2009.
Qualité et rapidité de l'information	Bulletins publiés dans les 60 jours suivant des événements importants (p.ex., décisions du Tribunal).	Réponses aux demandes de renseignements dans les deux jours ouvrables.	Accompli	I4 des 15 réponses conformes à la cible
	Réponses approfondies et exactes	S/O pour l'exercice 2008-2009	S/O pour l'exercice 2008-2009	Les intervenants n'ont pas été systématiquement interrogés.
Qualité du site Web du Tribunal	Les intervenants sont satisfaits (selon le sondage réalisé auprès d'eux)	Réponses aux demandes de renseignements dans les deux jours ouvrables.	Accompli	Le site Web est mis à jour régulièrement et complètement restructuré pour respecter la normalisation des sites Internet du gouvernement (NSI) 2.0.
	Le site Web contient des renseignements exacts, opportuns et utiles, explique clairement comment traiter avec le Tribunal et répond aux normes du gouvernement en direct).	Le site Web contient des renseignements exacts, opportuns et utiles, explique clairement comment traiter avec le Tribunal et répond aux normes du gouvernement en direct).	Accompli	Le site Web est mis à jour régulièrement et complètement restructuré pour respecter la normalisation des sites Internet du gouvernement (NSI) 2.0.

PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique : Des relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs

La partie II de la Loi et son régime de négociation collective visent à favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes et les producteurs relevant de la compétence fédérale. C'est le seul résultat stratégique de l'architecture des activités de programme du Tribunal approuvée par le Conseil du Trésor pour l'exercice 2008-2009.

Au cours de l'exercice 2008-2009, le Tribunal s'est fixé trois priorités pour atteindre ce résultat stratégique. Il a continué de se consacrer au traitement des demandes présentées en vertu de la Loi grâce à un service rapide et équitable, tout en se concentrant encore davantage sur son objectif qui vise à informer rapidement les intervenants au sujet de la Loi et de leurs droits et responsabilités, ainsi que des décisions et activités du Tribunal. Il a aussi continué à améliorer ses pratiques de gestion, en insistant sur l'application de la loi sur la modernisation de la fonction publique et les diverses initiatives du Conseil du Trésor et d'autres organismes centraux.

Le cadre de mesure du rendement de ces priorités est le même que celui qui est présenté dans le Rapport sur les plans et priorités du Tribunal pour 2008-2009. Les résultats sont présentés dans le tableau ci-dessous qui les résume.

Activité de programme : Programme d'accréditation, de plaintes et de décision					
Ressources financières 2008-2009 (milliers de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévues	Réelles	Différence
1 973	2 061	1 015	10	7	3

Résultats attendus	Indicateurs du rendement	Cibles	État du rendement	Résumé du rendement
Traitement juste et rapide des dossiers	Délai moyen pour la publication des motifs de décision après la tenue de l'audience, pour tous les dossiers	Maximum de 60 jours civils	Accompli	Le délai moyen pour la publication des motifs après l'audience a été de 3 jours ⁴
	Délai moyen pour le traitement de tous les dossiers (de la date de	Maximum de 200 jours civils	S/O pour l'exercice 2008-2009	Le Tribunal n'a pas rendu de décisions finales

⁴ La cible du délai de 60 jours fut conçue pour les décisions finales écrites. Tel que décrit dans les prochaines cases du tableau, le Tribunal n'a rendu aucune décision finale en 2008-2009, ce sommaire fait référence aux Lettre Décisions rendues et délivrés par correspondance aux parties impliquées.

préféreraient désigner un ministre comme négociateur principal. L'une des recommandations du rapport d'évaluation présenté par le ministre du Patrimoine canadien en 2002 vise justement à étudier la possibilité de nommer un responsable de la négociation pour tous les ministères. Le Tribunal appuie cette recommandation qui devrait faciliter la négociation et rendre la démarche plus économique.

Le Tribunal appuie également la recommandation contenue dans l'évaluation de 2002 concernant un certain nombre de modifications de la Loi, notamment l'ajout de dispositions sur l'arbitrage au cas où la négociation n'a pas permis d'aboutir à une première entente entre une association d'artistes accrédité et un producteur.

Défis associés au fonctionnement d'un petit organisme fédéral

Au-delà de la spécificité de la Loi qui le régit et du caractère particulier de sa clientèle, le Tribunal demeure une institution fédérale qui doit faire preuve de prudence et de modération en dépensant les fonds publics et qui doit produire à l'intention du Parlement et du contribuable des rapports de reddition de compte transparents. Lors de sa création en 1993, le Tribunal a adopté des pratiques qui en font un organisme efficace, avec un énoncé d'objectifs clair, des normes rigoureuses de prestation de services, un cadre complet de mesure du rendement et des pratiques transparentes en matière de reddition des comptes sur ses activités et ses résultats. L'équipe de direction a adhéré à ce cadre des le départ et n'a cessé de s'en inspirer au fur et à mesure de l'évolution du Tribunal.

En tant qu'organisme de très petite taille, le Tribunal doit surmonter un obstacle particulier : accomplir un grand nombre de tâches avec un personnel limité. À cela s'ajoute le fait que la charge de travail est imprévisible et changeante, puisque ce sont les parties qui décident de soumettre des demandes au Tribunal. Pour relever les défis que pose cette situation, le Tribunal s'est toujours appuyé sur des pratiques telles que l'impartition et le partage des locaux, comme il est expliqué à la partie II du rapport, à la rubrique Priorité 3 : Améliorer les pratiques de gestion.

Pourtant, les gains des artistes canadiens ne rendent pas compte de leur contribution. Les résultats² d'une étude du recensement de 2006 révèlent que les artistes travaillaient généralement pour des rémunérations qui se rapprochent du seuil de la pauvreté, avec des revenus annuels en 2005 d'à peine 22 731 \$, par rapport à 36 301 \$ pour l'ensemble des travailleurs canadiens – un écart de 37 p. 100. Et même si les revenus moyens de l'ensemble de la population active ont augmenté de près de 10 p. 100 de 1990 à 2005, les revenus des artistes ont baissé de 11 p. 100.

En plus de ces faibles revenus, un grand nombre d'artistes ont un statut de travailleur indépendant. Dans l'étude mentionnée ci-dessus, 42 p. 100 des artistes analysés se sont déclarés travailleurs indépendants par rapport à 7 p. 100 des travailleurs en général. Malgré certains avantages que comporte le travail indépendant, ces travailleurs ne bénéficient pas des avantages qu'ont les travailleurs salariés tels que l'assurance-emploi, les allocations de formation et une caisse de retraite. On estime à 135 000 le nombre des artistes indépendants qui relèvent de la compétence du Tribunal.

Le gouvernement fédéral s'est doté d'un ensemble d'institutions, de programmes et de politiques pour reconnaître et soutenir les artistes et les producteurs. La *Loi sur le statut de l'artiste* et le Tribunal font partie du système de soutien aux arts et à la culture au Canada

Limitations de la Loi sur le statut de l'artiste

Les effets de la *Loi* sont limités en raison de son champ d'application restreint. En effet, la plus grande part du travail qui s'effectue dans le secteur culturel relève des provinces, ce qui comprend l'essentiel de la programmation et de la production dans les domaines du cinéma et de la télévision, de l'enregistrement sonore, des expositions d'art, des productions théâtrales et de l'édition de livres. À ce jour, le Québec est la seule province dont la loi accorde le droit à la négociation collective aux artistes indépendants. La nécessité d'une législation provinciale a été reconnue par le Comité permanent du Patrimoine canadien dans son neuvième rapport, en 1999 et par le ministre du Patrimoine canadien dans son évaluation de 2002³ portant sur les dispositions et l'application de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Le Tribunal appuie le principe de l'adoption d'une loi sur la négociation collective pour les artistes indépendants relevant de la compétence provinciale. Il continuera donc de renseigner les décideurs et d'autres parties intéressées sur les avantages de ce genre de loi.

L'efficacité de la *Loi* est d'autre part limitée du fait que peu d'institutions fédérales – une des catégories de producteurs visées par la *Loi* – ont négocié des accords-cadres avec les associations d'artistes. Manquant de temps et de ressources, celles-ci préféreraient négocier avec des associations de producteurs plutôt qu'avec chaque producteur individuellement. Dans la même veine, un bon nombre de producteurs gouvernementaux

² Hill Strategies Research, *A Statistical Profile of Artists in Canada*, 2009, voir <http://www.hillstrategies.com/resources/details.php?resID=1000300>

³ Disponible sur le site Web du TCRPAP : <http://www.capppt-tcrpap.gc.ca/etc/site/capppt-tcrpap.nsf/eng/m00164.html>

Poste voté ou Libellé tronqué du posté voté ou législatif	2006-2007 Dépenses réelles	2007-2008 Dépenses réelles	Budget 2008-2009 principal des dépenses réelles	2008-2009 Dépenses réelles
20	Dépenses de fonctionnement	1 214	953	1 806
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	127	102	167
Total		1 341	1 055	1 973
				1 015

Sommaire du rendement du Tribunal

Rendement général

Le Tribunal tend vers un seul résultat stratégique : la protection et le respect des droits des artistes, des associations d'artistes et des producteurs en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Son unique programme, le Programme relatif à l'accréditation, aux plaintes et à la prise de décisions contribue au résultat stratégique. Son rendement global est équivalent à son « rendement par résultat stratégique » présenté à la section II. Comme nous le verrons dans la Section III, le Tribunal continue de faire des progrès dans l'atteinte de son résultat stratégique.

Environnement et contexte opérationnel

L'économie de l'entreprise artistique

La culture et les arts contribuent largement à l'économie canadienne. Selon une analyse de 2008¹ du Conference Board du Canada, en 2007, le secteur culturel a produit environ 46 milliards de dollars en produit intérieur brut (PIB) en valeur ajoutée réelle, soit 3,8 p. 100 du PIB réel du Canada. Le secteur culturel a également créé 616 000 emplois. Les industries artistiques et culturelles contribuent à l'économie de manière générale et jouent un rôle, pour reprendre les termes du Conference Board, de « catalyseur de la prospérité » en attirant des talents et en alimentant la créativité dans tous les secteurs de l'économie. Le Conference Board constate que si on tient compte de leurs effets sur les autres secteurs, l'empreinte économique des industries artistiques et culturelles représentait environ 84,6 milliards de dollars en 2007, soit 7,4 p. 100 du PIB réel total, et a créé 1,1 millions d'emplois.

¹ Conference Board du Canada, *Valuing Culture : Measuring and Understanding Canada's Creative Economy*, 2008, voir <http://www.conferenceboard.ca/documents.aspx?DID=2671>

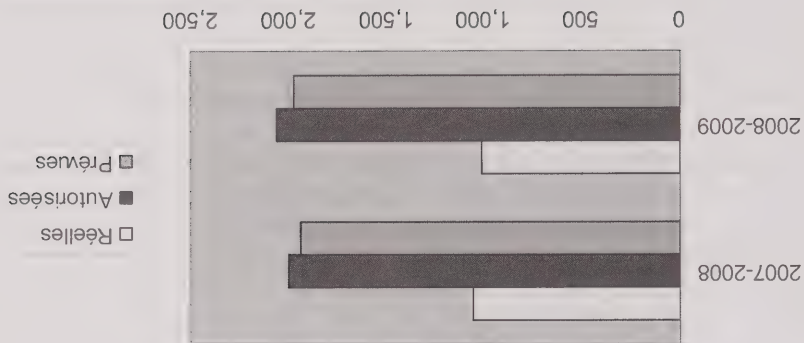
niveaux actuels de crédits accordés pour les ressources humaines et financières. Ainsi, les années où tous les crédits n'étaient pas utilisés, les fonds étaient retournés au Trésor.

Le plus grand risque que court le Tribunal est le nombre insuffisant de membres nommés pour assurer le quorum aux audiences. En l'absence de quorum, le Tribunal ne peut pas traiter les cas qui lui sont soumis.

Profil des dépenses

En raison du strict mandat que la *Loi* confère au Tribunal, les ressources sont relativement stables d'une année à l'autre. Les dépenses prévues et autorisées ont quelque peu augmenté en raison d'une hausse des salaires et des avantages sociaux conformément à des conventions collectives signées par le Conseil du Trésor qui ont eu une incidence sur les salaires des employés du Tribunal. De plus, comme les ministères gouvernementaux, le budget de fonctionnement du Tribunal reporté (5 p. 100 du budget de base) de 2007-2008 a été ajouté aux autorisations. Le Tribunal prévoit que ses services seront vraisemblablement utilisés au maximum, mais ne peut pas prévoir son volume de travail réel et son niveau d'activité. La *Loi permet aux* parties de soumettre des cas au Tribunal mais rien ne garantit combien le feront et à quelle fréquence. En bref, la charge de travail du Tribunal n'est pas prévisible. Bien que les dépenses de 2008-2009 aient été inférieures à ce qui avait été prévu et autorisé, la différence n'a été que de 4 p. 100 par rapport à 2007-2008. Comme les ministères, le Tribunal retourne ses ressources inutilisées au Trésor.

Tendances des dépenses



La nature du mandat du Tribunal et de son environnement fait en sorte qu'il est peu enclin à prendre des risques. Le même constat s'applique à toute organisation quasi judiciaire.

Le Tribunal a mis en œuvre de nombreuses stratégies de gestion en vue d'atténuer les risques potentiels. Comme tout autre tribunal ou tribunal administratif, le Tribunal doit être en mesure de composer avec les hauts et les bas de sa charge de travail. Ses services doivent être offerts aux artistes et aux producteurs en fonction de leurs besoins et des qu'ils en ont besoin. Son travail d'accréditation est relativement prévisible puisqu'il a des associations d'artistes accréditées pour représenter la plupart des secteurs qui relèvent de sa compétence. Les plaintes déposées en vertu de la Loi et les renvois présentés par les arbitres sont moins prévisibles et peuvent se produire à tout moment.

La crise économique a commencé à toucher le secteur des arts et de la culture et son incidence devrait s'amplifier. Si les problèmes économiques se traduisent par la difficulté des parties à respecter leurs obligations ou à conclure des ententes en vertu de la Loi, le Tribunal pourrait constater une demande accrue de recours à ses services.

Le Tribunal a, par le passé, été en mesure de gérer l'imprévisibilité de sa charge de travail grâce à une planification et un établissement judiciaire de son budget dans le cadre des

Analyse des risques

Priorités de gestion		Type	État du rendement	Lien avec l'objectif stratégique
3. Améliorer les pratiques de gestion		3. Permanent	Accompli	Dans le souci d'offrir un meilleur service aux intervenants et aux Canadiens, le Tribunal sefforce sans cesse de moderniser et d'améliorer ses pratiques de gestion, en particulier la mise en œuvre de la Loi sur la modernisation de la fonction publique et les diverses initiatives du Conseil du Trésor et d'autres organismes centraux.
Priorités opérationnelles		Type	État du rendement	Lien avec l'objectif stratégique
				Le Tribunal aide les parties pendant le processus de négociation et veille à ce qu'elles soient pleinement informées et tirent avantage de tous les éléments de la structure de négociation collective prévue par la Loi. Il permet aux parties d'accéder facilement à l'information et aux services de médiation lorsqu'elles en ont besoin.

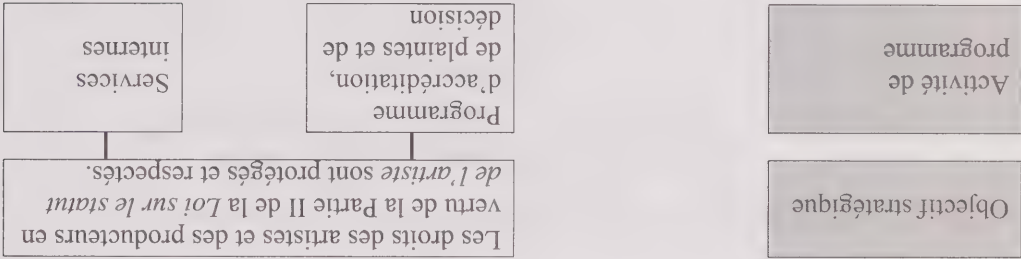
décisionnel quasi-judiciaire du Tribunal énoncé dans la Loi sur le statut de l'artiste.

Contribution des priorités à l'objectif stratégique

Priorités opérationnelles		Type	Etat du rendement	Lien avec l'objectif stratégique
1. Traiter les questions dont le Tribunal est saisi au moyen d'un service de grande qualité		1. Permanent	Accompli	Offrir un service de grande qualité dans le traitement des demandes d'accréditation, d'examen, de décision, d'autorisation de poursuites et de révocation d'une accréditation, ainsi que des plaintes de pratiques déloyales afin que les droits des parties soient respectés et protégés.
2. Aider et informer pleinement les intervenants		2. Permanent	Accompli	À l'appui de sa fonction décisionnelle, le Tribunal informe les artistes et les producteurs au sujet de la Loi sur le statut de l'artiste, afin de leur permettre d'exercer pleinement leurs responsabilités en vertu de la Loi.

Ressources financières 2008-2009 (ETP)		
1 973	2 061	1 015
Revenus perçus	Total des autorisations	Dépenses réelles
10	7	3
Prévus	Réels	Différence

Sommaire du rendement



Les droits des artistes et des producteurs en vertu de la Loi sur le statut de l'artiste sont protégés et respectés.

Le tableau ci-dessous illustre les activités de programme du Tribunal qui contribuent à son objectif stratégique.

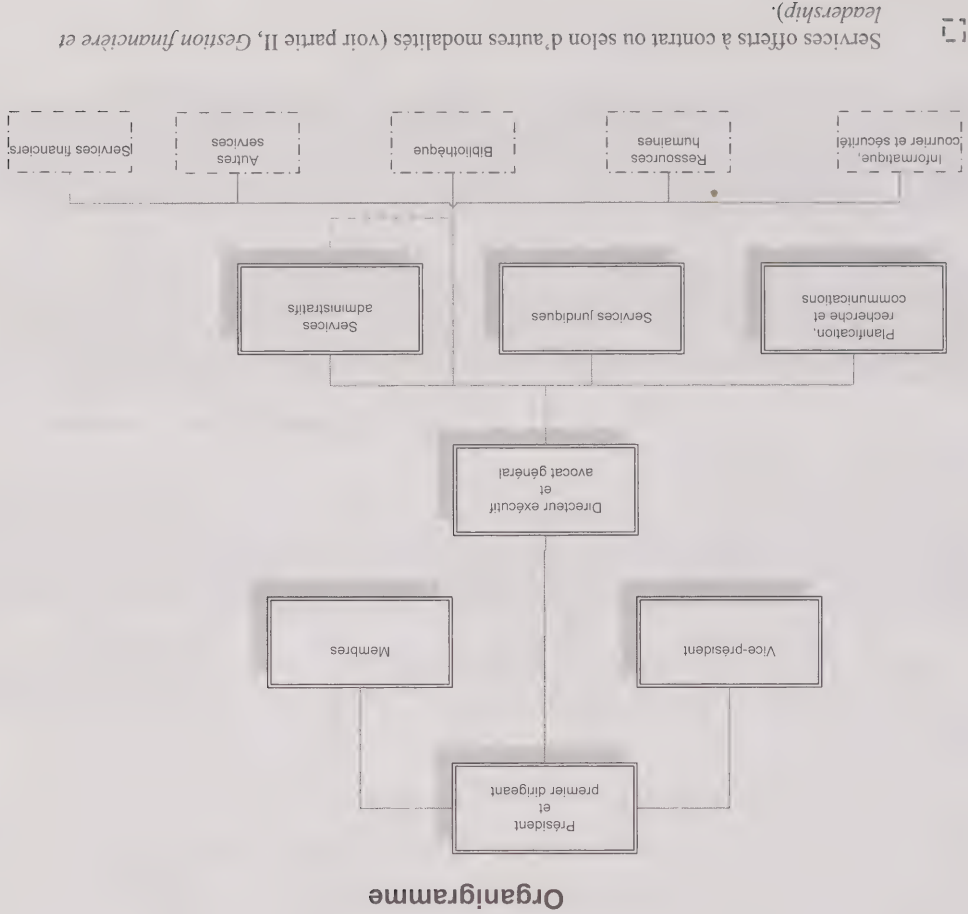
Objectif stratégique et Architecture des activités de programme (AAP)

Le Tribunal administre les lois suivantes et leurs règlements :

Loi concernant le statut de l'artiste et régissant les relations professionnelles entre artistes et producteurs modifications L.C. 1992, ch. 33, et ses au Canada (titre abrégé : Loi sur le statut de l'artiste) Règlement sur les catégories professionnelles (Loi sur le statut de l'artiste) D.O.R.S./99-191 Règlement concernant les procédures du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs D.O.R.S./2003-343

En vertu du paragraphe 10(1) de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le Tribunal est composé d'un président (qui est également le dirigeant principal), d'un vice-président et pas moins de deux ou plus de quatre autres membres à temps plein ou temps partiel. Les membres sont nommés par le gouverneur en conseil. Le poste de président est actuellement vacant et la vice-présidente le remplace. Le Tribunal ne compte qu'un autre membre pour le moment. En vertu du paragraphe 13(2) de la *Loi*, trois membres constituent un quorum pour les réunions ou les débats du Tribunal. Le vice-président et le membre sont nommés à temps partiel.

Le directeur exécutif et avocat général dirige le secrétariat du Tribunal et relève de la présidente. Lorsque l'effectif du secrétariat est au complet, il comporte dix employés exerçant les fonctions d'avocat-conseil ou de greffier ou accomplissant les tâches de planification, de recherche, de communication et de soutien administratif. Certains services ministériels dont le Tribunal n'a pas besoin à temps plein, notamment dans les domaines de l'informatique et des ressources humaines, font l'objet d'une imputation. La figure 2 reproduit l'organigramme du Tribunal.



Services offerts à contrat ou selon d'autres modalités (voir partie II, *Gestion financière et leadership*).

la création d'une production par des activités comme la conception de l'image, de l'éclairage ou des costumes.

- définir les secteurs d'activité culturelle appropriés aux fins de la négociation collective entre les associations d'artistes et les producteurs,
- accréditer les associations d'artistes qui doivent représenter les artistes indépendants dans ces secteurs;
- traiter des plaintes et autres affaires qui sont déposées par les artistes, les associations d'artistes, les producteurs ou les arbitres et prescrire les redressements appropriés.

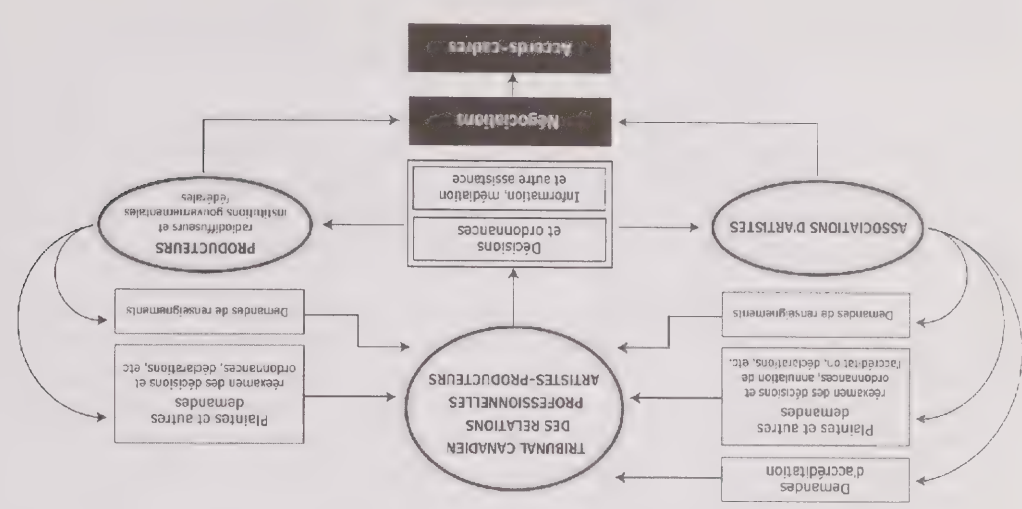
Les associations d'artistes accréditées en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* ont le droit exclusif de négocier des accords-cadres avec les producteurs. Un accord-cadre précise les conditions minimales selon lesquelles un producteur retient les services, commande une oeuvre d'un artiste indépendant dans un secteur donné ainsi que d'autres questions connexes.

Le texte de la *Loi sur le statut de l'artiste*, ainsi que les règlements, les décisions et les rapports déposés auprès du Parlement et des organismes centraux se trouvent sur le site Web du Tribunal à l'adresse suivante : www.cappit-icpap.gc.ca.

La figure 1 donne un aperçu des attributions et des principaux processus du Tribunal prévus à la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Figure 1. Les attributions et principaux processus du Tribunal

LOI SUR LE STATUT DE L'ARTISTE



Le Parlement a créé le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour administrer les dispositions sur les relations de travail de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui régit les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs de compétence fédérale. Le Tribunal définit les secteurs d'activité artistique aux fins de la négociation collective, accrédite les associations d'artistes qui représenteront les artistes indépendants oeuvrant dans ces secteurs et traite les plaintes de pratiques déloyales provenant d'artistes, d'associations d'artistes et de producteurs. En s'acquittant de son mandat, le Tribunal contribue à l'établissement de relations de travail constructives entre les artistes et les producteurs

Mandat, Rôle et responsabilités

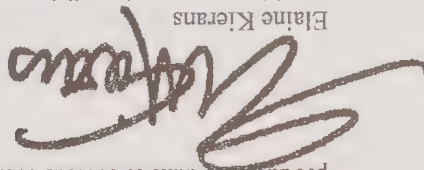
Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs est un organisme quasi judiciaire et indépendant chargé de l'application des dispositions de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui régit les relations professionnelles entre les artistes indépendants et les producteurs de compétence fédérale. Le Tribunal relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre du Travail. La partie II de la *Loi* attribue également des responsabilités au ministre du Patrimoine canadien

Pour la grande majorité des travailleurs et des employeurs, les relations du travail relèvent de la compétence des provinces. La compétence fédérale en matière de relations du travail est limitée à quelques secteurs, notamment la radiodiffusion, les banques, les télécommunications, le transport interprovincial et les institutions gouvernementales fédérales. Le Tribunal est l'un des quatre organismes fédéraux qui régissent les relations du travail. Le Conseil canadien des relations industrielles s'occupe des relations de travail entre les employeurs du secteur privé qui relèvent de la compétence fédérale et leurs employés. La Commission des relations de travail dans la fonction publique s'occupe quant à elle des relations de travail entre la plupart des institutions du gouvernement fédéral et leurs employés. Quant au Tribunal de la dotation de la fonction publique, il se charge de régler les plaintes liées aux nominations internes et aux mises en disponibilité provenant des employés de la fonction publique fédérale.

La *Loi sur le statut de l'artiste* dispose que les producteurs relevant de la compétence du Tribunal sont les institutions du gouvernement fédéral, notamment les ministères et la majorité des organismes fédéraux et des sociétés d'État (notamment l'Office national du film et les musées nationaux) ainsi que les entreprises de radiodiffusion qui relèvent du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes.

Les artistes indépendants relevant de la compétence du Tribunal sont également déterminés en vertu de la *Loi sur le statut de l'artiste* et comprennent les artistes régis par la *Loi sur le droit d'auteur* (écrivains, photographes, compositeurs), les interprètes (acteurs, musiciens, chanteurs), les réalisateurs et d'autres professionnels qui participent à

Le rôle de communication du Tribunal ainsi que les jugements réfléchis qu'il rend dans les affaires dont il est saisi l'aideront à promouvoir des relations professionnelles productives dans le secteur culturel et à contribuer à l'essor de la culture canadienne.



Elaine Kierans

Présidente et première dirigeante par intérim
Le 14 août 2009

Message du président

J'ai l'honneur de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement* du Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009.

Le Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs administre un régime de négociation collective visant les artistes professionnels indépendants et les producteurs relevant de la compétence fédérale. Aux termes de la partie II de la *Loi sur le statut de l'artiste*, le Tribunal définit les secteurs de l'activité culturelle et artistique aux fins des négociations collectives, accredit les associations pour la représentation des artistes dans ces secteurs et statue sur les plaintes relatives aux pratiques déloyales de travail ainsi que sur les autres affaires dont il est saisi en vertu de la *Loi*.

La *Loi sur le statut des artistes*, adoptée par le Parlement en 1992, s'inscrit dans une démarche de reconnaissance de la contribution des artistes à l'enrichissement social, culturel, économique et politique du pays. La *Loi* reconnaît que le dynamisme de la culture et du patrimoine canadiens passe par des relations professionnelles constructives dans le domaine des arts et de la culture.

Depuis sa création, le Tribunal a défini 26 secteurs d'activité artistique et accredité 24 associations d'artistes pour les représenter. Ces associations ont ensuite conclu plus de 150 accords-cadres avec les producteurs, dont les institutions fédérales et les entreprises de radiodiffusion. Plus de 14 p. 100 de ces accords sont les premiers conclus entre les parties.

Le Tribunal poursuit un seul résultat stratégique : favoriser des relations professionnelles constructives entre les artistes indépendants et les producteurs qui relèvent de sa compétence. Pour atteindre cet objectif stratégique, une bonne partie du travail du Tribunal était jusqu'ici axée sur l'accréditation. La plupart des secteurs sont désormais définis et les associations d'artistes sont accréditées pour les représenter. Le travail du Tribunal est maintenant davantage axé sur les plaintes et les demandes de décision, les demandes de changement dans la définition des secteurs et dans la représentation et sur l'aide apportée aux parties pendant le processus de négociation.

En outre, le Tribunal accorde maintenant une plus grande importance à l'information fournie à ses intervenants et à la recherche à l'appui de ses décisions. Le Tribunal doit s'assurer que la *Loi* est largement connue et bien comprise et que dans le milieu qu'il dessert, ses services sont compris et connus. Il oriente donc ses activités de manière à informer et aider pleinement les artistes, les associations et les producteurs au sujet de leurs droits et obligations découlant de la *Loi* et des services que le Tribunal peut leur offrir.

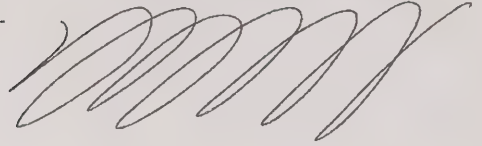
Table des matières

1	Message du président
3	PARTIE I – SURVOL
3	Raison d'être
7	Contribution des priorités aux résultats stratégiques
8	Analyse des risques
9	Profil des dépenses
10	Sommaire du rendement du Tribunal
10	Rendement général
10	Environnement opérationnel et contexte
13	PARTIE II – ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE
15	Priorité 1 : Traiter des questions dont le Tribunal est saisi au moyen d'un service de grande qualité
17	Priorité 2 : Informer et aider les intervenants
19	Priorité 3 : Améliorer les pratiques de gestion
20	Autres indicateurs de progrès
23	PARTIE III – RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES
23	Tableau 1 – Comparaison des dépenses prévues et des dépenses réelles (équivalents temps plein compris)
25	PARTIE IV : AUTRES SUJETS D'INTÉRÊT
25	Renseignements

**Tribunal canadien des
relations professionnelles
artistes-producteurs**

Partie III - Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2009



L'honorable Rona Ambrose
Ministre du Travail

Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétaire du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimF.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cptr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survot Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilisation et des rapports au Parlement du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse prad-drp@tbs-sct.gc.ca.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la

Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/20-2009
ISBN 978-0-660-64294-9



**Tribunal canadien des
relations professionnelles
artistes-producteurs**
Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2009



Canadian Centre for Occupational Health and Safety

Performance Report

For the period ending
March 31, 2009



The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/22-2009
ISBN 978-0-660-64295-6

Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.



Recycled

Supporting responsible use
of forest resources

www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003021
© 1996 Forest Stewardship Council



Canadian Centre for Occupational Health and Safety

2008-09 Estimates

Part III – Departmental Performance Report

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping loops and a long horizontal stroke at the end.

The Honourable Rona Ambrose, P.C., M.P.
Minister of Labour

Table of Contents

The Message.....	3
Section I – Departmental Overview	4
1.1 Summary Information	4
Raison d’être.....	4
Responsibilities	4
Strategic Outcomes.....	5
Program Activity Architecture	5
1.2 Performance Summary	7
2008–09 Financial Resources (\$ thousands).....	7
2008–09 Human Resources (FTEs)	7
Contribution of Priorities to Strategic Outcomes.....	9
Risk Analysis.....	11
Expenditure Profile.....	13
Voted and Statutory Items.....	14
Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
2.1 Strategic Outcome	15
2.1.1 Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration	17
Program Activity Summary.....	19
Benefits for Canadians	20
Performance Analysis.....	20
Lessons Learned	25
Section III: Supplementary Information	25
3.1 Financial Highlights	26
3.2 List of Tables.....	28
3.3 Other Items of Interest.....	28

The Message

CCOHS is Canada's national occupational health and safety resource which was created to provide a common focus for and coordination of information in the area of occupational health and safety. CCOHS promotes and facilitates consultation and cooperation among federal, provincial and territorial jurisdictions and participation by labour, management and other stakeholders in the establishment and maintenance of high standards and occupational health and safety initiatives for the Canadian context.

The vision of CCOHS has not changed: to eliminate workplace injuries, illnesses and deaths, and that at the end of every working day, Canadians return home healthy and safe. CCOHS relies on its tripartite Council of Governors for vision, direction and support. CCOHS is governed with representation from labour, business and provincial, territorial and federal governments. This tripartite structure helps to ensure that CCOHS remains an independent and a trusted source of unbiased information for employers, workers and governments.

CCOHS focuses on providing management tools, information, training and education to help create safer workplaces. During the past year, the Centre expanded its outreach to Canadians by developing several communication channels such as Workscape, an online discussion board where people interested in health and safety can share experiences, and exchange ideas and information.

Other services include new publications, public services, software and tools to help Canadians work safely. CCOHS has worked hard to continue to evolve its services and products to meet the ever-changing needs in Canadian workplaces.

It is the fundamental right of all Canadians to a healthy and safe workplace that is the cornerstone to the mandate of CCOHS. By working together, we can provide the guidance, information and resources to improve workplace health and safety.



S. Len Hong
President and CEO

Section I – Departmental Overview

Summary Information

Raison d'être

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety was founded by an Act of Parliament in 1978 with a mandate to promote health and safety in the workplace and to enhance the physical and mental health of working people.

Responsibilities

The Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) operates under the legislative authority of the *Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act S.C., 1977-78, c. 29* which was passed by unanimous vote in the Canadian Parliament. The purpose of this Act is to promote the fundamental right of Canadians to a healthy and safe working environment by creating a national institute (CCOHS) concerned with the study, encouragement and co-operative advancement of occupational health and safety.

CCOHS is Canada's national occupational health and safety resource which is dedicated to the advancement of occupational health and safety performance by providing necessary services including information and knowledge transfer; training and education; cost-effective tools for improving occupational health and safety performance; management systems services supporting health and safety programs; injury and illness prevention initiatives and promoting the total well-being – physical, psychosocial and mental health - of working people. The Centre was created to provide a common focus for and coordination of information in the area of occupational health and safety.

CCOHS functions as an independent departmental corporation under Schedule II of the Financial Administration Act and is accountable to Parliament through the Minister of Labour. Its funding is derived from a combination of appropriations, cost recoveries and collaboration with the provinces. It is expected that 50% of the budget will be funded through cost recoveries from the creation, production and worldwide sales of fee-for-service and revenue generating occupational health and safety products and services.

CCOHS is a recognized leader in providing effective programs, products and services, which are based on the centre's core knowledge, its collection of occupational health and safety information, and its application of information management technologies.

CCOHS is governed by a tripartite council representing governments (federal, provincial and territorial), employers, and labour. The Council of Governors provides guidance in the creation and delivery of a trustworthy and complete occupational health and safety service. Our key stakeholders are directly involved in the policy, governance and strategic planning

for the organization. They also assist with reviews of programs and services to help ensure our information is impartial. Our inquiries service is also supported and funded from contributions provided by federal, provincial and territorial governments.

Strategic Outcomes

In order to pursue its mandate, CCOHS has the following strategic outcome:

Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries

Program Activity Architecture

Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

The goal of this program is to provide free information on occupational health and safety to support Canadians in their efforts to improve workplace safety and health. Citizens are provided information through a free and impartial personalized service via telephone, e-mail, person-to-person, fax or mail. Alternatively they can independently access a broad range of electronic and print resources developed to support safety and health information needs of Canadians. This may include cost recovery products and services and is supported financially by contributions from various stakeholders.

CCOHS collects, processes, analyzes, evaluates, creates and publishes authoritative information resources on occupational health and safety for the benefit of all working Canadians. This information is used for education and training, research, policy development, development of best practices, improvement of health and safety programs, achieving compliance, and for personal use. When the products or services provided by CCOHS are used by identifiable external recipients with benefits beyond those enjoyed by the general taxpayer, a user fee is charged.

CCOHS promotes and facilitates consultation and cooperation among federal, provincial and territorial jurisdictions and participation by labour, management and other stakeholders in the establishment and maintenance of high standards and occupational health and safety initiatives for the Canadian context. The sharing of resources results in the coordinated and mutually beneficial development of unique programs, products and services. Collaborative projects are usually supported with a combination of financial and non-financial contributions to the programs by stakeholders and result in advancement of occupational health and safety initiatives.

Strategic Outcome

Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries



Program Activity

Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration



Program Sub-Activities: Expected Results



Easy access to occupational health and safety information and services

Application of OHS information to improve workplace practices

Increased awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace

Partial Recovery of Costs from User Fees

Inquiries

- Web access/design
- New Resources
- Osh Answers Content
- New risks
- Refinement of existing products

- OHS management System
- High quality Information
- Improved Application in workplaces
- Foster collaboration
- Education

- National Forum
- Training, conferences and presentation
- Enhance web presence
- Resources for Chemical health and safety
- Health and Safety Report

- OHS products

1.2 Performance Summary

2008–09 Financial Resources (\$ millions)

2008-2009		
Planned	Total Authorities	Actual Spending
4,713	5,312	4,925

Planned spending represents the amount authorized through the main estimates process. Authorities represents the total amounts authorized for the entire year, including the main estimates. The increase in total authorities represents funding received for compensation relating to collective bargaining, rollover amounts and other transfers. Details are provided in our annual report at: <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html> The difference between total authorities and actual spending is due to timing of cash receipts at year end. A large portion of revenues are earned and collected at year-end and it is not feasible to responsibly spend all these funds within a short time frame. The resulting carryover is used in the next fiscal period.

2008–09 Human Resources (FTEs)

2008-2009		
Planned	Actual	Difference
96	90	6

The difference between actual and planned is that there are more FTE's in the estimates than can be funded. Since CCOHS must earn a substantial portion of its operating funding, we must earn the funds prior to making the commitment to spend. This includes assurance of available funds for the staffing of additional needed positions.

Strategic Outcome: Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries		
Performance Indicators	Targets	Performance Summary
Satisfaction with access and ease of use for resources	Over 80% satisfaction ratings for Inquirers and clients	Overall satisfaction of 80% inquirers and 82% clients
Increase awareness and	Increase of 10% of distributions	Increase of awareness through

understanding	of information	increase distribution of information materials and web site – over 11%
Application of occupational health and safety information	72% used information to make positive change in the workplace to improve health and safety	75% used information to make change
		Overall satisfaction with key stakeholders

Summary of Achievements against Priorities

- Achieved an 80% satisfaction rating from Inquirers from average of six attributes measured through an independent evaluation.
- Achieved an 85% satisfaction rating from customers (average of six attributes) from independent evaluation of clients through an evaluation.
- Most of the uses 75% for Inquirers and 76% for purchaser of CCOHS information relate to either current or future changes to the workplace that may result in improved workplace health and safety.
- When asked CCOHS' importance to meeting the health and safety needs of their organization, 83% of respondents said that CCOHS was either very important or important.
- Increase in distributions of health and safety report, website and e-learning participants greater than 11%.
- Key informants were nearly unanimous in their positive assessments about the high quality of its products and services.

In thousands (000's)

Program Activity	Expected Results	2008-09			Alignment to Government of Canada Outcomes
		Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.	Easy access to Occupational Health and Safety Information And Service Increased Awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace. Application of occupational health and safety information to improve workplace practices.	4,713	5,312	4,925	Healthy Canadians
Total		4,713	5,312	4,925	

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities	Type ¹	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<p>Provide additional resources on chemical health and safety</p> <p>Importance relates to high incidence of questions relating to chemicals and need to provide safety tools for their safe use</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ New 	<p>Met all</p> <ul style="list-style-type: none"> • Launched new product CANWrite MSDS writing software involved in evaluating regulatory requirements and hazard communication. • Developed WHMIS training for Safety inspectors course. • Developed occupational and environmental cancer: recognition and prevention course aimed at medical professionals. • Developed Global Harmonised System of Classification and Labelling of chemicals information such as posters, courses and information sheets. 	<ul style="list-style-type: none"> • Linked to improved workplace conditions and practices that enhance the health, safety and well being of working Canadians <p>Working with chemicals safely is essential to workplace safety.</p> <p>It is important that safety inspectors and the medical community fully understand the issues and health concerns.</p>

¹ Type is defined as follows: **previously committed to**—committed to in the first or second fiscal year prior to the subject year of the report; **ongoing**—committed to at least three fiscal years prior to the subject year of the report; and **new**—newly committed to in the reporting year of the RPP or DPR.

Operational Priorities	Type ²	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
<p>Promoting healthy workplaces through internet, training and education</p> <p>Awareness is key to changing attitudes which leads to change in the workplace</p>	<ul style="list-style-type: none"> ongoing 	<p>Mostly met</p> <ul style="list-style-type: none"> Provided Health and Safety Report via the internet with 96% satisfaction ratings Promoted health and safety via webinars, podcasts, NAOSH week, awards, Day of mourning, presentations and posters Development and re-design of OHS information portals Creation and launch of Workscape OHS discussion Board 	<ul style="list-style-type: none"> As above <p>Information resources apply directly to enhancing well being of working Canadians eg. Healthy Workplaces, Young Workers Zone and Workspace</p>
<p>Expand e-learning resources including customized courses</p> <p>Training has direct impact on improvements in workplace</p>	<ul style="list-style-type: none"> ongoing 	<ul style="list-style-type: none"> Met Added 15 new courses this year and additional public awareness events on important occupational health and safety topics. 	<ul style="list-style-type: none"> As above <p>Improves direct knowledge of workers for application in the workplace to improve health and safety.</p>

² Type is defined as follows: **previously committed to**—committed to in the first or second fiscal year prior to the subject year of the report; **ongoing**—committed to at least three fiscal years prior to the subject year of the report; and **new**—newly committed to in the reporting year of the RPP or DPR.

Management Priorities	Type	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
Enhancement of e-commerce to attract more clients to contribute to our requirement to pay 50% of operating costs.	■ Ongoing	Exceeded expectations <ul style="list-style-type: none"> Increased sales 107% in e-commerce 	<ul style="list-style-type: none"> As above <p>Important to make our information and resources accessible electronically 24 hours and to improve our cost recovery to support our public programming.</p>
Improve website	• New	Met expectations <ul style="list-style-type: none"> Common look and feel update Updated infrastructure Improved reporting and statistics using google analytics Improved IT security 	<ul style="list-style-type: none"> As above <p>Important to stay current with IT infrastructure to meet the needs of the Canadians.</p>

Risk Analysis

CCOHS relies on partnerships and resources from many organizations and governments to deliver its programs. Governments and non-profit organizations are subject to changing priorities and limited resources. These changes in priorities impact stakeholders' and partners' ability to support CCOHS and fiscal changes within those organizations also impact CCOHS. Risks include funding levels, support and participation in programs and access to information and revenue streams for CCOHS. In order to address these risks, CCOHS keeps in close contact with its stakeholders and is proactive in dealing with risks and anticipating change. CCOHS continually seeks ongoing partnerships with a variety of organizations and does not rely on limited range of organizations.

From the internet, the public has increased access to world wide information making sales of traditional CCOHS databases less relevant. CCOHS must continually update and expand its product offering in order to remain financially viable. With this trend of reduced database sales, it became evident that CCOHS would not be financially viable without replacement

income. CCOHS addressed this situation with the development of e-learning courses and also with customized MSDS management services and OHS management services.

CCOHS is impacted by overall economic conditions such as foreign exchange fluctuations and economic slowdowns since we rely on revenue generation from the business sector. CCOHS continually reviews its products and services and makes improvements to keep these offerings relevant to users.

The availability of free information on the internet continues to strain CCOHS' ability to generate sales from information products. It is difficult to balance the role of providing a free of charge public service with our need to generate funds through cost recovery. When operating in a government environment it is difficult to achieve financial success, as the goal of helping people does not always coincide with the mandate to achieve cost recovery.

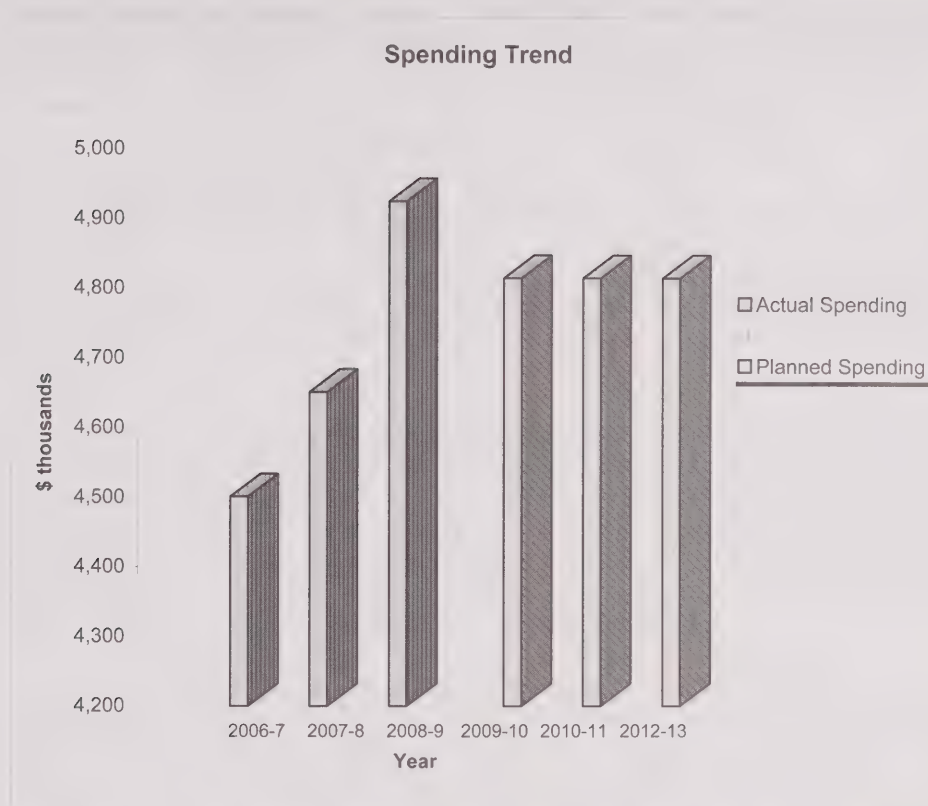
Data from performance management feedback surveys clearly indicates that provision of current OHS information is essential to operating a credible service. CCOHS products are information based, which require constant updating to remain current. In addition, with continually changing technologies, our infrastructure must be updated on an ongoing basis. Information, secured from other sources, for CCOHS' information infrastructure and product development, frequently requires payment of royalties and CCOHS is at risk from business decisions being made at other organizations. Examples include the recent discontinuation of the Canadian Health Network resulting in a significant loss of income.

CCOHS' traditional database resources have been declining in revenue for many years. With this trend, generating 50% of its budget from these sources is not realistic. CCOHS has mitigated this risk by developing OHS management programs as more of a value added service. This included the development of e-learning courses, customized MSDS management services and OSH management services. Recent product additions include the offering of a MSDS authoring program, CANWrite.

Similar to other organizations, a significant portion of our staff will soon become eligible for retirement. This is a serious concern as technical, scientific and business knowledge will be lost and it will be difficult to replace. In order to plan for the retirement of staff members, the staff have been re-organized into working groups or teams. This promotes knowledge transfer in anticipation of retirements so there are other trained individuals available to replace the loss of key employees.

Expenditure Profile

Departmental Spending Trend



For the year 2006-7 to 2008-9 periods, the total spending includes all Parliamentary appropriations, Main Estimates, Supplementary Estimates, Treasury Board Vote 10, 15 and 23. It also includes carry forwards and adjustments. The planned spending represents the main estimates.

CCOHS' funding remains consistent from year to year other than increases for compensations. Fluctuations in funding are primarily due to carry forward amounts and recovery of payroll shortfalls relating to retirements and maternity leave. Spending is impacted by the ability to raise revenues to cover the un-funded portion of the budget.

Voted and Statutory Items

(in thousands)

Vote # or Statutory Item (S)	Canadian Centre for Occupational Health and Safety	2006-07 Actual Spending	2007-08 Actual Spending	2008-09 Main Estimates	2008-09 Actual Spending
25	Operating expenditures	3,544	3,672	3,682	3,929
(S)	Contributions to employee benefit plans	962	979	1,031	996
Total		4,506	4,651	4,713	4,925

Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 Strategic Outcome – Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries.

The Act to create the Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) was based on the concept that all Canadians have “... a fundamental right to a healthy and safe working environment.” A national centre would be an essential requirement to enable people to exercise this right everywhere in the country, a concept launched and supported by stakeholders across Canada. The resulting Act in 1978 had unanimous support from every federal party.

The Centre was created to provide a common focus for and co-ordination of information in the area of occupational health and safety. Prior to 1978, Canada was the only major industrialized nation that did not have a central body for this task. Given the large, diverse and multi-jurisdictional aspects of Canada, such a service is essential. Its key stakeholders, government (all levels), employers and labour work closely with CCOHS to promote occupational health and safety, and to foster consultations and co-operation with the mutual goal of reducing or eliminating occupational illnesses and injuries.

CCOHS is governed by a tripartite Council of Governors, comprised of representatives from labour, business and provincial, territorial and federal governments. This tripartite structure helps to ensure that CCOHS remains an independent and trusted source of unbiased information. The stakeholders participate actively in the governance of CCOHS making it unique as a tripartite organization that helps ensure its programs and services are unbiased, credible and meet the on-going needs of Canadians. Our recent evaluation (2009) stated:

The core strategic outcome for CCOHS is that Canadians will be provided with unbiased occupational health and safety information and services for the prevention of work-related illnesses and injuries. This objective involves CCOHS being recognized as a national clearinghouse for health and safety information and as the recognized leader in providing unbiased occupational health and safety (OHS) information and services to Canada’s OHS community. This community includes workers, their unions, employers, governments, educational institutions and related OHS professionals. Access to a leading and unbiased source of health and safety information provides further benefits to Canadians through a reduction in the extent of workplace disagreement and conflict over appropriate health and safety initiatives.

The evaluation used multiple lines of evidence to assess the extent to which CCOHS has achieved this recognition as an unbiased national OHS centre. We conducted interviews with leading members of the OHS community, we surveyed paying clients and users of free services and surveyed users of the CCOHS web site.

The activities of CCOHS are related to the promotion of occupational health and safety in the context of Canada's decentralized system of OHS internal responsibility. The benefits of these activities are difficult to measure directly. CCOHS products and services are intended to lead to improved workplace conditions that ultimately lead to fewer illnesses, fewer injuries, and fewer deaths. In addition to these risk reduction benefits, reduced time loss and increased productivity from fewer accidents and injuries are an additional source of benefits. Current research on the value of reducing occupational fatality risks and preventing accidents indicates that Canadian society assigns a very high value to such reductions in workplace risks.

Data in this evaluation study show that there have been very significant and continuing declines in workplace fatalities and injuries relative to the number of workers employed. Many factors have influenced the decline in injury and fatality rates over time so that it has not been possible to determine the independent impact of CCOHS on these declines. In this report, the extent of the improvement in workplace conditions, attributed by users to the information disseminated by CCOHS, is used as a proxy measure of the health and safety impact of CCOHS. Our analysis, based on interviews and surveys, found that the reach of CCOHS products and services is substantial. As a result, we can establish plausible linkages between CCOHS activities and its intended effects on improving workplace conditions.

While directly attributing reductions in injuries and illnesses to CCOHS programs is not feasible due to many variables affecting this outcome, independent evaluations of our services indicate wide spread use of CCOHS information to effect change in workplaces. The extensive use of CCOHS information may result in reductions in injuries and illnesses throughout.

Exhibit IV-1 shows comparative data on occupational injuries and fatalities for 2007 (the latest year for which published data are available), and selected earlier years going back to 1970. There have been significant reductions in injuries and fatalities relative to numbers of workers but the numbers remain high and require our continuing attention. The reductions in both injuries and fatalities likely result from a variety of factors including a changing industry mix, changing production technologies, better educated workers and industry initiatives together with occupational health and safety policies and programs, including the activities of CCOHS.³

³ CCOHS Program Evaluation and Financial Capacity Assessment, 2009

Exhibit IV-1 Occupational Injuries and Fatalities in Canada

Year	Employees (millions)	Time-Loss Injuries	Fatalities	Injuries per million workers	Fatalities per million workers
1970	7.03	301,653	918	42,909	131
1998	14.33	375,360	798	26,201	56
2003	15.80	348,854	963	22,709	61
2005	16.17	337,390	1,097	20,865	68
2007	16.87	317,524	1,055	18,822	63

Source: Human Resources Development Canada, *Occupational Injuries and their Cost in Canada, 1993-1997, 1999, and Statistical Analysis: Occupational Injuries and Fatalities, Canada, 1994-1998, 2000*. For 2003, 2005 and 2007: *Work Injuries and Diseases National Work Injuries Statistics Program, Association of Workers' Compensation Boards of Canada, 2001-2003, and 2005-2007 and Labour Force Survey, 2003, 2005, 2007, Statistics Canada*.

2.1.1 Program Activity:

Program Activity: Occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.					
2008-09 Financial Resources (\$thousands)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
4,713	5,312	4,925	96	90	6
Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary	
Easy access to Occupational Health and Safety Information And Service	% of users satisfied with ease of access and retrieval of OHS information from Inquiries Service, web access and other CCOHS resources	Overall 80% Satisfied or very satisfied: Understanding 85% Time 82% Completeness 80% Usefulness 80% Clarity 80% Courtesy 89%	Met expectations	Overall 80% satisfied or very satisfied Understanding 77% Timeliness 83% Completeness 77% Usefulness 80% Clarity 77% Courtesy 83%	

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Application of occupational health and safety information to improve workplace practices.	Percentage of respondents that say information is being applied in the workplace by employees, government and employers to make change.	72% is used to make change in the workplace	Expectations met	75% Inquirers 76% Customers used information to make change in the workplace
	Number of participant institutions in the academic support package	110 post secondary institutions	Mostly met	105 Institutions, reach of 3.6 million
	High quality information products and services available for the workplace	Usage statistics and satisfaction surveys	Met expectations	
	Usage and satisfaction statistics for educational programs	e-learning 95% satisfaction 94% Referral rate 90% Satisfaction Classroom	Expectations met	Satisfaction 97% Referral 94.6%
		Webinar 80% Satisfaction rate		Satisfaction 82%

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Increased Awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace.	Numbers of Distributions of OHS information to employees and employers to improve their understanding of OSH	Increase distributions of materials by 10% Webinars Naosh week Day of Mourning Posters Workspace Liaison	Exceeded expectations	40% increase locations 45%increase locations 51%increase is webstatistics Posters – new program, 1000 posters and 23,139 pdf versions New – 800 participants New – increase 51% subscribers
	Satisfaction of attendees from Forum and post forum web statistics	85% satisfaction 2,000 downloads	Met expectations Mostly met	84% Satisfaction 1,958 downloads
	Reach, impact and satisfaction with the Health and Safety Report	85% Satisfaction 83% impact to make safer work place 10% increase in usage	Exceeded expectations	100% Satisfaction 80.6% to improve workplace 16.9% increase in distributions
	Providing Canadians new information to Canadians through partnerships	Reach of partnerships outcomes	Met expectations	5 new partnerships 5 Collaborative websites/portals

Program Activity Summary:

CCOHS has one program activity (PAA), occupational health and safety information development, delivery services and tripartite collaboration.

As a national institute, CCOHS undertakes a wide range of activities to achieve its objectives. These activities include the following:

- The provision of technical documents, data and related safety information to workers, workplaces and the health and safety community, Canadian workplace communities and the education system. An important element of these activities is to improve the coordination of the flow of occupational health and safety information.
- The promotion and evaluation of research on occupational health and safety issues.
- The provision of expert advice and training in occupational health and safety.
- Participation in meetings and conferences to contribute to improving prevention of safety and health problems.
- Other activities consistent with the mandate of promoting improved health and safety in the workplace and enhance the physical and mental health of Canadian workers.

Maintaining the health of Canadians is an important goal for Canada. Workplace health is an essential component of overall health of Canadians. CCOHS contributes to Canada’s goal of a healthy population, sustainable development, safe communities, and Canada’s role in the world. CCOHS works closely with labour, business and all levels of government to establish high standards for occupational health and safety, to foster consultation and co-operation, and reduce or eliminate occupational hazards.

Benefits for Canadians:

CCOHS is a national centre dedicated to the advancement and dissemination of unbiased information on occupational health and safety. CCOHS provides Canadians with information about occupational health and safety that is trustworthy, comprehensive and intelligible. The information facilitates responsible decision-making, promotes improvements in workplace health and safety, increases awareness of the need for a healthy and safe working environment, and supports training.

This program activity contributes to the goal of Healthy Canadians. Occupational diseases, illnesses and deaths are serious health risks faced by Canadians. The government plans to strengthen our social foundations by improving the overall health of Canadians starting with health promotion to reduce the incidence of avoidable disease. One of the most effective strategies in reducing ill health is the prevention of the causes. CCOHS’ primary role is to support Canada’s capability to improve prevention of work-related illnesses and disease by providing information and knowledge to enable Canadians to identify hazards and minimize or eliminate risks in the workplace and assist them to address issues and take remedial action.

CCOHS contributes to greater collaboration among nations to promote the sharing of information and knowledge for programs relating to occupational health and safety to reduce injuries and illness and improve conditions for workers. This promotes a safe and secure world through international co-operation. CCOHS also benefits Canadians by providing extensive information on a wide range of health hazards on hazardous chemicals and their impact on health and the environment. CCOHS is a major source of environmental health information relied upon by government regulators, the chemical industry, manufacturing sectors, fire fighters and citizens.

Performance Analysis:

CCOHS organizes its activities to meet the expected results linked to our program activity and strategic outcome:

<ul style="list-style-type: none">• Easy access to occupational health and safety information and services
<ul style="list-style-type: none">• Application of occupational health and safety (OHS) information to improve workplace practices
<ul style="list-style-type: none">• Increased awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace
<ul style="list-style-type: none">• Partial recovery of costs from user fees (raise other revenues)

Easy access to occupational health and safety information and services

The primary risk of achieving the goals for this expected result is funding sources. This service is partially funded by voluntary contributions from most Canadian provinces and territories. These funding bodies are subject to funding availabilities in their own jurisdictions. The vast amounts of information from the internet is another risk. In order to mitigate this risk, CCOHS strives to distinguish itself as a trusted and reliable source of information by keeping information current and relevant to the users. CCOHS also adds value by providing information web portals and partnerships with trusted organizations so users can rely on the credibility of the data provided.

CCOHS offers an inquiries service that has fully trained information officers who specialize in occupational health and safety and information retrieval. CCOHS has extensive publications, worldwide database and an in-house library to provide current and relevant answers to Canadian Inquiries. In addition, we have a self-serve website, *OSH Answers*, that answers 6.8 million on-line inquiries. Our person to person service answered 12,514 inquiries. Our recent evaluation provided satisfaction results as follows:

Level of Satisfaction with CCOHS Inquiries Service (% of respondents indicating either very satisfied or satisfied)

INDICATOR	% satisfied
Timeliness	83%
Knowledge and ability of staff	77%
Courtesy of staff	83%
Completeness	77%
Usefulness	80%
Clarity	77%
Reliability	81%
Average	80%
Overall satisfaction with information received (separate question)	67%

Source: Data for CCOHS is from a survey of users conducted by TNS Canadian Facts 2009.

CCOHS performs its own surveys on a ongoing basis as evaluations are done every 4 to 5 years. This survey was conducted on users of the service during a 9 month time frame. Our internal surveys are done within two to four weeks after service delivery.

CCOHS provides additional information through copyright requests resulting in 357,000 copies of CCOHS information being made available to the public through many institutions. These distributions are shared with many more users.

CCOHS also improved its web design complying with the common look and feel requirements of the government of Canada and continually enhances the website to provide up to date data. CCOHS developed and maintains several web portals on various topics such as workplace health, pandemic planning, Canosh, and NAOSH.

OSH Answers provides over 650 documents answering over 8 million inquiries to 2.5 million unique visitors to the site. CCOHS monitors trends and current developments to provide current information to meet the needs of Canadians.

CCOHS also publishes guides each year to reach workers as an on the job tool. There are currently 20 titles available. This year, a new guide *Telework and Home Office Health and Safety Guide* was released and our *Workplace Wellness Guide* was issued in its second edition. Our satisfaction survey for publications indicates a 93% satisfaction rate and a 93% recommendation rate. Clients feel this publication delivers good value for money, stating 96% satisfied or very satisfied. Over 93% said that the publication helped them improve their understanding of health and safety.

Application of occupational health and safety (OHS) information to improve workplace practices

The expected result of CCOHS activities is to improve the application of occupational health and safety to improve workplace practices. This includes several priorities to achieve this goal. CCOHS promotes collaboration and exchanges through national dialogues, forums and conferences to increase applications in the workplace and improve practices. We work closely with the education sector and partners to expand and improve teaching of health and safety in schools and providing them with resources.

CCOHS promotes application in the workplace with tools such as the CanOsh website, <http://www.canoshweb.org/> to help Canadians locate Canadian occupational safety and health information for the purpose of legal compliance, improving workplace health and safety practices and ultimately to facilitate the acquisition of information required for the reduction of workplace fatalities, injuries and illnesses. This website helps Canadians navigate 14 governmental jurisdictions and multiple websites. In 2008-9, more than 54,000 people accessed this site 160,000 times this year.

CCOHS works with many international organizations to obtain up to date information for Canadians. The details of many collaborative projects are outlined in our annual report.

CCOHS measures the application of its programs through surveys asking if information provided will result in changes in the workplace. Our recent independent evaluation asked this question for users of products, services and the inquiries service.

The survey responses indicate that most, 75% for Inquirers and 76% for clients, of the uses of CCOHS information relate to either current or future changes to the workplace that may result in improved workplace health and safety. This clearly demonstrates that CCOHS goals are being met.

In terms of the overall importance of the CCOHS Inquiries Service in meeting the health and safety needs of their organization, 76% of respondents said that CCOHS was either very important or important. For product users, the result was higher with 83% saying CCOHS was either very important or important.

Training and education are effective means of improving employers' and workers' awareness and knowledge of their rights and responsibilities with regard to OSH and are directly applicable to the workplace. Another recent study found only one in five Canadian workers received training in their first year of a new job.⁴ The risk to health is related to the workers newness to a job, a lack of training and hazardous work conditions. CCOHS offers courses in various environments that include traditional classroom, customized courses and e-learning to help meet the needs of Canadians. Courses are reviewed by tri-partite external reviewers to ensure relevancy and comprehensiveness.

CCOHS continued to expand its internet based e-learning courses this year. There are currently 15 new courses and a total of 45 bilingual courses. There are also free courses available on the website for the general public. These courses have helped train thousands of workers and have a very high satisfaction rating of 97.1% and a recommendation rate of 94.6%. The students reported 94.8% helped improve their understanding of occupational health and safety and 64.2% say the information will be used to make change in the workplace.

Increased Awareness and Understanding of Occupational Health and Safety issues in the Workplace

CCOHS' goal is to increase awareness and understanding of occupational health and safety issues in the workplace. Awareness is the first step leading to changes that will result in reductions in workplace illness and injuries and death. This is accomplished through many public communications strategies and training.

The primary risk in achieving this goal is the limits of financial resources and staffing. CCOHS also relies on partnerships with other organizations to expand its reach. During the year, CCOHS undertook many initiatives to increase awareness and understanding.

The Health and Safety report is a monthly free e-newsletter distributed to anyone who signs up for the service. The content is widely reproduced by other organizations to enhance their own health and safety program. The service is very popular with a 16.9% increase this year to over 24,000 members. Each year a readership survey is conducted and it showed a 100% satisfaction rating and 93.7% saying the newsletter provides value to their organization. They also reported that 70.5% of respondents said the use of the information from the Report is directly/indirectly related to changes in their workplace that might improve health and safety. The report is often used for other newsletters, bulleting boards and orientation kits. 90% of subscribers share the report with others.

⁴ Smith, Peter and Mustard, Cameron, How Many Employees Receive Safety Training During Their First Year of a New Job?, Injury Prevention, 2007, Volume 13, Issue 1

CCOHS also began a poster program to provide the public tools to help raise awareness of workplace health and safety issues. This program has been very successful with over 23,000 free downloads and 1,100 sales of posters.

During the year, CCOHS launched a new web discussion board to encourage knowledge exchange and community building amongst OHS professions and those with an interest in workplace health and safety. There are now 800 members and thousands more that view ongoing discussions.

CCOHS also has a webinar program to encourage people to host information sessions as an easy and efficient means to share information. These programs have been held to promote NAOSH week. CCOHS also partnered with the Healthy Workplace Coalition and Trillium Health Centre to produce a webinar on creating a healthy workplace. CCOHS also actively participates and partners with other organizations to promote the National Day of Mourning and North American Occupational Safety and Health Week and Canadian Healthy Workplaces Month. There are also several web portals to increase awareness of key issues. They include the Young Workers Zone, Bringing Health to Work, Pandemic Planning and many others. A summary of links is provided at the end of the report.

CCOHS has also begun a social media campaign using Twitter, Slideshare and Facebook to increase awareness to promote workplace health and safety and improve understanding. Through our website we reach over 7 million visitors with 46.5 million hits. CCOHS information reaches more individuals than the initial contact. The summary below shows the reach.

A summary of the quantitative data establishing the reach of CCOHS products and services in Canadian workplaces is shown in Exhibit IV-4. The key point of this exhibit is that not only does CCOHS have a large number of users and clients of its products and services but that the information and products they provide have a large number of users within the organization. Using the data in Exhibit IV-4, (together with a relatively conservative assumption that the “more than 500” category is 750) allows us to calculate the average number of workers affected by the products, services and information in each of the three columns of the exhibit. This average number of workers who could benefit from the information is 81 for the Inquiries Service, 80 for paid web products, 97 for other paid products and 208 for information supplied to users of the web site⁵

⁵ CCOHS Program Evaluation and Financial Capacity Assessment, 2009

Exhibit IV-4 Reach of Information in Organizations Using CCOHS Products and Services

Persons using within Organization	Inquiries Service	Paid Web Products	Other Paid Products	Web Site
1-10	62.4%	62.3%	65.6%	28.7%
11-100	25.3%	26.6%	15.6%	36.1%
101-500	7.0%	4.8%	12.5%	17.0%
More than 500	5.6%	6.2%	6.3%	18.1%

Partial recovery of costs from user fees

CCOHS generates 47% of its own revenues through cost recovery initiatives and support from other organizations. As CCOHS was directed to recover costs to finance 50% of its budget, it is necessary to have a cost recovery program. While it is extremely difficult to finance, CCOHS develops products to promote workplace health and safety and encourage attitudes and methods that will lead to improved worker physical and mental health.

Details about various cost recovery initiatives can be found in our annual report.

Lessons Learned:

During the past several years the ability to produce revenues from the sale of traditional database products has declined. With the change in technology and the workplace, it is a constant challenge to meet the ongoing needs of Canadians. CCOHS has learned that seeking feedback from the public is essential to providing what Canadians need to meet their occupational health and safety requirements. CCOHS has learned that providing information is the first step in the process of change, but the information must be provided in a meaningful format that is understandable to the user. In order to meet the changing needs of Canadians, CCOHS has implemented an ongoing performance management program to seek feedback at various service points. CCOHS has also learned that there must be continuous change in communication strategies and the delivery of various products. With this in mind CCOHS implemented webinars, podcasts, e-newsletters, posters and e-learning to help Canadians learn about health and safety.

Section III: Supplementary Information

3.1 Financial Highlights

The financial highlights presented within this DPR are intended to serve as a general overview of CCOHS' financial position and operations. CCOHS' financial statements can be found on our website at:

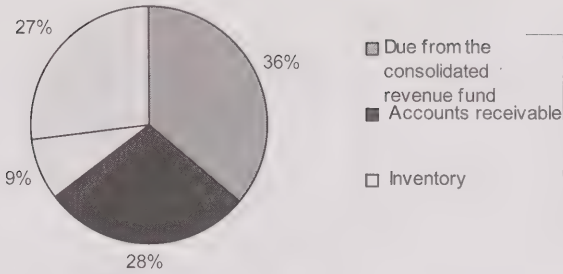
http://www.ccohs.ca/ccohs/reports/reports_council.html

Condensed Statement of Financial Position			
At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
ASSETS			
Total Assets	-9%	1,096,228	1,214,122
TOTAL	-9%	1,096,228	1,214,122
LIABILITIES			
Total Liabilities	-9%	3,682,466	3,360,203
EQUITY			
Total Equity	-20%	(2,586,238)	(2,146,081)
TOTAL	-9%	1,096,228	1,214,122

(\$ thousands)

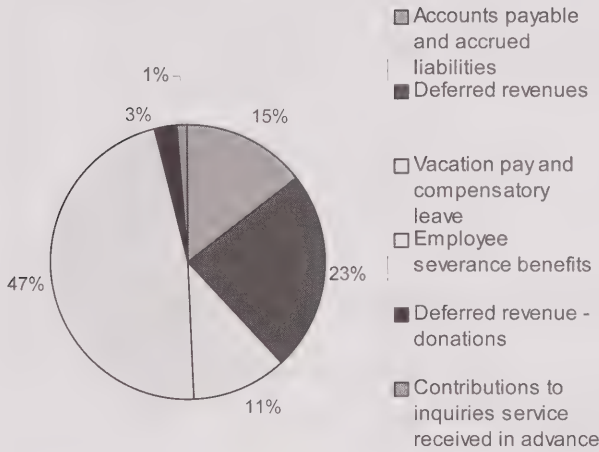
Condensed Statement of Financial Position			
At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
EXPENSES			
Total Expenses	2%	10,185,784	9,896,886
REVENUES			
Total Revenues	-11%	3,590,251	3,990,818
NET COST OF OPERATIONS	-13%	(6,595,533)	(5,906,808)

Assets by Type



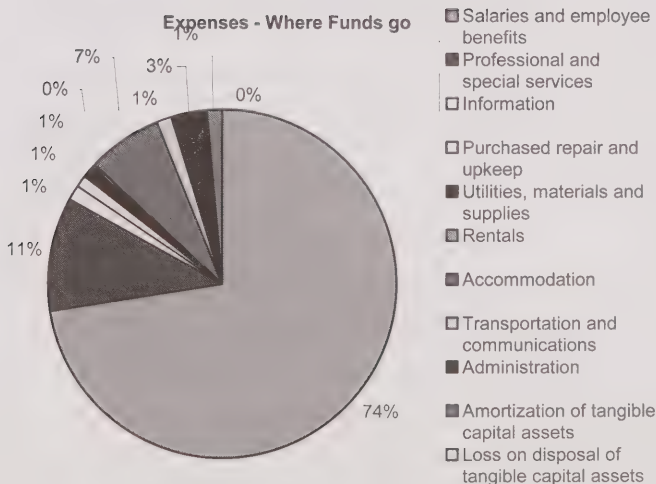
Assets are lower this year as there were no large outstanding amounts at year end from government clients. We have been purchasing less computer equipment resulting lower values as assets depreciate yearly.

Liabilities by Type



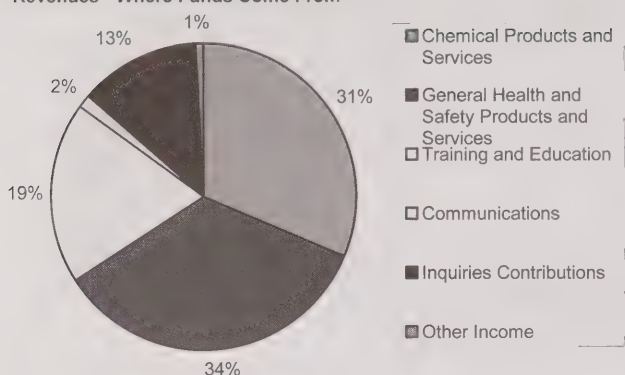
Liabilities are higher due to employee severance benefits increases as staff are older and have been at CCOHS longer resulting in higher liability.

Expenses - Where Funds go



Salaries and benefits represent are largest expense and our employees are our biggest asset. We also incur costs for professional services for items such as translation, royalties on information products and staff development. Overall, expenses are comparable to prior year, excluding compensation increases.

Revenues - Where Funds Come From



CCOHS earns revenues from the sale of various products and services relating to health and safety. This includes e-learning, collaborative projects, legislation, chemical databases and management services. Overall, revenue is down from the prior year due to a discontinuation of a major project, CHN and fewer government projects.

3.2 List of Tables

The following tables are located on the [Treasury Board Secretariat website](#):

- Table 1: Sources of Respendendable Revenue
- Table 2: Internal Audits and evaluations
- Table 3: Policy on service Standards

3.3 Other Items of Interest

A. Contacts for Further Information

For further information about this document or any of the products and services available from the Canadian Centre for Occupational Health and Safety please contact:

CCOHS

135 Hunter Street East

Hamilton ON L8N 1M5

Tel: 905-572-2981

1-800-668-4284 Canada and US

Fax: 905-572-2206

www.ccohs.ca

- S Len Hong
President and Chief Executive
Officer
905-572-2981, ext 4433
hongl@ccohs.ca

- P K Abeytunga
Vice-President and Director
General
905-572-2981, ext 4537
abey@ccohs.ca

- Bonnie Easterbrook
Chief Financial Officer
905-572-2981, ext 4401
bonniee@ccohs.ca
- Norma Gibson MacDonald
Manager, General Health and
Safety Products and Services
905-572-2981, ext 4527
normag@ccohs.ca
- Renzo Bertolini
Manager, Inquiries and Client
Services
905-572-2981, ext 4477
renzob@ccohs.ca
- Eleanor Westwood
Manager, Communications
905-572-2981, ext 4408
eleanorw@ccohs.ca
- David Brophy
Manager, Computer Systems and
Services
905-572-2981, ext 4498
davidb@ccohs.ca
- Louise Henderson
Manager, Human Resources
905-572-2981, ext 4404
louiseh@ccohs.ca
- Chris Moore
Manager, Training and Education
905-572-2981, ext 4462
chrism@ccohs.ca
- Lorraine Davison
Manager, Chemical Services
905-572-2981, ext 4466
lorraind@ccohs.ca

B. Legislation Administered by Name of Department

The federal Minister of Labour has sole responsibility to Parliament for the following Acts:

Canadian Centre for Occupational Health and Safety Act R.S., 1985, c. C-13

C. Key Reviews

During the period of this report, there was one new evaluation report. All previous reports, evaluations and reviews can be accessed at:

<http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html> .

D. Listing of Statutory and Departmental Reports

- Canadian Centre for Occupational Health and Safety Council of Governors' Annual Report to Parliament 2008-09
- Report on Plans and Priorities 2008-09
- Program Evaluation and Cost Recovery Study 2001
- CCOHS Program Evaluation and Performance Measurement Study, 2005
- CCOHS Program Evaluation and Financial Capacity Assessment, 2009
- Modern Comptrollership Capacity Assessment 2002
- Customer Satisfaction Research Report 2004

These items are available at <http://www.ccohs.ca/ccohs/reports.html>

E. Links to CCOHS web portals:

<http://www.canoshweb.org/>
<http://www.eu-ccohs.org/>
<http://www.naosh.org/english/>
<http://www.workscape.ca/>
<http://www.ccohs.ca/newsletters/hsreport/>
<http://www.ccohs.ca/pandemic/>
<http://www.ccohs.ca/healthyworkplaces/>
<http://www.ccohs.ca/youngworkers/>

<http://www.canoshweb.org/fr/>
<http://www.eu-ccohs.org/fr/>
<http://www.naosh.org/french/>
<http://www.worxcape.ca/>
<http://www.cchst.ca/newsletters/hsreport/>
<http://www.cchst.ca/pandemic/>
<http://www.cchst.ca/healthworkplaces/>
<http://www.cchst.ca/youngworkers/>

E. Liste des portails hébergés sur le site Web du CCHST :

Ces rapports peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

- Rapport annuel au Parlement soumis par le Conseil des gouverneurs du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail - 2008-2009
- Rapport sur les plans et les priorités 2008-2009
- Évaluation du programme et étude de recouvrement des coûts - 2001
- Étude sur l'évaluation des activités et la mesure du rendement du CCHST - 2005
- Évaluation du programme et de la situation financière du CCHST - 2009
- Évaluation de la capacité de la Fonction de contrôleur moderne - 2002
- Rapport du sondage sur la satisfaction des clients - 2004

D. Liste des rapports législatifs et ministériels

Tous les rapports, évaluations et examens antérieurs peuvent être consultés à l'adresse suivante : <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>.

Durant la période visée par ce rapport, un seul nouveau rapport d'évaluation a été soumis.

C. Principaux examens

Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, L.R., 1985, ch. C-13

Le ministre fédéral du Travail est le seul responsable de la loi suivante devant le Parlement :

B. Loi applicable et nom du ministère responsable

- Chris Moore
Gestionnaire, Formation et éducation
905-572-2981, poste 4462
chrism@ccohs.ca
- Lorraine Davison
Gestionnaire, Produits chimiques
905-572-2981, poste 4466
lorrained@ccohs.ca

3.2 Liste des tableaux

Les tableaux suivants se trouvent sur le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor :

- Tableau 1 : Sources des revenus **disponibles**
- Tableau 2 : Vérifications internes et évaluations
- Tableau 3 : Politique sur les normes de service

3.3 Autres points d'intérêt

A. Personnes-ressources pour obtenir des renseignements supplémentaires

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le présent document ou sur tout produit ou service offert par le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, veuillez communiquer avec :

CCHST
135, rue Hunter Est
Hamilton (Ontario) L8N 1M5
Tél. : 905-572-2981
1-800-668-4284 (Canada et États-Unis)
Fax : 905-572-2206
www.cchst.ca

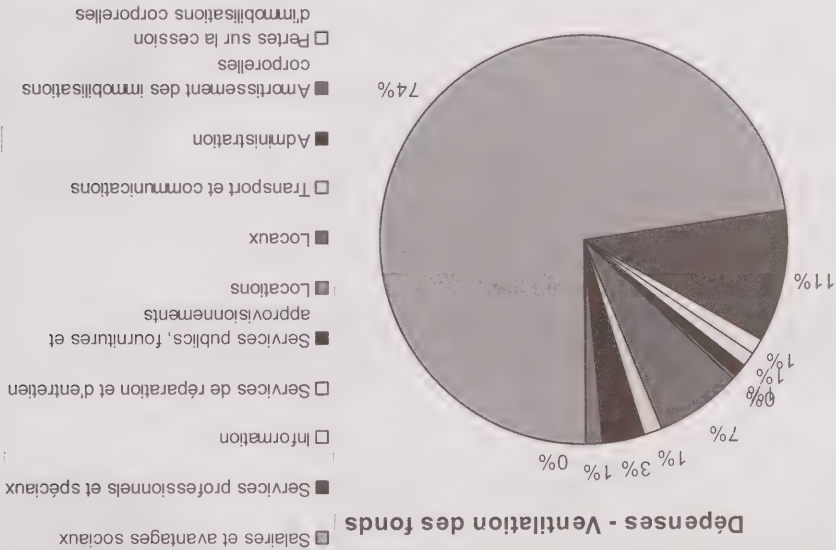
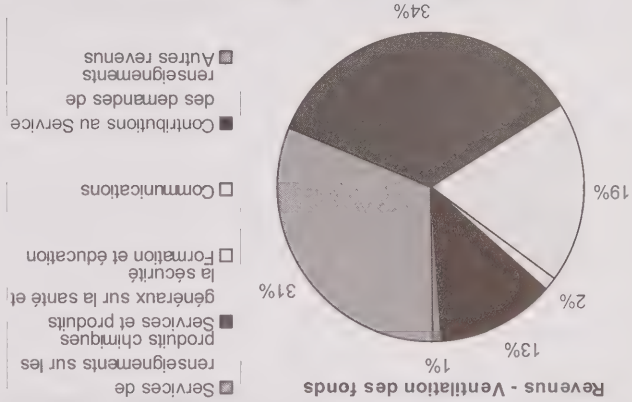
- S. Lén Hong
Président et administrateur en chef
905-572-2981, poste 4433
hongl@ccohs.ca
- P. K. Abeyunga
Vice-président et directeur général
905-572-2981, poste 4537
abey@ccohs.ca
- Bonnie Eastebrook
Directrice financière
905-572-2981, poste 4401
bonniee@ccohs.ca
- Norma Gibson-MacDonald
Gestionnaire, Produits et services
généralistes de santé et sécurité
905-572-2981, poste 4527
normag@ccohs.ca

- Renzo Bertolini
Gestionnaire, Demandes de renseignements et service à la clientèle
905-572-2981, poste 4477
tenzob@ccohs.ca

- Eleanor Westwood
Gestionnaire, Communications
905-572-2981, poste 4408
eleanorw@ccohs.ca
- David Brophy
Gestionnaire, Systèmes et services informatiques
905-572-2981, poste 4498
davidb@ccohs.ca
- Louise Henderson
Gestionnaire, Ressources humaines
905-572-2981, poste 4404
louiseh@ccohs.ca

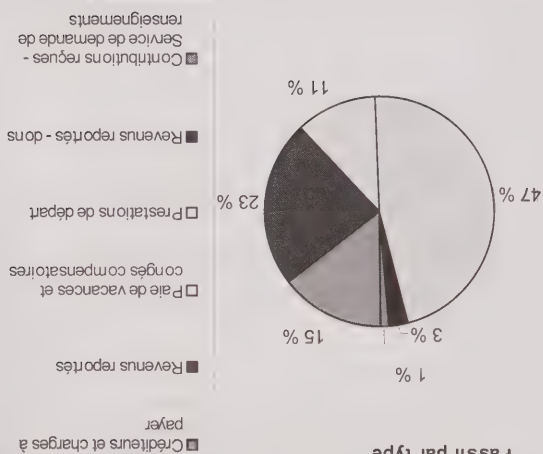
Dans l'ensemble, les revenus ont diminué par rapport à l'exercice précédent en raison de l'interruption d'un projet majeur, le RCS, et de quelques projets gouvernementaux.

Le CCHST tire ses revenus de la vente de divers produits et services liés à la santé et sécurité. Ceci inclut des cours d'apprentissage en ligne, des projets de collaboration, la législation, les bases de données sur les produits chimiques et des services de gestion.



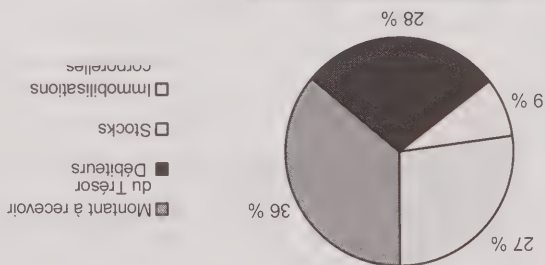
Les salaires et les avantages sociaux représentent le plus grand pourcentage des dépenses et nos employés sont notre plus important actif. Nous avons aussi engagé des coûts pour des services professionnels, par exemple la traduction, les redevances sur les produits d'information et le perfectionnement du personnel. Dans l'ensemble, les dépenses sont comparables à celles de l'exercice précédent, à l'exception des augmentations de rémunération.

Passif par type



Le passif est plus élevé à cause des prestations de départ qui ont augmenté. En effet, le personnel est plus âgé et a travaillé au CCHST pendant plus longtemps, ce qui entraîne un passif plus élevé.

Actif par type



L'actif est moindre cette année, puisqu'il ne restait pas d'importantes sommes dues de la part des clients gouvernementaux à la fin de l'exercice. Nous avons acheté moins d'équipement informatique, ce qui explique les valeurs inférieures puisque la valeur de l'actif diminue chaque année.

Section III – Renseignements supplémentaires

3.1 Faits saillants concernant les finances

Les états financiers soumis dans le présent RMR ont pour objet de présenter des renseignements généraux sur les activités et la situation financière du CCHST. Les états financiers du CCHST peuvent être consultés sur notre site Web à l'adresse suivante :

http://www.cchst.ca/ccohs/reports/reports_council.html.

Résumé de la situation financière (Au 31 mars 2009)			
% de changements			
2009			
2008			
ACTIF			
Total de l'actif	- 9 %	1 096 228	1 214 122
TOTAL	- 9 %	1 096 228	1 214 122
PASSIF			
Total du passif	- 9 %	3 682 466	3 360 203
CAPITAUX PROPRES			
Total des capitaux propres	- 20 %	(2 586 238)	(2 146 081)
TOTAL	- 9 %	1 096 228	1 214 122

(en milliers de dollars)

Résumé de la situation financière (Au 31 mars 2009)			
% de changements			
2009			
2008			
CHARGES			
Total des charges	2 %	10 185 784	9 896 886
REVENUS			
Total des revenus	- 11 %	3 590 251	3 990 818
RÉSULTATS D'EXPLOITATION NETS	- 13 %	(6 595 533)	(5 906 808)

CCHST a appris qu'il est essentiel de solliciter la réaction du public afin d'offrir aux Canadiens ce qu'ils recherchent pour combler leurs besoins en matière de santé et sécurité au travail. Le CCHST a aussi eu l'occasion de vérifier que la transmission des renseignements est la première étape du processus de changement, mais que ces renseignements doivent être fournis dans un format utile et facilement compréhensible pour l'utilisateur. Afin de répondre aux besoins changeants des Canadiens, le CCHST a mis sur pied un programme de gestion continue du rendement afin de solliciter une réaction à divers points de service. Le CCHST a aussi appris que les stratégies de communication doivent évoluer constamment, tout comme la prestation des divers services et produits. Dans cette optique, le CCHST a élaboré des webinaires, des balados, des bulletins électroniques et des cours en ligne pour aider les Canadiens à approfondir leurs connaissances sur la santé et la sécurité au travail.

organisme client. Les données du tableau IV-4, (ainsi que l'hypothèse relativement conservatrice que la catégorie « plus de 500 » signifie 750) nous permettent de calculer le nombre moyen de travailleurs pour qui les produits, services et renseignements ont fait une différence dans chacune des trois colonnes du tableau. En moyenne, 81 travailleurs ont tiré profit des renseignements reçus par le biais du Service de demandes de renseignements, alors que pour les produits Web payants, les autres produits payants et les renseignements fournis aux utilisateurs du site Web, ce chiffre était de 80, 97 et 208 respectivement⁵.

Tableau IV-4 Portée de l'information dans les organismes qui utilisent les produits et services du CCHST

Nombre d'utilisateurs au sein de l'organisme	Service de demandes de renseignements	Produits Web payants	Autres produits payants	Site Web
1-10	62,4 %	62,3 %	65,6 %	28,7 %
11-100	25,3 %	26,6 %	15,6 %	36,1 %
101-500	7,0 %	4,8 %	12,5 %	17,0 %
Plus de 500	5,6 %	6,2 %	6,3 %	18,1 %

Recouvrement partiel des coûts grâce aux frais d'utilisation exigés (pour générer d'autres revenus)

Le CCHST génère 47 % de ses propres revenus par des initiatives de recouvrement de coûts et le soutien d'autres organisations. Comme le CCHST a reçu pour directive de recouvrer ses coûts pour financer 50 % de son budget, il doit impérativement se doter d'un programme de recouvrement des coûts. Bien que le financement soit très difficile à assurer, le CCHST élabore des produits visant à promouvoir la santé et la sécurité au travail, et à encourager les attitudes et les méthodes qui mèneront à une meilleure santé physique et mentale des travailleurs.

Notre rapport annuel contient plus de détails sur les diverses initiatives de recouvrement des coûts mises en place.

Leçons tirées

Au cours des dernières années, la capacité de tirer des revenus de la vente de bases de données traditionnelles a diminué. Avec la technologie et le milieu de travail qui évoluent sans cesse, répondre aux besoins continus des Canadiens représente un défi constant. Le

⁵ Évaluation du programme et de la capacité financière du CCHST, 2009

Le Rapport sur la santé et la sécurité est un bulletin électronique gratuit distribué mensuellement à tous ceux qui s'y abonnent. D'autres organismes reproduisent abondamment son contenu pour améliorer leur propre programme de santé et sécurité. Cette publication est très populaire et a enregistré une augmentation de 16,9 % cette année pour atteindre plus de 24 000 membres. Chaque année, un sondage est effectué auprès du lectorat. Le taux de satisfaction des lecteurs atteint 100 % et 93,7 % d'entre eux indiquent que le bulletin offre une valeur ajoutée à leur organisme. De plus, 70,5 % des répondants disent que l'utilisation de l'information contenue dans le Rapport est liée directement ou indirectement à des changements qui pourraient donner lieu à une amélioration de la santé et de la sécurité au travail. Le rapport est souvent utilisé comme source d'information pour d'autres bulletins, bannières et trousseaux d'orientation. Au total, 90 % des abonnés partagent le rapport avec d'autres personnes.

Le CCHST a aussi lancé un programme d'affiches afin d'offrir au public des outils visant à accroître la sensibilisation à l'égard des questions de santé et sécurité au travail. Ce programme a connu un grand succès. On a recensé plus de 23 000 téléchargements gratuits et 1 100 affiches vendues.

Au cours de l'année, le CCHST a lancé un nouveau bannier en ligne pour encourager les échanges de connaissances et réseautage entre les professionnels de la SST et les personnes qui ont un intérêt pour les questions de santé et sécurité au travail. On compte maintenant 800 membres et des milliers de visiteurs suivent les discussions en cours.

Le CCHST a aussi un programme de webinaires visant à encourager les personnes à tenir des séances d'information comme moyen facile et efficace de partager des informations. Ces programmes ont servi à promouvoir la SNAST. Le CCHST s'est également associé à l'organisme Healthy Workplace Coalition et au Trillium Health Centre pour produire un webinaire sur la façon de créer un milieu de travail sain. Le CCHST s'est aussi associé à d'autres organismes et participe activement à la promotion du Jour de deuil national, à la Semaine nord-américaine de la santé et de la sécurité au travail (SNAST) et au Mois de la santé au travail. Il existe aussi plusieurs portails Web visant à accroître la sensibilisation à l'égard des principaux enjeux, notamment la Zone des jeunes travailleurs. Apporter la santé au travail, Planification de pandémie, etc. Une liste des liens se trouve à la fin du rapport.

Le CCHST s'est aussi lancé dans les médias sociaux à l'aide de Twitter, SlideShare et Facebook afin d'accroître la sensibilisation à la santé et la sécurité au travail, et d'en faire la promotion tout en améliorant la compréhension des enjeux. Notre site Web a reçu plus de 7 millions de visiteurs, pour un total de 46,5 millions de consultations. Les renseignements du CCHST rejoignent plus de personnes que le contact initial. Le sommaire ci-après décrit la portée des activités du CCHST.

Le tableau IV-4 présente un sommaire des données quantitatives établissant la portée des produits et services du CCHST dans les milieux de travail canadiens. Le constat qui ressort principalement de ce tableau est que non seulement le CCHST compte un nombre important d'utilisateurs et de clients pour ses produits et services, mais qu'un nombre considérable de personnes utilisent ces renseignements et produits au sein de chaque

4 Smith, Peter et Mustard, Cameron, *How Many Employees Receive Safety Training During Their First Year of a New Job?*, Injury Prevention, 2007, volume 13, numéro 1

et de la sécurité au travail. Ceci démontre clairement que les objectifs du CCHST sont atteints.

En ce qui concerne l'importance globale du rôle du Service des demandes de renseignements du CCHST dans la satisfaction des besoins de leur organisme en santé et en sécurité, 76 % des répondants ont dit qu'il était très important ou important. Chez les utilisateurs des produits, les résultats étaient plus élevés, alors que 83 % ont indiqué que le CCHST avait un rôle très important ou important.

La formation et l'éducation, en plus d'être directement applicables en milieu de travail, constituent des moyens efficaces de sensibiliser davantage les employeurs et les employés à leurs droits et leurs responsabilités en matière de SST, et d'accroître leurs connaissances dans le domaine. Selon une autre étude récente, seul un travailleur canadien sur cinq a reçu une formation dans la première année suivant son embauche⁴. Les risques pour la santé sont liés au peu d'expérience dans les nouvelles fonctions, à l'absence de formation et à la présence de conditions de travail dangereuses. Le CCHST offre divers types de cours en ligne pour répondre aux besoins des Canadiens. Les cours sont passant par des cours en ligne pour répondre aux besoins des Canadiens. Les cours sont évalués par un comité tripartite externe pour garantir leur pertinence et leur exhaustivité.

Le CCHST a continué à accroître son offre de cours en ligne cette année. Ainsi, 15 nouveaux cours ont été lancés cette année et 45 cours bilingues sont offerts au total. Des cours sont aussi offerts gratuitement sur le site Web à l'intention du grand public. Ces cours ont aidé à former des milliers de travailleurs. Les taux de satisfaction et de recommandations sont très élevés, soit 97,1 % et 94,6 % respectivement. Les élèves ont indiqué à raison de 94,8 % que ces cours les avaient aidés à mieux comprendre les questions de santé et sécurité au travail, et 64,2 % disent que les renseignements seront utilisés pour apporter un changement dans leur milieu de travail.

Meilleure connaissance et compréhension accrue des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail

Le CCHST vise à accroître la sensibilisation aux questions relatives à la santé et à la sécurité en milieu de travail, et la compréhension à cet égard. La sensibilisation est la première étape vers les changements qui se traduiront par une diminution des maladies, des blessures et des décès au travail. La formation et de nombreuses stratégies de communication publique servent à atteindre cet objectif.

Le premier obstacle concernant l'atteinte de cet objectif réside dans les limites visant les sources de financement pour accroître la portée de ses activités. Au cours de l'année, le CCHST a entrepris de nombreuses initiatives pour accroître la sensibilisation et la compréhension de la SST.

Le CCHST publie également chaque année des guides à l'intention des travailleurs qui servent d'outils de référence au travail. Vingt titres sont actuellement offerts. Cette année, un nouveau guide intitulé *Guide santé sécurité sur le télétravail et le bureau à domicile* a été publié et le guide *Santé et mieux-être en milieu de travail* a été réédité. Notre sondage sur la satisfaction à l'égard des publications révèle un taux de satisfaction de 93 % et un taux de recommandation de 93 %. Les clients estiment que ces guides sont d'excellents achats et 96 % d'entre eux ont indiqué qu'ils étaient satisfaits ou très satisfaits. Plus de 93 % étaient d'avis que les publications les avaient aidés à améliorer leurs connaissances en matière de santé et de sécurité.

Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail

Le résultat attendu des activités du CCHST est une augmentation de l'utilisation des renseignements sur la santé et la sécurité au travail pour améliorer les pratiques en milieu de travail. Il faut tenir compte de plusieurs priorités afin de réaliser cet objectif. Le CCHST favorise la collaboration et les échanges au moyen de dialogues, de forums et de congrès nationaux pour accroître la mise en application des principes pertinents dans les milieux de travail et améliorer les pratiques. Nous travaillons également en étroite collaboration avec le secteur de l'éducation et différents partenaires pour leur fournir des ressources et faire en sorte que l'enseignement de la santé et de la sécurité dans les écoles gagne en popularité et s'améliore.

Le CCHST fait la promotion de l'application de ces principes au travail à l'aide d'outils comme le site Web CanOsh (<http://www.canoshweb.org/>) pour permettre aux Canadiens de retrouver des renseignements sur la santé et la sécurité au travail dans le but de respecter la loi, d'améliorer les pratiques en milieu de travail et, en fin de compte, de faciliter l'acquisition d'information pour réduire les blessures, les maladies professionnelles et les décès qui y sont dus. En utilisant ce site, les Canadiens peuvent aisément faire des recherches et naviguer dans les sites Web des 14 sphères de compétence du Canada et autres sites. En 2008-2009, plus de 54 000 visiteurs ont consulté le site 160 000 fois.

Le CCHST travaille en collaboration avec des organismes internationaux afin d'obtenir des renseignements à jour qu'il met à la disposition des Canadiens. Notre rapport annuel décrit les nombreux projets de collaboration. Le CCHST évalue l'application de ses programmes par le biais de sondages dans lesquels il demande si les renseignements fournis mènent à des changements au travail. Dans notre récente évaluation indépendante, cette question a été posée aux utilisateurs des produits et services du CCHST, et du Service de demandes de renseignements. Les répondants ont indiqué que l'utilisation des renseignements du CCHST est en grande partie (75 % des demandeurs et 76 % des clients) associée à des changements actuels ou à venir dans leur milieu de travail qui pourraient donner lieu à une amélioration de la santé

Canadiens des réponses pertinentes et à jour. De plus, nous disposons d'un site Web libre-service – *Réponses SST* – qui répond à 6,8 millions de demandes en ligne par année. Notre service individuel de personne à personne a répondu à 12 514 demandes de renseignements. Selon notre évaluation récente, les taux de satisfaction sont les suivants :

Degré de satisfaction à l'égard du service de demandes de renseignements du CCHST (% de répondants satisfaits ou très satisfaits)

PARAMÈTRES ÉVALUÉS		% de répondants satisfaits
Rapidité d'exécution	83 %	
Connaissances et compétence du personnel	77 %	
Courtoisie du personnel	83 %	
Exhaustivité	77 %	
Utilité	80 %	
Clarté	77 %	
Fiabilité	81 %	
Moyenne	80 %	
Satisfaction générale à l'égard des renseignements reçus (question séparée)	67 %	

Source : Les données pour le CCHST proviennent d'un sondage effectué auprès des utilisateurs par TNS Canadian Facts en 2009.

Le CCHST effectue ses propres sondages sur une base régulière et des évaluations sont effectuées tous les 4 à 5 ans. Ce sondage a été effectué auprès des utilisateurs du service pendant une période de 9 mois. Nos sondages internes sont menés de deux à quatre semaines après l'utilisation du service.

Le CCHST fournit des renseignements supplémentaires par le biais des demandes de publications protégées par le droit d'auteur. Grâce à ce service, 357 000 copies de renseignements du CCHST ont été rendues publiques par de nombreuses institutions. Ces renseignements sont ensuite partagés avec d'autres utilisateurs.

Le CCHST a aussi amélioré la conception de son site Web afin de satisfaire aux exigences de normalisation du gouvernement du Canada et améliorer sans cesse son site Web afin d'offrir des données à jour. Le CCHST a élaboré et tient à jour plusieurs portails Web sur divers sujets comme la santé au travail, la planification en prévision d'une pandémie, le site CanOsh, et la SNASTT.

L'onglet *Réponses SST* contient plus de 650 documents qui permettent de répondre à plus de 8 millions de demandes provenant de 2,5 millions de visiteurs uniques. Le CCHST surveille les tendances et les actualités afin d'offrir des renseignements à jour qui répondent aux besoins des Canadiens.

part, et d'améliorer les conditions de travail d'autre part. Cette collaboration internationale contribue à la sûreté et à la sécurité autour du monde. Le CCHST aide aussi les Canadiens en offrant des renseignements détaillés sur un large éventail de risques pour la santé, sur les produits chimiques dangereux et enfin sur leur impact sur la santé et l'environnement. Le CCHST est une source importante d'information sur la santé environnementale pour les organismes de réglementation gouvernementaux, l'industrie chimique, le secteur de la fabrication, les pompiers et les citoyens.

Analyse du rendement

Le CCHST organise ses activités de façon à atteindre les résultats attendus liés à notre activité de programme et aux résultats stratégiques visés :

•	Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail.
•	Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail.
•	Meilleure connaissance et compréhension accrue des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail.
•	Recouvrement partiel des coûts grâce aux frais d'utilisation exigés (pour générer d'autres revenus).

Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail

Les sources de financement constituent la principale difficulté associée à l'atteinte des objectifs de ce résultat stratégique. Ce service est financé en partie par des contributions volontaires provenant de la plupart des provinces et territoires canadiens. Le financement fourni par ces organismes est limité par les fonds disponibles dans leur propre province ou territoire. Un autre risque est lié à l'accessibilité d'une grande quantité d'information via le réseau Internet. Pour atténuer ce risque, le CCHST tente de se tailler une réputation à titre de source d'information fiable et digne de confiance en veillant à ce que le contenu présenté sur son site Web demeure actuel et pertinent pour les utilisateurs. Le CCHST offre aussi une valeur ajoutée par le biais de portails Web et de partenariats établis avec des organismes de confiance afin que les utilisateurs puissent se fier à la crédibilité des données fournies.

Le CCHST offre un service de demandes de renseignements assuré par des agents d'information hautement qualifiés et tout aussi spécialisés dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail que dans la recherche de publications. Le personnel du CCHST a accès à un grand nombre de publications, à des bases de données internationales et à une vaste bibliothèque interne qui lui permettent de donner aux

Cette activité de programme contribue à l'atteinte de l'objectif de l'initiative *Les Canadiens en santé*. Les maladies et les troubles professionnels ainsi que les décès au travail sont des risques sérieux auxquels sont confrontés les Canadiens. Le gouvernement prévoit renforcer nos assises sociales en améliorant la santé globale des Canadiens, en commençant par la promotion de la santé en vue de réduire le nombre de maladies évitables. Une des stratégies les plus efficaces de réduction des maladies est l'élimination de leurs causes. Le rôle principal du CCHST est d'appuyer les mesures prises au Canada dans le but d'améliorer la prévention des maladies professionnelles en fournissant de l'information et des connaissances qui permettront aux Canadiens de déterminer les dangers et les risques en milieu de travail, de les réduire au minimum ou de les éliminer, de faire face aux problèmes et de prendre les mesures correctives qui s'imposent. Le CCHST contribue à accroître la collaboration entre les pays pour promouvoir l'échange d'information et de connaissances en ce qui a trait aux programmes relatifs à la santé et à la sécurité au travail dans le but de réduire les blessures et les maladies d'une

Le CCHST est un centre national chargé de promouvoir et de diffuser de l'information impartiale sur la santé et la sécurité au travail. Le CCHST fournit aux Canadiens une information fiable, détaillée et intelligible sur la santé et la sécurité au travail, information qui facilite la prise de décisions responsables, qui favorise l'amélioration de la santé et de la sécurité au travail, qui sensibilise à la nécessité d'assurer un environnement de travail sain et sécuritaire, et qui appuie la formation.

Avantages pour les Canadiens :

Préserver la santé des Canadiens constitue un objectif important pour le Canada. La santé en milieu de travail est une composante essentielle de la santé globale des Canadiens. Le CCHST aide le Canada à atteindre les buts qu'il s'est fixés, à savoir protéger la santé de la population, favoriser le développement durable et des collectivités sûres, et jouer pleinement son rôle dans le monde. Le CCHST travaille en étroite collaboration avec les syndicats, les entreprises et tous les partenaires de gouvernement afin d'établir des normes élevées de santé et de sécurité au travail, d'encourager un esprit de concertation et de collaboration, et de réduire ou d'éliminer les risques professionnels.

et physique des travailleurs canadiens.

- D'autres activités conformes au mandat du CCHST, à savoir l'amélioration de la santé et de la sécurité en milieu de travail ainsi que la protection de la santé mentale
- La participation à des réunions et à des conférences afin de contribuer à la prévention des problèmes de santé et de sécurité au travail.

- La prestation de programmes de formation et de conseils d'experts liés à la santé et à la sécurité au travail.
- La promotion et l'évaluation de la recherche sur les questions relatives à la santé et à la sécurité au travail.

améliorer la coordination de l'information sur la santé et la sécurité au travail.

Sommaire de l'activité de programme :

Le CCHST a une seule activité de programme : la préparation d'information sur la santé et la sécurité au travail, les services de transmission de ces renseignements et la collaboration tripartite en matière de SST.

En tant qu'organisme national, le CCHST mène de front un grand nombre d'activités pour atteindre ses objectifs, notamment :

- La diffusion de documents techniques, de données et de renseignements relatifs à la sécurité à l'intention des travailleurs, des milieux de travail et des professionnels de la santé et de la sécurité, des divers intervenants influant sur l'environnement du travail et du système d'éducation canadien. Un élément important de ces activités consiste à

Résultats attendus	Indicateurs du rendement :	Cibles	État du rendement	Sommaire du rendement
Meilleure connaissance et compréhension accrue des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail.	Nombre de transmissions de renseignements sur la santé et la sécurité aux employés et aux employeurs afin de leur aider à mieux comprendre la SST.	Augmentation de la transmission de documents de 10 % : webinaires, Semaine SNSAST et Jour de deuil national	Les priorités ont été dépassées.	Augmentation de 40 % des établissements rejoignant l'augmentation de 45 % des établissements rejoignant l'augmentation de 51 % des Affiches – nouveau programme, 1 000 affiches et 23 139 versions, pdf ont été téléchargées Nouveau – 800 participants Nouvelle – augmentation de 51 % du nombre d'abonnés
	Satisfaction des participants selon les statistiques Web	Taux de satisfaction de 85 %	La plupart des priorités ont été satisfaites.	Satisfaction : 84 %
	Portée, impact et satisfaction concernant le Rapport sur la santé et sécurité au travail.	Satisfaction : 85 %	Les priorités ont été dépassées.	1 958 téléchargements
	Fournir aux Canadiens de nouveaux renseignements par le biais de partenariats.	Atteinte des résultats visés par les partenariats	Les priorités ont été satisfaites.	Satisfaction : 100 % Source de changement pour améliorer le milieu de travail : 80,6 % Augmentation des transmissions de renseignements : 16,9 %
			5 nouveaux partenariats Web collaborateurs	5 portails/sites Web collaborateurs

Résultats attendus	Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail.	Nombre d'établissements participants au programme d'appui à l'éducation. Des services et des produits d'information de grande qualité sont offerts en milieu de travail. Statistiques sur les taux d'utilisation et de satisfaction à l'égard des programmes éducatifs.	Apprentissage en ligne Satisfaction : 95 % Taux de recommandation : 94 % Satisfaction de la classe : 90 % Taux de satisfaction à l'égard des webinaires : 80 %	La plupart des priorités ont été satisfaites. Les priorités ont été satisfaites.	Satisfaction : 97 % Taux de recommandation : 94,6 % Satisfaction : 82 %
Indicateurs du rendement	Pourcentage des répondants qui affirment que l'information est appliquée au travail par les employés, le gouvernement et les employeurs en vue d'apporter des changements.	Nombre d'établissements participants au programme d'appui à l'éducation. Des services et des produits d'information de grande qualité sont offerts en milieu de travail. Statistiques sur l'utilisation et les sondages sur la satisfaction.	72 % des informations sont utilisées pour apporter des changements au travail.	Les priorités ont été satisfaites.	Les demandeurs dans une proportion de 75 % et les clients dans une proportion de 76 % ont utilisé les informations pour apporter des changements au travail.
Cibles		10 établissements postsecondaires.		La plupart des priorités ont été satisfaites.	105 établissements Portée : 3,6 millions.
État du rendement				Les priorités ont été satisfaites.	
Sommaire du rendement					

2.1.1 Activité de programme :

Activité de programme : Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.					
Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	ETP prévus	ETP réels	Différence
4 713	5 312	4 925	96	90	6
Résultats attendus	Indicateurs du rendement		Cibles	État du rendement	Survol du rendement
Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail	Pourcentage d'utilisateurs satisfaits quant à la facilité d'accès et de recherche de l'information en matière de SST à partir du Service des demandes de renseignements, de l'accès au site Web et d'autres ressources du CCHST.		Dans l'ensemble, plus de 80 % des utilisateurs interrogés sont satisfaits ou très satisfaits.	Les priorités ont été satisfaites.	Compréhension : 77 % Rapidité d'exécution : 83 % Exhaustivité : 77 % Utilité : 80 % Clarté : 77 % Courtoisie : 83 %
sanité et à la sécurité au travail	Compréhension : 85 % Rapidité d'exécution : 82 % Exhaustivité : 80 % Utilité : 80 % Clarté : 80 % Courtoisie : 89 %				

même s'il demeure trop élevé et nécessite qu'on y accorde une attention constante. Ces réductions des blessures et des décès sont selon toute vraisemblance attribuables à divers facteurs, notamment à une composition du secteur industriel qui varie, à l'évolution des technologies de production, à une meilleure éducation des travailleurs, et aux initiatives de l'industrie, sans oublier les programmes et politiques en matière de santé et de sécurité au travail, de même que les activités du CCHST.

Tableau IV-1 Blessures et décès liés au travail au Canada

Année	Employés (en millions)	Blessures entraînant des jours de travail perdus	Décès	Blessures (par million de travailleurs)	Décès (par million de travailleurs)
1970	7,03	301 653	918	42 909	131
1998	14,33	375 360	798	26 201	56
2003	15,80	348 854	963	22 709	61
2005	16,17	337 390	1 097	20 865	68
2007	16,87	317 524	1 055	18 822	63

Source : Développement des ressources humaines Canada, *Les accidents du travail au Canada et leurs coûts (1993-1997), 1999, et Analyse des statistiques : accidents et mortalités survenus au travail, Canada, 1994-1998, 2000. Pour 2003, 2005 et 2007 : Accidents du travail et maladies professionnelles - Programme national de statistiques sur les accidents de travail, Association des Commissions des accidents du travail du Canada, 2001-2003, et 2005-2007 et Enquête sur la population active, 2003, 2005, 2007, Statistiques Canada.*

d'autres avantages pour les Canadiens grâce à une réduction de la portée des différends au travail et des conflits au sujet des initiatives appropriées en matière de santé et sécurité.

Des sources de données multiples ont été utilisées pour évaluer la mesure dans laquelle le CCHST a été reconnu comme centre national impartial en matière de SST. Nous avons réalisé des entrevues avec des chefs de file de la communauté de SST, nous avons interrogé les clients payants et les utilisateurs des services gratuits, de même que les visiteurs du site Web du CCHST.

Les activités du CCHST sont liées à la promotion de la santé et de la sécurité au travail dans le contexte canadien du système décentralisé de responsabilité interne relatif à la SST. Il est difficile de mesurer directement les avantages de ces activités. Les produits et services du CCHST visent à améliorer les conditions de travail, ce qui, en bout de ligne, se traduit par une diminution du nombre de maladies, de blessures et de décès. Outre les avantages liés à une diminution de ces risques, la réduction des jours de travail perdus et la hausse de la productivité découlant du nombre réduit de blessures et d'accidents sont également fort intéressantes. Les recherches en cours sur la valeur associée à la diminution des décès et la prévention des accidents au travail indiquent que la société canadienne accorde une très grande importance à une telle réduction des risques en milieu de travail.

Les données recueillies au cours de l'évaluation démontrent une diminution importante et continue du nombre de blessures et de décès au travail par rapport au nombre d'employés. Les facteurs influant sur cette diminution du taux de blessures et de décès sont nombreux, il nous a donc été impossible de déterminer le rôle indépendant du CCHST par rapport à cette diminution. Dans ce rapport, nous utilisons comme paramètre de mesure de cette incidence l'importance de l'amélioration des conditions de travail rendue possible, selon les utilisateurs, par l'information diffusée par le CCHST. Notre analyse, qui prend appui sur les résultats d'entrevues et de sondages, a permis de constater que les produits et services du CCHST jouent un rôle considérable. Nous pouvons donc établir des liens plausibles entre les activités du CCHST et les effets escomptés sur l'amélioration des conditions de travail.

Il n'est pas possible d'attribuer directement aux programmes du CCHST la diminution des blessures et des maladies, étant donné le nombre important de variables en jeu, mais des évaluations indépendantes de nos services indiquent que l'utilisation généralisée des renseignements fournis par le CCHST a bel et bien un effet sur les milieux de travail. L'utilisation intensive des renseignements fournis par le CCHST peut donner lieu à une diminution des blessures et des maladies dans tous les milieux de travail.

Le Tableau IV-1 présente des données comparatives sur les blessures et les décès liés au travail pour l'année 2007 (dernière année pour laquelle des données publiées sont disponibles), et certaines années antérieures remontant jusqu'à 1970. Le nombre de blessures et de décès a beaucoup diminué par rapport au nombre de travailleurs,

Section II - Analyse des activités des programmes par résultat stratégique

2.1 Résultat stratégique – Les Canadiens bénéficieront d'une information impartiale sur la santé et la sécurité au travail, et de services visant la prévention des maladies et des blessures professionnelles.

La loi régissant la création du Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) s'appuie sur le principe selon lequel tous les Canadiens ont « le droit fondamental à un milieu de travail sain et sécuritaire ». L'existence d'un centre national serait essentielle pour permettre aux gens d'exercer ce droit partout au pays, concept qui a été lancé et appuyé par des intervenants de l'ensemble du Canada. La loi de 1978 qui a donné suite à ce concept a reçu l'appui unanime des partis fédéraux.

Le CCHST a été créé afin de fournir une orientation commune et de coordonner la transmission de l'information dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail. Avant 1978, le Canada était le seul pays industrialisé d'importance qui ne possédait pas d'organisme central voué à cette tâche. Étant donné l'étendue et la diversité du Canada ainsi que les diverses sphères de compétence qui entrent en jeu, il est essentiel de fournir un tel service. Le CCHST travaille en étroite collaboration avec les partenaires clés, tous les paliers de gouvernement, les employeurs et les syndicats en vue de promouvoir la santé et la sécurité au travail, et de favoriser la consultation et la collaboration dans le but commun de réduire ou d'éliminer les maladies et blessures professionnelles.

Le CCHST est régi par un Conseil des gouverneurs tripartite composé de représentants des syndicats, du patronat et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux. Cette structure tripartite fait en sorte que le CCHST demeure une source indépendante et fiable de renseignements objectifs. Les partenaires participent activement à la gouvernance du CCHST, faisant de ce centre une organisation tripartite unique en son genre, qui s'assure que ses programmes et ses services sont impartiaux et dignes de confiance, et qu'ils répondent aux besoins réels des Canadiens. Selon une évaluation réalisée en 2009 :

Pour le CCHST, le principal résultat stratégique est que les Canadiens bénéficieront d'une information impartiale sur la santé et la sécurité au travail, et de services visant la prévention des maladies et des blessures professionnelles. Cet objectif suppose la reconnaissance du CCHST d'une part en tant que carrefour national de l'information sur la santé et la sécurité, et d'autre part en tant que chef de file réputé comme fournisseur impartial de renseignements sur la santé et la sécurité au travail (SST) à la communauté canadienne de la SST. Cette communauté inclut les travailleurs, les associations syndicales, les employeurs, les gouvernements, les établissements d'enseignement et les professionnels associés au domaine de la SST. L'accès à une source d'information de premier plan et impartiale sur la santé et la sécurité offre

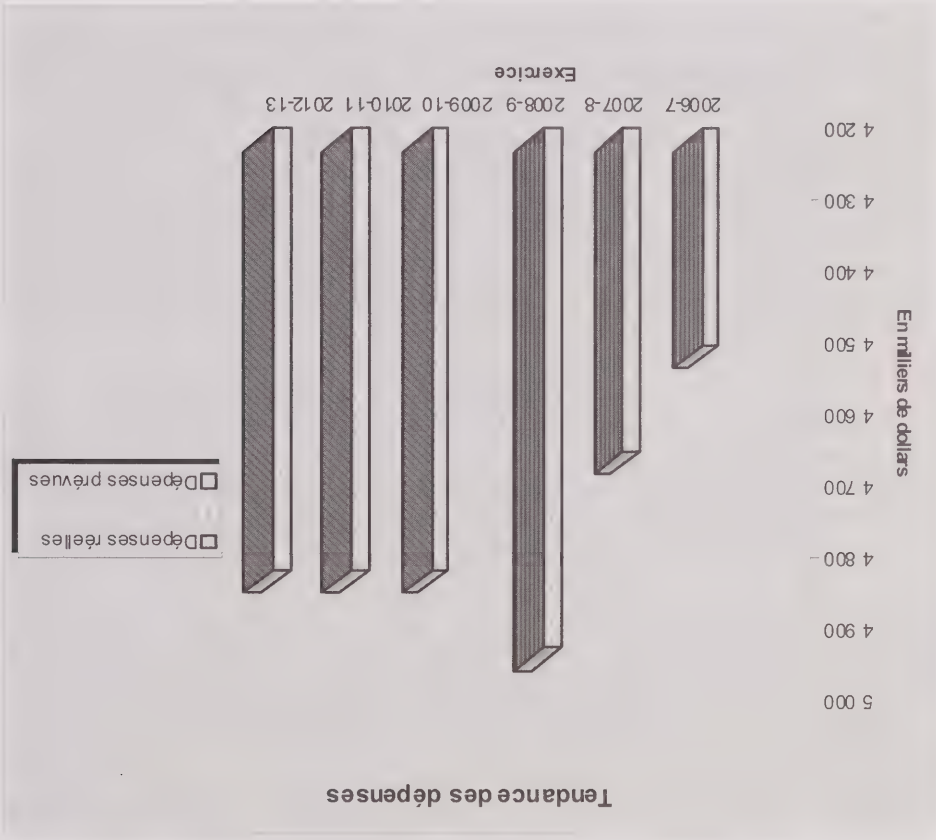
Le financement du CCHST demeure le même d'une année à l'autre, à l'exception des augmentations de rémunération. Les variations du financement sont principalement attribuables aux montants reportés d'une année à l'autre et au recouvrement des indemnités salariales associées aux départs à la retraite et aux congés de maternité. La capacité de dépenses est déterminée par la capacité de tirer des revenus pour défrayer les postes non financés inscrits dans le budget.

Crédits et postes législatifs

(en milliers de dollars)

Crédit ou poste législatif (L)	Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail	Dépenses 2006-2007 réelles	Dépenses 2007-2008 réelles	Budget 2008-2009 principal des dépenses	Dépenses 2008-2009 réelles
25	Dépenses d'exploitation	3 544	3 672	3 682	3 929
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	962	979	1 031	996
Total					
		4 506	4 651	4 713	4 925

Pour les exercices 2006-2007 à 2008-2009, le total des dépenses comprend tous les crédits parlementaires, les crédits prévus dans le Budget principal des dépenses et le Budget supplémentaire des dépenses, de même que les crédits 10, 15 et 23 votés par le Conseil du Trésor. Ce total englobe aussi les reports et les ajustements. Les dépenses prévues représentent les sommes autorisées dans le Budget principal des dépenses.



Tendance en matière de dépenses ministérielles

Profil des dépenses

Comme c'est le cas pour nombre d'autres organismes, nous prévoyons qu'une proportion importante de nos employés seront bientôt admissibles à la retraite. Il s'agit d'une préoccupation sérieuse puisque nous perdrons leurs connaissances techniques, scientifiques et commerciales, connaissances qui seront difficiles à remplacer. Dans le but de planifier la retraite de nos employés, nous avons réorganisé nos effectifs en groupes de travail et en équipes. Ces changements encouragent le transfert des connaissances en prévision des départs à la retraite afin de pouvoir compter sur un plus grand nombre de personnes formées capables de succéder aux employés clés.

aussi une incidence sur le CCHST. Les risques comprennent les niveaux de financement, l'appui et la participation à des programmes, et l'accès à des renseignements et à des sources de revenus pour le CCHST. Dans le but de faire face à ces risques, le CCHST entretient des rapports étroits avec ses partenaires et agit de manière proactive pour gérer les risques et prévoir les changements. Le CCHST cherche constamment à nouer de nouveaux partenariats avec divers organismes plutôt que de se fier à une gamme limitée d'organisations.

Grâce à Internet, le public a un meilleur accès à des renseignements partout dans le monde, ce qui influe sur la vente des bases de données du CCHST traditionnelles, devenues moins utiles. Le CCHST doit constamment mettre à jour et améliorer ses produits afin de demeurer viable sur le plan financier. Compte tenu de cette tendance à la baisse dans les ventes de bases de données, il est devenu évident que le CCHST ne serait pas financièrement viable sans un revenu de remplacement. Le CCHST a réagi à la situation en élaborant des cours en ligne et en offrant des services personnalisés de gestion des FS et de gestion de la santé et de la sécurité au travail (SST).

Le CCHST subit l'impact des conditions économiques générales, comme les variations du taux de change sur les marchés mondiaux et les ralentissements économiques, puisqu'il dépend des recettes provenant des ventes auprès des entreprises. Le CCHST entreprend des examens réguliers de ses produits et services, et y apporte des améliorations pour maintenir leur pertinence pour les utilisateurs.

Le fait qu'Internet contient des renseignements offerts gratuitement continue de nuire à la capacité du CCHST de vendre des produits d'information. Il est difficile d'assurer un équilibre entre notre mandat consistant à fournir un service public gratuit et notre besoin de générer des recettes par un recouvrement des coûts. Il est difficile d'obtenir du succès sur le plan financier dans un contexte gouvernemental, car l'objectif d'aider la population ne s'harmonise pas toujours aux objectifs de recouvrement des coûts.

Des données tirées de sondages de rétroaction sur la gestion du rendement indiquent clairement que la communication de renseignements sur la SST à jour est essentielle à la prestation d'un service crédible. Les produits du CCHST sont axés sur l'information et doivent être constamment mis à jour pour demeurer actuels. De plus, l'évolution constante des technologies nous oblige à mettre à jour notre infrastructure de manière continue. Dans de nombreux cas, il faut verser des redevances pour les renseignements provenant d'autres sources (pour l'infrastructure d'information du CCHST et l'élaboration de produits), et le CCHST est soumis aux décisions commerciales prises par d'autres organisations. C'est le cas par exemple de l'abolition récente du Réseau canadien de la santé entraînant des pertes importantes de revenus.

Depuis plusieurs années, les revenus provenant des ressources des bases traditionnelles du CCHST diminuent. Si la tendance se maintient, il n'est pas réaliste de croire que le CCHST puisse générer 50 % de son budget à partir de ces sources. Le CCHST a atténué ce risque en élaborant des programmes de gestion de la SST en tant que service à valeur ajoutée. Ceci inclut l'élaboration de cours d'apprentissage en ligne ainsi que de services de gestion des FS et de services de gestion de la SST personnalisés. Les produits récemment ajoutés englobent CANWrite, un logiciel de rédaction de fiche signalétique (FS).

Analyse des risques

Le CCHST compte sur les ressources de nombre d'organismes et de gouvernements avec lesquels il a forgé des partenariats pour offrir ses programmes. Les gouvernements et les organismes à but non lucratif doivent traiter avec des priorités changeantes et des ressources limitées. Ces changements de priorités ont une incidence sur la capacité des partenaires et intervenants de financer le CCHST et les modifications fiscales au sein de ces organismes ont

Priorités de gestion	Amélioration du commerce électronique pour attirer plus de clients afin de respecter notre obligation de recouvrer 50 % de nos coûts d'exploitation.	Améliorer le site Web.
Type	■ En cours	● Nouveau
État	Les priorités ont été dépassées.	Les priorités ont été satisfaites.
Liens avec les résultats stratégiques	<p>● Comme ci-dessus.</p> <p>Il est important que nos informations et nos ressources soient accessibles en ligne 24 heures sur 24 et que nous ayons de meilleurs résultats en ce qui concerne le recouvrement des coûts afin de financer nos programmes publics.</p> <p>● Comme ci-dessus</p> <p>Il est important que l'infrastructure des TI soit à jour pour répondre aux besoins des Canadiens.</p>	<p>● Mise à jour pour satisfaire à la norme de normalisation des sites Web.</p> <p>● Infrastructure logicielle mise à jour.</p> <p>● Rapports et statistiques améliorés à l'aide de Google Analytics.</p> <p>● Sécurité accrue des TI.</p>

Type ²	Priorités opérationnelles
<p>• En cours</p>	<p>Promouvoir des milieux de travail sains par le biais d'Internet, de cours de formation et de programmes d'éducation.</p> <p>La sensibilisation est la pierre angulaire d'un changement dans les attitudes, qui se traduit par l'apport de modifications au milieu de travail.</p>
<p>• En cours</p>	<p>Développer davantage les ressources d'apprentissage en ligne, y compris les cours personnalisés.</p> <p>La formation a un impact direct sur les améliorations apportées en milieu de travail.</p>
État	
<p>• Comme ci-dessus.</p> <p>Les ressources d'information visent directement l'amélioration du mieux-être des Canadiens au travail, p. ex. le portail Milieux de travail sains, la Zone des jeunes travailleurs et le groupe de discussion Workspace.</p>	<p>La plupart des priorités ont été satisfaites.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rapport sur la santé et la sécurité publié sur Internet avec un taux de satisfaction de 96 %. • Promotion de la santé et de la sécurité par le biais de webinaires, de balados, de la SNASST, de prix, du jour de deuil national, de présentations et d'affiches. • Élaboration et nouvelle conception des portails d'information sur la SST. • Création et lancement de Workspace, un groupe de discussion sur la SST.
<p>• Comme ci-dessus.</p> <p>Permettre d'approfondir les connaissances concrètes des travailleurs en ce qui concerne l'application à leur milieu de travail pour améliorer la santé et la sécurité.</p>	<p>Les priorités ont été satisfaites.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ajout de 15 nouveaux cours cette année et de nouvelles activités de sensibilisation du public sur les enjeux en matière de santé et sécurité au travail.

2 Les différents types de priorités sont définis comme suit : **priorité déjà établie** – priorité établie au cours du premier ou du deuxième exercice précédant l'exercice visé dans le rapport; **priorité en cours** – priorité établie au moins trois exercices avant l'exercice visé dans le présent rapport; **priorité nouvelle** – priorité établie au cours de l'exercice visé dans le RPP ou RMR.

Incidence des priorités sur les résultats stratégiques

Priorités opérationnelles	Type 1	État	Liens avec les résultats stratégiques
<p>Fournir des ressources additionnelles sur la santé et la sécurité liées aux produits chimiques.</p> <p>Importance en lien avec le nombre élevé de questions portant sur les produits chimiques et la nécessité d'offrir des outils sécuritaires pour une utilisation sans danger.</p>	<p>■ Nouveau</p>	<p>Toutes les priorités ont été satisfaites.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lancement du nouveau CANWrite, un logiciel de rédaction de FS utilisé pour la définition des exigences réglementaires et la communication des risques. • Elaboration d'un cours de formation sur le SIMDUT à l'intention des inspecteurs de sécurité. • Elaboration du cours « Le cancer d'origine professionnelle et environnementale : reconnaissance et prévention » à l'intention des professionnels de la santé. • Conformité au Système général harmonisé de classification et d'étiquetage des informations des produits chimiques, notamment par des affiches, des cours et des feuilles de renseignements. 	<ul style="list-style-type: none"> • Lien avec de meilleures conditions de travail et de meilleures pratiques en milieu de travail qui permettent d'améliorer la santé, la sécurité et le mieux-être des travailleurs canadiens. <p>Travailler avec des produits chimiques de façon sécuritaire est essentiel pour assurer un milieu de travail sûr.</p> <p>Il est important que les inspecteurs de sécurité et la communauté médicale comprennent parfaitement les enjeux et les préoccupations en matière de santé.</p>

1 Les différents types de priorités sont définis comme suit : **priorité déjà établie** – priorité établie au cours du premier ou du deuxième exercice précédant l'exercice visé dans le rapport; **priorité en cours** – priorité établie au moins trois exercices avant l'exercice visé dans le présent rapport; **priorité nouvelle** – priorité établie au cours de l'exercice visé dans le RPP ou RMR.

En milliers

Activité de programme	Résultats attendus	2008-2009			Total
		Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles	
Préparation de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.	Accès facile aux renseignements et aux services relatifs à la santé et à la sécurité au travail Meilleure connaissance et compréhension accrue des questions liées à la santé et à la sécurité au travail en milieu de travail. Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail afin d'améliorer les pratiques en milieu de travail.	4 713	5 312	4 925	4 925
				Canadiens en santé	

Sommaire des réalisations par rapport aux priorités

Résultat stratégique : Les Canadiens bénéficieraient d'une information impartiale sur la santé et la sécurité au travail, et de services visant la prévention des maladies et des blessures professionnelles.		
Indicateurs du rendement	Cibles	Survol du rendement
Satisfaction quant à l'accès et à la facilité d'utilisation des ressources	Taux de satisfaction de plus de 80 % chez les demandeurs et les clients	Taux de satisfaction global de 80 % chez les demandeurs et de 82 % chez les clients
Meilleure connaissance et compréhension accrue	Augmentation de 10 % des transmissions de renseignements	Sensibilisation accrue grâce à la distribution améliorée de 11 % de documents d'information et au site Web
Application des renseignements en matière de santé et de sécurité au travail.	72 % des informations fournies ont été utilisées pour apporter un changement positif afin d'améliorer la santé et la sécurité en milieu de travail	75 % des informations sont utilisées afin d'apporter un changement
Satisfaction globale à l'égard des principaux intervenants		

- Taux de satisfaction de 80 % chez les demandeurs selon la moyenne accordée à six attributs dans le cadre d'une évaluation indépendante.
- Taux de satisfaction des clients de 85 % (moyenne de six attributs) selon une évaluation indépendante des clients interrogés.
- Dans la majorité des cas, les demandeurs (75 %) et les acheteurs (76 %) utilisent les informations reçues du CCHST pour des changements qu'ils apportent ou qu'ils comptent apporter à leur milieu de travail et qui pourraient entraîner une amélioration de la santé et de la sécurité au travail.
- Lorsqu'on demande aux répondants qu'elle est l'importance du rôle du CCHST pour répondre aux besoins de leur organisme en matière de santé et sécurité, 83 % des répondants disent que le CCHST était très important ou important.
- Augmentation de plus de 11 % de la distribution des rapports sur la santé et la sécurité, des visites du site Web et des inscriptions aux cours offerts en ligne.
- Les principaux informateurs étaient pratiquement unanimes et ont donné une évaluation positive concernant la grande qualité des produits et services.

1.2 Survol du rendement

Ressources financières 2008–2009 (en milliers de dollars)

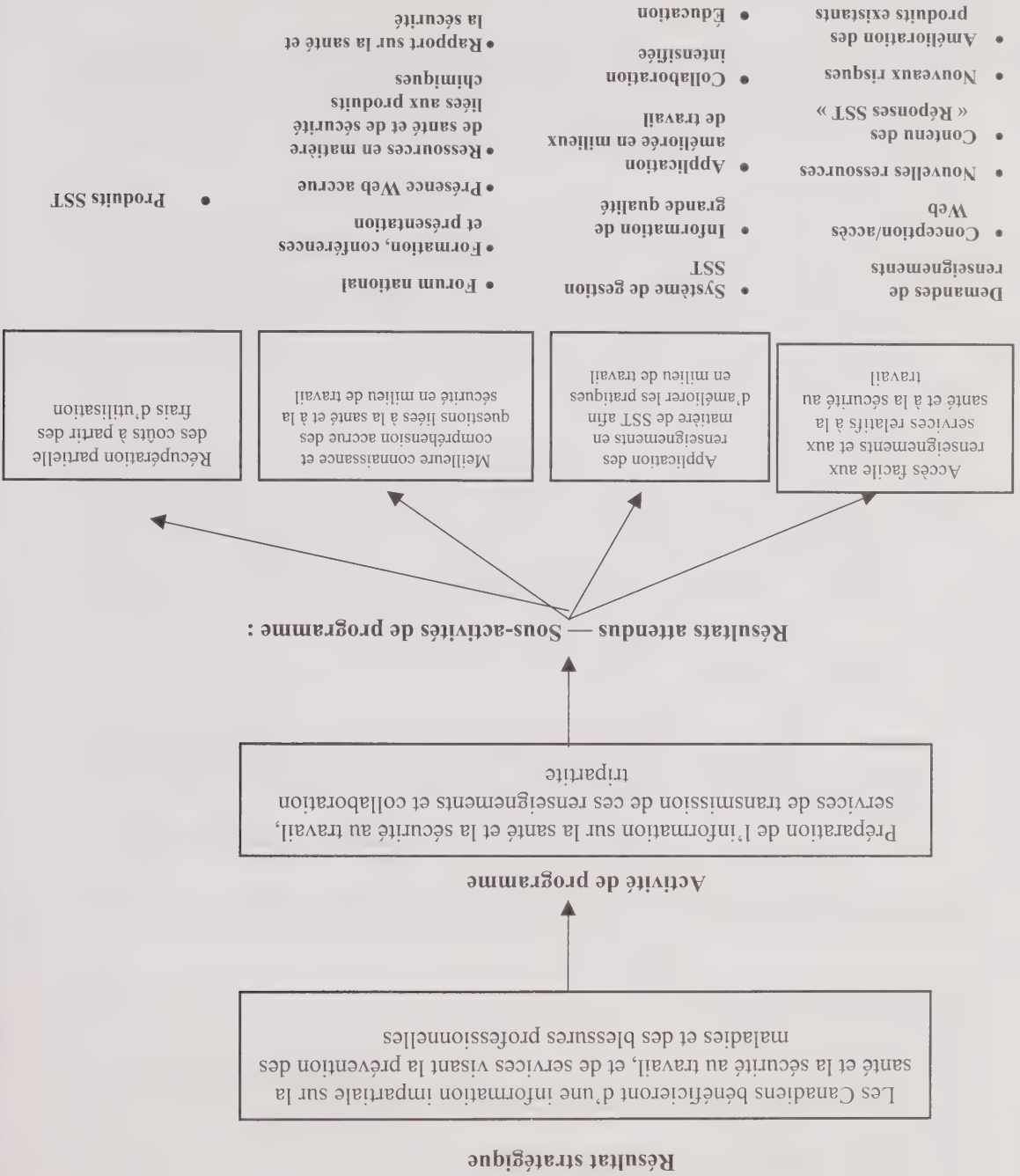
2008-2009		
Dépenses prévues	Autorisations totales	Dépenses réelles
4 713	5 312	4 925

Les charges prévues représentent le montant autorisé dans le cadre du Budget principal des dépenses. Les autorisations représentent le montant total autorisé pour l'ensemble de l'année, y compris ce qui est prévu dans le Budget principal des dépenses. L'augmentation des autorisations totales représente les fonds reçus pour la rémunération relative aux négociations collectives, pour les sommes reportées des années précédentes et pour les autres transferts. Les renseignements détaillés sont fournis dans notre rapport annuel à l'adresse <http://www.cchst.ca/ccohs/reports.html>. La différence entre les autorisations totales et les dépenses réelles est attribuable au délai écoulé au moment des encaissements à la fin de l'exercice. Une grande partie des revenus sont réalisés et encaissés à la fin de l'exercice et il est impossible de dépenser de manière responsable tous ces fonds dans un court délai. Le report qui en résulte est utilisé au cours de l'exercice suivant.

Ressources humaines 2008–2009 (ETP)

2008-2009		
ETP prévus	ETP réels	Différence
96	90	6

La différence entre le nombre d'ETP prévus et le nombre d'ETP réels s'explique par le fait qu'on prévoit un plus grand nombre d'ETP dans le budget des dépenses que ce que le centre peut financer. Puisque le CCHST doit gagner une partie importante de ses fonds d'exploitation, nous devons gagner les fonds nécessaires avant de s'engager à les dépenser. Cela permet de s'assurer que les fonds nécessaires seront disponibles pour la dotation et les postes requis supplémentaires.



contexte canadien. Le partage des ressources permet l'élaboration coordonnée de programmes, de produits et de services uniques qui sont bénéfiques pour tous. Les projets réalisés en collaboration sont généralement appuyés par des contributions financières et non financières aux programmes de la part des intervenants et ont pour effet de faire progresser les initiatives en matière de santé et de sécurité.

Préparation de l'information sur la santé et la sécurité au travail
Transmission de ces renseignements et collaboration tripartite.

Le CCHST est géré par un conseil tripartite représentant les gouvernements (fédéral, provinciaux et territoriaux), les employeurs et les travailleurs. Le Conseil des gouverneurs offre des lignes directrices concernant la création et la prestation de services fiables et complets en matière de santé et sécurité au travail. Nos intervenants clés participent directement à l'établissement des politiques, à la gouvernance et à la planification stratégique de l'organisme. Ils participent également à l'examen des programmes et des services afin de garantir l'impartialité de nos renseignements. Notre service de demandes de renseignements est aussi financé par des contributions provenant des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

Section I – Aperçu du Ministère

Information sommaire

Raison d'être

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail a été créé en vertu d'une loi du Parlement en 1978 avec le mandat de promouvoir la santé et la sécurité en milieu de travail, et d'améliorer la santé physique et mentale des travailleurs.

Responsabilités

Le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail (CCHST) est régi par la *Loi sur le Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail* (L.R.C. 1977-1978, chap. 29), qui a été adoptée à l'unanimité par le Parlement du Canada. Cette loi vise à promouvoir le droit fondamental des Canadiens à un environnement de travail sain et sécuritaire, par la création d'un institut national (le CCHST) dont la mission est de mener des recherches sur la santé et la sécurité au travail, d'en encourager la mise en application et de les faire progresser par une démarche collaborative.

Le CCHST est la ressource nationale du Canada en santé et en sécurité au travail qui se consacre à l'amélioration de la performance en santé et en sécurité au travail en fournissant des services essentiels, notamment le transfert de l'information et du savoir, la formation et l'éducation, des outils rentables permettant d'améliorer les résultats en santé et en sécurité au travail, des systèmes de gestion appuyant les programmes de santé et de sécurité, des initiatives visant la prévention des blessures et des maladies ainsi que la promotion du mieux-être global – santé physique, psychologique et mentale – des travailleurs. L'objectif du CCHST est d'assurer une orientation commune et de coordonner la transmission des renseignements sur la santé et la sécurité au travail.

Le CCHST est, aux termes de l'Annexe II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, un établissement public indépendant qui relève du Parlement par l'entremise du ministre du Travail. Son financement provient d'une combinaison de crédits budgétaires, de mesures de recouvrement des coûts et de projets de collaboration avec les provinces. La moitié du budget devrait provenir du recouvrement des coûts grâce à la création, à la production et à la vente dans le monde entier de services payants et des recettes générées par les services et les produits de santé et de sécurité au travail.

Le CCHST est un chef de file reconnu dans la prestation de programmes, de produits et de services efficaces, qui reposent sur son corpus de connaissances, sa collection de documents d'information en santé et en sécurité au travail, et l'application qu'elle fait des technologies de gestion de l'information.

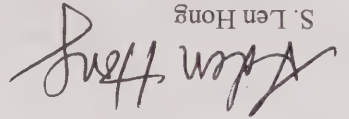
Le message

Le CCHST est la ressource incontournable en santé et en sécurité au travail au Canada. Son objectif est d'offrir une orientation commune et de coordonner la transmission des renseignements sur la santé et la sécurité au travail. Le CCHST promeut et favorise la consultation et la collaboration entre les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux ainsi que la participation des syndicats, des employeurs et d'autres intervenants à l'établissement et au maintien de normes élevées et d'initiatives fructueuses en matière de santé et de sécurité au travail dans le contexte canadien.

La vision du CCHST n'a pas changé : éliminer les blessures, les maladies et les décès en milieu de travail, et s'assurer qu'à la fin de chaque journée de travail, les Canadiens rentrent à la maison sains et saufs. Le CCHST compte sur le soutien de son Conseil des gouvernements tripartite qui détermine sa vision et son orientation. Le CCHST est régi par des représentants de syndicats, d'entreprises et des gouvernements provinciaux, territoriaux et fédéral. Cette structure tripartite fait en sorte que le CCHST demeure une source indépendante et fiable de renseignements objectifs pour les employeurs, les travailleurs et les gouvernements.

Le CCHST met l'accent sur les outils de gestion, les informations, la formation et l'éducation comme moyen d'aider à mettre en place des milieux de travail plus sécuritaires. Au cours de la dernière année, le CCHST a étendu son rayonnement parmi la population canadienne en mettant au point plusieurs outils de communication, dont Workscape, un babillard de discussion en ligne où les gens intéressés par la santé et la sécurité peuvent partager leurs expériences et échanger idées et renseignements.

Les autres services offerts incluent les nouvelles publications, les services publics, les logiciels et les outils visant à aider les Canadiens à travailler de façon sécuritaire. Le CCHST a déployé de grands efforts pour continuer à améliorer ses produits et services afin de répondre aux besoins sans cesse changeants des milieux de travail canadiens. Le droit fondamental de tous les Canadiens à un milieu de travail sain et sans danger constitue la pierre angulaire du mandat du CCHST. En travaillant ensemble, nous pouvons offrir une orientation, des renseignements et des ressources pour améliorer la santé et la sécurité au travail.



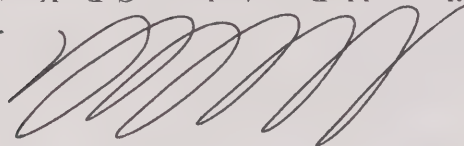
S. Len Hong
Président et administrateur en chef

Table des matières

Le message.....	3
Section I – Aperçu du Ministère.....	4
1.1 Information sommaire.....	4
Raison d'être.....	4
Responsabilités.....	4
Résultats stratégiques.....	5
Architecture des activités de programmes.....	5
1.2 Survol du rendement.....	7
Ressources financières 2008–2009 (en milliers de dollars).....	7
Ressources humaines 2008–2009 (ETP).....	7
Incidence des priorités sur les résultats stratégiques.....	10
Analyse des risques.....	12
Profil des dépenses.....	15
Tendance en matière de dépenses ministérielles.....	15
Section II – Analyse des activités des programmes par résultat stratégique.....	16
2.1 Résultat stratégique.....	16
2.1.1 Activité de programme : Elaboration de l'information sur la santé et la sécurité au travail, services de prestation et collaboration tripartite.....	19
Sommaire de l'activité de programme.....	21
Avantages pour les Canadiens.....	22
Analyse du rendement.....	23
Leçons tirées.....	28
Section III – Renseignements supplémentaires.....	30
3.1 Faits saillants concernant les finances.....	30
3.2 Liste des tableaux.....	33
3.3 Autres points d'intérêt.....	33

Budget des dépenses 2008-2009

Partie III – Rapport sur le rendement ministériel



L'honorable Roma Ambrose, C. P., députée
Ministre du Travail

Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structurée en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survot Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structurée en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilisation et des rapports au Parlement du Secrétariat du Conseil du Canada, à l'adresse prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : B131-4/22-2009
ISBN 978-0-660-64295-6



Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2009

CAI
FN
-E77



Canadian Environmental Assessment Agency

Performance Report

For the period ending
March 31, 2009



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/23-2009
ISBN 978-0-660-64296-3

Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.

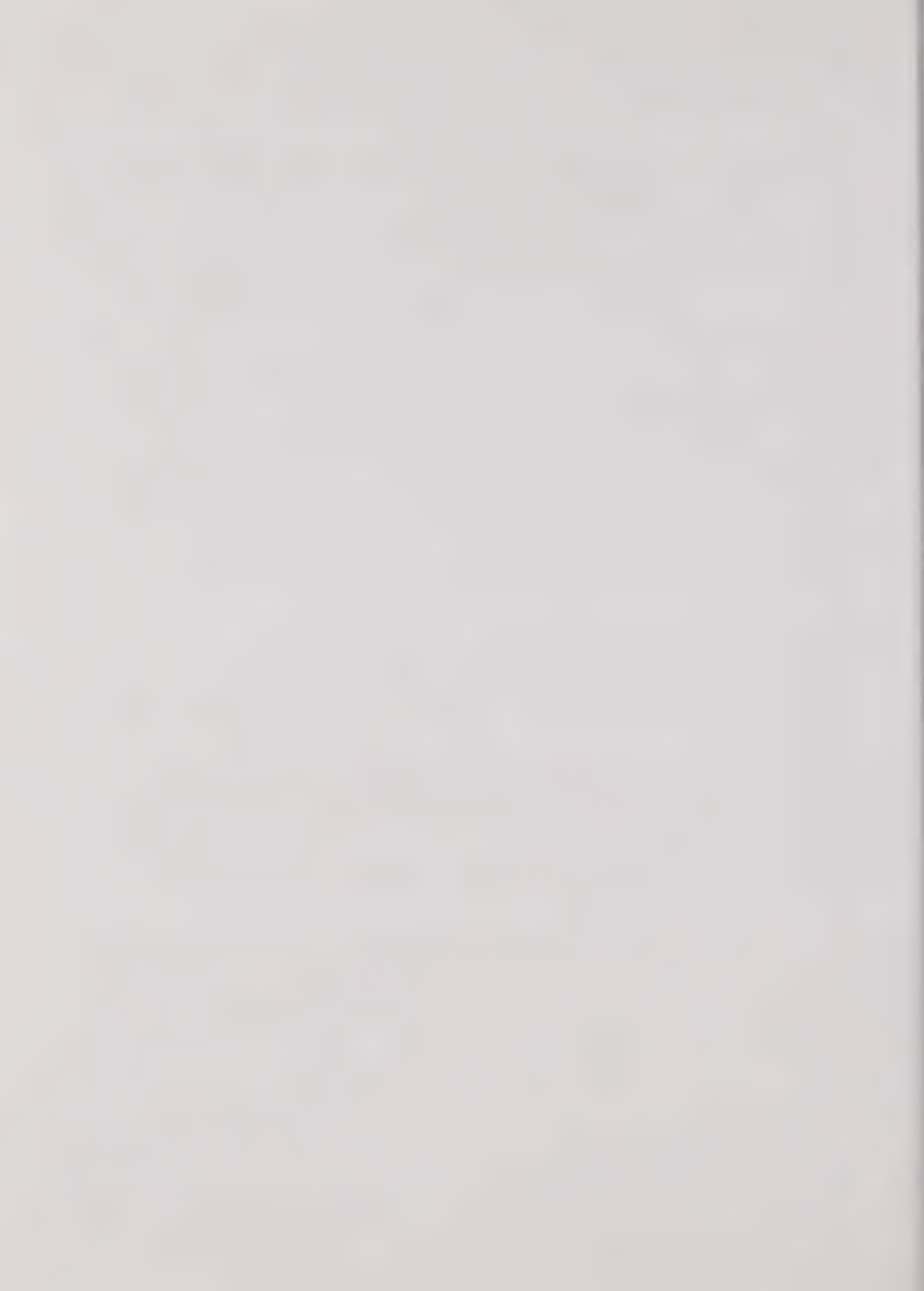


Recycled

Supporting responsible use
of forest resources

www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003021
© 1996 Forest Stewardship Council







**CANADIAN ENVIRONMENTAL
ASSESSMENT AGENCY**

2008-2009

DEPARTMENTAL PERFORMANCE REPORT

**The Honourable Jim Prentice
Minister of the Environment and
Minister responsible for the
Canadian Environmental Assessment Agency**

TABLE OF CONTENTS

Minister's Message	i
Section 1: Agency Overview	1
1.1 Raison d'être	2
1.2 Responsibilities	3
1.3 Strategic Outcome and Program Activity Architecture	4
1.4 Summary of Performance	5
1.5 Contribution of Priorities to Strategic Outcome	7
1.6 Risk Analysis	9
1.7 Expenditure Profile	12
1.8 Voted and Statutory Items	13
Section 2: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	15
2.1 Strategic Outcome	16
2.2 Program Activities by Strategic Outcome	17
2.3 Issues and Challenges	29
2.4 Lessons Learned	31
Section 3: Supplementary Information	33
3.1 Financial Highlights	34
3.2 List of Tables	35
3.3 Contacts for Further Information	36

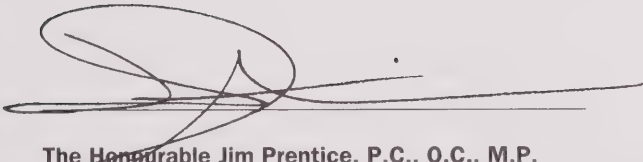
MINISTER'S MESSAGE

I am pleased to present the Canadian Environmental Assessment Agency's 2008–2009 *Departmental Performance Report*. This report outlines the Agency's progress in ensuring environmental considerations are taken into account in federal government decisions respecting, policies, plans, programs and projects.

The Agency continued to focus on three key priorities first established in 2006–2007: building a framework for more integrated environmental assessment, playing an active leadership role in federal environmental assessment, and building the capacity and organization to deliver on existing and new responsibilities.

Through collaboration with its federal partners in the implementation of the *Canadian Environmental Assessment Act* and by embracing innovative ways to address new and existing challenges, the Agency has continued to lead efforts to ensure Canada has a progressive and robust federal environmental assessment regime.

I am pleased, therefore, to submit the Agency's 2008–2009 *Departmental Performance Report*.

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized 'J' and 'P' followed by a horizontal line.

The Honourable Jim Prentice, P.C., Q.C., M.P.

**Minister of the Environment and Minister responsible for the
Canadian Environmental Assessment Agency**



SECTION 1: AGENCY OVERVIEW

In this section:

- ◆ Raison d'être
- ◆ Responsibilities
- ◆ Strategic Outcome and Program Activity Architecture
- ◆ Summary of Performance
- ◆ Contribution of Priorities to Strategic Outcome
- ◆ Risk Analysis
- ◆ Expenditure Profile
- ◆ Voted and Statutory Items

1.1 RAISON D'ÊTRE

The Canadian Environmental Assessment Agency (the Agency) provides leadership and serves as the centre of expertise for federal environmental assessment. The Agency works to provide Canadians with high-quality environmental assessments that contribute to informed decision making in support of sustainable development.

1.2 RESPONSIBILITIES

Led by the President, who reports directly to the Minister of the Environment, the Agency delivers its mandate under the authority of the *Canadian Environmental Assessment Act* (the Act) and its accompanying regulations and within the framework of the following instruments:

- the *Canada-Wide Accord on Environmental Harmonization*, including the *Sub-Agreement on Environmental Assessment*, and bilateral agreements with provincial governments that establish arrangements for cooperative environmental assessments; and
- international agreements containing environmental assessment provisions to which Canada is a party, principally the United Nations Economic Commission for Europe's *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*.

The Agency works with federal authorities on the application of the *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act* and its Memorandum of Understanding. The Agency provides advice and guidance on the Directive's expectations and leads interdepartmental efforts to advance the Directive's goal of delivering high-quality environmental assessments in a predictable, certain, and timely manner.

The Agency is responsible for managing the federal environmental assessment process for most major resource projects and for integrating the Government of Canada's Aboriginal engagement and consultation activities into the environmental assessment process for these projects as mandated under the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* and its Memorandum of Understanding.

Consistent with the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, the Agency also supports the Minister of the Environment in promoting the application of environmental assessment processes in strategic-level decision making by providing training and guidance to federal authorities.

The President of the Agency has been designated by Order in Council as the federal administrator of the environmental and social protection regimes set out in Chapters 22 and 23 of the 1975 *James Bay and Northern Quebec Agreement*.

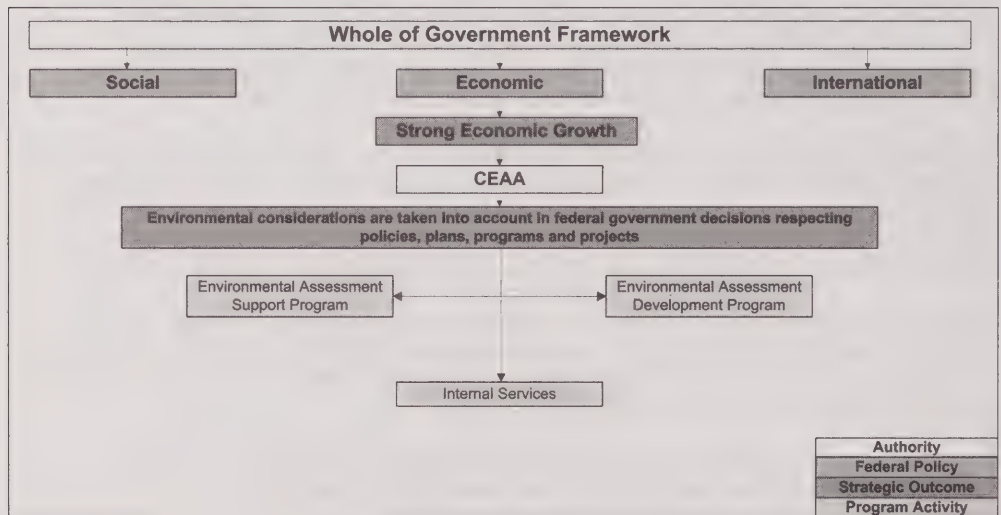
1.3 STRATEGIC OUTCOME AND PROGRAM ACTIVITY ARCHITECTURE

Strategic Outcome

In order to effectively pursue its mandate, the Agency aims to achieve the following strategic outcome: Environmental considerations are taken into account in federal government decisions respecting policies, plans, programs and projects.

Program Activity Architecture

The chart below illustrates the Agency's framework of program activities that contribute to its strategic outcome.



1.4 SUMMARY OF PERFORMANCE

2008–2009 Financial Resources (\$000s)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
34,456	36,080	28,248

2008–2009 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
248	181	67

Performance Summary

Strategic Outcome		
Environmental considerations are taken into account in federal government decisions respecting policies, plans, programs and projects.		
Performance Indicators	Targets	2008–2009 Performance
Percentage of policy, plan and program proposals for consideration by Cabinet (which are subject to the <i>Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals</i>) that include strategic environmental considerations.	90% of policy, plan and program proposals for consideration by Cabinet (that are subject to the Cabinet Directive and are reviewed by the Agency) include strategic environmental considerations.	Of the proposals reviewed by the Agency that were subject to the Cabinet Directive, 91% reported the conduct of at least a preliminary scan of strategic environmental considerations.
Percentage of environmental assessments (EAs), for which the Agency is the Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC) or the EA manager, for which an EA work plan is developed and implemented by the Agency.	For 100% of EAs for which the Agency is FEAC or EA manager, an EA work plan is developed and implemented.	Of 78 EAs for which the Agency was FEAC or EA manager, 66 (84.6%) had EA work plans which were developed and implemented.

(\$000s)

Program Activity	2007-2008 Actual Spending	2008-2009				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Environmental Assessment Development Program	4,252	5,956	5,956	6,518	6,605	Strong Economic Growth
Environmental Assessment Support Program	14,025	28,500	28,500	29,562	21,643	Strong Economic Growth
Total	18,277	34,456	34,456	36,080	28,248	

A significant increase in spending occurred from 2007-2008 to 2008-2009. This is mainly the result of new authorities related to a Budget 2007 announcement aimed at improving Canada's regulatory framework for major resource projects. However, actual spending for 2008-2009 was less than available authorities, as new funding was approved late in 2007-2008 which also had an impact on 2008-2009 planned longer-term activities, such as staffing and accommodations.

1.5 CONTRIBUTION OF PRIORITIES TO STRATEGIC OUTCOME

Environmental considerations are taken into account in federal government decisions respecting policies, plans, programs and projects.

Operational Priorities	Type*	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
Build a Framework for More Integrated Environmental Assessment.	Previously committed to	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> ▪ This priority is most closely linked to the EA Development Program Activity. ▪ A framework that facilitates more integrated EA will lead to more effective consideration of environmental effects in federal decision making. ▪ To this end, important progress was made through activities in support of the Government's major resource projects initiative, and regulatory initiatives in support of the Economic Action Plan. The Agency continued to work with provinces and territories through the Canadian Council of Ministers of the Environment to explore options for enhanced environmental assessment cooperation. As well, the Agency continued to support initiatives to advance the practice of strategic environmental assessment. The Agency initiated work to prepare for the review of the Act scheduled for 2010, which will provide an opportunity for more fundamental improvements to the legislation.
Play an Active Leadership Role in Federal Environmental Assessment.	Previously committed to	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> ▪ This priority is most closely linked to the EA Support Program Activity. ▪ Agency leadership in the field of EA promotes and facilitates consideration of environmental effects in federal decision making. ▪ Accordingly, the Agency assumed new responsibilities for managing the EA of major resource projects and integrating Aboriginal

Operational Priorities	Type*	Status	Linkages to Strategic Outcome(s)
			consultation into the EA process. The Agency continues to carry out its ongoing responsibilities with respect to roles of the FEAC and administration of the Participant Funding Program (PFP).
Build the Capacity and Organization to Deliver on Existing and New Responsibilities.	Previously committed to	Mostly met	<ul style="list-style-type: none"> ▪ This priority is linked to both the EA Development Program Activity and the EA Support Program Activity. ▪ With greater capacity and a restructured organization, the Agency can better administer federal EA as a key tool for ensuring consideration of environmental effects in federal decision making. ▪ To achieve this, the Agency has implemented a new organizational structure, and recruited and trained new staff to take on its expanded responsibilities. Challenges associated with a limited pool of qualified environmental assessment practitioners have prevented the Agency from achieving its full staffing level; strategies are in place to staff the remaining positions.

* *Type* is defined as follows: **previously committed to**—committed to in the first or second fiscal year prior to the subject year of the report; **ongoing**—committed to at least three fiscal years prior to the subject year of the report; and **new**—newly committed to in the reporting year of the RPP or DPR.

1.6 RISK ANALYSIS

Agency Operating Environment and Challenges

Protecting the environment, while continuing to build a strong economy and improving quality of life for Canadians, is an important challenge. Environmental assessment responds to this challenge by ensuring environmental effects are considered *before* decisions are taken to allow policies, plans, programs or projects to proceed.

Under the Act, responsible authorities (federal departments, agencies, and parent Crown corporations) must undertake an environmental assessment before they carry out a project; provide financial assistance to enable a project to be carried out; sell, lease or otherwise transfer control or administration of land to enable a project to be undertaken; or issue certain authorizations to enable a project to go forward. During the reporting period, nearly 5,500 environmental assessments were initiated under the Act. Since 1995, the year the Act came into effect, approximately 85,000 environmental assessments have been initiated.

Projects subject to environmental assessment under the Act, and policies, plans and programs subject to strategic environmental assessment (SEA) under the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, often raise important issues associated with socio-economic development, environmental protection, Aboriginal concerns and federal-provincial/territorial cooperation. Environmental assessment must continually adapt to emerging trends, such as changing economic and environmental conditions, new technologies, developments in jurisprudence, and evolving public expectations.

The following provides an overview of the Agency's operating environment, and associated considerations and challenges during the reporting period.

Shared Responsibility for Environmental Management

Under the Canadian Constitution, environmental management is an area of shared responsibility between the federal and provincial governments. To minimize duplication and delays in the conduct of environmental assessments, the Agency worked with provinces and territories to bring about greater cooperation and promote the consistent and predictable application of environmental assessment across Canada. These objectives were realized through the implementation of bilateral agreements and project-specific arrangements that seek to meet the environmental assessment requirements of both parties through a single environmental assessment.

Competing Interests

Projects subject to environmental assessment often raise sensitive issues related to environmental protection, economic development, community and public expectations, Aboriginal concerns and federal-provincial relations. The projects being assessed are often complex, giving rise to competing interests. In this context, maintaining productive relationships and delivering high-quality assessments that meet the expectations of Canadians in a timely and predictable manner is an ongoing challenge.

Strength of the Canadian Economy—Supporting the Economic Action Plan

The number of environmental assessments required pursuant to the Act is in large part a function of the strength of our economy. The contraction of the Canadian economy that began during the reporting period had an impact on the number of major resource projects subject to review under the Act. In response to the economic downturn, the Government of Canada sought to stimulate the economy through significant funding of public infrastructure projects. To support the Government's Economic Action Plan, a key priority became enabling a more timely approval process for federally-funded public infrastructure projects, focusing on those projects with a potential to cause significant adverse environmental effects.

Major Resource Projects Initiative

The Government of Canada followed through on its commitment to improve the efficiency and effectiveness of the federal regulatory system as it applies to major resource projects. The Agency underwent an important restructuring and capacity-building process in order to deliver on its new responsibilities under the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* (October 2007) and the associated Memorandum of Understanding. The Agency took on a greater leadership role in the delivery of environmental assessments for most major resource projects, and worked closely with the Major Projects Management Office (MPMO) and other federal departments and agencies to improve the performance of the federal regulatory system for major resource projects.

Aboriginal Consultation

The Supreme Court of Canada has established that the Crown, both federal and provincial, has the duty to consult, and where appropriate accommodate, Aboriginal groups where it contemplates conduct that may adversely impact potential or established Aboriginal or treaty rights. Through the Memorandum of Understanding to the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, the Agency assumed responsibility for integrating Aboriginal-Crown consultations into the environmental assessments of major resource projects that it coordinates, as well as for review panel processes.

Improving Federal Policy Development

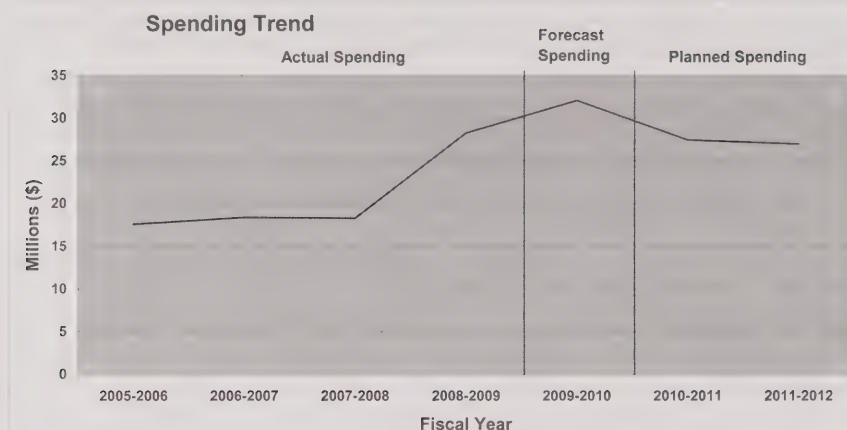
Governments around the world are beginning to recognize the potential of SEA to support integrated decision making and to advance sustainable decision making. In Canada, the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals* sets out the Government's expectations of federal departments and agencies for SEA. The Agency continued to advocate for the application of SEA, deliver training, develop guidance, and provide advice and support to departments and agencies as needed.

International Community

International partnerships give Canada the opportunity to share environmental assessment expertise and, at the same time, access the research being undertaken in other countries. Keeping in step with the environmental initiatives of international organizations and other

countries also helps to ensure Canada's competitiveness. In this regard, the Agency continued to develop relationships and maintain productive dialogue with other jurisdictions, such as Australia and the United States. In addition, as a party to the United Nations Economic Commission for Europe's *Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context*, Canada is required to meet its obligations under the Convention. During the reporting period, no projects in Canada were subject to this Convention.

1.7 EXPENDITURE PROFILE



For the 2008-2009 fiscal year, the Agency spent \$28.2M to achieve the expected results of its program activities and contribute to its strategic outcome.

For the 2005-2006 to 2008-2009 periods, total spending includes all Parliamentary appropriation and revenue sources. It also includes carry forward adjustments. For the 2009-2010 to 2011-2012 periods, the total spending corresponds to planned spending and revenues. Supplementary funding and carry forward adjustments are unknown at this point and therefore are not reflected.

As a result of the Budget 2007 initiative to improve Canada's regulatory framework for major resources projects, the Agency has increased its spending trend. The Agency was also granted funding for review panel support as well as to address the Aboriginal consultations for environmental assessment programs, which are scheduled to sunset by 2009-2010 and 2010-2011 respectively.

1.8 VOTED AND STATUTORY ITEMS

(\$000s)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-2007 Actual Spending	2007-2008 Actual Spending	2008-2009 Main Estimates	2008-2009 Actual Spending
15	Program expenditures	16,462	16,548	31,514	25,392
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,910	1,729	2,942	2,855
(S)	Refunds of amounts credited to revenues in previous years				1
Total		18,372	18,277	34,456	28,248

The increase in spending for 2008-2009 is mainly a result of the Budget 2007 announcement establishing an initiative to improve Canada's regulatory framework for major resource projects, as well as funding for Aboriginal consultations in environmental assessment processes, review panel support, and evaluation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*.



SECTION 2: ANALYSIS OF PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

In this section:

- ◆ Strategic Outcome
- ◆ Program Activities by Strategic Outcome
- ◆ Issues and Challenges
- ◆ Lessons Learned

2.1 STRATEGIC OUTCOME

Strategic Outcome: Environmental considerations are taken into account in federal government decisions respecting policies, plans, programs and projects.

Ensuring environmental considerations are taken into account in federal government decision making supports Canada's environmental sustainability and economic competitiveness, thereby providing long-term, enduring benefits for Canadians.

2.2 PROGRAM ACTIVITIES BY STRATEGIC OUTCOME

Program Activity: Environmental Assessment Development Program

2008-2009 Financial Resources (\$000s)			2008-2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
5,956	6,518	6,605	51	38	13
Overall Anticipated Result: An effective, efficient, and integrated environmental assessment process at the federal level.					

Expected Results	Performance Indicators	Performance Summary
Build and clarify linkages and strengthen inter-jurisdictional coordination among environmental assessment processes, and between environmental assessment and regulatory frameworks.	The instruments developed to support environmental assessment cooperation and coordination, such as formal arrangements/agreements finalized for implementation.	<ul style="list-style-type: none"> Created a regulation to allow the substitution of a provincial EA process for the federal EA process under specified conditions for certain federally funded infrastructure projects. Collaborated with the MPMO to develop procedures, tools and arrangements for the regulatory process for major resource projects. Developed interim Aboriginal-Crown consultation records management procedures and tools for major resource projects managed by the Agency. Worked with the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) to develop options for strengthening federal-provincial collaboration on EAs.
Work with partners and stakeholders through various advisory committees and consultative mechanisms to develop, review and update the legislative, regulatory and policy basis for the practice of EA federally.	The tracking of legislative, regulatory and policy issues and associated responses (priority issues identified, described and addressed to provide a strong framework for more integrated environmental assessments).	<ul style="list-style-type: none"> Undertook research and analysis to help inform ongoing improvements to the current process and assist in preparing for the review of the Act by a Parliamentary Committee in 2010. In support of the Government's Economic Action Plan, developed regulations to enable the acceleration of the approval process for public infrastructure projects funded by the federal government by ensuring federal EA is focussed on those projects with a potential to cause significant adverse environmental effects. Responded to regulatory gaps by developing regulations to make provisions of the <i>International</i>

Expected Results	Performance Indicators	Performance Summary
		<p><i>Boundary Waters Treaty Act</i> a legislative trigger for EA and by developing a proposal to make the <i>International Bridges and Tunnels Act</i> a legislative trigger for EA.</p> <ul style="list-style-type: none"> Developed additions to the <i>Exclusion List Regulations, 2007</i> to eliminate the need for EAs of certain projects related to Canada Post activities that have insignificant adverse environmental effects. Developed a proposal to streamline requirements for certain drinking water projects, and published a discussion paper for public comment. Undertook work to update the EA regulations applicable to port authorities and conducted regulatory analysis of a proposal to develop EA regulations for airport authorities. Participated in CCME work to advance the science and practice of regional SEA by developing a common understanding of the concept.
Promote early consideration of environmental factors in policy, plan and program development.	The proportion of government policy, plan and program proposals meeting expectations for strategic-level assessment.	<ul style="list-style-type: none"> Reviewed proposals from various departments. Of those that required an SEA, 91% reported the conduct of at least a preliminary scan, including 24% that reported the conduct of a detailed SEA. Commenced an evaluation of the <i>Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals</i> to assess the contribution of SEAs to balanced decision making in support of sustainable development.
Explore opportunities for building a more integrated federal EA process by bridging the practice of EA at the strategic and project levels.	No indicator identified.	<ul style="list-style-type: none"> Participated in initiatives in the Beaufort Basin and offshore Nova Scotia to explore the potential contribution of regional-scale EA to development planning and to better-informed and more streamlined assessments of individual projects.

Benefits for Canadians

The Environmental Assessment Development Program activity sought to maintain and improve an effective, efficient and integrated environmental assessment process at the federal level, taking into account interactions with other environmental assessment, consultative and regulatory decision-making processes in Canada, as well as the transboundary context for

environmental assessment. A sound environmental assessment process is vital to ensuring that environmental considerations are integrated into federal government decision making, thereby supporting quality of life for Canadians, environmental sustainability, and economic competitiveness.

Performance Analysis

This program activity aligned most closely with the Agency's priority to build a framework for more integrated environmental assessment. By establishing and maintaining the policy and legislative foundation for the practice of environmental assessment federally, the program activity also supported the Agency's priority to play an active leadership role in federal environmental assessment.

Throughout the year, the Agency monitored and evaluated emerging issues and challenges, and sought to develop appropriate options for legislative improvements, as well as regulatory and policy responses. In addition, the program activity contributed to strengthening environmental assessment coordination, in part through exploring linkages between different forms of assessment.

Consultation with partners and stakeholders

The Agency continued to work with a wide range of stakeholders, and developed and maintained partnerships to promote sound environmental assessment practices in Canada and abroad. In support of this work, the Agency continued to maintain and support several mechanisms for receiving advice and consulting with stakeholders and partners, including the Minister's Regulatory Advisory Committee (multi-stakeholder), the Senior Management Committee on Environmental Assessment (federal departments and agencies), the Environmental Assessment Administrators Committee (provincial and territorial governments), and the Regional Environmental Assessment Committees (federal authorities, regulated authorities and provincial governments). The Agency also engaged in public consultations on several regulatory initiatives.

The Agency participated in a senior-level interdepartmental policy working group tasked with developing a national action plan for the federal government on the legal duty to consult with Aboriginal groups. The Agency's participation in this initiative helps to ensure that the federal government's duty to consult is appropriately fulfilled in part through the environmental process.

Strengthening environmental assessment coordination and cooperation

Six bilateral agreements with provincial governments helped ensure each party's environmental assessment responsibilities were coordinated to the extent practicable. The Agency, with its provincial counterpart in Quebec, conducted a survey to assess the level of understanding of the application of the Canada-Quebec Agreement on Environmental Assessment Cooperation. This evaluation showed that no significant changes to the agreement would be required in the context of its renewal in 2009.

The Agency worked with Indian and Northern Affairs Canada (INAC) to ensure that environmental assessment regimes developed and implemented pursuant to comprehensive land claims agreements, self-government agreements and devolution initiatives are consistent with the Act and can be coordinated with existing environmental assessment regimes.

The Agency continued to work with provinces and territories through the CCME to explore options to improve cooperation in environmental assessment for projects subject to both provincial and federal legislation. A discussion paper on potential options for federal-provincial collaboration was produced and made available to the public for comment, with a final report to be presented in the fall of 2009.

The Agency also participated in CCME work to advance the science and practice of regional SEA by developing a Canada-wide understanding of the concept. Through pilot initiatives in the Beaufort Basin and offshore Nova Scotia, the Agency, working with a range of partners, began to explore the potential contribution of regional-scale environmental assessment to development planning and to better-informed and more streamlined assessments of individual projects.

The Agency continued to promote international dialogue and cooperation in environmental assessment. To this end, the Agency entered into a contribution agreement with the International Association for Impact Assessment to support the annual meeting of the association in Perth, Australia, and facilitated the networking of Canadian participants. The Agency played an active role in supporting the “Conférence internationale Québec 2008” in Quebec City, Quebec, hosted by the Secrétariat international francophone en évaluation environnementale and the Association québécoise en évaluation environnementale. The Agency also participated in the Fourth Meeting of the Parties to the United Nations Economic Commission for Europe’s (UNECE’s) “Convention on Environmental Impact Assessment (EIA) in a Transboundary Context” held in Bucharest, Romania.

In November 2008, the Agency hosted a delegation from Australia’s Department of Environment, Water, Heritage and the Arts. The Australian delegates were particularly interested in learning about Canada’s experience with review panel processes and participant funding. The visit also provided an opportunity to share information and experience on many aspects of environmental assessment in a federal context. The Agency gained insights regarding different approaches to similar issues faced by Canada, such as ensuring high-quality environmental assessment through a timely process, that will contribute to its work in preparing for the review of the Act in 2010.

Research and analysis

The Agency undertook research and analysis to establish a solid understanding of how federal environmental assessment is being implemented, including identification of impediments to the efficient and effective conduct of environmental assessments. Of particular interest were the timeliness of assessments, the role of public participation, and the benefits derived from federal environmental assessments. This analysis is informing ongoing improvements to the current process and will also assist in preparing for the legislative review of the Act scheduled to begin in 2010.

The Agency funded research and development projects related to SEA, meaningful involvement in environmental assessments, climate change and adaptive management. The Agency also provided funding to stakeholders and professional organizations, notably in support of meetings and conferences aimed at promoting information sharing and increasing the awareness and understanding of environmental assessment. The program will be evaluated in 2009-2010 toward renewal of its terms and conditions in the spring of 2010.

On behalf of the Privy Council Office, the Agency began leading a government-wide evaluation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. The evaluation will assess the contribution of SEA to balanced decision making in

support of sustainable development. Of the policy documents for Cabinet consideration reviewed by the Agency during the fiscal year, 62% did not require consideration under the Cabinet Directive. Of those that did require consideration under the Cabinet Directive, 91% reported the conduct of at least a preliminary scan, with 24% also reporting the conduct of a detailed SEA.

The Agency provided input to the Commissioner of the Environment and Sustainable Development who began a performance audit of the application of the *Canadian Environmental Assessment Act*. The Commissioner's final report is expected in November 2009.

On behalf of the interdepartmental Environmental Assessment Programs Committee (EAPC), the Agency conducted an evaluation of the effectiveness of the Interim Approach to Scoping during its first year of implementation. The purpose of the evaluation was to determine if application of the Interim Approach was resulting in more timely and consistent scoping decisions. The evaluation will help the EAPC decide whether revisions or adjustments to the Interim Approach and supporting documents are required.

Legislative, regulatory and policy responses

A major priority for the Agency was undertaking regulatory initiatives to support the Government's Economic Action Plan. The Agency led the development of new regulations and regulatory amendments to help accelerate the approval process for public infrastructure projects funded by the federal government. These targeted changes eliminated the need for environmental assessment of projects determined to have insignificant environmental effects. A mechanism was also introduced to allow for the substitution of a provincial environmental assessment process for the federal process under specific conditions. These initiatives were consistent with efforts over the last several years to focus federal environmental assessments on appropriate projects, and to identify better means of integrating federal and provincial assessments.

Proposed regulations were pre-published in the *Canada Gazette*, Part I to add provisions of the *International Boundary Waters Treaty Act* to the *Law List Regulations* and the *Inclusion List Regulations*. These changes would create a new legislative trigger for environmental assessment. In addition, a discussion paper was published seeking public comment on a proposal to make the *International Bridges and Tunnels Act* a legislative trigger for environmental assessment. The Agency undertook work to update the environmental assessment regulations applicable to port authorities and conducted regulatory analysis of a proposal to develop environmental assessment regulations for airport authorities.

In order to eliminate the need for assessment of low-risk projects, other additions were made to the *Exclusion List Regulations*, 2007 to exclude certain projects related to Canada Post activities from the requirement for an environmental assessment. A proposal was also developed to adjust the requirements for certain municipal/community drinking water projects and a discussion paper was published for public comment. Regulatory options are being considered in light of the feedback received.

The 2007 *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* and its Memorandum of Understanding gave the Agency new responsibilities for integrating Aboriginal-Crown consultation into the environmental assessments it leads. The development of policies in relation to this role was an important priority.

Program Activity: Environmental Assessment Support Program

2008-2009 Financial Resources (\$000s)			2008-2009 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
28,500	29,562	21,643	197	143	54
Overall Anticipated Result: A timely and predictable process that produces high-quality environmental assessments while engaging Canadians in the process by supporting them with tools, guidance and funding assistance to participate in certain environmental assessments.					

Expected Results	Performance Indicators	Performance Summary
Developing and disseminating tools and mechanisms that support an improved EA process.	The instruments developed to support EA cooperation and coordination, such as work plans.	<ul style="list-style-type: none"> Initiated development of procedures for the EA of major resource projects that are subject to processes and timelines outlined in the <i>Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects</i>. Participated in the MPMO's working group and assisted in the development of tools, templates, and guidance documents, such as the "Guide to Preparing a Project Description for a Major Resource Project". Initiated development of a geographic-based information system (GIS) to assist in identifying potential environmental and policy issues in EA. Commissioned a review of existing SEA tools and best practices, and developed a "toolbox" of tools and techniques to assist federal departments and agencies conduct SEAs. Established an environmental assessment review panel roster comprised of 10 members to increase the efficiency of review panel member selection and produce higher quality EAs as roster members gain experience relevant to future review panels. Implemented Learning Logs, on a pilot basis, as a mechanism to record how EA benefits Canadians and supports continuous improvements in the delivery of the process. Implemented an archival system for

Expected Results	Performance Indicators	Performance Summary
		<p>the Canadian Environmental Assessment Registry to facilitate information management on completed EAs, while maintaining public access to key information.</p> <ul style="list-style-type: none"> Over 50 training sessions were offered, with 30% dedicated to Agency staff in support of new responsibilities related to major resource projects. Evaluations indicate general satisfaction with the training. Developed an Operational Policy Statement that provides guidance on best practices when applying adaptive management in federal EAs. Three class screenings were declared, one was re-declared and ten were initiated this fiscal year.
Encouraging the participation of groups, communities and individuals in the EA process.	Year-to-year analysis of internal records, such as the Canadian Environmental Assessment Registry and Agency financial records.	<ul style="list-style-type: none"> Provided a total of \$532,631 in participant funding to 32 individuals and non-profit organizations to take part in review panels and comprehensive studies.
Playing a role in Aboriginal consultation and engagement in the context of EA, specifically with regard to major resource projects.	Comprehensive reflective analysis and evaluation of training and guidance records and surveys, and post-hearing surveys.	<ul style="list-style-type: none"> Targeted funding for Aboriginal consultation and engagement was made available for the EA of eight projects. Twenty-one Aboriginal groups or persons received a total of \$484,821 in funding. Led Aboriginal consultation activities in relation to the EA of 16 projects under the Major Resource Projects Initiative. Made tailored training available to 20 Agency staff to gain a better understanding of Aboriginal issues and self-government.

Benefits for Canadians

The Environmental Assessment Support Program activity supports a transparent and rigorous environmental assessment process that encourages and enables meaningful public participation. By promoting a process that respects legislative requirements, is conducted in a cost-effective manner, avoids duplication and delays, and is clear and transparent to all participants, this program activity provides Canadians with a federal environmental assessment process that makes a value-added contribution to sustainable development.

Performance Analysis

This program aligns most closely with the Agency's priority to play an active leadership role in federal environmental assessment. The Agency fulfils this priority through its role as the Federal Environmental Assessment Coordinator (FEAC), as set out in the Act. As well, under the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*, the Agency assumed a project manager role for most major resource projects.

Throughout the year, the Agency provided leadership in environmental assessment, including management of the environmental assessment and integration of Aboriginal consultation for most major resource projects. In consultation with partners and stakeholders, the Agency identified issues and challenges, and sought to develop appropriate responses.

The program activity provided meaningful and relevant opportunities for public participation, training courses, guidance, and up-to-date tools in support of the environmental assessment process.

Through delivery of training and guidance, the program also assisted in advancing the priority of building the capacity of the organization to deliver on existing and new responsibilities.

Managing and coordinating environmental assessments

The Agency worked with federal and provincial authorities on multi-jurisdictional environmental assessments, providing process coordination and administrative and technical support. The Agency worked with other jurisdictions to develop joint work plans to avoid duplication, and to better coordinate federal and provincial environmental assessment activities.

During the reporting period, the Agency undertook a coordination role during the environmental assessment of 265 projects. These included 81 newly announced projects (5 comprehensive studies, 3 review panels and 73 screenings), as well as ongoing assessments that carried over from the previous year. A total of 7 comprehensive studies and 1 review panel (Kearl Oil Sands Project) were completed. These completed environmental assessments allowed responsible authorities to exercise their power, duty or function with respect to these projects.

The Agency provided support to 11 review panels. To reduce costs, delays and duplication, 9 of these review panels were conducted jointly with another jurisdiction or regulatory body. For example, the Agency played a key role in the environmental assessment process for 4 nuclear-related projects conducted jointly with the Canadian Nuclear Safety Commission and 2 oil sands projects conducted jointly with Alberta's Energy Resources Conservation Board.

The Agency contributed to the coordination of the work undertaken by the *James Bay and Northern Quebec Agreement* (JBNQA) committees and federal authorities in the context of the environmental assessments undertaken pursuant to the JBNQA. During the reporting period, a total of 19 projects were being assessed pursuant to the JBNQA of which 8 were completed.

The Agency implemented, on a pilot basis, Learning Logs for environmental assessments for which the Agency is the FEAC or Project Manager. Successes, challenges and overall project outcomes are recorded in the Learning Logs. By documenting the environmental outcomes and project design changes that occur as a result of the federal environmental assessment

process, the Learning Logs provide a formal mechanism to record benefits to Canadians and support continuous learning toward improved process management.

An environmental assessment review panel roster was established. The panel roster is comprised of 10 qualified individuals who may be considered as members of review panels established under the Act. The purpose of the panel roster is to increase the efficiency of review panel member selection and to lead to higher quality environmental assessments as roster members build experience for future review panels. The Agency also provided roster members with an orientation session to ensure a better understanding of the review panel process pursuant to the *Canadian Environmental Assessment Act*. During the reporting period five roster members were appointed to review panels.

Class screenings are a means of streamlining the environmental assessment process for certain routine projects. During the reporting period, three new class screenings were declared and one was re-declared. Since 2003, a total of 4,981 projects have been assessed using class screening reports (987 in 2008-2009). Fiscal year 2008-2009 marked the final year for the Class Screening Funding Program, which provided assistance to federal authorities in the development of class screening reports. Funding was used to develop five class screening reports, an analysis to broaden the use of an existing class screening, and a risk-based study for class screenings.

The Agency initiated the development of an intra-Agency geographic-based information system (GIS) to assist in identifying potential environmental and policy issues, and to provide support for planning project-level environmental assessment, Aboriginal consultation activities, and regional SEA.

Aboriginal engagement

The 2007 *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* and its Memorandum of Understanding gave the Agency responsibilities to integrate, to the greatest extent possible, Aboriginal-Crown consultation into the environmental assessments it leads. The planning and coordination of consultation plans, and leading engagement activities in relation to major resource projects, was a major priority for the Agency.

The Agency led Aboriginal consultation activities on 16 projects under the Major Resource Projects Initiative. The Agency, through the Aboriginal Funding Envelope of the Participant Funding Program (PFP), provided a total of \$484,821 to 21 recipients. The funds assisted participants to prepare for and participate in Aboriginal consultation activities and public participation opportunities associated with eight review panel processes.

The Agency participated in an initiative with the Chiefs of Ontario to develop an Environmental Assessment Toolkit for member communities. This toolkit is intended to assist Ontario First Nations in understanding environmental assessment as it is practiced by their own communities and governed by Ontario and Canada, and to facilitate their participation in the environmental assessment of projects that may affect them.

Public participation

The Agency sought to maximize public participation in the environmental assessment process, placing strong emphasis on transparency and information sharing. The Agency provided a total of \$532,631 in participant funding to 32 recipients, including individuals and non-profit organizations, to take part in review panels and comprehensive studies. The PFP

implemented a client satisfaction survey to collect quantitative and qualitative information on whether the objectives of the program are being met.

The Agency evaluated its PFP, including the program's relevance, impacts (success), and cost effectiveness. The evaluation resulted in recommendations that will inform renewal by the end of 2009 of the program's terms and conditions.

The Agency maintained the Canadian Environmental Assessment Registry Internet Site (CEARIS), which is accessible by the public through the Agency's website¹. During 2008-2009, nearly 6,000 environmental assessments were entered into the online registry, and over 100,000 users visited CEARIS. Agency staff regularly responded to public requests for information and records. Several initiatives were undertaken to improve the quality of and accessibility to reliable information, and to promote opportunities for timely and meaningful public participation.

There were three public hearings associated with the review panel process of three projects during the reporting period. The Agency participated in two information sessions on the review panel process for the proposed Bruce Power New Nuclear Power Plant and Deep Geological Repository projects. Additionally, the Agency participated in a total of nine open houses hosted by other jurisdictions on the proposed Bute Inlet Hydroelectric and Prosperity Gold-Copper Mine projects in British Columbia, and the proposed Romaine Hydroelectric Complex Project in Quebec. For more information on review panels, see the Agency's Web page on review panels².

During the reporting period the Agency provided the public with an opportunity to comment on six comprehensive study reports. The Agency also coordinated the public consultation on the proposed scope, factors to be considered, and the ability of the comprehensive study to address issues relating to three projects. For more information on comprehensive studies, see the Agency's Web page on comprehensive studies³.

To assist responsible authorities in fulfilling their responsibilities for public participation under the Act, the Agency published a Public Participation Guide in May 2008 and worked with federal authorities to assess the nature and extent of public participation in screenings.

Working with partners and stakeholders

The Agency administered the federal environmental assessment process and assisted federal departments, agencies and Crown corporations in meeting their obligations under the Act.

The Agency chaired the Environmental Assessment Programs Committee (EAPC) which oversees the implementation of the Memorandum of Understanding in support of the *Cabinet Directive on Implementing the Canadian Environmental Assessment Act*. The EAPC continues to serve as a project issues resolution body, and as a vehicle to assist in the dissemination of information and tools in support of environmental assessment improvement.

The Agency actively participated in the Interdepartmental Working Group (IWG) established by the MPMO to support implementation of the *Cabinet Directive on Improving the Performance*

¹ <http://www.ceaa-acee.gc.ca/>

² <http://www.ceaa-acee.gc.ca/010/type5index-eng.cfm>

³ <http://www.ceaa-acee.gc.ca/010/type3index-eng.cfm>

of the *Regulatory System for Major Resource Projects*. The IWG developed various tools, such as procedures for the early stages of the regulatory process, guidance on what constitutes a major resource project, and preliminary design of the MPMO Tracker that monitors the progress of proposed major resource projects through the federal regulatory review system.

The Agency participated in analysis of the application and coordination of federal and provincial (Quebec and Ontario) environmental assessment processes in relation to the Ontario-Quebec Continental Gateway Initiative. The goal was to ensure that the environmental assessments of projects resulting from the initiative are conducted in an efficient, effective and timely manner.

The Agency continued to lead the Interdepartmental Registry Team, which was established to foster communication and participation among federal authorities on fulfilling the Act's requirements to provide convenient public access to records relating to environmental assessments. Implementation of an archival system for CEARIS has facilitated information management on completed environmental assessments while maintaining public access to key information. A study was conducted to assess the system that is used by responsible authorities to enter environmental assessment information in CEARIS against current and future business needs. The study highlighted the need for the Agency to develop an integrated information management strategy to increase business flexibility and efficiency.

The Agency continued to promote the implementation of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals* through reviewing proposals and communicating with sponsoring departments in relation to fulfilling the requirements of the Directive.

Training and guidance

Training

The focus of Agency training efforts was the development and delivery of the Transformative Training and Learning Plan (TTLP), an important internal capacity-building curriculum for new and existing Agency employees. The TTLP was designed to support the Agency's transformation as it took on new responsibilities under the 2007 *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* and associated Memorandum of Understanding. Development and delivery of the TTLP targeted filling the Agency's short-term needs and led to the development of four new specialized training packages: Orientation to the Act and Overview of New Roles and Responsibilities; Environmental Assessment Management; Engaging and Consulting Aboriginal Groups; and Comprehensive Studies.

The Agency also offered basic courses to external clients, notably the federal EA community, on the implementation of the Act and of the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*. The Agency also initiated advanced training events using its new videoconferencing equipment to highlight emerging operational policy and guidance products.

Participant responses in post-event evaluations suggest general satisfaction with the training and much interest in additional in-depth training and guidance. This interest was echoed by the federal Senior Management Committee on Environmental Assessment in the fall of 2008, which confirmed continued interest for Agency-led specialized training, expansion of its curriculum, and increased collaboration.

To inform regional office staff in other federal departments, the Agency delivered presentations on its role in coordinating Aboriginal-Crown consultations for major resource projects. Training and ongoing guidance were also provided to federal departments and agencies to assist them in fulfilling their legal obligations in providing meaningful, high-quality and timely information to the public via CEARIS.

Guidance

A key priority was the development of procedures for the environmental assessment phase of projects subject to the new processes and timelines developed under the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects*. The procedures, which cover both comprehensive studies and multi-jurisdictional screenings, provide detailed information, procedural steps, and roles and responsibilities for federal authorities engaged in the environmental assessment process.

The Agency developed an electronic Guide for Comprehensive Studies as an all-inclusive tool for Agency staff members who manage the environmental assessment phase of the federal regulatory process for major resource projects. This e-Guide outlines the main steps in the environmental assessment phase and the relevant Agency activities and tasks associated with each step. It also provides guidance, tools, and examples. While the focus of the e-Guide is on the comprehensive study process, some information is provided for multi-jurisdictional screenings and panel reviews for major resource projects.

The Agency continued to carry out its ongoing responsibilities for projects not subject to the *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* by finalizing an updated Comprehensive Study Process Guide. In addition, an Operational Policy Statement (OPS) was issued on best practices for applying adaptive management measures in federal environmental assessments. Issuance of this OPS fulfilled a Government of Canada commitment, made in response to the review panel recommendations related to the Whites Point Quarry Project, that the Agency would develop guidance on adaptive management by December 2008.

The EAPC produced the Compendium of Resource Documents in Support of the Interim Approach for Determining Scope of Project for Major Development Proposals with Specific Regulatory Triggers under the Act. The compendium contains direction and guidance on the Interim Approach to Scoping and serves as a resource for environmental assessment practitioners who are involved in its application. Refresher courses on how to apply the Interim Approach to Scoping were provided to federal officials by the Agency through Regional Environmental Assessment Committee meetings.

Recognizing a demand for better guidance on SEA, as governed by the *Cabinet Directive on the Environmental Assessment of Policy, Plan and Program Proposals*, the Agency contracted leading researchers to undertake a critical review of existing SEA tools and best practices, both internationally and domestically, and to develop a SEA Toolbox to assist federal departments and agencies in conducting SEAs.

2.3 ISSUES AND CHALLENGES

Transformation

The Agency's new responsibilities for major resource projects required a transformation of its organization. There were several challenges in doing this, particularly with respect to recruitment of new staff and accommodations. In relation to recruitment, it was a challenge to advance the many recruitment and staffing processes required throughout the country with the available internal human resources staff. In addition, it proved difficult to recruit experienced professionals through external processes, particularly for positions in the regional offices. This could be attributed to regional labour market competitiveness, as well as the fact that some new positions were only being filled on a temporary basis.

As part of its transformation, the Agency also had an increase in space requirements of approximately 60%. As additional space was required in all six regional offices, as well as at National Headquarters, the Agency had to search for, review, assess, and convert existing and new space in all seven locations. The Agency's ability to complete this transition in a timely fashion was affected by several factors, including the availability and cost of suitable space.

Changing Jurisprudence

The Agency and federal authorities had to respond to changing jurisprudence that raised issues and challenges for the efficient and timely delivery of federal environmental assessment. In June 2008, the Federal Court of Appeal overturned the September 2007 Federal Court Trial Division ruling on the environmental assessment of the Red Chris Mine Project in British Columbia. These decisions had significant implications for how federal responsible authorities determine the type of assessment required under the Act. As a result, some ongoing assessments had to be re-examined to ensure that the type of assessment was consistent with the direction provided by the Court, and in some cases the assessment type was changed. While key federal departments worked collaboratively through the Agency-led EAPC to ensure consistent and coordinated responses, these changes created considerable uncertainty for project proponents, partner jurisdictions and other interested parties, including uncertainty about the availability of participant funding.

Similarly, in April 2008 the Quebec Court of Appeal overturned the March 2006 Superior Court ruling on the environmental assessment of the Lac Doré vanadium mine in Quebec. These decisions had significant implications for the application of the Act in the territory covered by the *James Bay and Northern Quebec Agreement* (JBNQA). The Court of Appeal concluded that while the Act applies in the JBNQA territory, the federal environmental assessment process to be followed is the one set out in the JBNQA, not the one set out in the Act. The Agency worked in consultation with the Cree and the affected federal authorities to develop an approach to implementation of the Act that would be consistent with the decision.

Both of these cases have been appealed to the Supreme Court of Canada.

Systemic Issues

Since the last amendments were made to the Act in 2003, several important administrative measures have been implemented to address ongoing issues, and substantial new resources were provided as part of the Government of Canada's major resource projects initiative. While these measures have resulted in improvements, systemic challenges to the efficient and effective administration of the Act persist.

When both the *Canadian Environmental Assessment Act* and a province's environmental assessment legislation apply to the same project, the objective is to conduct a cooperative environmental assessment process that produces the information required to satisfy both parties' requirements. Delays in the federal process on decisions, such as determining who is a responsible authority and what is the scope of a project may result in a provincial process proceeding without the benefit of federal input. This may lead to separate information requests or consultation activities which add to proponent costs and create confusion for public participants. In response, the Agency is working with its federal counterparts to improve its ability to identify when federal and provincial environmental assessment coordination may be at risk, and to take measures within the federal family to address the delays which may result in such an outcome.

While the Interim Approach to Scoping has improved the situation, determining the extent of the project to be assessed (project scoping) continued to be problematic, causing concern for federal authorities, proponents, provinces and the public. Project scoping proved particularly difficult in situations where there were potential environmental effects on areas of federal jurisdiction, but those effects were not closely linked to a federal authority's decision in relation to the project.

Diffuse accountability, resulting from the self-assessment model used in the Act, continued to cause problems for the environmental assessment of larger projects when there were multiple federal authorities with independent legal responsibilities. Proponents noted that requests for information came at different times during the process through different channels, and there were cases of multiple assessments in relation to the same project. While the federal environmental assessment coordinator provisions introduced in 2003 assist with this challenge, they do not provide overarching legislative authority to ensure a timely and effective process.

The value of review panels has been a defining characteristic of the Act since it came into force in 1995. Although experience with review panels has generally been positive, concerns have been raised by stakeholders primarily in regard to process delays associated with referral of a project to a review panel, consultation with Aboriginal groups, proponent responses to information requests and submission of the panel's report. The Agency has responded to these challenges by implementing improvements under the current framework.

The PFP experienced challenges related to delays in the application process resulting from incomplete submissions. The need to obtain additional information caused delays, hindering recipients' preparation for and participation in Aboriginal and public consultation activities associated with environmental assessments. These difficulties also contributed to the failure to disburse the total amount of funding available.

2.4 LESSONS LEARNED

The Agency experienced a challenging and productive year in 2008-2009, as it took on new responsibilities under the 2007 *Cabinet Directive on Improving the Performance of the Regulatory System for Major Resource Projects* and delivered important regulatory measures to support implementation of the Government's Economic Action Plan. The Agency was transformed as it built the organizational structure, and recruited and trained staff to play an enhanced leadership role in federal environmental assessment.

However, while process and regulatory improvements have been developed for specific sectors, these do not address some of the underlying systemic issues discussed in the previous section. The Agency will continue to work with partners and stakeholders to develop better means of implementing the process and innovative approaches to address issues; however, many of these issues cannot be resolved without legislative changes. Therefore, the Agency is beginning to prepare for the review of the Act by a Parliamentary Committee, which is scheduled to begin by June 2010.

The Joint Review Panel (JRP) appointed to review and assess the Mackenzie Gas Project has experienced significant delays in completing its mandate. Notwithstanding the magnitude of this project and the challenges associated with assessing its impact, there is a need to improve the timeliness and predictability of complex joint review processes. The Agency has been working closely with its partners in this joint review process, the Mackenzie Valley Environmental Impact Review Board and the Inuvialuit Game Council, to provide technical and administrative support to the Panel with a view to reducing the prospect of further delays without compromising the independence of the JRP or the quality of its report. Once the panel report has been completed, the Agency and its partners intend to conduct an examination of lessons learned to avoid such delays occurring again.

The evaluation of the relevance, success and cost effectiveness of the Agency's administration of the PFP over the past five years highlighted some key lessons and opportunities for improvement. Notably, the evaluation recommended that the Agency diversify its approaches to promoting awareness of the program. Improvements in this area will encourage more parties to apply for funding to assist their participation in comprehensive study and review panel environmental assessments, and, in turn, contribute to more effective public input to those processes. The Agency is developing specific actions to address those recommendations.

Through experience, the Agency is learning many lessons on integrating Aboriginal consultation into the environmental assessment process. Gathering the information to enable the federal Crown to discharge its consultation responsibilities requires a coordinated and collective effort by the Agency, federal authorities, project proponents, and, as appropriate, review panels or joint review panels. One key lesson has been the importance of clearly defining the roles of review panels and joint review panels in this regard. The Agency has adopted clear and consistent language in panel terms of reference to clearly set out the responsibility of the panel to invite information from Aboriginal groups related to the nature and scope of potential or established Aboriginal rights or title in the area of the project, as well as information on the potential impacts or potential infringement that the project may have on potential or established Aboriginal rights or title. This is making an important contribution to assisting the federal Crown in discharging its consultation responsibilities.





SECTION 3: SUPPLEMENTARY INFORMATION

In this section:

- ◆ Financial Highlights
- ◆ List of Tables
- ◆ Contacts for Further Information

3.1 FINANCIAL HIGHLIGHTS

The financial highlights presented within this DPR are intended to serve as a general overview of the Agency's financial position and operations. Detailed financial statements can be found on the Agency's website⁴.

(\$)

Condensed Statement of Financial Position At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
Assets			
Total Assets	-56%	858,100	1,977,746
Total	-56%	858,100	1,977,746
Liabilities			
Total Liabilities	61%	8,744,694	5,435,707
Equity			
Total Equity	-128%	(7,886,594)	(3,457,961)
Total	-56%	858,100	1,977,746

(\$)

Condensed Statement of Operations At End of Year (March 31, 2009)	% Change	2009	2008
Expenses			
Total Expenses	39%	37,667,617	27,088,110
Revenues			
Total Revenues	-47%	3,365,290	6,351,904
Net Cost of Operations	65%	34,302,327	20,736,206

⁴ <http://www.ceaa-acee.gc.ca/>

3.2 LIST OF TABLES

The following tables are located on the Treasury Board Secretariat Web site:

- ☞ Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
- ☞ *User Fees Act*/External Fees
- ☞ Sustainable Development Strategy
- ☞ Response to Parliamentary Committees and External Audits
- ☞ Internal Audits and Evaluations

3.3 CONTACTS FOR FURTHER INFORMATION

Director of Communications

Canadian Environmental Assessment Agency

160 Elgin Street, 22nd Floor

Ottawa, ON K1A 0H3

Tel: 613-957-0712

Fax: 613-957-0946

E-mail: info@ceaa-acee.gc.ca

The Canadian Environmental Assessment Agency's Web Site

www.ceaa-acee.gc.ca

Treasury Board Secretariat's Web Site

www.tbs-sct.gc.ca

3.3 POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS

Directrice des communications

Agence canadienne d'évaluation environnementale

160, rue Elgin, 22^e étage

Ottawa ON K1A 0H3

Téléphone : 613-957-0712

Télocopieur : 613-957-0946

Courriel : info@acee-ceaa.gc.ca

Site Web de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

www.acee-ceaa.gc.ca

Site Web du Secrétariat du Conseil du Trésor

www.sct-tbs.gc.ca



3.2 LISTE DES TABLEAUX

Les tableaux suivants sont disponibles sur le site Web du Secrétariat du Conseil du trésor :

- ✓ Sources des revenus disponibles et non disponibles
- ✓ Loi sur les frais d'utilisation/Frais d'utilisation externes
- ✓ Stratégie de développement durable
- ✓ Réponse aux Comités parlementaires et aux vérifications externes
- ✓ Vérifications internes et évaluations



3.1 FAITS SAILLANTS FINANCIERS

Les faits saillants financiers présentés dans le présent RMR visent à établir un survol général des opérations et de la situation financière de l'Agence. Vous trouverez des états financiers détaillés sur le site Web de l'Agence⁴.

(en dollars)

État de la situation financière condensé à la fin de l'exercice (31 mars, 2009)				2009		2008	
				Variation		en %	
Actif	Total de l'actif	-56 %	858 100	1 977 746			
	Total du passif	61 %	8 744 694	5 435 707			
	Équité	-128 %	(7 886 594)	(3 457 961)			
Total				858 100	1 977 746		
Passif	Total du passif	61 %	8 744 694	5 435 707			
	Équité	-128 %	(7 886 594)	(3 457 961)			
	Total des capitaux propres	-56 %	858 100	1 977 746			
Total				858 100	1 977 746		

(en dollars)

Déclaration des opérations condensée à la fin de l'exercice (31 mars, 2009)				2009		2008	
				Variation		en %	
Dépenses	Total des dépenses	39 %	37 667 617	27 088 110			
	Chiffre d'affaires	-47 %	3 365 290	6 351 904			
	Total des revenus	65 %	34 302 327	20 736 206			
Coût net des opérations				34 302 327	20 736 206		

⁴ <http://www.acee-ceaa.gc.ca/>

SECTION 3 : RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES



Dans cette section :

- ♦ Faits saillants financiers
- ♦ Liste des tableaux
- ♦ Pour obtenir de plus amples renseignements

commissions d'examen conjoint dans une telle situation. L'Agence a adopté un vocabulaire clair et uniforme pour définir les modalités des commissions en vue de clairement établir la responsabilité de celles-ci lorsqu'il s'agit de recueillir de l'information de la part de groupes autochtones sur la nature et la portée d'un droit ou d'un titre ancestral établi ou potentiel dans la région visée par le projet ainsi que de l'information sur une atteinte potentielle à un droit ou un titre ancestral établi ou potentiel ou sur les impacts potentiels que le projet pourrait avoir sur ces droits ou titres. Cette importante leçon permettra au gouvernement fédéral de mieux s'acquitter de ses responsabilités de consultation.

2.4 LEÇONS RETENUES

L'exercice 2008-2009 a été une année productive et exigeante pour l'Agence alors qu'elle a dû assumer de nouvelles responsabilités aux termes de la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources* de 2007 et assurer la prestation d'importantes mesures réglementaires à l'appui de la mise en œuvre du Plan d'action économique du gouvernement du Canada. L'Agence a subi des transformations au sein de sa structure organisationnelle en plus de recruter et de former du personnel pour jouer un meilleur rôle de leadership dans le cadre du processus fédéral d'évaluation environnementale.

Toutefois, bien que des améliorations au niveau du processus et de la réglementation aient été apportées au sein de secteurs spécifiques, elles ne pourront contribuer à résoudre certains des enjeux systémiques de base dont il a été question dans la partie précédente. L'Agence continuera de travailler avec ses partenaires et les intervenants en vue de trouver de meilleurs moyens de mettre en œuvre le processus et les approches novatrices conçues pour résoudre les différents problèmes. Néanmoins, plusieurs de ces enjeux ne pourront être réglés sans changements sur le plan législatif. Par conséquent, l'Agence est en train de préparer un examen de la Loi qui sera mené par un comité parlementaire et qui devrait débuter en juin 2010.

La Commission d'examen conjoint (CEC) nommée pour examiner et évaluer le projet gazier Mackenzie a dû composer avec d'importants retards dans l'accomplissement de son mandat. En dépit de la magnitude de ce projet et des enjeux associés à l'évaluation de son impact, il existe un besoin d'améliorer les processus complexes d'examen conjoint au niveau des échéanciers et de la prévisibilité d'une telle entreprise. Dans le cadre de ce processus d'examen conjoint, l'Agence travaille étroitement avec ses partenaires, l'Office d'examen des répercussions environnementales de la vallée du Mackenzie et le Conseil Inuvialuit de gestion du gibier, en vue d'apporter un soutien technique et administratif à la commission pour tenter d'éviter d'autres retards potentiels sans toutefois compromettre l'indépendance de la CEC ni la qualité de son rapport. Une fois que le rapport de la Commission sera terminé, l'Agence et ses partenaires ont l'intention d'examiner les leçons retenues afin d'éviter de tels retards à l'avenir.

L'évaluation par l'Agence de la pertinence, de la réussite et de la rentabilité de l'administration du PAFP au cours des cinq dernières années a permis de tirer quelques leçons clés ainsi que d'identifier des occasions d'amélioration. Les responsables de l'évaluation ont tout particulièrement recommandé à l'Agence de diversifier ses approches de promotion du PAFP. Des améliorations en ce sens encourageront plus de parties à présenter des demandes d'aide financière visant des fonds qu'ils pourront utiliser pour participer à des études approfondies et aux travaux de commissions d'examen en plus de favoriser une participation accrue du public dans le cadre de ces processus. L'Agence élabore actuellement des mesures spécifiques en réponse à ces recommandations.

Grâce à ses expériences, l'Agence tire de nombreuses leçons sur l'intégration des consultations auprès des Autochtones au processus d'évaluation environnementale. La collecte d'informations nécessaires pour permettre au gouvernement fédéral de s'acquitter de ses responsabilités de consultation n'est possible que grâce à un effort collectif et coordonné de l'Agence, des autorités fédérales, des promoteurs de projets et, au besoin, des commissions d'examen et des commissions d'examen conjoint. Une des leçons clés retenues est l'importance de clairement définir les rôles des commissions d'examen et des

Des enjeux liés aux délais ont aussi été présents dans le cadre du PAFP, particulièrement en ce qui concerne le processus de traitement des demandes incomplètes. Le besoin d'obtenir des informations supplémentaires a causé des délais et a eu des impacts négatifs sur le degré de préparation et de participation des récipiendaires aux consultations auprès des Autochtones et du public au sujet des évaluations environnementales. Ces difficultés ont également empêché le déboursement de la somme totale du financement disponible.

Questions d'ordre systémique

Depuis les dernières modifications apportées à la Loi en 2003, plusieurs mesures administratives importantes ont été mises en œuvre pour répondre aux enjeux existants et de nouvelles ressources substantielles y ont été affectées par le gouvernement du Canada dans le cadre de l'initiative des grands projets de ressources. Bien que ces mesures aient amélioré l'état des choses, des enjeux systémiques font toujours obstacle à l'administration efficiente et efficace de la Loi.

Lorsque la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale et une loi provinciale sur l'évaluation environnementale s'appliquent au même projet, l'objectif est de mener un processus coopératif d'évaluation environnementale qui donne des résultats qui satisfont aux exigences des deux parties. Des délais dans le cadre du processus fédéral sur le plan décisionnel comme la détermination de l'autorité responsable et de la portée du projet peuvent faire en sorte que le processus provincial continue sans contribution de la part du gouvernement fédéral. Par conséquent, il peut y avoir des demandes de renseignements ou des activités de consultations des deux côtés ce qui fait augmenter les coûts pour le promoteur et sème la confusion parmi les participants du public. En réponse à cet enjeu, l'Agence travaille avec ses homologues fédéraux en vue d'améliorer notre capacité à reconnaître si le processus de coordination fédéral et provincial d'évaluation environnementale est à risque et à prendre les mesures nécessaires au niveau fédéral pour éviter les délais qui peuvent réduire l'efficacité de ce processus.

Bien que l'Approche provisoire à la détermination de la portée ait amélioré la situation, la tâche visant à déterminer l'étendue du projet à évaluer (portée du projet) continue d'être problématique causant des difficultés pour les autorités fédérales, les promoteurs, les provinces et le public. La détermination de la portée du projet est particulièrement difficile dans des situations où il existe des impacts environnementaux potentiels sur des régions de compétence fédérale, mais où ces impacts ne sont pas étroitement liés à une décision d'une autorité fédérale visant le projet en question.

Les responsabilités imprécises liées à l'obligation de rendre des comptes découlant du modèle d'autoévaluation prévu par la Loi continuent de causer des problèmes dans l'évaluation environnementale de grands projets à laquelle participent de multiples autorités fédérales ayant chacune des responsabilités légales indépendantes. Les promoteurs ont remarqué que les demandes de renseignements ont été présentées à différentes périodes au cours du processus et par différents canaux et qu'il y a eu des cas où de multiples évaluations ont été menées dans le cadre du même projet. Bien que des dispositions visant le rôle du coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale aient été introduites en 2003 pour favoriser le règlement de cette question, elles ne désignent pas d'autorité législative globale qui veillerait à ce que le processus soit mené à bien et à temps de manière efficace.

La valeur des commissions d'examen a toujours été une composante déterminante de la Loi depuis son entrée en vigueur en 1995. Bien que leur travail ait généralement été vu comme positif, certaines préoccupations ont été soulevées, surtout par les intervenants, concernant principalement les délais associés au processus de recommandation d'un projet à une commission d'examen, aux consultations auprès des groupes autochtones, aux réponses des promoteurs aux demandes de renseignements et à la présentation du rapport de la commission d'examen. L'Agence a répondu à ces préoccupations en mettant en œuvre des mesures visant à améliorer le processus existant.

2.3 QUESTIONS ET ENJEUX

Transformation

Les nouvelles responsabilités de l'Agence en ce qui concerne les grands projets de ressources l'ont obligé à apporter des changements au sein de son organisation, notamment au niveau du recrutement du personnel ainsi que de l'espace de travail, changements qui ont entraîné de nombreux enjeux. Sur le plan du recrutement, le défi a été de mener un vaste processus de recrutement et de dotation à l'échelle du pays avec le personnel interne disponible en fait de ressources humaines. De plus, il a été difficile de recruter des professionnels ayant de l'expérience par le biais de processus externes particulièrement pour doter les postes dans les bureaux régionaux. Ceci peut être attribué à la compétitivité du marché du travail régional ainsi qu'au fait que certains nouveaux postes étaient uniquement de durée déterminée.

Dans le cadre de sa transformation, l'Agence a également dû composer avec une demande d'augmentation de l'espace de travail de près de 60 % : de nouveaux espaces devaient être créés dans les bureaux régionaux ainsi qu'à l'administration centrale. L'Agence a donc dû chercher, examiner et convertir des espaces existants ainsi que de nouveaux espaces dans ses sept emplacements. La capacité de l'Agence à mener cette transition à bien et à temps a été affectée par plusieurs facteurs, dont la disponibilité et le coût d'espaces convenables.

Changements au niveau de la jurisprudence

L'Agence et les autorités fédérales ont dû répondre à des changements apportés à la jurisprudence qui ont soulevé des questions et des enjeux en ce qui concerne une prestation efficace et opportune des évaluations environnementales fédérales. En juin 2008, la Cour d'appel fédérale a renversé le jugement de septembre 2007 rendu par la Section de première instance de la Cour fédérale visant l'évaluation environnementale de la mine Red Chris en Colombie-Britannique. Cette décision a eu des répercussions considérables sur la façon dont les autorités responsables doivent désormais déterminer le type d'évaluation environnementale requis aux termes de la Loi. Par conséquent, certaines évaluations en cours ont dû être réexaminées en vue de s'assurer que le type d'évaluation était conforme aux recommandations de la Cour et dans certains cas, le type d'évaluation a dû être changé. Bien que les ministères fédéraux clés aient collaboré au sein du CPÉE dirigé par l'Agence en vue de veiller à donner des réponses coordonnées et uniformes, ces changements ont entraîné un climat d'incertitude pour les promoteurs de projets, les compétences partenaires et d'autres parties concernées, notamment au niveau de l'accessibilité à de l'aide financière aux participants.

De même, en avril 2008, la Cour d'appel du Québec a renversé le jugement de mars 2006 de la Cour supérieure sur l'évaluation environnementale visant la mine de vanadium du lac Doré, au Québec. Cette décision a eu des répercussions considérables sur l'application de la Loi sur le territoire visé par la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* (CBJNQ). La Cour d'appel a conclu que bien que la loi fédérale s'applique au territoire visé par la CBJNQ, le processus fédéral d'évaluation environnementale qui doit être suivi est celui de la CBJNQ et non celui prévu par la Loi. L'Agence a travaillé en consultation avec les Cris et les autorités fédérales concernées pour élaborer une approche à la mise en œuvre de la Loi qui soit conforme à cette décision.

Ces deux affaires ont été portées en appel devant la Cour suprême du Canada.



L'Approche provisoire pour la détermination de la portée et sert de ressource pour les praticiens d'évaluations environnementales qui participent à son application. L'Agence a aussi offert des cours de rappel sur la façon d'appliquer l'approche provisoire aux représentants fédéraux par le biais de réunions du Comité régional d'évaluation environnementale.

Reconnaissant la demande pour de meilleures directives sur les EES, tel qu'exprimé dans la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes, l'Agence a embauché des chercheurs de renom pour entreprendre un examen critique des pratiques exemplaires et des outils existants visant les EES, à l'échelle internationale et nationale, ainsi que pour élaborer une nouvelle trousse d'outils visant les EES en vue d'aider les ministères et organismes fédéraux à mener ces EES.



Le CPÉE a rédigé le Recueil des documents d'appui concernant l'Approche provisoire pour la détermination de la portée d'un projet dans le cas des grands projets de développement liés à un déclencheur réglementaire aux termes de la Loi. Le recueil contient des directives sur

décembre 2008.

L'Agence a continué de s'acquitter de ses responsabilités liées aux projets qui ne sont pas visés par la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources en finalisant une version actualisée du Guide visant les études approfondies. De plus, un Énoncé de politiques opérationnelles (EPO) a été produit sur les pratiques exemplaires visant l'adoption de mesures de gestion adaptative dans le cadre d'évaluations environnementales fédérales. Cet EPO a permis de satisfaire un engagement du Gouvernement du Canada pris à la suite des recommandations formulées par la commission d'examen consacrée au projet de carrière de Whites Point. Cet engagement était que l'Agence élaborerait un document d'orientation sur la gestion adaptative avant

L'Agence a élaboré un guide électronique visant les études approfondies à titre d'outil exhaustif à l'intention des membres de son personnel qui s'occupent de la gestion de la phase d'évaluation environnementale du processus réglementaire fédéral lié aux grands projets de ressources. Ce guide donne un aperçu des principales étapes de la phase d'évaluation environnementale ainsi que des activités pertinentes de l'Agence et des tâches associées à chacune des étapes. Le guide contient aussi des outils, des exemples et des conseils d'orientation. Bien qu'il se concentre principalement sur le processus d'étude approfondie, il contient également de l'information sur les examens préalables menés par diverses compétences et sur les commissions d'examen visant les grands projets de ressources.

Une des priorités clés a été l'élaboration de procédures visant la phase d'évaluation environnementale des projets assujettis aux nouveaux processus et échéanciers exigés par la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources. Les procédures, qui visent les études approfondies ainsi que les examens préalables menés par diverses compétences, contiennent des renseignements détaillés, des étapes à suivre ainsi que les rôles et les responsabilités des autorités fédérales qui participent au processus d'évaluation environnementale.

Orientation

En vue d'informer le personnel régional au sein d'autres ministères fédéraux, l'Agence a fait des présentations sur son rôle dans la coordination des consultations entre les Autochtones et le gouvernement fédéral dans le cadre de grands projets de ressources. L'ACEE a également fourni des services de formation et d'orientation continus à d'autres ministères et organismes fédéraux afin de les aider à s'acquitter de leurs obligations légales qui consistent à fournir au public des renseignements importants et de grande qualité de manière opportune grâce au SIRCEE.

Les réponses des participants aux évaluations montrent un niveau de satisfaction générale envers la formation reçue et un grand intérêt pour de la formation et de l'orientation supplémentaires. Cet intérêt a été réitéré par le Comité supérieur de gestion de l'évaluation environnementale à l'automne 2008, ce qui a confirmé la pertinence d'un programme de formation spécialisée au sein de l'Agence en plus de l'expansion du programme et d'une collaboration accrue dans ce domaine.

système de vidéoconférence en vue de faire connaître les politiques opérationnelles émergentes et les produits d'orientation.

L'Agence a également offert des cours de base à des clients externes, notamment la communauté fédérale d'EE, sur la mise en œuvre de la Loi et de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes. L'Agence a également lancé un processus de formation avancée en s'appuyant sur son nouveau

Les efforts de formation au sein de l'Agence ont été axés sur l'élaboration et la prestation du Plan de formation et d'apprentissage transformateurs (PFAT), un important programme de formation à l'interne destiné aux anciens et aux nouveaux employés de l'Agence. Le PFAT a été conçu à l'appui de la transformation de l'Agence alors que celle-ci acceptait de nouvelles responsabilités dans le cadre de la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources de 2007* et du protocole d'entente connexe. L'élaboration et la prestation du PFAT visaient à combler les besoins immédiats de l'Agence et ont permis de créer quatre nouveaux volets de formation spécialisée : Aperçu de la Loi et des nouveaux rôles et responsabilités, Gestion des évaluations environnementales, Sensibilisation et consultation des groupes autochtones et Etudes approfondies.

Formation

Formation et orientation

efficace et opportune.

L'Agence est demeurée à la tête de l'équipe interministérielle du Registre mise sur pied pour améliorer la communication et la participation des autorités fédérales qui doivent s'acquitter de leurs obligations en vertu de la Loi pour qu'elles sachent fournir au public un accès facile aux documents liés aux évaluations environnementales. La mise en œuvre d'un système d'archives pour le SIRCEE a facilité la gestion de l'information sur les évaluations environnementales complétées tout en maintenant un accès public aux renseignements clés. Une étude a été menée en vue d'évaluer le système utilisé par les autorités responsables pour verser les informations sur les évaluations environnementales dans le SIRCEE et répondre aux besoins actuels et futurs sur le plan des activités. L'étude souligne la nécessité pour l'Agence d'élaborer une stratégie intégrée de gestion de l'information en vue d'accroître sa flexibilité et son efficacité stratégiques.

L'Agence a continué de favoriser la mise en œuvre de la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes* en examinant les propositions et en communiquant avec les ministères responsables en ce qui concerne le respect des exigences de la Directive.

L'Agence a activement participé au Groupe de travail interministériel (GTI) mis en place par le BGGP à l'appui de la mise en œuvre de la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources. Le GTI a élaboré divers outils, notamment des procédures visant les premières étapes du processus réglementaire, des lignes directrices sur ce qui constitue un grand projet de ressources et une conception préliminaire du Suivi de projet du BGGP qui assure la surveillance des progrès des grands projets de ressources proposés dans le cadre du système fédéral d'examen réglementaire.

¹ <http://www.acee-ceaa.gc.ca/>

² <http://www.acee-ceaa.gc.ca/010/type5index-fra.cfm>

³ <http://www.acee-ceaa.gc.ca/010/type3index-fra.cfm>

L'Agence a continué à entretenir le site Internet du Registre canadien d'évaluation environnementale (SIRCEE) qui est accessible au public par le biais du site de l'Agence. Durant l'exercice de 2008-2009, près de 6 000 évaluations environnementales ont été enregistrées dans le registre et plus de 100 000 utilisateurs ont consulté le SIRCEE. Le personnel de l'Agence a régulièrement répondu aux demandes de renseignements ou aux demandes d'accès aux dossiers venant du public canadien. Plusieurs initiatives ont été entreprises en vue d'améliorer la qualité de l'information ainsi que l'accessibilité à des renseignements fiables et de favoriser des occasions de participation significative et opportune du public.

Des audiences publiques rattachées au processus de commission d'examen visant trois projets durant la période à l'étude. L'Agence a participé à deux séances d'information sur le processus de commission d'examen pour les projets proposés de la nouvelle centrale nucléaire de Bruce Power et du dépôt de déchets dans des formations géologiques profondes. De plus, l'Agence a participé à neuf journées portes ouvertes tenues par d'autres entités dans le cadre des projets suivants : le projet hydroélectrique de la baie Buté et le projet de mine d'or et de cuivre Prosperity en Colombie-Britannique ainsi que le projet du complexe hydroélectrique la Romaine au Québec. Pour obtenir plus d'information sur les commissions d'examen, veuillez consulter la page Commissions d'examen? du site Web de l'Agence.

Durant la période visée par ce rapport, l'Agence a donné au public l'occasion de commenter six rapports d'étude approfondie. L'Agence s'est également occupée de la coordination des consultations publiques sur la portée proposée, sur les facteurs dont il faut tenir compte et sur la capacité de l'étude approfondie de répondre aux questions soulevées dans le cadre de trois projets. Pour obtenir plus d'information sur les études approfondies, veuillez consulter la page Etudes approfondies? du site Web de l'Agence.

Afin de venir en aide aux autorités responsables pour qu'elles s'acquittent de leurs obligations visant la participation du public aux termes de la Loi, l'Agence a publié un Guide de participation du public en mai 2008 et a collaboré avec les autorités fédérales pour évaluer la nature et la portée de la participation du public pour les examens préalables.

Collaboration avec nos partenaires et les intervenants

L'Agence a administré le processus fédéral d'évaluation environnementale et a appuyé les ministères et organismes fédéraux ainsi que les sociétés d'État à respecter leurs obligations en vertu de la Loi.

L'Agence a présidé le Comité du programme d'évaluation environnementale (CPEE) qui supervise la mise en œuvre du protocole d'entente conclu à l'appui de la Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Le CPEE continue de remplir le rôle d'organisme chargé de résoudre les questions liées aux projets ainsi que le rôle d'agent de dissémination d'information et d'outils à l'appui de l'amélioration du processus d'évaluation environnementale.



L'Agence a évalué son PAFP, y compris la pertinence du programme, ses impacts (réussite) et sa rentabilité. L'évaluation a permis de formuler des recommandations qui favoriseront le renouvellement des modalités du Programme à la fin de 2009.

L'Agence a cherché à maximiser la participation du public dans le cadre du processus d'évaluation environnementale, plaçant un accent sur la transparence et la mise en commun d'information. L'Agence a accordé une somme totale de 532 631 \$ en fonds d'aide aux participants à 32 bénéficiaires, dont des citoyens et des organisations sans but lucratif pour leur permettre de participer à des commissions d'examen et à des études approfondies. Le PAFP comprenait un sondage visant à évaluer la satisfaction des clients dont l'objectif était de recueillir des données quantitatives et qualitatives pour déterminer si les objectifs du programme étaient ou non atteints.

Participation du public

L'Agence a participé à une initiative aux côtés des *Chiefs of Ontario* pour élaborer une trousse d'évaluation environnementale à l'intention des collectivités membres. Cette trousse est conçue pour venir en aide aux Premières nations de l'Ontario et favoriser leur compréhension de l'évaluation environnementale telle qu'elle est pratiquée dans leurs propres collectivités et administrée par la province et le gouvernement fédéral. La trousse a également pour objectif de faciliter leur participation au processus d'évaluation environnementale de projets qui peuvent les toucher.

L'Agence a mené des activités de consultation auprès des Autochtones pour 16 projets dans le cadre de l'initiative des grands projets de ressources. L'Agence, grâce à l'enveloppe de financement autochtone du Programme d'aide financière aux participants (PAFP), a pu accorder une somme totale de 484 821 \$ à 21 bénéficiaires. Ces fonds ont permis aux participants de se préparer et de participer aux activités de consultation et aux occasions de participation du public dans le cadre de huit commissions d'examen.

La Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources de 2007 ainsi que son protocole d'entente connexe ont conféré à l'Agence la responsabilité d'intégrer, dans la mesure du possible, les consultations entre les Autochtones et le gouvernement fédéral aux évaluations environnementales dont elle a la responsabilité. La planification et la coordination des plans de consultation et l'organisation des activités d'engagement liées aux grands projets de ressources ont été de grandes priorités pour l'Agence.

Participation des Autochtones

L'Agence a entrepris la mise au point d'un système d'information géographique (SIG) interne pour aider à cerner d'éventuels enjeux environnementaux ou de politique, ainsi que pour appuyer la planification des évaluations environnementales des projets, les consultations avec les Autochtones et les EES régionales.

981 projets ont été évalués à l'aide de rapports d'examen préables types (987 en 2008-2009). L'exercice 2008-2009 était la dernière année du Programme de financement des examens préables types, qui a permis de soutenir les autorités fédérales responsables de l'élaboration de ces rapports. Les fonds ont servi à la production de cinq rapports d'examen préables types, ainsi qu'à la réalisation d'une analyse visant à élargir l'utilisation d'un examen préalable type et d'une étude axée sur le risque pour ces examens.

L'Agence a travaillé avec les autorités fédérales et provinciales à l'exécution d'évaluations environnementales relevant d'instances multiples, assurant à cette fin la coordination du processus et la prestation d'un soutien administratif et technique. L'Agence a travaillé avec d'autres instances à l'élaboration de plans de travail communs dans le but d'éviter les chevauchements et de mieux coordonner les processus fédéraux et provinciaux d'évaluation environnementale.

Durant la période visée par le rapport, l'Agence a coordonné l'évaluation de 265 projets, dont 81 projets nouvellement annoncés (comportant cinq études approfondies, trois commissions d'examen et 73 examens), en plus de poursuivre des évaluations amorcées au cours de l'exercice précédent. Au total, sept études approfondies et une commission d'examen (projet d'exploitation de sables bitumineux de Kearl) ont achevé leurs travaux. L'achèvement de ces évaluations environnementales a permis aux autorités responsables d'exercer leurs pouvoirs, leurs tâches ou leurs fonctions associées à ces projets.

L'Agence a fourni un soutien à onze commissions d'examen. Afin de réduire les coûts, les retards et les chevauchements, neuf de ces commissions ont été menées conjointement avec une autre instance ou avec un autre organisme de réglementation. Par exemple, l'Agence a joué un rôle clé dans le processus d'évaluation environnementale de quatre projets nucléaires mené conjointement avec la Commission canadienne de sûreté nucléaire, ainsi que dans l'évaluation environnementale de deux projets d'exploitation de sables bitumineux réalisée conjointement avec l'*Energy Resources Conservation Board* de l'Alberta.

L'Agence a participé à la coordination de travaux menés par les comités et les autorités fédérales de la Convention de la Baie James et du Nord Québécois (CBJNQ) dans le contexte d'évaluations environnementales exécutées en vertu de la CBJNQ. Au cours de la période visée par le rapport, 19 projets ont fait l'objet d'évaluations environnementales en vertu de la CBJNQ et huit (8) évaluations ont été achevées.

L'Agence a procédé à l'essai de carnets d'apprentissage à utiliser pour les évaluations environnementales dans le cadre desquelles elle agit soit à titre de CFEF soit à titre de gestionnaire de projet. Les réussites, les problèmes et les résultats généraux des projets sont notés dans les carnets d'apprentissage. Grâce aux renseignements qu'ils contiennent sur les résultats environnementaux et les modifications apportées aux projets à la suite d'évaluations environnementales fédérales, les carnets d'apprentissage constituent un mécanisme officiel servant à documenter les avantages des EF pour les Canadiennes et les Canadiens et soutiennent l'apprentissage permanent pour améliorer la gestion du processus. Un tableau de service a été établi pour les commissions d'évaluation environnementale. Sur ce tableau figurent les noms de dix personnes qualifiées qui pourraient siéger au sein de commissions d'examen établies en vertu de la Loi. L'objet du tableau est de faciliter la sélection des membres des commissions et d'améliorer la qualité des évaluations environnementales en permettant aux membres inscrits d'acquiescer de l'expérience qui leur sera utile lors d'examens ultérieurs. L'Agence a de plus offert aux personnes inscrites une séance d'orientation pour s'assurer qu'elles comprennent bien le processus des commissions d'examen établies en vertu de la Loi. Au cours de la période visée par le rapport, cinq membres inscrits au tableau ont été nommés au sein de commissions d'examen.

Les examens préalables types permettent de simplifier l'évaluation environnementale de certains projets courants. Au cours de la période visée par le rapport, trois nouveaux



Cette activité de programme s'inscrit étroitement dans le rôle de leadership actif dans les évaluations environnementales fédérales identifié comme étant une des priorités de l'Agence. L'Agence remplit cet objectif en assumant le rôle de coordonnateur fédéral des évaluations environnementales (CFEE), tel que prévu par la Loi. De plus, elle agit à titre de gestionnaire de projet pour les grands projets de ressources, conformément à la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources.

Tout au long de l'année, l'Agence a été un leader en matière d'évaluation environnementale, y compris pour la gestion des évaluations environnementales et l'intégration de la consultation des Autochtones pour la plupart des grands projets de ressources. De concert avec ses partenaires et nombre d'intervenants, l'Agence a identifié les enjeux et les défis, et elle s'est employée à concevoir des réponses appropriées.

Cette activité de programme a fourni des occasions de participation significative et pertinente au public ainsi que des possibilités de formation, d'orientation et de développement d'outils à jour à l'appui du processus d'évaluation environnementale.

Grâce à la formation et aux orientations offertes, l'activité de programme a favorisé le renforcement de la capacité de l'organisation à assumer ses nouvelles responsabilités, une priorité de l'Agence.

Analyse du rendement

Le Programme de soutien à l'évaluation environnementale vise à appuyer un processus d'évaluation environnementale rigoureux et transparent qui permet une participation valable du public. En appuyant un processus qui est conforme aux exigences législatives, qui est efficient financièrement, qui évite les chevauchements et les retards, et qui est clair et transparent pour tous les participants, cette activité de programme offre aux Canadiennes et aux Canadiens un processus d'évaluation environnementale fédéral qui apporte une contribution à valeur ajoutée au développement durable.

Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement
Rôle dans la consultation des Autochtones et leur participation aux EE, surtout en ce qui a trait aux grands projets de ressources.	Analyse poussée et évaluation globale des dossiers de formation et d'orientation, des sondages et des sondages réalisés après les audiences publiques.	<ul style="list-style-type: none">■ Fonds ciblés pour la consultation et la mobilisation des Autochtones rendus accessibles pour huit projets d'EE. Vingt et un (21) Autochtones ou groupes autochtones ont reçu un total de 484 821 \$.■ Consultations menées auprès d'Autochtones concernant 16 projets d'EE dans le cadre de l'Initiative de grands projets de ressources.■ Formation sur mesure offerte à 20 membres du personnel de l'Agence pour approfondir les questions autochtones et la notion d'autonomie gouvernementale.

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement
Encouragement de la participation de groupes, de communautés et de particuliers au processus d'EE.		<ul style="list-style-type: none"> ■ Mise à l'essai de carnets d'apprentissage pour noter les avantages que les Canadiennes et les Canadiens tirent des EE et favoriser l'amélioration continue de l'exécution du processus. ■ Établissement d'un système d'archives pour le Registre canadien d'évaluation environnementale dans le but de faciliter la gestion de l'information sur les EE réalisées tout en assurant l'accès du public aux renseignements importants. ■ Plus de 50 séances de formation offertes, dont 30 % au personnel de l'Agence à l'appui des nouvelles responsabilités liées aux grands projets de ressources. Les résultats d'évaluation montrent un taux de satisfaction élevé à l'égard de la formation. ■ Production d'un énoncé de politique opérationnelle qui offre une orientation sur les meilleures pratiques dans l'application de la gestion adaptative aux EE fédérales. ■ Trois examens préalables types ont été déclarés, un examen a été déclaré de nouveau et dix autres ont été amorcés au cours du présent exercice.
participation de groupes, comparative des dossiers internes, p. ex. le registre canadien d'évaluation environnementale et les dossiers financiers de l'Agence.		<ul style="list-style-type: none"> ■ Soutien financier de 532 631 \$ fourni à 32 particuliers et organismes sans but lucratif en vue de leur participation à des commissions d'évaluation environnementale et à des études approfondies.



Activité de programme : Programme de soutien à l'évaluation environnementale

Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)		Ressources humaines 2008-2009 (ETP)			
Dépenses	Total des dépenses autorisations	Dépenses réelles	Prévu	Réel	Ecart
28 500	29 562	21 643	197	143	54
Résultat global prévu :					
Un processus opportun et prévisible permettant d'obtenir des évaluations environnementales de qualité tout en faisant participer la population canadienne au processus en lui fournissant les outils, l'orientation et l'aide financière dont elle a besoin pour participer à certaines évaluations environnementales.					

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement
Elaboration et diffusion d'outils et de mécanismes qui favorisent l'amélioration du processus d'EE.	Les instruments mis au point pour favoriser la coopération et la coordination en matière d'EE, p. ex. les plans de travail.	<ul style="list-style-type: none"> Amorce de l'élaboration de procédures pour l'EE des grands projets de ressources visés par les processus et les échéanciers établis en vertu de la <i>Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources</i>. Participation au groupe de travail du BGGP et à la mise au point d'outils, de modèles et de documents d'orientation comme le « Guide de préparation de la description d'un grand projet de ressources ». Conception amorcée d'un système d'information géographique (SIG) pour aider à cerner d'éventuels enjeux environnementaux ou de politique liés aux EE. Commande d'un examen des outils et des meilleures pratiques d'EE et mise au point d'une « boîte à outils » qui comporte, entre autres, des techniques pouvant aider les ministères et les organismes fédéraux dans la conduite des EES. Etablissement d'un tableau de service de 10 membres pour les commissions d'examen, afin de faciliter la sélection des membres des commissions d'examen et de relever la qualité des EE, en permettant aux membres inscrits d'acquiescer de l'expérience qui leur sera utile lors d'examen ultérieurs.

L'Agence a fourni des renseignements au Commissaire à l'environnement et au développement durable, qui a entrepris une vérification de l'application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale. Le rapport définitif du Commissaire est attendu en novembre 2009.

Au nom du Comité interministériel des programmes d'évaluation environnementale (CPEE), l'Agence a réalisé une évaluation de l'efficacité de l'Approche provisoire pour la détermination de la portée au cours de sa première année de mise en œuvre. L'évaluation avait pour but de déterminer si l'application de l'approche provisoire contribuait à une prise de décisions opportunes et cohérentes en ce qui a trait à la portée. L'évaluation aidera le CPEE à décider s'il y a lieu d'apporter des modifications ou des corrections à l'approche provisoire et aux documents d'appui.

Réponses législatives, réglementaires et stratégiques

L'une de grandes priorités de l'Agence était d'entreprendre des projets de réglementation en appui au Plan d'action économique du gouvernement. L'Agence a dirigé l'élaboration de nouveaux règlements et la modification de règlements existants dans le but d'accélérer le processus d'approbation des projets d'infrastructures financés par le gouvernement fédéral. Ces changements ciblés ont éliminé la nécessité de soumettre à une évaluation environnementale les projets qui ont été jugés comme étant sans repercussions importantes sur l'environnement. Un mécanisme a été introduit qui permettra de substituer des processus d'évaluation provinciaux au processus fédéral dans des circonstances bien précises. Ces initiatives sont conformes aux efforts déployés ces dernières années en vue de ne faire porter les évaluations environnementales fédérales que sur les projets appropriés et de trouver de meilleures façons d'intégrer les processus fédéraux et provinciaux.

Les modifications réglementaires proposées ont fait l'objet d'une publication préalable dans la Gazette du Canada, Partie I, pour ajouter des dispositions de la Loi du traité des eaux limitrophes internationales au Règlement sur les dispositions législatives et réglementaires désignées et au Règlement législatif d'évaluation environnementale. De plus, un document de consultation publique a été diffusé sur un projet visant à faire de la Loi sur les ponts et tunnels internationaux un déclencheur législatif d'évaluation environnementale. Par ailleurs, l'Agence a amorcé la mise à jour du règlement sur l'évaluation environnementale applicable aux administrations portuaires et elle a procédé à l'analyse réglementaire d'un projet de règlement sur l'évaluation environnementale applicable aux autorités aéroportuaires.

Afin de ne plus soumettre les projets à faibles risques au processus d'évaluation environnementale, d'autres ajouts ont été faits au Règlement de 2007 sur la liste d'exclusion pour exempter certains projets liés aux activités de Postes Canada. Une proposition a été établie afin de réviser les exigences pour certains projets municipaux ou communautaires d'eau potable, et un document de consultation publique a été diffusé. Des options réglementaires sont actuellement envisagées à la lumière des rétroactions reçues.

En vertu de la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources (2007) et du protocole d'entente connexe, il incombe à l'Agence d'intégrer les consultations entre les Autochtones et la Couronne aux évaluations environnementales dont elle a la charge. L'élaboration de politiques liées à ce rôle constituait une priorité.

environnementales régionales à la planification du développement et à un processus simplifié et plus complet de l'évaluation de chacun des projets.

L'Agence a continué de promouvoir le dialogue international et la coopération en matière d'évaluation environnementale. À cette fin, elle a conclu un accord de contribution avec l'Association internationale pour l'évaluation d'impacts (*International Association for Impact Assessment*) pour soutenir la tenue de la réunion annuelle de l'Association à Perth, en Australie, et elle a facilité le réseautage des participants canadiens. L'Agence a joué un rôle primordial en appuyant la Conférence internationale Québec 2008, organisée à Québec par le Secrétariat international francophone en évaluation environnementale et par l'Association québécoise en évaluation environnementale. L'Agence a en outre participé à la quatrième réunion des Parties à la Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement (EIE) dans un contexte transfrontalier de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe (CEE-ONU), qui a eu lieu à Bucarest, en Roumanie.

En novembre 2008, l'Agence a été l'hôte d'une délégation du *Department of Environment, Water, Heritage and the Arts* de l'Australie, qui souhaitait en savoir plus sur les processus d'examen et les pratiques d'aide financière aux participants du Canada. Cette visite a aussi été l'occasion de partager de l'information et des expériences sur de nombreux aspects de l'évaluation environnementale dans un contexte fédéral. L'Agence a ainsi été exposée à d'autres façons d'aborder certaines questions auxquelles le Canada aussi est exposé, comme la nécessité de réaliser des évaluations environnementales de qualité dans le cadre d'un processus opportun, qui contribuera aux travaux réalisés en prévision de la révision de la Loi de 2010.

Recherche et analyse

L'Agence a effectué des recherches et des analyses pour développer une bonne compréhension des modalités de mise en œuvre du processus d'évaluation environnementale fédérale, ainsi que pour identifier les facteurs qui pourraient nuire à la conduite efficace et efficiente des évaluations environnementales. Elle s'est penchée plus particulièrement sur le caractère opportun des évaluations, le rôle de la participation du public et les avantages tirés des évaluations environnementales fédérales. Cette analyse sert à éclairer l'amélioration continue du processus. Elle nous aidera aussi à préparer l'examen législatif de la Loi qui devrait s'amorcer en 2010.

L'Agence a financé des projets de recherche et de développement liés aux EES, à une participation significative aux évaluations environnementales, au changement climatique et à la gestion adaptative. Elle a aussi fourni des fonds à des groupes d'intervenants et à des organisations professionnelles, entre autres pour soutenir la tenue de réunions et de conférences visant à favoriser l'échange d'information, la sensibilisation et une meilleure compréhension des évaluations environnementales. Le programme fera l'objet d'une évaluation en 2009-2010 en prévision du renouvellement de ses modalités au printemps 2010.

Au nom du Bureau du Conseil privé, l'Agence a entrepris une évaluation de la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes* à l'échelle du gouvernement fédéral. Ces travaux permettront d'évaluer la contribution des EES à une prise de décision équilibrée en appui au développement durable. Parmi les documents de politique du Cabinet que l'Agence a examinés au cours de l'exercice financier, 62 % n'étaient pas visés par la *Directive du Cabinet*. Parmi les documents visés par la Directive, 91 % faisaient état de la conduite d'au moins un examen préliminaire et, de ces derniers, 24 % signalaient aussi la tenue d'une EES détaillée.

L'Agence a aussi participé aux travaux du CCMÉ pour l'avancement de la science et de la pratique des évaluations environnementales stratégiques régionales, en instaurant une compréhension commune du concept à l'échelle du Canada. Dans le cadre de projets pilotes menés dans le bassin de Beauport et au large de la Nouvelle-Écosse, l'Agence a entrepris, avec divers partenaires, une étude de la contribution potentielle des évaluations

L'Agence a continué de travailler avec les provinces et les territoires au sein du Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME) afin de trouver des façons d'améliorer la coopération dans la conduite d'évaluations environnementales pour les projets visés à la fois par les lois provinciales et les lois fédérales. Un document de discussion sur des possibilités de collaboration fédérale-provinciale a été diffusé aux fins de consultation publique. Un rapport définitif est attendu à l'automne 2009.

L'Agence a travaillé avec le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) pour faire en sorte que les régimes d'évaluation environnementale conçus et mis en œuvre dans le cadre d'ententes globales sur les revendications territoriales, d'ententes d'autonomie gouvernementale et d'initiatives de dévolution sont conformes à la Loi et qu'une coordination est possible avec les régimes actuels d'évaluation environnementale.

Renforcement de la coordination et de la coopération en matière d'évaluation environnementale

La conclusion de six ententes bilatérales avec des gouvernements provinciaux a permis de coordonner dans la mesure du possible les responsabilités de chaque partie en matière d'évaluation environnementale. L'Agence, de concert avec son organisme homologue au Québec, a tenu une enquête pour déterminer le niveau de compréhension de l'application de l'entente de collaboration Canada-Québec en matière d'évaluation environnementale. Les résultats ont montré qu'il n'y aurait pas lieu d'apporter de modifications importantes à l'entente en prévision de son renouvellement en 2009.

L'Agence a participé à un groupe de travail de haut niveau sur les politiques interministérielles qui est chargé d'élaborer un plan d'action national pour la consultation des groupes autochtones, une obligation légale du gouvernement fédéral. La participation de l'Agence à cette initiative aide le gouvernement à assumer en partie cette obligation de consultation dans le cadre du processus environnemental.

L'Agence a aussi entamé des consultations publiques pour plusieurs initiatives provinciales. L'Agence a aussi entamé des consultations publiques pour plusieurs initiatives provinciales. L'Agence a aussi entamé des consultations publiques pour plusieurs initiatives provinciales. L'Agence a aussi entamé des consultations publiques pour plusieurs initiatives provinciales.

Consultation des partenaires et des intervenants

de programme a contribué à améliorer la coordination des évaluations environnementales, en cherchant à établir des liens entre les divers types d'évaluation.



Tout au long de l'année, l'Agence a surveillé et évalué les enjeux et les problèmes émergents, et elle s'est efforcée de définir des options en vue de la proposition d'améliorations législatives et de réponses réglementaires et stratégiques. De plus, l'activité

Cette activité de programme s'inscrit étroitement dans la création d'un cadre pour des évaluations environnementales plus intégrées, une des priorités de l'Agence. En établissant et en maintenant une politique et un fondement législatif pour l'exécution des évaluations environnementales à l'échelon fédéral, l'activité de programme a aussi appuyé une autre priorité de l'Agence, qui est d'assumer un leadership actif dans le processus fédéral d'évaluation environnementale.

Analyse du rendement

Le Programme d'élaboration de l'évaluation environnementale visait l'entretien et l'amélioration d'un processus d'évaluation environnementale efficace, efficient et intégré à l'échelon fédéral, qui tient compte des interactions avec les autres processus d'évaluation environnementale, de consultation et de prise de décisions réglementaires au Canada ainsi que du contexte transfrontalier. Un solide processus d'évaluation environnementale est essentiel pour assurer la prise en compte des considérations environnementales dans le processus décisionnel du gouvernement fédéral, afin d'appuyer la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens, la durabilité de l'environnement et la compétitivité économique du pays.

Avantages pour les Canadiennes et les Canadiens

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement
Favoriser la prise en compte à un stade précoce des facteurs environnementaux dans l'élaboration de politiques, de plans et de programmes.	La proportion de propositions de politiques, de plans et de programmes gouvernementaux qui répondent aux attentes en matière d'évaluation à caractère stratégique.	<ul style="list-style-type: none">■ Réalisation d'un examen des propositions de divers ministères. Parmi les propositions qui nécessitaient une EES, 91 % faisaient mention d'au moins un examen préliminaire et 24 % faisaient mention de l'évaluation amorcée de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes afin d'évaluer la contribution des EES à la prise de décision équilibrée en appui au développement durable.■ Participation à des initiatives dans le bassin de Beaufort et au large de la Nouvelle-Écosse dans le but d'examiner la valeur potentielle des EE régionales pour la planification du développement et la simplification des évaluations de projets particuliers fondées sur des renseignements plus complets.
Explorer les occasions de créer un processus d'EE fédérale, mieux intégré en établissant des liens entre le niveau stratégique de l'évaluation environnementale et le niveau des projets.	Aucun indicateur n'a été identifié.	

2.2 ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Activité de programme : Programme d'élaboration de l'évaluation environnementale

Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)						Ressources humaines 2008-2009 (ETP)
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Prévu	Réel	Écart	
5 956	6 518	6 605	51	38	13	
Résultat global prévu : Un processus d'évaluation environnementale efficace, efficient et intégré au niveau fédéral.						

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Sommaire du rendement
Etablir et clarifier les liens et renforcer la coordination entre instances dans les processus d'évaluation environnementale et entre les cadres d'évaluation environnementale et de réglementation.	Les instruments mis au point pour soutenir la coopération et la coordination en matière d'évaluation environnementale (comme des ententes et des accords officiels mis au point en vue de leur mise en application).	<ul style="list-style-type: none">■ Création d'un règlement permettant de substituer un processus d'EE provincial au processus d'EE fédéral dans des conditions précises pour les projets d'infrastructures financés par le gouvernement fédéral.■ Collaboration avec le BGGP en vue de l'élaboration de procédures, d'outils et d'ententes pour le processus de réglementation des grands projets de ressources.■ Etablissement de procédures de gestion des documents et d'outils intermédiaires pour les dossiers de consultation entre les Autochtones et la Couronne sur des grands projets de ressources gérés par l'Agence.■ Développement, en collaboration avec le Conseil canadien des ministres de l'Environnement (CCME), d'options visant à renforcer la collaboration fédérale-provinciale en matière d'EE.



2.1 RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Résultat stratégique : Les considérations environnementales sont prises en compte dans les décisions du gouvernement fédéral relatives aux politiques, aux plans, aux programmes et aux projets.

La prise en compte des considérations environnementales dans le processus décisionnel fédéral appuie la durabilité de l'environnement et la compétitivité économique du Canada, et garantit de ce fait des avantages à long terme et durables pour les Canadiennes et les Canadiens.



SECTION 2 : ANALYSE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME PAR RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Dans cette section :

- ◆ Résultat stratégique
- ◆ Activités de programme par résultat stratégique
- ◆ Questions et enjeux
- ◆ Leçons retenues



1.8 POSTES VOTÉS ET LÉGISLATIFS

(en milliers de dollars)

Poste voté (n° ou législatif (L))	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	Dépenses réelles 2006- 2007	Dépenses réelles 2007- 2008	Budget principal 2008- 2009	Dépenses réelles 2008-2009
15	Dépenses de programme	16 462	16 548	31 514	25 392
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 910	1 729	2 942	2 855
(L)	Remboursement de montants portés aux recettes des années précédentes				1
Total		18 372	18 277	34 456	28 248

L'augmentation des dépenses pour 2008-2009 est surtout attribuable à l'annonce faite dans le Budget 2007 d'une initiative visant à améliorer le cadre de réglementation du Canada pour les grands projets de ressources, ainsi qu'au financement des consultations autochtones dans le cadre de processus d'évaluation environnementale, à l'appui des commissions d'examen et à l'évaluation de la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes.

1.7 PROFIL DES DÉPENSES



Pour l'exercice 2008-2009, l'Agence a dépensé 28,2 M\$ pour obtenir les résultats de ses activités de programme et contribuer à son résultat stratégique.

Pour la période de 2005-2006 à 2008-2009, le total des dépenses comprend l'ensemble des crédits parlementaires et des sources de revenu. Il comprend également les ajustements reportés. Pour la période 2009-2010 à 2011-2012, le total des dépenses correspond aux dépenses et aux revenus projetés. On ne connaît pas actuellement les fonds supplémentaires et les ajustements reportés; ceux-ci ne se reflètent donc pas dans les chiffres.

À la suite de l'initiative sur l'amélioration du cadre de réglementation des grands projets de ressources annoncée dans le Budget 2007, l'Agence a augmenté ses dépenses. Elle a également contribué au financement de commissions d'examen et de consultations auprès des Autochtones concernant les programmes d'évaluation, qui devraient prendre fin d'ici 2009-2010 et 2010-2011, respectivement.

politiques, de plans et de programmes énonce les attentes du gouvernement à l'endroit des ministères et organismes fédéraux en ce qui a trait à l'EES. L'Agence a continué de préconiser l'application de l'EES, de fournir de la formation et de l'orientation, et de fournir des conseils et du soutien aux ministères et organismes qui en ont besoin.

La communauté internationale

Les partenariats internationaux permettent au Canada de partager son expertise en matière d'évaluation environnementale tout en accédant aux recherches entreprises dans d'autres pays. En se tenant au courant des initiatives environnementales entreprises par des organisations internationales et d'autres pays, l'Agence contribue aussi à assurer la compétitivité du Canada. À cet égard, l'Agence a continué d'établir des relations et d'entretenir un dialogue productif avec d'autres pays, comme l'Australie et les États-Unis. En outre, à titre de partie à la *Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement* dans un contexte *transfrontalier* de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe, le Canada est tenu de s'acquitter des obligations qu'il a contractées aux termes de cette Convention. Aucun projet n'a été sujet à cette convention lors de la période visée par ce rapport.

Dans le monde entier, les gouvernements commencent à reconnaître le potentiel de l'EES pour soutenir l'intégration de la prise de décision et pour favoriser la prise de décision durable. Au Canada, la Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de

L'amélioration de l'élaboration des politiques fédérales

La Cour suprême du Canada a statué que la Couronne – tant au niveau fédéral que provincial – a l'obligation de consulter les groupes autochtones et, dans certains cas, de répondre à leurs besoins, lorsqu'elle envisage une réalisation susceptible d'avoir des effets négatifs sur des droits ancestraux ou issus de traités potentiels ou reconnus des Autochtones. Avec le Protocole d'entente concernant la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement et la responsabilité d'intégrer les consultations entre Autochtones et la Couronne dans les évaluations environnementales des grands projets de ressources, l'Agence a assumé sa responsabilité d'intégrer les consultations entre Autochtones et la Couronne dans les évaluations environnementales des grands projets de ressources qu'elle coordonne, ainsi que dans les processus de commissions d'examen.

Consultation des Autochtones

Le gouvernement du Canada a donné suite à son engagement d'améliorer l'efficacité et l'efficience du système de réglementation fédéral qui s'applique aux grands projets de ressources. L'Agence s'est soumise à un important processus de restructuration et de développement de sa capacité afin de s'acquitter de ses responsabilités en vertu de la Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources (octobre 2007) et du Protocole d'entente qui en découle. L'Agence a commencé à assumer un rôle de leadership accru dans l'exécution des évaluations environnementales pour la plupart des grands projets de ressources et elle a travaillé en collaboration étroite avec le Bureau de gestion des grands projets (BGGP) et d'autres ministères et organismes fédéraux afin d'améliorer le rendement du système de réglementation fédéral pour les grands projets de ressources.

L'initiative des Grands projets de ressources

Le nombre d'évaluations environnementales requises en vertu de la Loi est en grande partie dicté par la vigueur de l'économie canadienne. Le ralentissement économique qui a commencé au cours de la période visée par le rapport a eu une incidence sur le nombre de grands projets de ressources assujettis à une évaluation en vertu de la Loi. En réponse à ce ralentissement, le gouvernement du Canada a cherché à stimuler l'économie en injectant des sommes appréciables dans des projets d'infrastructure publique. Pour soutenir le Plan d'action économique du gouvernement, il a fallu, en priorité, mettre sur pied un processus d'approbation accélérée pour les projets d'infrastructure financés par le fédéral, en mettant l'accent sur les projets susceptibles de causer des perturbations environnementales considérables.

économique

La vigueur de l'économie canadienne – Soutenir le Plan d'action

en garantissant l'exécution d'évaluations de grande qualité qui répondent aux attentes des Canadiennes et des Canadiens, d'une manière opportune et prévisible, constitue un défi permanent.

1.6 ANALYSE DES RISQUES

Contexte opérationnel de l'Agence et enjeux

C'est un défi important de protéger l'environnement tout en renforçant l'économie et en améliorant la qualité de vie des Canadiennes et des Canadiens. L'évaluation environnementale permet de relever ce défi en garantissant que l'on tienne compte des effets environnementaux avant que des décisions soient prises relativement à la mise en œuvre de politiques, de plans, de programmes ou de projets.

En vertu de la Loi, les autorités responsables (ministères et organismes fédéraux, et sociétés d'État mères) doivent procéder à une évaluation environnementale avant d'entreprendre un projet, de verser une aide financière permettant la réalisation d'un projet, de vendre ou louer un terrain ou d'en céder autrement le contrôle ou l'administration afin de permettre la réalisation d'un projet, ou de donner certaines autorisations pour permettre à un projet d'aller de l'avant. Au cours de la période visée par ce rapport, près de 5 500 évaluations environnementales ont été entreprises en vertu de la Loi. Depuis 1995, année d'entrée en vigueur de la Loi, quelque 85 000 évaluations environnementales ont été entamées.

Les projets assujettis à une évaluation environnementale en vertu de la Loi ou de politiques, plans et programmes assujettis à une évaluation environnementale stratégique (EES) conformément à la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes* soulèvent souvent des questions importantes touchant le développement socio-économique, la protection de l'environnement, les préoccupations des Autochtones et la collaboration fédérale-provinciale-territoriale. L'évaluation environnementale doit s'adapter continuellement aux nouvelles tendances telles que les conjonctures économiques et environnementales changeantes, l'apparition de nouvelles technologies, et l'évolution de la jurisprudence et des attentes du public.

Voici un aperçu du contexte opérationnel et des questions et enjeux auxquels l'Agence a dû faire face durant la période visée par le rapport.

Une responsabilité partagée en matière de gestion environnementale

Selon la Constitution du Canada, la gestion de l'environnement est une responsabilité partagée entre le fédéral et les provinces. Pour minimiser les chevauchements et les retards en matière d'EE, l'Agence a travaillé de concert avec les provinces et les territoires pour renforcer la collaboration ainsi que promouvoir une application uniforme et prévisible des processus d'évaluation environnementale dans tout le Canada. L'atteinte de ces objectifs a été rendue possible par la mise en œuvre d'ententes bilatérales et d'arrangements propres à un projet visant à répondre aux exigences des deux parties grâce à la tenue d'une seule et même évaluation environnementale.

Intérêts divergents

Les projets assujettis à une évaluation environnementale soulèvent souvent des questions délicates liées à la protection de l'environnement, au développement économique, aux attentes de la collectivité et du public, aux préoccupations des Autochtones et aux relations fédérales-provinciales. Il est fréquent que les projets évalués soient complexes et mettent en cause des intérêts divergents. Dans un tel contexte, l'entretien de relations productives, tout



* Le type de priorité est déterminé selon les définitions suivantes : **engagement préalable** – l'engagement a été pris dans l'un des deux exercices financiers précédant immédiatement l'année faisant l'objet du rapport; **continu** – l'engagement date d'au moins trois exercices financiers avant l'année faisant l'objet du rapport; **nouveau** – nouvel engagement pris lors de l'année de rapport du RPP ou du RMR.

Priorités opérationnelles	Type*	État	Liens avec le résultat stratégique
Renforcer la capacité et la structure organisationnelle pour assumer ses responsabilités actuelles et nouvelles.	Engagement préalable	Atteint en majeure partie	<ul style="list-style-type: none">■ Cette priorité se rapporte aux deux activités de programme suivantes : Programme d'élaboration de l'EE et Programme de soutien à l'EE. En se dotant d'une capacité accrue et en restructurant son organisation, l'Agence peut mieux administrer l'EE fédérale comme outil clé de la prise en compte des considérations environnementales dans la prise de décision fédérale.■ Pour ce faire, l'Agence a mis en place une nouvelle structure organisationnelle, et elle a recruté et formé de nouveaux employés pour assumer ses responsabilités accrues. Les défis associés à la rareté de la main-d'œuvre qualifiée dans le domaine de l'évaluation environnementale ont empêché l'Agence de doter la totalité de ses postes; l'Agence a adopté des stratégies pour combler les postes restants.
			<ul style="list-style-type: none">■ En conséquence, l'Agence a commencé à assumer de nouvelles responsabilités dans la gestion de l'EE de grands projets de ressources et dans l'intégration de la consultation des Autochtones dans le processus d'EE. L'Agence continue d'assumer ses responsabilités permanentes dans son rôle de CFE et dans l'administration du Programme d'aide financière aux participants (PAP).

1.5 CONTRIBUTION DES PRIORITÉS AU RÉSULTAT STRATÉGIQUE

Les considérations environnementales sont prises en compte dans les décisions du gouvernement fédéral relatives aux politiques, aux plans, aux programmes et aux projets.

Priorités opérationnelles	Type *	Etat	Liens avec le résultat stratégique
Etablir un cadre de référence en vue d'un processus d'évaluation environnementale plus intégré.	Engagement préalable	Atteint en majeure partie	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cette priorité se rapporte surtout à l'activité Programme d'élaboration de l'EE. <ul style="list-style-type: none"> ■ Un cadre qui facilite un processus d'EE plus intégré sera propice à la prise en compte plus efficace des impacts environnementaux dans la prise de décision fédérale. ■ À cette fin, d'importants progrès ont été faits dans le cadre d'activités à l'appui de l'initiative du gouvernement visant les grands projets de ressources, ainsi que d'initiatives de réglementation à l'appui du Plan d'action économique. L'Agence a continué de travailler avec les provinces et les territoires dans le cadre du Conseil canadien des ministres de l'environnement afin d'étudier des options pour resserrer la coopération en matière d'évaluation environnementale. L'Agence a entamé des travaux pour préparer la révision de la Loi, prévue pour 2010, qui offrira l'occasion d'apporter des améliorations plus fondamentales à la Loi.
Jouer un rôle de leadership actif dans l'évaluation environnementale fédérale.	Engagement préalable	Atteint en majeure partie	<ul style="list-style-type: none"> ■ Cette priorité se rapporte surtout à l'activité Programme de soutien à l'EE. <ul style="list-style-type: none"> ■ En jouant son rôle de chef de file dans le domaine de l'EE, l'Agence promeut et facilite la prise en considération des

Activité de programme	Dépenses réelles 2007-2008	Budget principal	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Harmonisation avec les résultats du gouvernement du Canada	
						Une croissance économique forte	Une croissance économique forte
Programme d'élaboration de l'évaluation de l'environnementale	4 252	5 956	5 956	6 518	6 605		
Programme de soutien à l'évaluation de l'environnementale	14 025	28 500	28 500	29 562	21 643		
Total	18 277	34 456	34 456	36 080	28 248		

Il y a eu une augmentation appréciable des dépenses entre 2007-2008 et 2008-2009. Cette hausse est surtout attribuable à l'annonce faite dans le Budget 2007 relativement à l'amélioration du cadre de réglementation du Canada pour les grands projets de ressources. En revanche, les dépenses réelles en 2008-2009 ont été inférieures aux autorisations disponibles, parce que les nouveaux fonds ont été approuvés à la fin de 2007-2008, ce qui s'est répercuté également sur les activités prévues à long terme en 2008-2009, comme la dotation et les locaux.

1.4 SOMMAIRE DU RENDEMENT

Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)

Dépenses prévues	34 456	Total des autorisations	36 080	Dépenses réelles	28 248
------------------	--------	-------------------------	--------	------------------	--------

Ressources humaines 2008-2009 (ETP)

Prévu	248	Réel	181	Écart	67
-------	-----	------	-----	-------	----

Sommaire du rendement

Résultat stratégique : <p>Les considérations environnementales sont prises en compte dans les décisions du gouvernement fédéral relatives aux politiques, aux plans, aux programmes et aux projets .</p>					
Indicateurs de rendement		Cibles		Rendement en 2008-2009	
Pourcentage des projets de politiques, de plans et de programmes (visés par la Directive d'évaluation du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes) qui prennent en compte les considérations environnementales stratégiques.		90 % des projets de politiques, de plans et de programmes soumis à l'étude du Cabinet (qui sont visés par ladite Directive du Cabinet et sont examinés par l'Agence) prennent en compte les considérations environnementales stratégiques.		Sur l'ensemble des projets politiques, de plans et de programmes soumis à l'étude du Cabinet, 91 % faisaient état de la conduite d'au moins une évaluation préliminaire des considérations environnementales stratégiques.	
Pourcentage des évaluations environnementales (EE) dont l'Agence est le coordonnateur fédéral de l'évaluation environnementale (CFEE) ou le gestionnaire de l'EE pour lesquelles un plan de travail de l'EE est élaboré et mis en œuvre par l'Agence.		Pour 100 % des EE pour lesquelles l'Agence est le CFEE ou le gestionnaire de l'EE, un plan de travail de l'EE est établi et mis en œuvre.		Sur les 78 EE pour lesquelles l'Agence était le CFEE ou le gestionnaire de l'EE, 66 (84,6 %) avaient un plan de travail de l'EE qui a été élaboré et mis en œuvre.	



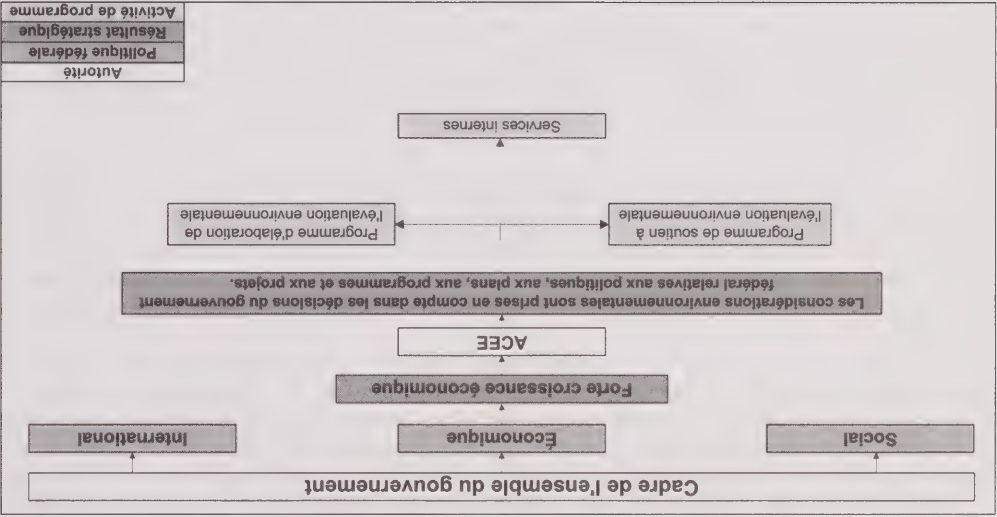
1.3 RÉSULTAT STRATÉGIQUE ET ARCHITECTURE DES ACTIVITÉS DE PROGRAMME

Résultat stratégique

Afin de remplir efficacement son mandat, l'Agence vise à atteindre le résultat stratégique suivant : Les considérations environnementales sont prises en compte dans les décisions du gouvernement fédéral relatives aux politiques, aux plans, aux programmes et aux projets.

Architecture des activités de programme

Le diagramme qui suit illustre le cadre des activités de programme de l'Agence, lequel contribue au résultat stratégique de l'Agence.



1.2 RESPONSABILITÉS

Sous la direction de son président, qui relève directement du ministre de l'Environnement, l'Agence remplit son mandat en vertu de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* (la Loi) et de ses règlements d'application, ainsi que dans le cadre des actes suivants :

- l'Accord pancanadien sur l'harmonisation environnementale, y compris l'Entente auxiliaire sur l'évaluation environnementale, et les ententes bilatérales conclues avec les gouvernements provinciaux, qui établissent des modalités en vue de la coopération en matière d'évaluation environnementale;
- les accords internationaux auxquels le Canada est partie et qui contiennent des dispositions sur les évaluations environnementales, le plus important étant la *Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontalier* de la Commission économique des Nations Unies pour l'Europe.

L'Agence collabore avec les autorités fédérales à la mise en application de la *Directive du Cabinet sur la mise en application de la Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* ainsi qu'au protocole d'entente qui en découle. L'Agence donne des conseils et de l'orientation sur les attentes résultant de la Directive et dirige les initiatives interministérielles visant à faire progresser l'objectif de la Directive, qui consiste à fournir des évaluations environnementales de grande qualité de façon opportune, prévisible et fiable.

L'Agence est responsable de diriger le processus fédéral d'évaluation environnementale pour la plupart des grands projets de ressources et d'intégrer les activités du gouvernement du Canada visant la participation et la consultation des Autochtones au processus d'évaluation environnementale de ces projets en vertu du mandat contenu dans la *Directive du Cabinet sur l'amélioration du rendement du régime de réglementation pour les grands projets de ressources* et son protocole d'entente.

En conformité avec la *Directive du Cabinet sur l'évaluation environnementale des projets de politiques, de plans et de programmes*, l'Agence apporte aussi un appui au ministre de l'Environnement dans la promotion de l'application de l'évaluation environnementale dans la prise de décision au niveau stratégique en offrant de la formation et des orientations aux autorités fédérales.

Le président de l'Agence a été désigné par décret l'administrateur fédéral des régimes de protection environnementale et sociale établis dans les chapitres 22 et 23 de la *Convention de la Baie James et du Nord québécois* de 1975.

1.1 RAISON D'ÊTRE

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (l'Agence) fait preuve de leadership et joue un rôle de centre d'expertise pour l'évaluation environnementale fédérale. Elle a pour mandat de fournir aux Canadiennes et aux Canadiens des évaluations environnementales de grande qualité qui contribuent à la prise de décisions éclairées favorisant le développement durable.

SECTION 1 : APERÇU DE L'AGENCE



Dans cette section :

- ◆ Raison d'être
- ◆ Responsabilités
- ◆ Résultat stratégique et architecture des activités de programme
- ◆ Sommaire du rendement
- ◆ Contribution des priorités au résultat stratégique
- ◆ Analyse des risques
- ◆ Profil des dépenses
- ◆ Postes votés et législatifs

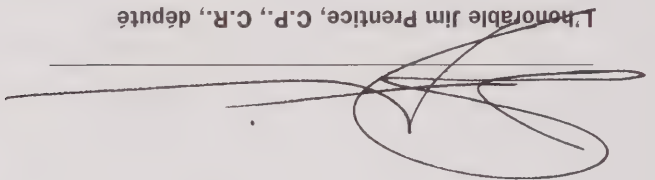
MESSAGE DU MINISTRE

J'ai le plaisir de présenter le *Rapport ministériel sur le rendement 2008-2009* de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale. Ce rapport fait état des progrès de l'Agence dans la prise en compte des considérations environnementales dans les décisions du gouvernement fédéral concernant les politiques, les plans, les programmes et les projets.

L'Agence a continué de mettre l'accent sur trois priorités clés établies pour la première fois en 2006-2007 : établir un cadre de référence pour un processus d'évaluation environnementale plus intégré; jouer un rôle actif dans l'évaluation environnementale fédérale; renforcer la capacité et la structure organisationnelle pour assumer ses responsabilités actuelles et nouvelles.

En collaboration avec ses partenaires fédéraux dans l'application de la *Loi canadienne sur l'évaluation environnementale* et par l'adoption d'approches novatrices visant à relever les nouveaux défis autant que les défis actuels, l'Agence a continué de montrer la voie à suivre afin de garantir le maintien d'un cadre fédéral d'évaluation environnementale progressive et solide.

C'est donc avec grand plaisir que je soumetts le *Rapport ministériel sur le rendement 2008-2009* de l'Agence.

A stylized, handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke extending to the right.

L'honorable Jim Prentice, C.P., C.R., député

Ministre de l'Environnement et Ministre responsable
de l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

TABLE DES MATIÈRES

Message du ministre	i
Section 1 : Aperçu de l'Agence	1
1.1 Raison d'être	2
1.2 Responsabilités	3
1.3 Résultat stratégique et architecture des activités de programme	4
1.4 Sommaire du rendement	5
1.5 Contribution des priorités au résultat stratégique	7
1.6 Analyse des risques	9
1.7 Profil des dépenses	12
1.8 Postes votés et législatifs	13
Section 2 : Analyse des activités de programme par résultat stratégique	15
2.1 Résultat stratégique	16
2.2 Activités de programme par résultat stratégique	17
2.3 Questions et enjeux	32
2.4 Leçons retenues	35
Section 3 : Renseignements supplémentaires	37
3.1 Faits saillants financiers	38
3.2 Liste des tableaux	39
3.3 Pour obtenir de plus amples renseignements	40

L'honorable Jim Prentice
Ministre de l'Environnement et
ministre responsable de
l'Agence canadienne d'évaluation environnementale

RAPPORT MINISTÉRIEL SUR LE RENDEMENT

2008-2009

AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION
ENVIRONNEMENTALE



Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilité et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pe/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survol Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilité et des rapports au Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires habituellement déposés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme

en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget supplémentaire des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substitués sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt

Ottawa (Ontario) KIA OSS
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT31-4/23-2009

ISBN 978-0-660-64296-3



Agence canadienne d'évaluation environnementale Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2009

CAI
FN
-E77



Canadian Food Inspection Agency

Performance Report



For the period ending
March 31, 2009

Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/79-2009
ISBN 978-0-660-64297-0

Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.



Recycled

Supporting responsible use
of forest resources

www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003021
© 1996 Forest Stewardship Council

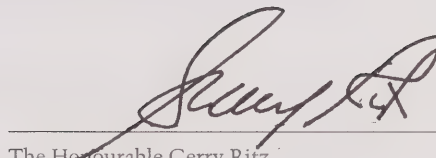


Canadian Food Inspection Agency

2008–2009

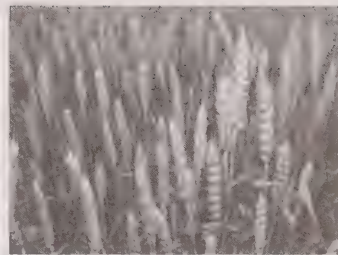
Performance Report

Approved:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gerry Ritz', is written over a horizontal line.

The Honourable Gerry Ritz
Minister of Agriculture and Agri-Food and
Minister for the Canadian Wheat Board

For the period ending March 31, 2009



2008–2009
Performance Report
Canadian Food Inspection
Agency

For the period ending March 31, 2009

Table of Contents

Minister's Message	1
Management Representation Statement for Performance Information	3
Section I: Agency Overview	4
1.1 Raison d'être	4
1.2 Responsibilities	4
1.3 Strategic Outcomes and Program Activity Architecture	5
1.4 Performance Summary	6
1.4.1 Expenditure Profile	6
1.4.2 Performance Summary Tables	9
1.4.3 Contribution of Priorities to Strategic Outcomes	12
1.5 Risk Analysis	15
1.6 Office of the Auditor General Reports	17
Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	18
2.1 How the Agency Plans and Reports	18
2.1.1 Performance Targets	18
2.1.2 Assessment of Compliance	18
2.1.3 Fair and Reliable Performance Reporting	19
2.1.4 Auditor General's Assessment of Performance Information	20
2.2 Performance by Strategic Outcomes	22
2.2.1 Strategic Outcome 1: Public health risks associated with the food supply and transmission of animal diseases to humans are minimized and managed	22
Food Safety and Nutrition Risks	23
Zoonotic Risks	29
2.2.2 Strategic Outcome 2: A safe and sustainable plant and animal resource base	32
Animal Health Risks and Production Systems	33
Plant Health Risks and Production Systems	36
Biodiversity Protection	40
2.2.3 Strategic Outcome 3: Contributes to consumer protection and market access based on the application of science and standards	43
Integrated Regulatory Frameworks	44
Domestic and International Market Access	46
Section III: Supplementary Information	50
3.1 Financial Information	50
3.1.1 Financial Highlights	50
3.1.2 Auditor General's Audit Opinion on Financial Statements and Audited Financial Statements	52
3.2 List of Supplementary Information Tables	70
3.3 Other Items of Interest	70

Minister's Message

The Honourable Gerry Ritz, PC, MP

Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board



As always, the health and safety of Canadians is a top priority of the Government of Canada. We are committed to delivering a strong and effective food inspection program, protecting the health of Canada's plant and

animal resource base as well as providing consumer protection so Canadians can have confidence in the foods they buy.

Maintaining an effective food safety system is a shared responsibility in which various levels of government, industry and even consumers must work together. The Agency works diligently in collaboration with other federal departments, provincial and municipal governments. While the goal is to proactively identify risks before problems occur, the reality is the Agency must respond to unpredictable emergencies and continuously adapt to a constantly changing global environment.

Canadians expect their food products to be safe and reliable. This year the Government launched Canada's Food and Consumer Safety Action Plan (FCSAP). This includes focusing efforts on enhancing regulatory compliance related to the safety of domestic and imported foods, as well as developing tougher more comprehensive food and product safety legislation.

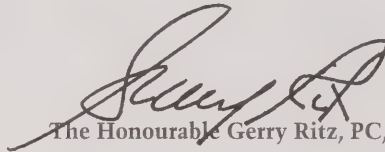
In 2008–2009, the Government of Canada responded to a number of food safety investigations and recalls involving ready-to-eat meats, *Salmonella* in imported peanut butter products and pistachio nuts, melamine in imported milk products and several *E. coli* incidents. In response to the tragic listeriosis outbreak this year, we worked with other federal and provincial authorities to notify the public and recall potentially affected products.

As part of the investigation into the outbreak, the Agency released detailed *Lessons Learned Reports*, and participated in the Report of the *Standing Committee on Agriculture and Agri-Food on Food Safety*, to identify areas for improving our system.

Those lessons learned are being acted upon. The Agency has already started to make important changes to the way we respond to foodborne illness outbreaks; this included immediately implementing mandatory requirements that increase the level of testing in ready-to-eat meats by both the CFIA and industry.

Prime Minister Stephen Harper appointed an Independent Investigator to look into last summer's recalls. In July 2009, Ms. Sheila Weatherill delivered a comprehensive report with detailed recommendations that outline a path forward. In response, the Government has committed to moving forward on all 57 recommendations and is already working to implement further improvements to our food safety system.

As Minister responsible for the CFIA, I am pleased to submit this performance report, which illustrates how the Agency continues to work to fulfill our Government's commitment to improve and protect the health and well being of Canadians.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Gerry Ritz', is positioned above the printed name.

The Honourable Gerry Ritz, PC, MP

Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for
the Canadian Wheat Board

Management Representation Statement for Performance Information



The Canadian Food Inspection Agency's (CFIA) 2008–2009 *Performance Report* for the year ending March 31st, 2009 was prepared under the direction of the President and the Senior Management Committee of the

CFIA and approved by the Minister of Agriculture and Agri-Food Canada and Minister for the Canadian Wheat Board. In accordance with the *Canadian Food Inspection Agency Act*, the report also includes an assessment of the fairness and reliability of the performance information conducted by the Auditor General of Canada.

I submit for tabling in Parliament, the 2008–2009 *Performance Report* for the CFIA.

This document has been prepared based on the reporting principles contained in the *Guide for the Preparation of Part III of the Estimates: 2009–10 Reports on Plans and Priorities and 2008–09 Departmental Performance Reports*:

- It adheres to the specific reporting requirements outlined in the Treasury Board Secretariat (TBS) guidance;
- It is based on the Agency's Strategic Outcomes and Program Activity Architecture (PAA) that were approved by the Treasury Board;
- It presents consistent, comprehensive, balanced and reliable information;
- It provides a basis of accountability for the results achieved with the resources and authorities entrusted to it; and
- It reports finances based on approved numbers from the Estimates and the Public Accounts of Canada.



Carole Swan

President of the Canadian Food Inspection Agency

Section I: Agency Overview

1.1 Raison d'être

As Canada's largest science-based regulatory agency, the CFIA is committed to fulfilling its mission of safeguarding food, animals and plants. With approximately 7,000 employees, the Agency's goal is to contribute to and enhance the health and well-being of Canada's people, environment and economy.

The CFIA's activities are aimed at protecting Canadian and international consumers, thereby benefiting farmers, fishers, foresters, processors and distributors (including importers and exporters).

1.2 Responsibilities

The CFIA enforces 13 federal statutes and 43 sets of regulations that govern the safety and nutritional quality of all food sold in Canada and that support a sustainable plant and animal resource base. The Agency's activities include verifying industry compliance; registering and inspecting establishments; and testing food, animals, plants and their related products.

The CFIA shares many areas of responsibility with other federal departments and agencies; provincial, territorial

THE CFIA'S LEGISLATIVE AUTHORITY

- *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*
- *Canada Agricultural Products Act*
- *Canadian Food Inspection Agency Act*
- *Consumer Packaging and Labelling Act* (as it relates to food)
- *Feeds Act*
- *Fertilizers Act*
- *Fish Inspection Act*
- *Food and Drugs Act* (as it relates to food)
- *Health of Animals Act*
- *Meat Inspection Act*
- *Plant Breeders' Rights Act*
- *Plant Protection Act*
- *Seeds Act*

and municipal authorities; and other stakeholders. Consequently, third-party decisions and actions can affect the CFIA's ability to deliver on its mandate. Working within this complex operating environment, the Agency collaborates with its partners to implement food safety measures; manage food, animal and plant risks and emergencies; and promote the development of food safety and disease control systems to maintain the safety of Canada's high-quality agriculture, aquaculture and fisheries, and agri-food products.

This complex operating environment is also affected by the evolution of science and technology, new business and production practices, growth in trade volumes with goods sourced from a greater diversity of markets, changing consumer demands driven by demographic and social trends, and higher international standards. These factors have led to an increase in the complexity of the risks which need to be mitigated by the CFIA and have placed greater demands on the Agency's inspection and certification efforts.

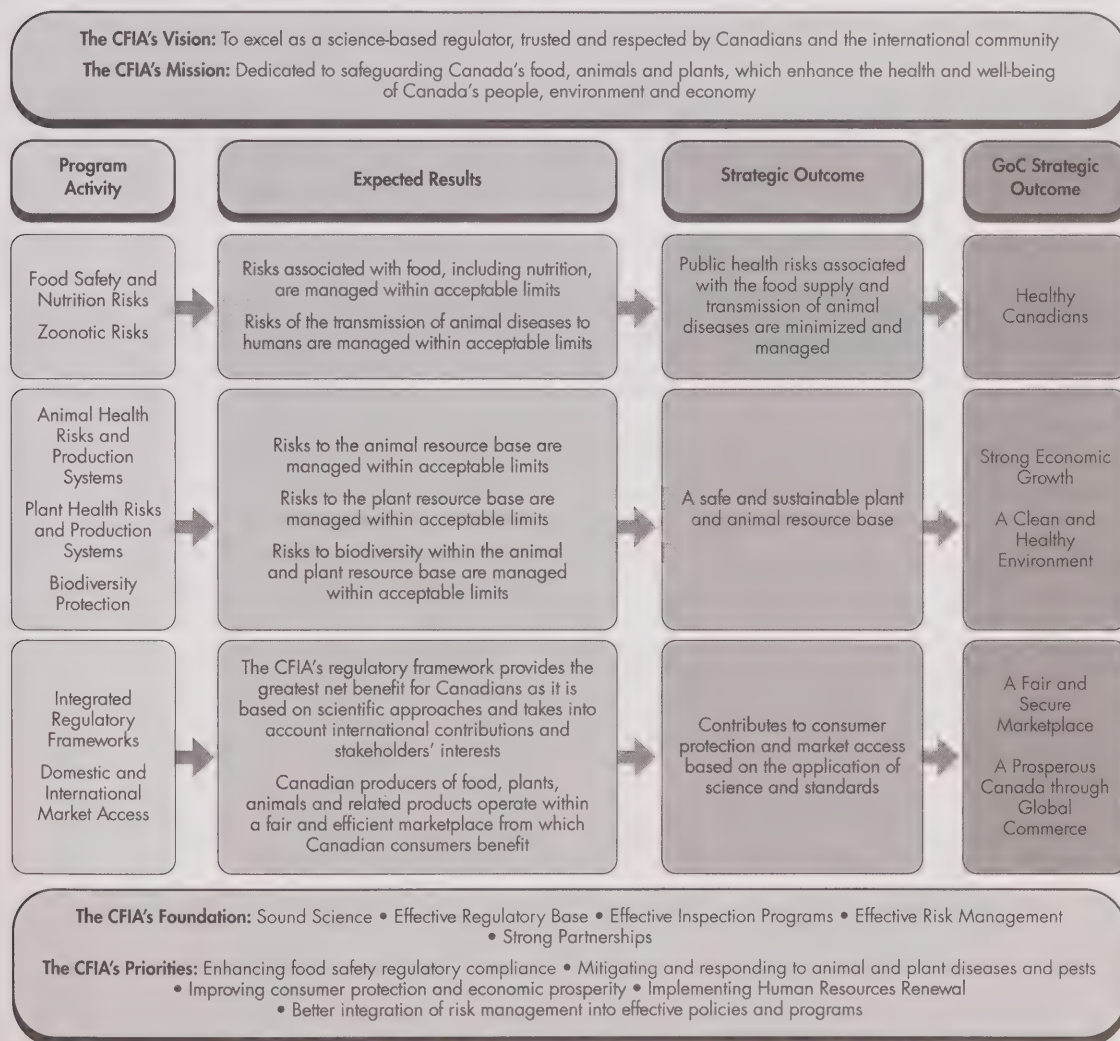
THE CFIA'S KEY FEDERAL PARTNERS

- Health Canada
- Public Health Agency of Canada
- Agriculture and Agri-Food Canada
- Canadian Grain Commission
- Public Safety Canada
- Canada Border Services Agency
- Fisheries and Oceans Canada
- Natural Resources Canada, including Canadian Forest Service
- Foreign Affairs and International Trade Canada
- Environment Canada, including Canadian Wildlife Service

1.3 Strategic Outcomes and Program Activity Architecture

The CFIA's PAA is a component of its Management, Resources and Results Structure (MRRS), which forms part of the *Whole of Government Framework* for a common, government-wide approach to the collection, management and reporting of financial and non-financial information. To effectively deliver on its responsibilities, the CFIA aims to achieve three strategic outcomes.¹ As noted in the *2008–09 Report on Plans and Priorities* (RPP), the Agency's PAA has changed from 2007–08. The current PAA, shown in Figure 1, illustrates the alignment of the Agency's strategic outcomes with those of the Government of Canada (GoC) and reflects how the Agency plans to allocate and manage its resources in order to achieve the corresponding expected results.

Figure 1: The CFIA's Program Activity Architecture



¹ Strategic outcome: Long-term and enduring benefit to Canadians that stems from the Agency's vision and mission. It represents the difference the Agency intends to make for Canadians.

1.4 Performance Summary

1.4.1 Expenditure Profile

1.4.1.1 Comparison of Planned versus Actual Spending

For 2008–09, the variance between Planned Spending and Total Authorities was, in part, due to extra funding received for new program initiatives such as the FCSAP and extended program initiatives such as bovine spongiform encephalopathy (BSE). The variance also

includes extra funding received for collective bargaining and increases in statutory items such as statutory compensation and the employee benefit plan. The variance between Actual Spending and Total Authorities was mainly the result of frozen allotments² and a “start-up” year for the CFIA in the implementation of the FCSAP.

The variance between Planned and Actual Human Resources is attributed to the implementation of the FCSAP during the fiscal year, along with increased staffing activity for front-line inspection services.

2008–09 Financial Resources (\$ millions)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
605.3	697.0	645.5

2008–09 Human Resources (Full-time Equivalents – FTEs ³)		
Planned	Actual	Difference
6,294	6,489	(195) ⁴

² A frozen allotment is the result of a direction from the TBS to withhold spending on a specific initiative until the organization has met one or more conditions.

³ Full Time Equivalent (FTE): A measure of human resource consumption. It calculates the number of assigned hours of work over the total hours of regularly scheduled work (37.5 hours per week over 12 months). For example, an employee who works half-time (18.75 hours per week) over a 12 month period is equivalent to a 0.5 FTE.

⁴ This is the net change in FTEs in 2008–09, including all hires and departures.

1.4.1.2 Voted and Statutory Items

Vote # or Statutory Item (\$)	Truncated Vote or Statutory Wording	2006–07 (\$ millions)	2007–08 (\$ millions)	2008–09 (\$ millions)	
		Actual Spending	Actual Spending	Main Estimates	Actual Spending
30	Operating Expenditures and Contributions	530.5	573.6	471.9	524.6
35	Capital Expenditures	21.4	22.3	34.7	26.1
(S)	Compensation Payments under the <i>Health of Animals Act</i> and the <i>Plant Protection Act</i>	3.8	10.6	1.5	20.5
(S)	Contributions to employee benefit plans	64.6	74.1	67.5	73.5
(S)	Spending of proceeds from the disposal of surplus Crown assets	0.3	0.7	0.0	0.8
	Total	620.6	681.3	575.6	645.5

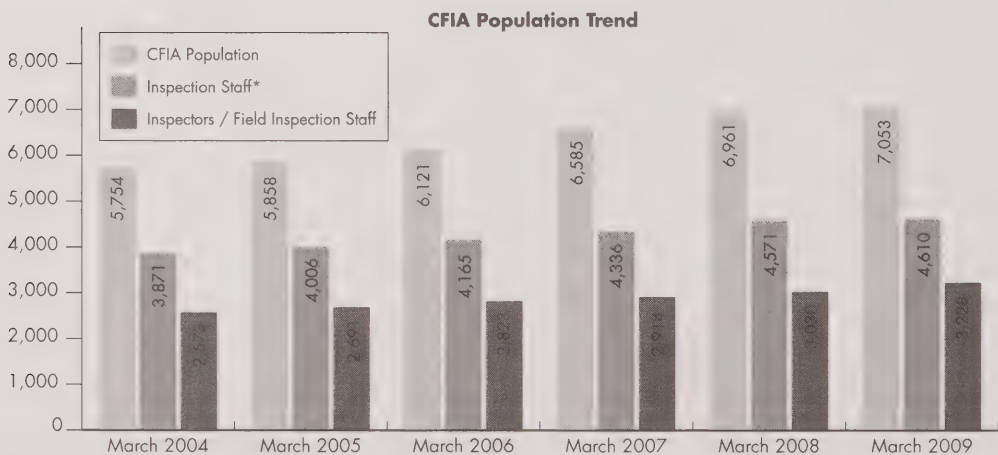
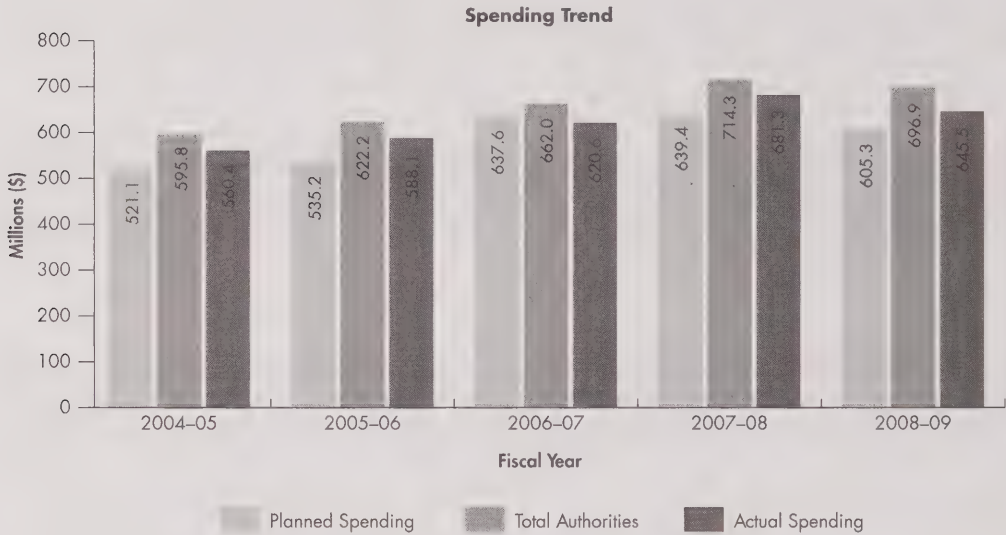
The decrease in Actual Spending from 2007–08 to 2008–09 within the Operating Expenditures and Contributions Vote was mainly a result of the following: the 2007–08 settlement of one-time retroactive payments resulting from the reclassification of meat inspector positions and frozen allotments in 2008–09. The overall decrease was partially offset by increased expenditures in 2008–09 resulting from the first year of implementation of the FCSAP.

The increase in Actual Spending within the Capital Expenditures Vote from 2007–08 to 2008–09 is attributed to FCSAP funding received in 2008–09. The increase in Statutory Compensation Payments from 2007–08 to 2008–09 largely pertains to increased expenditures related to Chronic Wasting Disease and Sudden Oak Death.

1.4.1.3 Spending and CFIA Population Trend

The CFIA's spending steadily increased from 2004–05 to 2007–08 mainly due to incremental resources received for BSE, Avian and Pandemic Influenza (AI), the Invasive Alien Species (IAS) Strategy, the National Aquatic Animal Health Program (NAAHP) and collective bargaining allocations. However, in 2008–09, spending

decreased over the previous fiscal year largely on account of an increase in frozen allotments and non-recurring spending in 2007–08 for settlement of the reclassification of meat inspector positions. These reductions were partly offset by new FCSAP spending. The CFIA's population including inspection staff and inspectors and field inspection staff steadily increased from 2004 to 2009.



*Inspection Staff are composed of a variety of occupational groups including the Agriculture (AG), Biological Sciences (BI), Chemistry (CH), Engineering & Scientific Support (EG), Inspection Management (IM) and Veterinary Medicine (VM) groups.

1.4.2 Performance Summary Tables

Table 1-1: Linking Performance to Strategic Outcome 1

Strategic Outcome 1: Public health risks associated with the food supply and transmission of animal diseases to humans are minimized and managed					
Program Activity		Alignment to Government of Canada Outcomes ⁵			
Food Safety and Nutrition Risks		Healthy Canadians			
Zoonotic ⁶ Risks		Healthy Canadians			
Performance 2008–09 ⁷					
In collaboration with its partners, the CFIA has improved inspection procedures, enhanced emergency preparedness and response and promoted public awareness in order to minimize and manage public health risks associated with the food supply. The Agency continued to advance its surveillance, detection and control activities in order to minimize and manage risks associated with the transmission of animal diseases to humans.					
Program Activity	2007–08 Actual Spending ⁸ (\$ millions)	2008–09 ⁹ (\$ millions)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Food Safety and Nutrition Risks	291.3 ¹⁰	236.8	260.9	289.6	281.0
Zoonotic Risks	95.6	124.3	126.1	149.7	99.3
TOTAL	386.9	361.1	387.0	439.3	380.3

⁵ For more information on Government of Canada Outcomes, please refer to: http://www.tbs-sct.gc.ca/pubs_pol/dcgpubs/mrrsp-psgrr/wgf-cp-eng.asp

⁶ Zoonotic: Zoonotic diseases are diseases transmissible from animals to humans.

⁷ The Agency does not have specific performance indicators at the strategic outcome level. The summary presented here is supported by the performance information outlined in Sections II and III. This also applies to the Performance 2008–09 section in Tables 1–2 and 1–3.

⁸ The “2007–08 Actual Spending” data has been modified to reflect the CFIA’s current PAA. This also applies to the 2007–08 Actual Spending data in Tables 1–2 and 1–3.

⁹ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

¹⁰ The 2007–08 Actual Spending figure includes a one-time payment of \$20 million for settlement of the reclassification of meat inspector positions.

Table 1-2: Linking Performance to Strategic Outcome 2

Strategic Outcome 2: A safe and sustainable plant and animal resource base					
Program Activity		Alignment to Government of Canada Outcomes			
Animal Health Risks and Production Systems		Strong Economic Growth			
Plant Health Risks and Production Systems		A Clean and Healthy Environment			
Biodiversity Protection		A Clean and Healthy Environment			
Performance 2008–09					
In collaboration with its partners, the CFIA has improved animal disease and plant pest surveillance and detection activities and enhanced plant and plant products risk assessments, thereby contributing to a safe and sustainable plant and animal resource base. The Agency remains faced with the challenge of a higher number of high risk pathways for plant pests and continues to take steps to address this issue.					
Program Activity	2007–08 Actual Spending (\$ millions)	2008–09 ¹¹ (\$ millions)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Animal Health Risks and Production Systems	121.2	73.6	74.7	88.7	100.0
Plant Health Risks and Production Systems	82.3	77.6	79.0	95.7	91.4
Biodiversity Protection	13.1	14.5	14.8	16.0	15.1
TOTAL	216.6	165.7	168.5	200.4	206.5

¹¹ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

Table 1-3: Linking Performance to Strategic Outcome 3

Strategic Outcome 3: Contributes to consumer protection and market access based on the application of science and standards					
Program Activity		Alignment to Government of Canada Outcomes			
Integrated Regulatory Frameworks		A Fair and Secure Marketplace			
Domestic and International Market Access		A Prosperous Canada Through Global Commerce			
Performance 2008–09					
The CFIA has taken steps to protect consumers and the marketplace from unfair practices and to improve market access, thereby ensuring that the Agency contributes to consumer protection and market access based on the application of science and standards. While the Agency has continued to modernize its legislative and regulatory framework, ongoing work in this area is needed.					
Program Activity	2007–08 Actual Spending (\$ millions)	2008–09 ¹² (\$ millions)			
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
Integrated Regulatory Frameworks	32.9	19.1	19.5	21.6	21.1
Domestic and International Market Access	44.9	29.7	30.3	35.7	37.6
TOTAL	77.8	48.8	49.8	57.3	58.7

¹² In 2008-09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007-08 and 2008-09 fiscal years.

1.4.3 Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

For 2008–09, the CFIA established five priorities to guide the management of resources towards achieving its strategic outcomes. The Agency's performance with respect to achieving these priorities is summarized below. Section II elaborates in detail performance by strategic outcome (SO).

Table 1–4: Summary of Performance by Operational Priority

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to SO(s)
Enhancing regulatory compliance, with a focus on safety of domestic and imported food	Ongoing	<p>Partially met*</p> <p>In support of this priority, the CFIA undertook the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Advanced work in support of Canada's FCSAP, a comprehensive and integrated strategy of active prevention, targeted oversight and rapid response. • In response to the listeriosis outbreak in 2008, improved testing and reporting requirements, enforcement procedures, laboratory processes and relationships with international partners to mitigate food safety risks. • Developed the Food Safety Research Plan, which has resulted in the development of more sensitive testing methodologies and a reduction of analysis time, thus facilitating better decision-making for food safety. • Established plans to improve regulatory compliance through the continued implementation of the Compliance Verification System (CVS), enhanced capacity to anticipate and respond to food safety incidents, and improved surveillance activities related to food imports. 	SO 1: Public health risks associated with the food supply and transmission of animal diseases to humans is minimized and managed
Strengthening preparedness to mitigate and respond to animal and plant diseases and pests	Ongoing	<p>Partially met*</p> <p>In support of this priority, the CFIA undertook the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Continued to advance work under the Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy, contributing to an international exercise of the North American Plan for Avian and Pandemic Influenza. The Agency successfully responded to the AI outbreak in British Columbia in early 2009, with no reports of associated human illness. • Continued to implement its comprehensive and integrated BSE program. In 2008, no part of the four confirmed BSE cases entered the human food supply or animal feed systems. • Through the bolstering of the Canadian Veterinary Reserve (CVR), strengthened preparedness and rapid response capability to assist governments in responding to animal health emergencies. • Established plans to maintain capacity for plant protection programs and address areas of high risk to manage the entry and spread of regulated animal and plant diseases. 	<p>SO 1: Public health risks associated with the food supply and transmission of animal diseases to humans is minimized and managed</p> <p>SO 2: A safe and sustainable plant and animal resource base</p>

Operational Priorities	Type	Status	Linkages to SO(s)
Improving the program and regulatory framework to support continued consumer protection and economic prosperity	Ongoing	<p>Successfully met*</p> <p>In support of this priority, the CFIA undertook the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Introduced revised Product of Canada and Made in Canada guidelines to enable consumers to make informed choices regarding the origin of food and food contents. • Continued to strengthen and streamline regulatory frameworks to support enhanced compliance and minimize unnecessary regulatory burden, meeting its Paperwork Burden Reduction Initiative (PBRI) target of a 20 per cent reduction in administrative burden imposed on small business. • Continued to promote national and international alignment of regulations and enforcement, enhance import control activities and facilitate improved market access. • Established plans to work with partners and stakeholders to improve coordination and the legislative and regulatory framework; undertake consumer protection activities, including outreach, enforcement and investigation; and provide technical solutions that support trade. 	SO 3: Contributes to consumer protection and market access based on the application of science and standards

* The CFIA considers to have successfully met its expected results for each operational priority when progress has been made on all commitments outlined in the 2008–09 RPP and most (≥80 per cent) of the corresponding performance targets have been met where targets exist. For details on progress made against RPP commitments, please refer to the RPP Commitments Performance Table in Section 3.3.

Table 1–5: Summary of Performance by Management Priority

Management Priorities	Type	Status	Linkages to SO(s)
Implementing Human Resources Renewal	New	<p>Successfully met*</p> <p>In support of this priority, the CFIA undertook the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Made improvements in the areas of recruitment, retention, leadership development, learning and creating an enabling HR infrastructure. Performance highlights include the selection of the CFIA as one of the National Capital Region's Top 25 Employers for 2009; exceeding workforce availability in three of the four employment equity groups; the creation and ongoing expansion of a fast-track staffing process; and, as the CFIA's flagship renewal initiative, the development and initiation of the HR Process Lab — a multi-year initiative to create a more risk-based and people-focused culture for managing human resources. • Established plans to continue implementation of the CFIA Renewal Plan. 	All SOs
Enhancing alignment and coordination within the Agency to better integrate risk management into effective policy development, program design and program delivery	Ongoing	<p>Successfully met*</p> <p>In support of this priority, the CFIA undertook the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • In an effort to support integrated risk management practices, updated the Agency's Corporate Risk Profile and developed mechanisms to support program risk profiling and the monitoring of risk management processes. • Made progress to strengthen activities toward protecting Canadians from preventable health risks due to unsafe food, animals and plants through improved environmental scanning; enhanced detection methodologies, surveillance and emergency response protocols; improved governance of client business processes and data; provided safe food handling tips to the public; and applied science standards that help to facilitate market access at the international level. • Established plans to further implement integrated management practices that support program and investment planning, decision-making and resource allocation. 	All SOs

* The CFIA considers to have successfully met its expected results for each management priority when progress has been made on all commitments outlined in the 2008–09 RPP. For details on progress made against RPP commitments, please refer to the RPP Commitments Performance Table in Section 3.3.

1.5 Risk Analysis

Risk refers to the likelihood of an adverse outcome from a particular event and the extent of its consequences. Managing risk is a continuous, proactive process that involves environmental scanning, accurate risk assessments, the development of risk profiles and the integration of these activities into the decision-making process. For the CFIA, one of the more difficult aspects of risk management is that factors well outside the control and influence of the Agency can significantly affect its ability to manage its key risk areas. For example, changes in the global climate can affect the ability of certain plant pests to survive in environments that were previously outside of their range. This can lead to the introduction, establishment and spread of new plant pests, thereby affecting the sustainability of the plant resource base.

In response to this complex risk environment, the Agency has continued to integrate risk management into its program design, delivery and measurement frameworks in an effort to further encourage integrated risk management throughout the organization. This has improved effective risk assessment, management and communication skills at all levels of the organization and has resulted in an improved ability to make decisions that take into account both operational and strategic risks.

In 2008–09, the CFIA completed the update of its Corporate Risk Profile. Nine risk areas were identified that could affect the Agency's ability to effectively deliver on its mandate. For each of the risk areas identified, the Agency put in place strategies to mitigate, reduce and manage risks where possible. For each strategic outcome in Section II, the Agency has identified, by program activity, the work undertaken to address the key risk areas. The following table outlines the CFIA's key risk areas in 2008–09, examples of possible risk events and key initiatives aligned to each risk area.

Table 1–6: Summary of Risk Areas and Related Key Initiatives

Risk Area	Possible Risk Event	Key Initiatives
Foodborne Hazards	The CFIA and cooperating jurisdictions fail to detect, track and mitigate foodborne pathogens, toxins, chemical contaminants and other health hazards.	<ul style="list-style-type: none"> • FCSAP • Lessons Learned exercises following the listeriosis outbreak • Good Importing Practices • Meat Inspection – Continuous Improvements • Public Security and Anti-Terrorism
Zoonotic Outbreaks/ Incidents	The CFIA is not able to detect and/or prevent the entry and/or spread of an animal disease transmissible to humans.	<ul style="list-style-type: none"> • Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy • Animal Health Foresight
Animal and Plant Pests and Diseases	The CFIA is not able to appropriately prevent, detect, contain and mitigate a pest or disease that threatens the plant and/or animal resource base.	<ul style="list-style-type: none"> • CVR • National Wildlife Disease Strategy • Plant Health Program • NAAHP • Animal Health Program: Surveillance • IAS Strategy • Animal Biosecurity (prevention and containment)
Program Framework	The CFIA's program and regulatory framework is insufficient to protect Canadian consumers and facilitate trade.	<ul style="list-style-type: none"> • Cabinet Directive on Streamlining Regulation • Aquatic Animal Health regulatory amendments • Meat Inspection – Continuous Improvements • Equivalency discussions/negotiations
Human Resources	The CFIA is unable to attract, develop and retain a human resource base with the necessary competencies to fully and effectively deliver on its mandate.	<ul style="list-style-type: none"> • The CFIA Renewal Plan
Science and Technology Capacity	The CFIA's scientific and/or technology capacity can not remain abreast of new scientific or regulatory developments.	<ul style="list-style-type: none"> • Forestry Research Strategy • Biotechnology Research Plan • Food Safety Research Plan
Information for Decision-Making	Performance, analytical and scientific information is insufficiently compiled, focused and defined to support CFIA decision-making and reporting.	<ul style="list-style-type: none"> • Performance Management Reporting Solution • Enterprise and Operational Reporting Initiative • Information Management Way Forward • Advances to Performance Measurement Framework
Partnerships	The roles and responsibilities of key partners are insufficiently coordinated to support program delivery.	<ul style="list-style-type: none"> • Canadian Council of Fisheries and Aquaculture Ministers – CFIA Committee • Federal Food Safety Senior Managers Meeting • Academic Advisory Panel • Federal/Provincial/Territorial engagements
Internal Coordination	There is insufficient internal coordination to support program design and delivery.	<ul style="list-style-type: none"> • Corporate Governance Review • Planning and reporting integration
For detailed information on many of these key initiatives, please see Sections II and III.		

1.6 Office of the Auditor General Reports

The Auditor General's assessment of the CFIA's performance information is presented in Section 2.1.4 of this report. The performance information, presented in Section 2.2, has not been audited; the assessment is done only at a review level of assurance.

The Auditor General's audit opinion on the CFIA financial statements is presented in Section 3.1 of this report. The audited statements are also presented in Section 3.1.

The Auditor General has not assessed or audited other sections of this report.

Section II: Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 How the Agency Plans and Reports

In accordance with TBS' MRRS policy, the CFIA's planning and reporting framework is based on strategic outcomes, a PAA and an associated governance framework. The PAA is aligned with the GoC outcomes and takes into consideration the impact of several factors including the global, national and economic environment; GoC priorities; CFIA strategic risks; its human and financial resource capacity; and outcomes of its past performance and related lessons learned.

This report highlights key accomplishments and reports on progress made in advancing the plans and priorities identified in the Agency's 2008–09 RPP. Under each strategic outcome and program activity, performance is reported on ongoing activities, risk mitigation strategies and special initiatives, with a focus on expected results for Canadians.

Section 2.2 of this report describes, where possible, performance information, including highlights, challenges and lessons learned, and expected results for each strategic outcome measured against targets using compliance and other relevant performance indicators.

2.1.1 Performance Targets

Performance targets are qualitative or quantitative goals set by the Agency that provide a basis for measuring the performance of regulated parties and the CFIA toward achieving expected results. The targets in this report are for critical program areas and are based on either historical averages of actual performance or on the expected results of effective programming (e.g., rate of industry compliance with regulatory standards). The Agency has assessed the extent to which performance

has met or exceeded established targets and provided analysis when performance has fallen below targets.

When interpreting performance information, it is important to consider that the CFIA uses various approaches to assess compliance ranging from monitoring activities to targeted interventions. Targets for programs that monitor activities are set differently than for programs that focus on specific areas of non-compliance. In terms of compliance rates, the CFIA considers performance +/- 1 per cent to be considered met.

2.1.2 Assessment of Compliance

Given the complexity and inherent variability of the agriculture, agri-food, forestry and fisheries production, processing, and distribution sectors, the approach to assessing compliance varies across commodity groups. The CFIA monitors and promotes compliance by conducting inspections, audits, product sampling, and verifications, using a risk-based approach which focuses effort on the areas of highest risk. For example, the CFIA focuses its efforts on systems, processes, and facilities that have the most direct effect on the safety of food. The resulting compliance rates indicate the extent to which regulated parties have adhered to requirements specified in the federal acts and regulations. A compliance rate of less than 100 per cent means that some proportion of the facilities or products inspected by the CFIA have failed to meet requirements. The CFIA recognizes that 100 per cent compliance across the full range of the Agency's activities is virtually impossible to achieve. Moreover, the compliance trends year over year are important indicators and can suggest systemic issues, broad environmental shifts or can identify when a target is inappropriate. For detailed information on the assessment of compliance, see Section 3.3.4.

2.1.3 Fair and Reliable Performance Reporting

The CFIA is committed to providing fair and reliable performance information. Since performance data in the Agency is collected and managed using different methods and procedures, in 2006–07, the Agency conducted a review of certain data systems and the management controls in place to ensure data quality. In 2008–09, as part of this long-term process to improve the overall performance measurement and reporting process, the Agency initiated the Enterprise and Operational Reporting (EOR) system, which is a component of the Performance Management and Reporting Solution

(PMRS) project. The primary objective of the PMRS project is to deliver timely performance information that is easily accessible, robust, reliable, and well substantiated. The EOR contributes to this objective by extracting data from the various existing information systems and integrating it in a data warehouse such that it is organized and presented in a way that supports decision-making. The Agency will continue to develop the PMRS project and to examine other ways to improve data quality for performance reporting.

The table below shows the CFIA's rating summary of data systems and process controls for the data used in this report.

Table 2-1: Overview of Data Systems and Process Controls Ratings¹³

Data Systems and Process Controls Rating	Definition	Number of Data Systems and Process Controls
Good	Has clearly defined policies and procedures in place	14
Reasonable	Has compensating controls in place to make up for lack of defined policies/procedures	2
Weak	Has no defined policies/procedures or compensating controls in place	0
Pending	Review of data system has not yet been completed	5
Not Assessed	Data system has not been reviewed	9

¹³ Refer to Tables 2-2 through 2-8 in Section 2.2 for the relevant data systems and process controls rating for each performance indicator.

2.1.4 Auditor General's Assessment of Performance Information

AUDITOR GENERAL'S ASSESSMENT of Performance Information in the Canadian Food Inspection Agency's 2008–09 Performance Report

**To the President of the Canadian Food Inspection Agency
and the Minister of Agriculture and Agri-Food**

What I Assessed

As required by the *Canadian Food Inspection Agency Act*, I have assessed the fairness and reliability of the Agency's performance information for 2008–09 with respect to the objectives established in its corporate business plan.

Management's Responsibility

The performance information reported in the Agency's performance report is the responsibility of management.

My Responsibility

My responsibility is to assess the fairness and reliability of the performance information included in the Agency's performance report against the objectives established in its corporate business plan.

My assessment covered only the specific performance information included in the section of its performance report titled "Analysis of Program Activities by Strategic Outcome." My assessment did not include the objectives set out in the corporate business plan or information referenced by web links included in the report. My responsibility does not extend to assessing or commenting on the Agency's actual performance.

The Nature of My Assessment

My assessment consisted of a review performed in accordance with the standards for assurance engagements established by the Canadian Institute of Chartered Accountants. The assessment consisted primarily of enquiry, analytical procedures, and discussion related to the performance information. I conducted this assessment using the criteria for the assessment of fairness and reliability described in the Annex.

An assessment based on a review provides a moderate level of assurance and does not constitute an audit. Consequently, I do not express an audit opinion on the Agency's performance information.

Conclusion

Based on my assessment, nothing has come to my attention that causes me to believe that the Agency's performance information for 2008–09, with respect to the objectives established in its corporate business plan, is not, in all significant respects, fair and reliable using the criteria described in the Annex to this report.



Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
21 August, 2009

Annex

CRITERIA FOR THE ASSESSMENT OF FAIRNESS AND RELIABILITY**OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL**

The following criteria were developed to assess the fairness and reliability of the information about the Agency's performance with respect to the objectives in its corporate business plan. Two key issues were addressed: Has the Agency reported on its performance with respect to its objectives? Is that information fair and reliable? Performance information with respect to objectives is fair and reliable if it enables Parliament and the public to judge how well the entity or program in question is performing against the objectives it set out to accomplish.

FAIRNESS

RELEVANT	The performance information reports in context, tangible, and important accomplishments against objectives and costs.
MEANINGFUL	The performance information clearly describes expectations and provides benchmarks against which performance is compared.
ATTRIBUTABLE	The performance information demonstrates why the program has made a difference.
BALANCED	A representative and clear picture of performance is presented, which does not mislead the reader.

RELIABILITY

RELIABLE	The performance information adequately reflects the facts.
-----------------	--

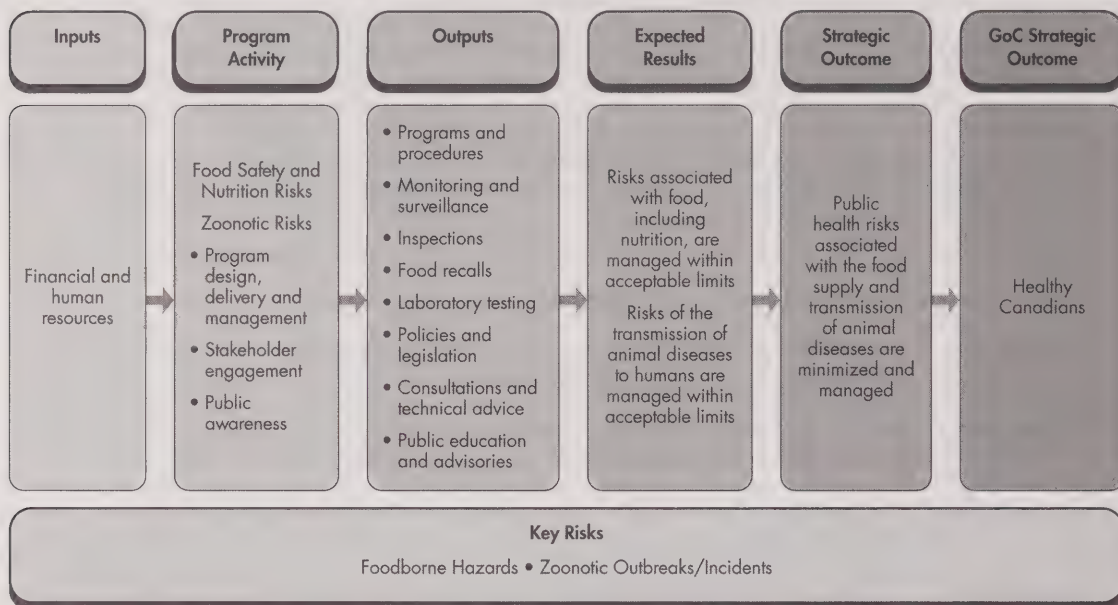
These criteria were developed specifically for the assessment. The Canadian Food Inspection Agency has acknowledged that they were suitable for the assessment.

More information on the criteria is available on our website at

http://www.oag-bvq.gc.ca/internet/English/meth_gde_e_10217.html

2.2 Performance by Strategic Outcomes

2.2.1 Strategic Outcome 1: Public health risks associated with the food supply and transmission of animal diseases to humans are minimized and managed



As a contributor to the GoC's integrated approach to population health, the CFIA, in collaboration with federal partners and provincial, territorial and municipal governments, protects Canadians from preventable health risks related to foodborne and animal diseases potentially transmissible to humans. In carrying out activities toward the achievement of this strategic outcome, the Agency focused its efforts on the following two priorities:

- Enhancing regulatory compliance, with a focus on the safety of domestic and imported food; and
- Strengthening preparedness to mitigate and respond to animal and plant diseases and pests.

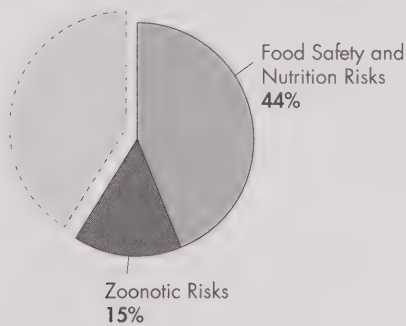
Program Activity Summary

Performance against plans and priorities is presented within the context of the following two program activities:

- Food Safety and Nutrition Risks; and
- Zoonotic Risks.

Work under these program activities is aimed at addressing the *Foodborne Hazards* and *Zoonotic Outbreaks/Incidents* corporate risk areas.¹⁴

¹⁴ For more details on risk areas, please refer to section 1.5.

2008-09 Actual Spending**Food Safety and Nutrition Risks**

This program activity represents the highest priority for the Agency given its direct impact on the health and safety of Canadians. The success of the CFIA's efforts are dependent on many factors, some of which are outside of the Agency's direct control. For example, co-operation from federal, provincial, territorial (F/P/T)¹⁵ and municipal partners who provide oversight for health and who share responsibility for food safety, together with private sector organizations that grow, import, produce, process and distribute food, is needed to manage instances where food could pose risks for the overall health of Canadians.

The CFIA also needs to ensure that its compliance and enforcement processes are sufficiently robust to manage the new challenges associated with modern food production and processing systems. Additionally, the Agency has to remain abreast of all entry points where hazards that can affect human health may be introduced along the food continuum.

Performance Analysis

In the summer of 2008, the CFIA, in collaboration with federal and provincial health authorities, responded to a listeriosis outbreak linked to ready-to-eat meats produced at a Maple Leaf Foods establishment in Toronto, Ontario. The Public Health Agency of Canada (PHAC) identified 57 confirmed cases of human illness and 22 deaths

linked to this tragic outbreak. A review of the outbreak indicated the most probable cause was contamination of meat slicers used on ready-to-eat meat production lines in a federally-registered establishment. It was determined that meat residue deep inside the slicing mechanisms provided a breeding ground where the *Listeria* bacteria could grow.

In the early stages of the outbreak, there were communications challenges between all federal and provincial agencies and departments involved. These challenges were the result of the complex nature of roles and responsibilities within the area of food safety. However, as soon as illnesses were confirmed to be linked to a food source, the CFIA issued public warnings of recalls for all potentially-affected products. This recall was one of the largest in Canadian history with 192 products recalled and involving close to 30,000 distributors. At the plant where the meat was produced, the CFIA conducted a thorough investigation, oversaw the implementation of corrective measures and verified the resumption of safe operations. The Agency has, together with Health Canada (HC) and the PHAC, examined the events surrounding the listeriosis outbreak and published lessons learned from this review.

Immediately following the outbreak, the CFIA acted to put in place stronger food safety control measures to address the situation both in the specific plant and in ready-to-eat meat plants across the country. These included new directives to industry concerning requirements for the cleaning and disassembly of slicing equipment; enhancements to laboratory procedures, such as the development of more rapid screening methods; and new mandatory requirements (increased sample and environmental testing) to facilitate the earlier detection, reporting and control of *Listeria* risks by both government and industry. While these new measures have strengthened the food safety system, there is room for ongoing improvement, including assessing the federal food safety regulatory and legislative framework to ensure the Agency has the adequate authority to take necessary actions.

¹⁵ The jurisdiction for inspection of non-federally registered establishments is shared with provincial/territorial governments. These establishments are managed using a risk-based management model, where the CFIA prioritizes its compliance activities in areas of high risk, taking enforcement actions in areas of low compliance and gathering intelligence related to contraventions.

REPORTS ON THE 2008 LISTERIOSIS OUTBREAK

On January 20, 2009, Prime Minister Stephen Harper announced the appointment of Sheila Weatherill as an Independent Investigator into the August 2008 listeriosis outbreak related to certain processed meat products from Maple Leaf Foods. The *Report of the Independent Investigator into the 2008 Listeriosis Outbreak* was released on July 21, 2009 and is available on the Government of Canada's Listeriosis Investigation website: http://www.listeriosis-listeriose.investigation-enquete.gc.ca/index_e.php.

On June 18, 2009, the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food (SCAAF) presented its report, *Beyond the Listeriosis Crisis: Strengthening the Food Safety System* to the House of Commons which is available at the Parliament of Canada's website: <http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocID=4004114&Mode=1&Parl=40&Ses=28&Language=E>.

On September 11, 2009, the Government announced that it will act on all 57 recommendations made by the Independent Investigator, Sheila Weatherill. The announcement can be found at <http://www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/newcom/2009/20090911e.shtml>.

The Government's response to the SCAAF report was tabled in Parliament on September 17, 2009.

Also, recognizing the importance of coordination among the partners in food safety, the CFIA is working with the PHAC and other F/P/T partners to review and update the multi-jurisdictional *Foodborne Illness Outbreak Response Protocol* which outlines the cooperation and collaboration necessary among these partners to act quickly in the face of future foodborne outbreaks. Additionally, the Agency is contributing to HC's review of its policy on *Listeria* in ready-to-eat foods and is looking at opportunities to expand these lessons learned to other pathogens in the food processing environment.

In 2008–09, the compliance rate for federally registered meat establishments was 95 per cent¹⁶, which is high but still below the target of 98 per cent. In a complex and dynamic environment such as a food processing establishment, it is essentially impossible to eliminate all risk of introducing potential foodborne pathogens into the food supply. In an ever changing environment, the conditions within an establishment can change frequently, resulting in differences in levels of compliance from one day to the next. As such, even a high level of compliance at the time of inspection cannot guarantee against the possibility of a foodborne illness outbreak during the year.

In addition to responding to the listeriosis outbreak and as part of its ongoing efforts to more effectively address food safety risks, the CFIA continued to advance a key inspection initiative, Meat Inspection – Continuous Improvements. Through reforms to animal and carcass inspection, oversight of meat processing and hygiene, and reporting and certification procedures, the CFIA placed increased focus on industry's shared responsibility for meeting regulatory requirements and enhanced the Agency's compliance and enforcement activities. Recognizing the need for modernized inspection approaches, the Agency completed the roll-out of the CVS across all federally-registered meat establishments. While implementation challenges with the CVS have been identified, ongoing improvements are underway.

¹⁶ For further performance analysis regarding federally registered meat establishments, see Table 2–2.

FOOD AND CONSUMER SAFETY ACTION PLAN

In 2008–09, the CFIA advanced work in support of the three pillars of Canada's FCSAP: active prevention, targeted oversight and rapid response. The Agency enhanced relationships with international partners to share information regarding food safety issues, developed training materials to enforce the new Product of Canada labelling guidelines, provided the public with key food safety information, increased inspections and sampling targeting high-risk foods and continued to position itself to better track food imports.

The CFIA also implemented the Food Safety Research Plan to reduce analysis time and adopt more sensitive methodologies for detecting food-borne pathogens, resulting in better decision-making capabilities during food safety incidents. Additionally, in continuing to prepare for, and respond to, food safety threats and incidents, the Agency refined its process and criteria for activating emergency operation centres and mobilizing emergency response teams.

Public awareness remains a critical element in the effectiveness of Canada's food safety system. The CFIA, working in partnership with other government departments and agencies and other key stakeholders, advanced education and outreach activities that provide the public and industry with information to make informed decisions to prevent food safety incidents. The *Be Food Safe* program, which forms part of the FCSAP, was designed to reduce the incidence of foodborne illness by raising awareness among consumers of safe food handling practices. The Agency also developed the *Be Aware and Declare!* campaign to mitigate the entry of plant, animal and foodborne pathogens by informing travellers of Canada's import laws regarding food, plants and animals. Although these initiatives were successfully carried out, the Agency is aware that more needs to be done and is continuing its efforts in this area.

Lessons Learned

- Together with HC and the PHAC, the CFIA reviewed Canada's food safety systems and emergency response procedures in the context of the listeriosis outbreak and produced lessons learned reports, which are available on each organization's website: <http://www.inspection.gc.ca/english/agen/eval/listeria1/introe.shtml>
<http://www.hc-sc.gc.ca/fn-an/pubs/securit/exec-listeriosis-res-eng.php>
<http://www.phac-aspc.gc.ca/fs-sa/listeria/2008-intro-lessons-lecons-eng.php>
- The CFIA continues to update the public through its website on its activities with respect to the control of *Listeria*.

Performance Summary

The CFIA has taken steps to bolster its inspection workforce, improve and modernize inspection procedures, enhance capacity to predict and respond to emergencies and conduct education and outreach activities to promote public awareness of food safety and nutrition risks. This work has resulted in the Agency making progress in achieving its expected result that risks associated with food, including nutrition, are managed within acceptable limits.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Table 2-2: Summary of Performance: Food Safety and Nutrition Risks

Program Activity: Food Safety and Nutrition Risks ¹⁷					
Expected Result: Risks associated with food, including nutrition, are managed within acceptable limits					
2008–09 Financial Resources (\$ millions)			2008–09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
260.9	289.6	281.0	3,014	3,156	(142)
Variance Analysis					
The variance between Planned Spending and Total Authorities is mainly due to funding received through Supplementary Estimates, funding received for collective bargaining and increased employee benefits plan requirements. Part of the variance between Total Authorities and Actual Spending is attributed to 2008–09 being the first year of implementation for the FCSAP program.					
Performance Indicators		Targets	Performance Status ¹⁸		
Extent to which inspected federally-registered establishments comply with federal food safety requirements <u>Data systems and process controls rating</u> Meat: Pending All other sub-indicators: ¹⁹ Good		≥ 98% compliance	Meat	95%	Not met
			Fish and Seafood	99%	Met
			Processed Products	96%	Not met
			Dairy	100%	Met
			Shell Egg	100%	Met
Performance Analysis:					
<u>Meat</u>					
In 2008–09, the CFIA implemented a more rigorous inspection regime including a new CVS, new enforcement procedures for meat, and stronger food safety control measures in ready-to-eat meat plants. As a result of the Agency's continuous improvements, inspectors identified a higher number of non-compliance issues, resulting in marginally lower compliance rates as compared with previous years. As meat plants adjust to the more rigorous inspection approach, the compliance rate is expected to move back above the target level.					
<u>Processed Products</u>					
In 2008–09, the CFIA completed revisions to the Establishment Inspection Manual (EIM), providing more concise and clearer direction to inspectors, and implemented new policies regarding compliance requirements. As some establishments are still in the process of adapting to these new requirements, inspectors have identified a higher number of non-compliance issues, resulting in a slightly lower compliance level than in 2007–08. As establishments adjust to the new requirements, the Agency expects compliance rates to increase to meet target levels.					
Compliance Approaches and Methods:					
All sub-indicators use a monitoring approach for compliance, and compliance results are determined during the first follow-up visit that is conducted after the initial inspection.					

¹⁷ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

¹⁸ Where applicable, performance indicator results have been rounded off.

¹⁹ Sub-indicators are detailed measures of performance that are rolled-up to provide an overall summary of results for an individual performance indicator.

Three-year Trend Analysis:

For the past three years, the Agency has continued to meet most of its performance targets for this indicator. As noted above, compliance rates for Meat decreased slightly in 2008–09 due to improved inspection procedures and compliance and enforcement policies. The trend for Processed Products has varied since 2006–07 due to procedural changes over the years, including requirements for additional elements to be noted as deficiencies and updates to the EIM.

Performance Indicators	Targets	Performance Status		
Extent to which domestic and imported food products comply with federal chemical residue requirements <u>Data systems and process controls rating</u> Fish and Seafood: Reasonable All other sub-indicators: Good	≥ 95% compliance	Meat	97%	Met
		Fish and Seafood	96%	Met
		Fresh fruit and vegetables	97%	Met
		Processed Products	99%	Met
		Honey	76%	Not met
		Shell Egg	97%	Met
		Dairy	98%	Met

Performance Analysis:

All areas were above the compliance target except for Honey. This is due to the fact that bee calming agents are not currently regulated which means that the *Food and Drugs Regulations* have not prescribed a maximum residue level. When a maximum residue level has not been established, a default is set at an aggressive limit of 0.1 parts/million. This default limit resulted in the Honey program missing the compliance target; however, it is not indicative of a health risk. Efforts are underway with HC to establish a maximum limit for the residue level.

Compliance Approaches and Methods:

The Fish and Seafood sub-indicator uses monitoring and targeted and investigative approaches for assessing compliance, and compliance results are determined during the initial testing of food product samples. All other sub-indicators use the monitoring approach for compliance, and compliance results are determined during the initial testing of food and product samples.

Three-year Trend Analysis:

For the past three years, the Agency has continued to meet its targets and/or improve its results for all areas under this performance indicator except for Honey. In addition to the explanation provided above, the declining trend in compliance rates for Honey has been due to changes in the assessment criteria for butyric acid, a chemical used in bee repellants, and the implementation of a more sensitive testing methodology. Further, bee calming agents are known to occur naturally which contributes to the overall level of non-compliance.

Performance Indicators	Targets	Performance Status	
Time taken to issue public warnings for Class I recalls <u>Data systems and process controls rating</u> Good	100% of public warnings for Class I recalls are issued within 24 hours of a recall decision	99.55%	Met The CFIA considers a target met if the performance result falls within +/- 1% of the target.
Performance Analysis: In 2008–09, further investigation of a single Class I recall determined that an additional press release was necessary to cover a previously unidentified vendor. Rather than counting the follow-up press release as a new Class I recall, it was treated as an extension of the original recall. This placed the follow-up press release outside of the 24 hour target timeframe, thereby lowering the performance result by 0.45 per cent.			
Three-year Trend Analysis: For the past three years, the Agency has met its target for this performance indicator.			
Performance Indicators	Targets	Performance Status	
Extent to which nutrition information on food products inspected is accurate. <u>Data systems and process controls rating</u> Not assessed	≥ 80% of food products inspected declare nutrition information which is accurate.	85%	Met
Performance Analysis: The CFIA met its assigned target and continues to work to maintain its results. In 2002, the Government introduced requirements for the labelling of most pre-packaged foods with a Nutrition Facts table so that consumers could compare foods and make informed food choices. Recognizing the impact on industry, a five-year transition period was put in place through amendments to the <i>Food and Drug Regulations</i> . Although the 2008–09 RPP stated that the CFIA would measure the extent to which food packaging inspected for nutrition labelling displays nutrition information and included indicator wording and an associated target to this effect, the transition period ended in December 2007. As a result of the now mandatory labelling requirements, the Agency has moved to verifying the extent to which nutrition information on food products inspected is accurate, and the wording of the performance indicator and target has therefore been changed. ²⁰			
Three-year Trend Analysis: For the past three years, the Agency has met its target for this performance indicator.			
Additional Information: Moving Forward on Food Safety – Action on <i>Listeria</i> : http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/movava/movavae.shtml CFIA Consumer Centre: http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/concen/concene.shtml Food Recalls and Allergy Alerts: http://www.inspection.gc.ca/english/corpaffr/recarapp/recaltoce.shtml Food and Consumer Safety Action Plan: http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan_e.html			

²⁰ The new wording for this indicator and target is also included in sections 3.3.2 and 3.3.3.

Zoonotic Risks

Animals, both domestic and wild, can potentially transmit disease-causing agents to humans. These diseases are known as “zoonoses”. BSE, AI, H1N1 in swine and strains of rabies are a few examples of diseases of animal origin that have the potential to affect public health. The CFIA focuses its work on detecting, managing and mitigating the spread of existing federally controlled zoonotic diseases and understanding, anticipating and preventing the spread of new zoonotic diseases. Increasingly interconnected markets and higher trade volumes have placed greater demands on the Agency's inspection and certification efforts, posed higher risks to animal health and have led to higher risk of transmission of diseases to humans.

Performance Analysis

As part of its ongoing activities, the Agency has continued to conduct regular scanning of the literature to identify, analyze and share information related to potential animal disease threats and threats to Canada's food supply, food safety and public health. The Agency works with F/P/T partners and other national and international organizations such as the Canadian Animal Health Coalition, Canadian Animal Health Surveillance Network (CAHSN) and the World Organisation for Animal Health (OIE) to share scientific knowledge, establish collaborative approaches to common challenges and share best practices as they pertain to preparedness, disease mitigation and control. An information-sharing link has been established between the CAHSN and the U.S. Animal Health Laboratory Network as part of the Quadrilateral Laboratory Network group formed in 2008. The first meeting of Canada, the U.S., Australia and New Zealand was hosted by the National Centre for Foreign Animal Diseases (NCFAD) in Winnipeg in April 2008. The NCFAD collaborates on diagnostics with the National

AVIAN INFLUENZA OUTBREAK IN BRITISH COLUMBIA

Avian influenza was detected in two commercial poultry operations in southern British Columbia in early 2009. The CFIA acted quickly to contain the outbreak and imposed movement restrictions on birds and bird products in the surrounding area. Communications and collaboration between the Agency and the Province led to effective surveillance, monitoring and response. After extensive testing of commercial poultry in the area, all remaining movement restrictions on birds and bird products were lifted in April, 2009. There was no reported human illness associated with the outbreak and trade impacts were minimized.

U.S. Animal Health Laboratory Network, with the goal of a future direct electronic link between the two organizations.

In 2008–09, the CFIA received approximately \$65 million for BSE programming, which includes specified risk material removal, an enhanced feed ban, ongoing surveillance and import controls. In 2008, the Agency tested 48,808 samples for BSE, of which four were positive. No part of the confirmed BSE cases entered the human food supply or animal feed systems. The CAHSN has finalized a web-based, stored, real-time central data repository for BSE test results on a national basis, which merges test results from the provincial laboratories with test data from national laboratories. This information is accessible for domestic analysis and reporting to the OIE, and Canada has retained its “controlled risk”²¹ OIE designation.

²¹ The OIE's Terrestrial Animal Health Code is used to determine a risk classification for a country or zone on the management of human and animal health risks associated with the presence of BSE. There are three risk categories: negligible risk, controlled risk and undetermined risk. The controlled risk category describes commodities from a country or zone that pose a negligible risk of transmitting the BSE agent due to commodity-specific risk mitigation measures. The respective country or zone must demonstrate an education and reporting program; an effective feed ban; and identify, track and destroy certain progeny and herd mates of the BSE-infected animal. The OIE Terrestrial Animal Health Code is available at: http://www.oie.int/eng/normes/mcode/en_sommaire.htm. Refer to Chapter 11.6 of the Code for information on BSE.

The CFIA also continued to advance work under the Avian and Pandemic Influenza Preparedness Strategy, contributing to the design of, and participating in, an international exercise of the North American Plan for Avian and Pandemic Influenza. The Agency enhanced the Canadian Notifiable Avian Influenza Surveillance System (CanNAISS), which is designed to meet current OIE guidelines and new requirements from the European Union. CanNAISS testing will enable the CFIA and farmers to better identify risks and thus control potential disease spread.

Lessons Learned

- Through its work with the CAHSN, the CFIA reaped the benefits of network building and cross-jurisdictional collaboration in improving surveillance of serious animal disease threats.
- The work conducted with the Provinces on BSE surveillance has demonstrated that while issues of provincial-federal jurisdiction can be challenging to manage, both the Agency and the Provinces have moved forward on developing a national regulatory base that will enhance BSE programming.

Performance Summary

The CFIA has continued to advance its surveillance, detection and control activities, successfully responding to the AI outbreak in British Columbia in early 2009. The Agency also collaborated with partners to enhance program and regulatory frameworks, thereby making progress in achieving its expected result that risks of the transmission of animal diseases to humans are managed within acceptable limits.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Table 2-3: Summary of Performance: Zoonotic Risks

Program Activity: Zoonotic Risks ²²					
Expected Result: Risks of the transmission of animal diseases to humans are managed within acceptable limits					
2008-09 Financial Resources (\$ millions)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
126.1	149.7	99.3	913	758	155
Variance Analysis					
The variance between Planned Spending and Total Authorities is mainly due to an extension of funding received for the BSE program, funding received for collective bargaining and increased employee benefits plan requirements. The variance between Total Authorities and Actual Spending is attributed to the following: frozen allotments, reallocation to other program areas and the inclusion of expenditures within the Animal Health Risks and Production Systems program activity rather than in the Zoonotic Risks program activity.					
Performance Indicators		Targets	Performance Status		
Number of incidents of Avian Influenza that expand beyond the initial control zone <u>Data systems and process controls rating</u> Not assessed		No expansion of the disease beyond the initial control zone	Met		
Performance Analysis: The CFIA met its assigned target and continues to work to maintain its results.					
Three-year Trend Analysis: As 2008-09 is the first year the Agency is reporting on this performance indicator, trend information is not available.					
Additional Information: Avian Influenza programming: http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/avflu/avflue.shtml Animal diseases: http://www.inspection.gc.ca/english/anima/heasan/disemala/disemalae.shtml					

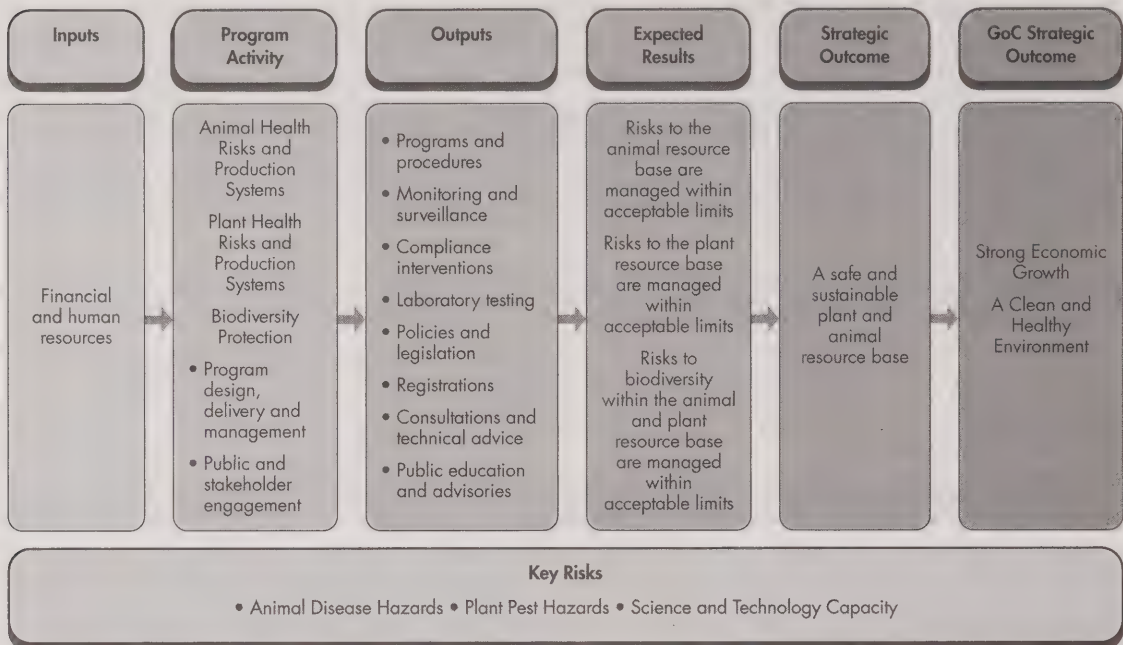
Benefits for Canadians

Canadians are better protected from food safety and zoonotic risks through the CFIA's continuous improvement processes and rapid response to food safety emergencies when they occur. Increased public education and awareness activities such as the

Be Food Safe program and the *Be Aware and Declare!* campaign and greater transparency provided by the new Product of Canada and Made in Canada labelling requirements have ensured Canadians are provided with the valuable information they need to make more informed decisions about their food.

²² In 2008-09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007-08 and 2008-09 fiscal years.

2.2.2 Strategic Outcome 2: A safe and sustainable plant and animal resource base



The CFIA's programming is aimed at protecting Canada's crops, forests, livestock, aquatic species and wildlife from regulated pests and diseases; preventing the introduction of undesirable or dangerous substances into human food or the environment through animal and plant production systems; and assessing the environmental sustainability and impact on biodiversity of new products derived through enabling technologies such as biotechnology. In 2008–09, the CFIA worked with Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC) on a number of cooperative activities including: portfolio cooperation relating to business risk management, research and policy/program development, delivery of the IAS Strategy and market access negotiations. In carrying out activities toward the achievement of this strategic outcome, the Agency focused its efforts on the following priority:

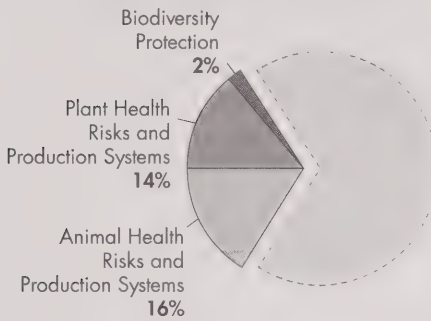
- Strengthening preparedness to mitigate and respond to animal and plant diseases and pests.

Program Activity Summary

Performance against plans and priorities is presented within the context of the following three program activities:

- Animal Health Risks and Production Systems;
- Plant Health Risks and Production Systems; and
- Biodiversity Protection.

Work under these program activities is aimed at addressing the *Animal and Plant Pest Diseases* and *Science and Technology Capacity* corporate risk areas.

2008–09 Actual Spending

Animal Health Risks and Production Systems

The CFIA's programming plays an important role in minimizing and managing risk by protecting Canada's animals (including livestock, aquatic species and wildlife) from regulated diseases that are prevalent in Canada; actively managing, containing and eradicating outbreaks that occur; and supporting preparedness to mitigate the entry and spread of new diseases. The CFIA's programs are also focused on providing oversight for production inputs, such as feed, to verify that controls are in place to prevent the spread of animal diseases. Lastly, under the *Health of Animals Act*, the CFIA regulates animal transportation in Canada by setting standards of care that address the welfare of animals in transit. Higher international standards, the continuing evolution of science and technology and new production practices have increased demands on the Agency and are challenging its capacity to keep pace with emerging research and to minimize risks to animal health.

Performance Analysis

As part of the Growing Forward Framework Agreement signed by F/P/T governments in July, 2008, the CFIA undertook activities related to the strategic management plan for the National Agriculture and Food Traceability System (NAFTS). The NAFTS envisions a comprehensive legislative and regulatory infrastructure for livestock traceability in support of animal health and disease control, emergency management and market access.

In 2008–09, the CFIA initiated an assessment of the legislative framework needed to enable a NAFTS and development of national traceability data and system interoperability standards and conducted preliminary work on the development of a national traceability portal through which data collected in many databases will be accessed through a single window.

The Agency continued its recruitment campaign for the Canadian Veterinary Reserve (CVR), bringing its total to 157 private sector veterinarians to assist governments in responding to animal health emergencies across Canada. The CVR supplements existing response capabilities of federal and provincial governments and provides Canada with additional flexibility to increase its surge capacity, expertise and rapid response capability. The Agency also completed a risk profiling exercise for Foot-and-Mouth Disease (FMD) and, subsequently, developed a risk-based action plan as part of its emergency prevention, preparedness and response efforts.

In order to consolidate approaches to animal health risk management across governments, industry and academia, the CFIA undertook work related to a National Animal Health Strategy (NAHS). In 2008–09, the F/P/T Regulatory Assistant Deputy Minister (ADM) Committee refocused their efforts toward the development of a National Farmed Animal Health and Welfare Strategy. Phase I of this strategy was completed which included the definition of roles and responsibilities in order to advance production systems and disease control approaches.

Lessons Learned

- The CFIA's animal health program is committed to a collaborative approach to planning that considers the views of all relevant stakeholders. In this regard, the Agency has learned of the value of consulting with previously unengaged organizations (such as consumer associations) in order to obtain new perspectives on issues pertaining to minimizing and managing risks to Canada's animal resource base.

Performance Summary

The CFIA has taken steps to improve animal disease surveillance, detection and control activities and continued to collaborate with partners and stakeholders to enhance program and regulatory frameworks. The Agency has continued to meet most of its performance targets, thereby making progress in achieving its expected result that risks to the animal resource base are managed within acceptable limits.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Table 2–4: Summary of Performance: Animal Health Risks and Production Systems

Program Activity: Animal Health Risks and Production Systems ²³					
Expected Result: Risks to the animal resource base are managed within acceptable limits					
2008–09 Financial Resources (\$ millions)			2008–09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
74.7	88.7	100.0	751	808	(57)
Variance Analysis					
The difference between Planned Spending and Total Authorities is largely explained by increased statutory compensation, funding received for collective bargaining and increased employee benefits plan requirements. The variance between Total Authorities and Actual Spending is in part explained by the inclusion of expenditures in the Animal Health Risks and Production Systems program activity rather than in the Zoonotic Risks program activity.					
Performance Indicators		Targets		Performance Status	
Extent to which the CFIA's data indicates that foreign regulated animal diseases have entered Canada via specified regulated pathways <u>Data systems and process controls rating</u> Pending		No evidence (i.e. confirmed by the CFIA's data) that foreign regulated animal diseases have entered into Canada through specified regulated pathways		Met	
Performance Analysis: The CFIA met its assigned target and continues to work to maintain its results. Three-year Trend Analysis: For the past three years, the Agency has continued to meet its target for this performance indicator.					

²³ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

Performance Indicators	Targets	Performance Status
Extent to which the CFIA's data indicates the spread of foreign regulated animal diseases which entered into Canada this fiscal year ²⁴ <u>Data systems and process controls rating</u> Not assessed	No evidence of spread of foreign regulated animal diseases beyond the initial control zone	Met

Performance Analysis:

The CFIA met its assigned target and continues to work to maintain its results.

Three-year Trend Analysis:

As 2008–09 is the first year the Agency is reporting on this performance indicator, trend information is not available.

Performance Indicators	Targets	Performance Status		
Extent to which renderers and feed mills inspected are without any major deviations with respect to the <i>Feeds Regulations</i> and the <i>Health of Animals Regulations</i> (Enhanced Feed Ban) ²⁵ <u>Data systems and process controls rating</u> Reasonable	≥ 95% compliance	Renderers	93%	Not met
		Feed Mills	78%	Not met

Performance Analysis:**Renderers**

In 2008–09, a rendering facility new to the inspection process was determined to be non-compliant. This instance led to a drop of 2.2 per cent in overall compliance, resulting in the Agency not meeting its target. It is expected that as the facility becomes more familiar with the regulations and inspection requirements, its compliance will improve.

Feed Mills

In 2008–09, the operators of facilities raised concerns over certain compliance standards. In response, the CFIA and operators began working towards addressing these concerns. To strengthen compliance rates, the CFIA is working to improve its enforcement systems including oversight, controls and follow-up procedures to better ensure that incidents of non-compliance are addressed and resolved.

Compliance Approaches and Methods:

For both sub-indicators, a monitoring approach is used for assessing compliance, and compliance results are determined following a correction period of 60 days minimum after the end of the fiscal year.

Three-year Trend Analysis:

For the past three years, there has been a decline in compliance rates for the Renderers sub-indicator due to sensitivities in the calculation methodology as outlined above.²⁶ Compliance rates for the Feed Mills sub-indicator increased slightly in 2008–09 following a decline in 2007–08. It is expected that there will continue to be improvements in compliance over time.

Additional Information:

Animal Health Programs: <http://www.inspection.gc.ca/english/anima/animae.shtml>

²⁴ This indicator reflects only foreign animal diseases. The CFIA also conducts a wide variety of activities with regard to animal diseases already established in Canada. Performance measures to illustrate performance in this regard will be developed and will be reported on in future years.

²⁵ Major deviations with respect to the Enhanced Feed Ban could include: evidence of cross-contamination of ruminant feed with prohibited material, the unavailability of written procedures and required records, and labeling violations. Major deviations with respect to the *Feeds Regulations* could include: evidence of cross-contamination with medications, the unavailability of required records and labeling violations.

²⁶ The low number of establishments means one incidence of non-compliance drops the overall rate by 2.2 per cent.

Plant Health Risks and Production Systems

The CFIA's programming plays an important role in minimizing and managing risk by protecting Canada's plant resource base (crops and forests) from regulated pests and disease through the regulation of plants and plant products, as well as products that can act as pest pathways (e.g. soil). Given the widening array of pathways for plant pests to enter Canada, the Agency will need to refocus its targets and indicators on those areas under the CFIA's sphere of control. For example, it is impossible for the CFIA to control the passage of pests by natural dispersal means or by means that cannot be readily inspected. Consequently, the CFIA will need to develop indicators of performance on specific areas

where risk management measures can be applied and refocus its energies toward understanding the biological processes around these pests and diseases so that sustainable control measures can be implemented.

Performance Analysis

In 2008–09, following detection of potato cyst nematode (PCN) in Alberta, extensive survey sampling and laboratory testing were required within an extremely short timeframe in order to maintain market access for Alberta potatoes.²⁷ This challenge was addressed through mobilization of extensive field and laboratory resources and critical partnerships that included the Alberta Ministry of Agriculture and Rural Development.

RESPONDING TO THE AUDITOR GENERAL'S REPORT ON PLANT HEALTH

The Office of the Auditor General's (OAG) December 2008 report on Managing Risks to Canada's Plant Resources examined the CFIA's management of risk associated with the imports of plants and plant products. The focus of the audit was on the Agency's plant protection mandate as it relates to the use of a risk-based approach to prevent the entry of alien plants, pests and plant diseases into Canada. The audit did not focus on any food safety-related activities. With respect to plant health and plant protection for imports, the Auditor General's overall conclusion was that the Agency lacked an effective, integrated risk-management approach to plant and plant product imports. The OAG identified significant problems in the Agency's risk mitigation activities and processes.

The CFIA is in agreement with all of the OAG's recommendations, including improving its approach to conducting pest surveys and risk assessments; level of information exchange with the Canada Border Services Agency (CBSA); and performance management systems, including IM/IT mechanisms, to ensure that the plant health program operates as intended.

The CFIA has developed a management action plan to respond to these recommendations. The Agency has taken measures that will result in improved survey planning and delivery, including the development of new risk criteria for the designation of survey priorities as part of work with key international partners on the North American Risk Analysis Enhancement Project, which is intended to enhance and harmonize risk assessment methodologies.

The CFIA and the CBSA are collaborating on the development of a performance indicator system designed to ensure that the Agency obtains required information from the CBSA in a regular, systematic manner. The CFIA has also initiated the Plant Health Control and Tracking System Project, which specifically targets the Agency's information requirements pertaining to imports, and it has begun designing a modernized quality management process to ensure the plant health program is meeting its intended objectives.

The full Report can be viewed online at:

http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/English/parl_oag_200812_04_e_31828.html

²⁷ For further discussion of market access related to PCN, refer to section 2.2.3 Domestic and International Market Access.

Also, after seven years of effective regulatory controls and eradication programs, the Agency verified that the plum pox virus had been eradicated in six of seven control areas.

The CFIA continued to develop a strengthened and streamlined Canadian plant and plant product (such as seed, fertilizers and fertilizer supplements) regulatory framework to support enhanced compliance.²⁸ Managing the varying points of views of stakeholders and balancing the need for effective, but not unduly prohibitive regulation, represent a significant challenge in the design and successful implementation of programs. The Agency addressed this challenge through formal consultative forums and negotiations with stakeholders and trading partners. These forums raised stakeholder understanding and awareness of regulatory requirements, which supports ongoing compliance and increases opportunities for stakeholders to engage in policy development. Additionally, ongoing progress was made on the North American Perimeter Approach to improve the international coordination of the regulation of diseases and pests.

Performance Summary

The CFIA has taken steps to improve plant pest surveillance, detection and control activities and has continued to collaborate with partners and stakeholders to enhance program and regulatory frameworks, thereby making progress in achieving its expected result that risks to the plant resource base are managed within acceptable limits. The Agency remains faced with the challenge of the spread of some plant pests and it needs to identify performance indicators that are more appropriate to its activities.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Lessons Learned

- In developing policies and regulations for plants and plant products, the Agency continues to understand that proper and inclusive consultation and transparent communication early and throughout the process is critical to achieving effective results and reducing delays.
- Staff retention and effective knowledge transfer is critical to sustaining the core activities of the plant health and biosecurity programs. The CFIA is engaging in HR renewal and succession planning to address this issue.
- As identified in the OAG's report on plant health, there is a need for the CFIA to improve its approach to conducting pest surveys and risk assessments, level of information exchange with the CBSA and performance management systems. The Agency is taking steps to address these areas.

²⁸ The Agency's work in this area also falls under the Integrated Regulated Frameworks program activity.

Table 2-5: Summary of Performance: Plant Health Risks and Production Systems

Program Activity: Plant Health Risks and Production Systems ²⁹					
Expected Result: Risks to the plant resource base are managed within acceptable limits					
2008–09 Financial Resources (\$ millions)			2008–09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
79.0	95.7	91.4	753	694	59
Variance Analysis					
The variance between Planned Spending and Total Authorities is attributed to increased statutory compensation payments, funding received for collective bargaining and increased employee benefits plan requirements. The variance between Total Authorities and Actual Spending is mostly explained by reallocation to other program areas.					
Performance Indicators		Targets		Performance Status	
Extent to which CFIA data indicates the entry and establishment of new and foreign regulated plant diseases and pests into Canada (listed diseases/pests in the Regulated Pest List for Canada) <u>Data systems and process controls rating</u> Pending		No evidence (i.e. confirmed CFIA data) of the entry and establishment of new foreign regulated plant diseases and pests into Canada through specified regulated pathways		Met 0 entries of pests currently on the Regulated Pest List for Canada	
Performance Analysis: The CFIA met its target in 2008–09 due in part to a refinement of the performance indicator, whereby the Agency counts the entry and establishment of only those pests that are on the Regulated Pest List for Canada. However, the spread of pests and diseases can result from many factors including natural mechanisms such as wind or wildlife. Consequently, the current target is not realistic because no containment program can control all possible plant pests and diseases. As such, work is ongoing in this area to identify more appropriate performance targets based on pre-border, border and post-border risk mitigation strategies and control measures.					
Three-year Trend Analysis: In 2006–07, there were two new pests identified and in 2007–08, there were three new pests identified. As noted, work is ongoing to identify more appropriate performance targets.					

²⁹ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

Performance Indicators	Targets	Performance Status
Extent of change in the presence of regulated plant diseases or pests beyond the regulated areas <u>Data systems and process controls rating</u> Pending	No evidence of increase in the size of regulated areas for plant diseases/pests attributable to human activity	Not Met Five pests spread outside regulated areas
Performance Analysis: The CFIA helps to limit the spread of pests and diseases caused by humans through the movement of material such as logs, firewood or nursery stock. However, in many cases it is difficult to attribute the spread of a pest and/or disease to a specific human activity versus a spread caused by natural mechanisms such as wind or wildlife. As such, the current target is not realistically achievable. Work is ongoing in this area to identify more appropriate performance targets.		
Three-year Trend Analysis: For the past three years, there has not been a significant variance in the numerical results obtained. Although, as noted, work is ongoing to identify more appropriate performance targets.		
Performance Indicators	Targets	Performance Status
Extent to which Plant Health risks identified by the CFIA (within and outside Canada) are communicated to the affected stakeholders <u>Data systems and process controls rating</u> Not assessed	Following the identification of a plant health risk, appropriate information is communicated with the relevant stakeholders in less than one month	Not met 33% of communications were made in less than one month
Performance Analysis: In many cases, the pest risk assessment results were not communicated in time due to the level of analysis required for the CFIA to determine a strategy to address the risks identified. The Agency is working to improve its tracking and timing of communications with stakeholders as well as consistency in its communication tools.		
Three-year Trend Analysis: As 2008–09 is the first year the Agency is reporting on this performance indicator, trend information is not available.		
Additional information: Plant Protection Programs: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/plavege.shtml Plant Pests: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/pestrava/pestravae.shtml		

Biodiversity Protection

The CFIA's programming in support of biodiversity protection plays an important role in minimizing and managing risks to Canada's environment. Legislation addressing the management of novel agricultural products and emerging biotechnologies is administered by the CFIA and contributes to biodiversity protection, including the *Plant Protection Act*, *Seeds Act*, *Fertilizers Act*, *Feeds Act* and the *Health of Animals Act*. The CFIA's programming includes protecting Canada's biodiversity from the spread of invasive alien species and other pests that could emerge due to environmental change. It also includes the environmental assessment of novel agricultural products, including products of emerging technologies.

Performance Analysis

In 2008–09, the CFIA continued to work with partners to develop an overarching invasive alien species policy to provide grounds for enforcement and compliance with regulations. The Agency has enhanced inspection procedures for imported plant products and high risk pathways for plant pests. Through the *Don't Move Firewood* campaign, the CFIA has raised awareness among Canadians of the potential damage that moving firewood can cause to our national forests by aiding the spread of invasive species, such as the emerald ash borer. An ongoing challenge is the ability to keep pace with new technologies for the purposes of pest detection and control. The CFIA has engaged in an agreement with Natural Resources Canada's Canadian Forest Service to conduct research on detection methodologies for forest pests in Canada. This initiative aligns resources toward areas of concern, while providing a flexible framework to structure research needs for future plant pest problems.

Under the *Canadian Environmental Protection Act*, there are multiple departments and agencies involved in the regulation of products of biotechnology. The Agency has worked with federal partners to facilitate the coordination and harmonization of policy and regulatory approaches and developed a roadmap for the regulation

of novel agricultural products in Canada. The Agency has also increased capacity for scientific evaluation of novel products of biotechnology for registration purposes and research authorizations. An ongoing challenge is the ability of the CFIA's scientific information, expertise and policies to keep pace with emerging technologies and products.

Lessons Learned

- Complex issues related to new plants and new plant uses pose science, policy and program design and delivery challenges. The Agency understands the significant value of internal communication and coordination in addressing these challenges and is committed to enhancing collaborative approaches to ensure roles and responsibilities are well understood.

Performance Summary

A higher number of high-risk pathways for plant pests has increased the challenge of preventing the spread of invasive alien species within Canada. The Agency has enhanced inspection procedures and taken steps to improve detection methodologies for forest pests. The Agency has also continued to assess agricultural products for safety and efficacy and collaborated with partners and stakeholders to enhance program and regulatory frameworks, thereby making progress in achieving its expected result that risks to biodiversity within the animal and plant resource base are managed within acceptable limits.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Table 2-6: Summary of Performance: Biodiversity Protection

Program Activity: Biodiversity Protection ³⁰					
Expected Result: Risks to biodiversity within the animal and plant resource base are managed within acceptable limits					
2008–09 Financial Resources (\$ millions)			2008–09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
14.8	16.0	15.1	130	230	(100)
Performance Indicators		Targets	Performance Status		
Extent to which authorized novel products, having undergone an environmental assessment, comply with CFIA requirements and standards outlined in the authorization ³¹ <u>Data systems and process controls rating</u> Pending		Plants with Novel Traits: 90% Novel Fertilizer: 95% Additional information ³²	Plants with Novel Traits	96%	Met
			Novel Fertilizer	80%	Not met
			Feed	Not reported in 2008–09	
			Veterinary Biologics	Not reported in 2008–09	
Performance Analysis: Novel Fertilizer The CFIA did not meet its target due, in part, to two minor, non-safety-related inconsistencies between the trial and the CFIA requirements outlined in the authorization. Due to the small number of trials, each non-compliance has a significant impact on the compliance rate overall. Also, the Novel Fertilizer sub-indicator methodology no longer includes registered, well-established product types that have had a history of generally high compliance. Compliance Approaches and Methods: For the Plants with Novel Traits and Novel Fertilizer sub-indicators, a monitoring approach is used for assessing compliance and compliance results are determined during the initial inspection. Three-year Trend Analysis: For the past three years, there has been an increasing trend in compliance rates for the Plants with Novel Traits area and consistent compliance rates for the Novel Fertilizer area given the small number of trials.					
Additional information: Invasive Alien Species: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/invenv/refe.shtml Plant Biosafety: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/bio/pbobbve.shtml					

³⁰ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

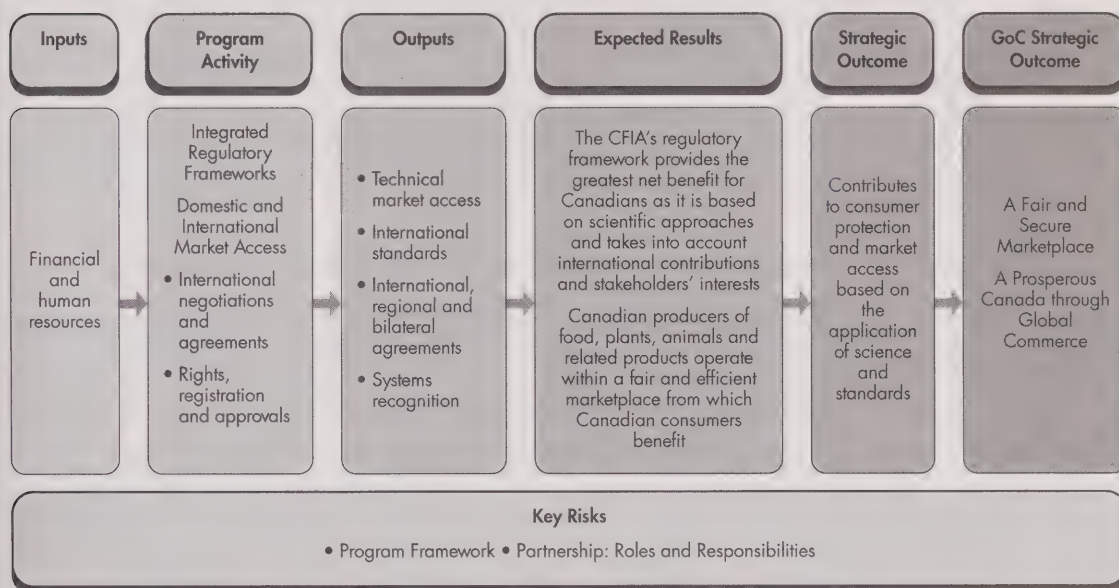
³¹ No performance indicators for the Biodiversity Protection program activity were identified in the 2008–09 RPP. The Agency decided to create a new indicator, comprised of four sub-indicators: two sub-indicators (Plants with Novel Traits and Novel Fertilizer) were drawn from the 2007–2008 Performance Report and two sub-indicators (Feed and Veterinary Biologics) were newly created.

³² As performance indicators for this program activity were not set in the 2008–09 RPP, there were also no targets specified. The targets for the Plants with Novel Traits and Novel Fertilizer sub-indicators have been brought forward from the 2007–2008 Performance Report.

Benefits for Canadians

Through the Agency's improved monitoring, testing and control of the plant and animal resource base, Canadians are better protected from serious economic and environmental impacts resulting from highly contagious foreign animal and plant diseases. Rigorous assessments provided Canadian farmers with access to a greater number of safe new plants and agricultural products, while increased confidence in our regulatory systems has supported the export of Canadian products.

2.2.3 Strategic Outcome 3: Contributes to consumer protection and market access based on the application of science and standards



The CFIA's programming contributes to securing the conditions needed for consumer protection (as it relates to food and certain agricultural products) and for a prosperous Canadian agri-food sector that is able to access global markets. The Agency aims to verify that information provided to Canadian consumers through labels and advertising is truthful and not misleading. The CFIA also works to facilitate continued and new market access for Canadian agriculture and agri-food products by verifying that Canadian products meet Canadian regulations and international standards and by representing Canada's interests in international fora through the provision of technical support and in negotiating technical agreements and standards. To facilitate a level playing field for domestic producers and importers, the CFIA also verifies that imported products meet Canadian standards. In 2008-09, the CFIA worked with the Canadian Grain Commission on supporting export and domestic market access and on a portfolio seed policy working group to support coordinated policy

development and information sharing related to field crop production. In carrying out activities toward the achievement of this strategic outcome, the Agency focused its efforts on the following priority:

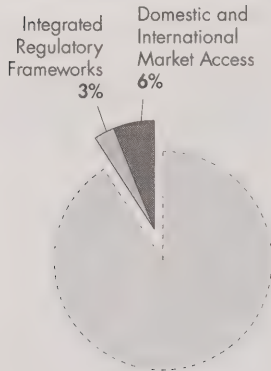
- Improving the program and regulatory frameworks to support continued consumer protection and economic prosperity.

Program Activity Summary

Performance against plans and priorities is presented within the context of the following two program activities:

- Integrated Regulatory Frameworks; and
- Domestic and International Market Access.

Work under these program activities is aimed at addressing the *Program Framework* and *Partnership: Roles and Responsibilities* corporate risk areas.

2008–09 Actual Spending***Integrated Regulatory Frameworks***

The CFIA is continuing efforts toward building a regulatory base that is consistent, science-based and outcome-oriented and that aims to provide greater transparency for consumers and industry while supporting trade and facilitating collaboration. As part of this process, advances in inspection approaches, changing food consumption trends, increasing trade volumes and higher international standards have underscored the need to review and modernize the Agency's legislative and regulatory framework to ensure its authorities remain sufficiently robust. The Agency is committed to building on past efforts toward renewing the legislative and regulatory framework and is continuing to work with its federal partners toward that goal.

Performance Analysis

As discussed in section 2.2.2 (Plant Health Risks and Production Systems), the CFIA continued to develop a strengthened and streamlined Canadian plant and plant product regulatory framework to support enhanced compliance as well as minimize unnecessary regulatory burden, reduce barriers to innovation and trade, and to facilitate competitiveness of the Canadian agricultural sector while maintaining the highest safety, quality, efficacy and environmental sustainability standards. In contributing to the Government of Canada's PBRI, the Agency achieved its target of a 20 per cent reduction in administrative burden imposed on business. This success represents over 250 projects taken from across the Agency's mandate with a view to streamlining and simplifying administrative requirements.

The Agency continued to work toward implementing the Government-wide Cabinet Directive on Streamlining Regulation (CDSR) which provides for a more effective, efficient and accountable regulatory system. While the Agency has played an active role in supporting the implementation of the CDSR, new and enhanced requirements for the development of regulations have placed challenges on existing resources in the areas of risk assessment, economic assessment and performance measurement. The Agency also began work on the development of a modernized user fee regime that is more streamlined, flexible and consistent with that of international competitors. The CFIA remains committed to addressing these short-term challenges in order to realize better, more effective regulation in the future.

The CFIA also continued to promote national and international alignment of regulations and standards, working with partners to remain at the forefront of scientific developments and to influence the establishment of national and international standards that are based on the most current science and that contribute to a more predictable trade environment. The proposed National Strategy for Safe Food developed by F/P/T food safety officials sets out a vision and common priorities to align federal, provincial and territorial food safety efforts, thereby addressing trading partners' demands, improving national oversight, maintaining consumer confidence and enhancing the ability to demonstrate effectiveness of the overall food safety system. Internationally, the Agency influences the implementation of the World Trade Organization (WTO) Sanitary and Phytosanitary Agreement, which stipulates that regulations must be based on science, are applied only to the extent necessary to protect human, animal or plant life or health and do not arbitrarily or unjustifiably discriminate against other countries.

Lessons Learned

- The coordination and alignment of national and international regulations represents a key element in the design and implementation of effective regulatory frameworks. The Agency has learned that it is critical to engage stakeholders in joint priority setting in order to advance resolution of trade barriers and to mitigate emerging risks.

Performance Summary

The CFIA has taken steps to improve and modernize its program and regulatory frameworks including the promotion of national and international alignment of regulations and enforcement procedures. While the Agency has met its performance target, as indicated in the table below, and has made progress toward achieving its expected result that the CFIA's regulatory framework provides the greatest net benefit for Canadians as it is

based on scientific approaches and takes into account international contributions and stakeholders' interests, ongoing work in this area is needed.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Table 2-7: Summary of Performance: Integrated Regulatory Frameworks

Program Activity: Integrated Regulatory Frameworks ³³					
Expected Result: The CFIA's regulatory framework provides the greatest net benefit for Canadians as it is based on scientific approaches and takes into account international contributions and stakeholders' interests					
2008–09 Financial Resources (\$ millions)			2008–09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
19.5	21.6	21.1	237	186	51
Performance Indicators		Targets		Performance Status	
The proportion of regulatory initiatives that are pre-published in <i>Canada Gazette</i> , Part I prior to publication in <i>Canada Gazette</i> , Part II ³⁴		≥ 95% of regulatory initiatives are pre-published in <i>Canada Gazette</i> , Part I prior to publication in <i>Canada Gazette</i> , Part II		100%	Met
<u>Data systems and process controls rating</u>					
Not assessed					
Performance Analysis: In 2008–09, the CFIA successfully passed nine regulatory amendments. Four specific exemptions to the pre-publishing requirement were granted by the Treasury Board. These exemptions were minor and had no substantial implications for the implementation of the regulations and, therefore, have not been reported as affecting the assigned performance rating.					
Three-year Trend Analysis: As 2008–09 is the first year the Agency is reporting on this performance indicator, trend information is not available.					
Additional information: Paperwork Burden Reduction Initiative official site (Industry Canada): http://www.reducingpaperburden.gc.ca/epic/site/pbri-iafp.nsf/en/h_sx00001e.html Fair Labelling Practices: http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/labeti/labetie.shtml Seeds: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/seesem/seeseme.shtml Fertilizer: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/fereng/ferenge.shtml					

³³ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

³⁴ There are instances where a regulatory initiative would be published in the *Canada Gazette*, Part II, without being pre-published in the *Canada Gazette*, Part I.

Domestic and International Market Access

The CFIA contributes to securing the conditions for an innovative and prosperous economy primarily by facilitating and maintaining fair competition, supporting fair market practices, monitoring product efficacy/quality and enabling products to enter domestic and international markets. These activities include the responsibility for enforcing food labelling provisions in Canada and playing a key role in protecting consumers and enabling them to make informed choices.

POTATO CYST NEMATODES

PCN are considered quarantine pests because, if left unmanaged, they can reduce yields of potatoes and other host crops such as tomatoes and eggplants by up to 80 per cent. These pests infest the soil and are very difficult to eradicate because they can persist, dormant in the soil, for several decades.

Following detection of PCN in Alberta in 2007, an extensive survey and sample collection initiative was required in an extremely rapid timeframe in order to enable market access for Canadian seed potatoes to the U.S. and Mexico. Results of testing for the 2008 crop were negative for PCN.

The CFIA and the U.S. Department of Agriculture (USDA) released revised PCN Phytosanitary Guidelines which, as of January 28, 2009, allowed Alberta to resume the export of seed potatoes to the U.S. The CFIA also reached an agreement to resume the export of potatoes to Mexico. The Agency is working with the USDA and stakeholders to establish the parameters of a Canada-U.S. PCN management plan and related national PCN detection surveys for 2009/2010 and beyond.

Performance Analysis

In 2008–09, the CFIA revised and implemented its Product of Canada and Made in Canada guidelines. The purpose of this revision was to provide consumers with greater transparency on what products are produced and/or processed in Canada. The Agency also took steps to improve industry awareness of labelling requirements and to enhance consistency in the application of enforcement measures.

The CFIA has continued its ongoing efforts to ensure the consistent application of science-based decision-making by importing countries with respect to market access for Canadian products. In 2008–09, the Agency was successful in regaining market access for cattle to Mexico, Jordan and Saudi Arabia and continued to pursue technical negotiations with Korea. The Agency, by increasing security features on export certificates in order to address concerns regarding fraudulent documents, negotiated the re-opening of the Russian market for Canadian pork and continues to engage with India regarding the re-evaluation of requirements for the export of pulses.

Under the umbrella of the Security and Prosperity Partnership (SPP), the CFIA continued to promote the safety of imported products by working with national and international partners to enhance information exchange mechanisms and conducting further research on food safety issues including outbreaks involving bio-threat agents. The inspection of imports and subsequent actions taken when pests are detected, as discussed in section 2.2.2, represent the first line of defence for Canada's agricultural resource base. The Agency has taken steps to improve inspection procedures for plant products so that they are conducted in a valid, risk-based manner.

Lessons Learned

- As export inspections are demand driven, higher than normal inspections are placed under pressure, with resources diverted from lower risk inspection activities, while continuing to fulfill the Agency's mandatory inspection requirements. In order to address these situations, the Agency has learned that it must work toward becoming more proactive in risk-based planning. The Agency is also conducting ongoing work with the CBSA to improve the overall management of its import activities.

Performance Summary

The CFIA has taken steps to protect consumers and the marketplace from unfair practices, improve market access and promote the security of Canada's food supply and agricultural resource base. The Agency has consistently met its performance targets over the past three years. Consequently, the Agency has made progress in achieving its expected result that Canadian producers of food, plants, animals and related products operate within a fair and efficient marketplace, from which Canadian consumers benefit.

The following table identifies the CFIA's expected result, performance indicators and targets for this program activity, and reports 2008–09 performance against these expectations. For more detailed information, including results from previous reporting periods, refer to section 3.3.2 Summary of Performance Indicators.

Table 2–8: Summary of Performance: Domestic and International Market Access

Program Activity: Domestic and International Market Access ³⁵					
Expected Result: Canadian producers of food, plants, animals and related products operate within a fair and efficient marketplace, from which Canadian consumers benefit					
2008–09 Financial Resources (\$ millions)			2008–09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
30.3	35.7	37.6	496	657	(161)
Performance Indicators		Targets		Performance Status	
Extent to which products, labels, and advertisements inspected are accurately represented		70% of products, labels, and advertisements inspected are accurately represented		82%	Met
<u>Data systems and process controls rating</u>					
Not assessed					
Performance Analysis: The CFIA met its assigned target and continues to work to maintain its results.					
Compliance Approaches and Methods: A targeted approach is used for assessing compliance and compliance results are determined during the initial testing of products, labels and advertisements.					
Three-year Trend Analysis: As 2008–09 is the first year the Agency is reporting on this performance indicator, trend information is not available.					
Performance Indicators		Targets	Performance Status		
Extent to which certified food, animal and plant shipments meet the receiving country's import requirements <u>Data systems and process controls rating</u> Meat, Fish & Seafood and Processed Egg: Good Animal: Not assessed ³⁶ Plant: Not assessed		≥ 99% meet requirements	Food – Meat	100%	Met
			Food – Fish and Seafood	99%	Met
			Food – Processed Egg	100%	Met
			Animal	No data available	
			Plant	100%	Met
Performance Analysis: The CFIA conducts animal certification for export, but foreign importers are not required to provide the Agency with information on the number of live animals rejected upon delivery. As such, the CFIA had no data available for the Animal sub-indicator. The CFIA is working on a new system that will allow it to collect accurate data on this area in the future.					
Three-year Trend Analysis: For the past three years, the Agency has met its target for this performance indicator.					

³⁵ In 2008–09, the CFIA transitioned to a new PAA which included the re-allocation of Internal Services spending and FTEs across the new program activities. This has affected the comparability of spending and FTE information between the 2007–08 and 2008–09 fiscal years.

³⁶ No data was available for 2008–09; as such, the Agency is unable to provide a data system quality rating.

Performance Indicators	Targets	Performance Status
Extent to which the service standards within the plant program are met <u>Data systems and process controls rating</u> Not assessed ³⁷	≥ 95% of plant programs applications which are subject to service standards are completed within the service standard identified	No data available
<p>Performance Analysis: The CFIA did not collect data in relation to this performance indicator in 2008–09 because it was deemed to be insufficient in order to provide a valuable indication of the extent to which the Agency is able to achieve the established service standards. The moratorium on increasing user fees and need for more stringent service standards resulted in a re-evaluation of this indicator in order to improve the Agency's ability to measure its performance in this area.</p> <p>Three-year Trend Analysis: As 2008–09 is the first year the Agency was to report on this performance indicator, trend information is not available.</p>		
<p>Additional information: In 2008, the CFIA received 348 applications for plant breeders' rights (PBR) and rights were granted to 333 plant varieties. The Agency also renewed the protection of 1,677 varieties that were previously approved for grant of rights. For more information on PBR please visit: http://www.inspection.gc.ca/english/plaveg/pbrpov/pbrpove.shtml Destination Inspection Services: http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/frefra/dis/dise.shtml#serv Canada Organic Regime: http://www.inspection.gc.ca/english/fssa/orgbio/orgbioe.shtml</p>		

Benefits for Canadians

Market access and consumer protection are key to Canada's economy. Through science-based regulation, resolved technical barriers and revisions to guidelines and standards, producers of Canadian food, plants, animals and related products have greater international access, as well as a fair and efficient marketplace within which to operate.

³⁷ No data was available for 2008–09; as such, the Agency is unable to provide a data system quality rating.

Section III: Supplementary Information

3.1 Financial Information

3.1.1 Financial Highlights

The financial highlights presented within this report are intended to serve as a general overview of the CFIA's financial position and operations. Financial statements are prepared in accordance with accrual accounting

principles, Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector as required under Section 31 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*. The Agency has been audited since its creation and has always received an unqualified opinion.

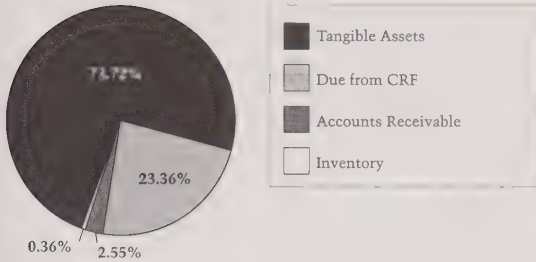
(In thousands of dollars)

Condensed Statement of Financial Position			
As at March 31	% Change	2009	2008
ASSETS			
Total Assets	(5.59%)	274,269	290,505
TOTAL	(5.59%)	274,269	290,505
LIABILITIES			
Total Liabilities	12.35%	226,956	202,004
EQUITY			
Total Equity	(46.54%)	47,313	88,501
TOTAL	(5.59%)	274,269	290,505

(In thousands of dollars)

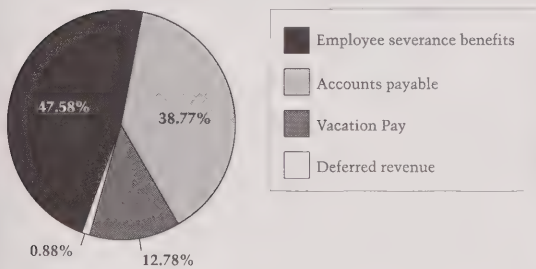
Condensed Statement of Operations			
Year ended March 31	% Change	2009	2008
REVENUE			
Total Revenues	(10.94%)	54,299	60,971
EXPENSES			
Total Expenses	0.13%	805,691	804,637
NET COST OF OPERATIONS	1.03%	751,392	743,666

Assets by Type



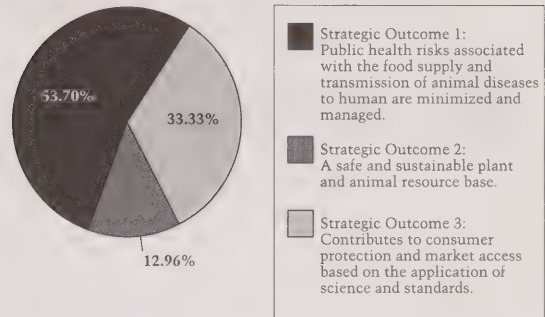
Total assets at the end of 2008–2009 were \$274 million, a decrease of \$16 million (6%) over previous year's total assets of \$290 million. Tangible assets represented the largest portion of total assets, at \$202 million or 74% of total assets, while due from CRF represented 23% at \$64 million. Accounts receivable only represented 3%, followed by inventory which represented less than 1% of total assets.

Liabilities by Type



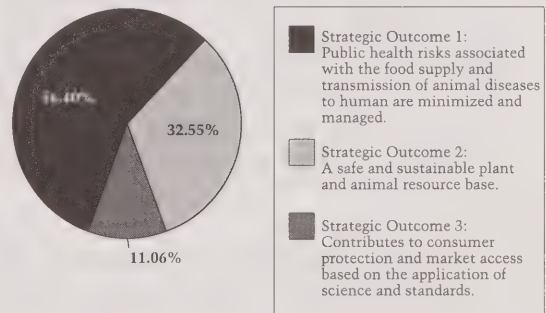
Total liabilities at the end of 2008–2009 were \$227 million, an increase of \$25 million (12%) over the previous year's total liabilities of \$202 million. Employee severance benefits represented 48% of total liabilities, at \$108 million, followed by the accounts payable which represented 39% of total liabilities, at \$88 million. Vacation pay represented \$29 million or 13%, while deferred revenue only represented less than 1% of total liabilities.

Revenues by Strategic Outcome



The Agency's total revenues amounted to \$54 million for 2008–2009. The \$7 million (11%) decrease from the previous year is primarily due to the government's approval of certain user fee remissions to address inequities in the current fee structure. More than half of the revenue was derived from the Strategic Outcome 1. Strategic Outcome 3 represented 33% of all revenues, or \$18 million, where \$7 million, or 13% were derived from Strategic Outcome 2.

Expenses by Strategic Outcome



The total expenses for CFIA were \$805 million in 2008–2009. The majority of the funds, \$454 million or 56%, was spent for Strategic Outcome 1. Strategic Outcome 2 represented \$263 million or 33% of total expenses, while Strategic Outcome 3 represented \$89 million or 11% of total expenses.

3.1.2 Auditor General's Audit Opinion on Financial Statements and Audited Financial Statements



Auditor General of Canada
Vérificatrice générale du Canada

AUDITOR'S REPORT

To the President of the Canadian Food Inspection Agency and the Minister of Agriculture and Agri-Food:

I have audited the statement of financial position of the Canadian Food Inspection Agency as at March 31, 2009 and the statements of operations, equity of Canada and cash flow for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Agency's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Agency as at March 31, 2009 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

A handwritten signature in dark ink, reading "Sheila Fraser".

Sheila Fraser, FCA
Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
7 August 2009

Financial Statements of

**CANADIAN FOOD INSPECTION
AGENCY**

Year ended March 31, 2009

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Management Responsibility

Responsibility for the integrity and objectivity of the accompanying financial statements for the year ended March 31, 2009 and all information contained in these statements rests with the Agency's management. These financial statements have been prepared by management in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector as required under Section 31 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

Management is responsible for the integrity and objectivity of the information in these financial statements. Some of the information in the financial statements is based on management's best estimates and judgment and gives due consideration to materiality. To fulfil its accounting and reporting responsibilities, management maintains a set of accounts that provides a centralized record of the Agency's financial transactions. Financial information submitted to the *Public Accounts of Canada* and included in the Agency's *Departmental Performance Report* is consistent with these financial statements.

Management maintains a system of financial management and internal control designed to provide reasonable assurance that financial information is reliable, that assets are safeguarded and that transactions are in accordance with the *Financial Administration Act*, are executed in accordance with prescribed regulations, within Parliamentary authorities, and are properly recorded to maintain accountability of Government funds. Management also seeks to ensure the objectivity and integrity of data in its financial statements by careful selection, training and development of qualified staff, by organizational arrangements that provide appropriate division of responsibilities, and by communication programs aimed at ensuring that regulations, policies, standards and managerial authorities are understood throughout the Agency.

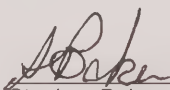
The Departmental Audit Committee is responsible for ensuring that the President has independent, objective advice, guidance, and assurance as to the adequacy of the Agency's control and accountability processes. In order to give this support to the President, the Departmental Audit Committee exercises active oversight of core areas of the Agency's controls and accountabilities, including values and ethics, risk management, management control framework, internal audit functions, and accountability reporting.

The financial statements of the Agency have been audited by the Auditor General of Canada, the independent auditor for the Government of Canada.



Carole Swan
President

Ottawa, Canada
August 7, 2009



Stephen Baker
Vice-President, Finance, Administration and
Information Technology

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Financial Position

As at March 31

(In thousands of dollars)

	2009	2008
Assets		
Financial assets:		
Due from the Consolidated Revenue Fund	\$ 64,568	\$ 77,326
Accounts receivable and advances (Note 4)	6,768	8,679
	71,336	86,005
Non-financial assets:		
Inventory	1,220	1,310
Tangible capital assets (Note 5)	201,713	203,190
	202,933	204,500
	\$ 274,269	\$ 290,505
Liabilities		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 87,875	\$ 81,773
Vacation pay	29,035	28,051
Deferred revenue	2,537	1,611
Employee severance benefits (Note 6)	107,509	90,569
	226,956	202,004
Equity of Canada	47,313	88,501
	\$ 274,269	\$ 290,505

Contingent liabilities (Note 8)

Contractual obligations (Note 9)

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

Approved by:



Carole Swan
President



Stephen Baker
Vice-President, Finance, Administration and
Information Technology

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Operations

Year ended March 31

(In thousands of dollars)

	2009				2008
	Food Safety and Public Health	Science and Regulation	Animal and Plant Resource Protection	Total	Total
Revenues					
Inspection fees	\$24,710	\$9,209	\$3,941	\$37,860	\$42,805
Registrations, permits, certificates	2,154	6,836	1,439	10,429	11,693
Miscellaneous fees and services	9	2,239	1,240	3,488	3,878
Establishment license fees	1,716	139	-	1,855	1,776
Grading	236	2	-	238	224
Administrative monetary penalties	365	-	-	365	522
Interest	36	5	23	64	73
Total Revenues	29,226	18,430	6,643	54,299	60,971
Operating expenses					
Salaries and employee benefits	347,491	66,559	168,918	582,968	578,477
Professional and special services	38,413	13,350	19,658	71,421	72,979
Accommodation	16,029	141	10,754	26,924	22,722
Amortization	14,188	2,073	8,928	25,189	24,124
Travel and relocation	10,948	2,284	8,511	21,743	28,143
Utilities, materials and supplies	11,216	1,112	7,085	19,413	22,789
Communications	5,964	912	4,973	11,849	11,377
Repairs	1,840	1,352	4,695	7,887	9,888
Furniture and equipment	4,051	694	2,909	7,654	11,332
Information	893	271	2,799	3,963	5,194
Equipment rentals	426	80	1,763	2,269	2,301
Miscellaneous	682	164	289	1,135	1,901
Loss on disposal of tangible capital assets	259	38	163	460	98
Total operating expenses	452,400	89,030	241,445	782,875	791,325
Transfer payments					
Compensation payments (Note 7)	-	-	20,480	20,480	10,630
Other	1,406	160	770	2,336	2,682
Total transfer payments	1,406	160	21,250	22,816	13,312
Total Expenses	453,806	89,190	262,695	805,691	804,637
Net Cost of Operations	\$424,580	\$70,760	\$256,052	\$751,392	\$743,666

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Equity of Canada

Year ended March 31
(In thousands of dollars)

	2009	2008
Equity of Canada, beginning of year	\$ 88,501	\$ 91,095
Net cost of operations	(751,392)	(743,666)
Net cash provided by Government of Canada	657,802	679,972
Change in due from the Consolidated Revenue Fund	(12,758)	682
Services received without charge from other government departments (Note 10)	64,746	60,037
Assets funded by other government departments	414	381
Equity of Canada, end of year	\$ 47,313	\$ 88,501

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Statement of Cash Flow

Year ended March 31
(In thousands of dollars)

	2009	2008
Operating activities		
Cash received from:		
Fees, permits and certificates	\$ (57,001)	\$ (60,298)
Cash paid for:		
Salaries and employee benefits	516,620	516,093
Operating and maintenance	149,031	189,502
Transfer payments	25,784	10,040
Cash used by operating activities	634,434	655,337
Capital investment activities		
Acquisition of tangible capital assets	23,425	25,252
Proceeds from disposal of assets	(57)	(617)
Cash used by capital investment activities	23,368	24,635
Financing activity		
Net cash provided by Government of Canada	(657,802)	(679,972)
Net cash used	\$ -	\$ -

The accompanying notes are an integral part of these financial statements.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

1. Authority and Purposes

The Canadian Food Inspection Agency (the "Agency") was established, effective April 1, 1997, under the *Canadian Food Inspection Agency Act*. The *Act* consolidates all federally mandated food and fish inspection services and federal animal and plant health activities into a single agency.

The Agency is a departmental corporation named in Schedule II to the *Financial Administration Act* and reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food.

The mandate of the Agency is to enhance the effectiveness and efficiency of federal inspection and related services for food, animals and plants. The objectives of the Agency are to contribute to a safe food supply and accurate product information; to contribute to the continuing health of animals and plants; and to facilitate trade in food, animals, plants, and related products.

In delivering its mandate, the Agency operates under the following program activities:

- (a) Food Safety and Public Health: ensures that food is safe, consumers have appropriate information on which to base healthy food choices and prevents the transmission of animal disease to humans.
- (b) Science and Regulation: provides a fair and effective regulatory regime for food, animals and plants, and maintains the integrity of the Agency's regulatory policy, inspection and certification activities.
- (c) Animal and Plant Resource Protection: protects Canada's livestock, crops and forests from regulated pests and diseases including invasive species and regulates agricultural products, including products of biotechnology.

The Agency is responsible for the administration and enforcement of the following acts: *Agriculture and Agri-Food Administrative Monetary Penalties Act*, *Canada Agricultural Products Act*, *Canadian Food Inspection Agency Act*, *Feeds Act*, *Fertilizers Act*, *Fish Inspection Act*, *Health of Animals Act*, *Meat Inspection Act*, *Plant Breeders' Rights Act*, *Plant Protection Act*, and *Seeds Act*.

In addition, the Agency is responsible for enforcement of the *Consumer Packaging and Labelling Act* and the *Food and Drugs Act* as they relate to food, except those provisions that relate to public health, safety, or nutrition.

The Minister of Health remains responsible for establishing policies and standards relating to the safety and nutritional quality of food sold in Canada. The Minister of Health is also responsible for assessing the effectiveness of the Agency's activities related to food safety.

Operating and capital expenditures are funded by the Government of Canada through parliamentary appropriations. Compensation payments under the *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act* and employee benefits are authorized by separate statutory authorities. Revenues generated by its operations are deposited to the Consolidated Revenue Fund and are available for use by the Agency.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

2. Summary of Significant Accounting Policies

The financial statements are prepared in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector as required under Section 31 of the *Canadian Food Inspection Agency Act*.

Significant accounting policies are as follows:

(a) Parliamentary appropriations

The Agency is mainly financed by the Government of Canada through parliamentary appropriations. Appropriations provided to the Agency do not parallel financial reporting according to generally accepted accounting principles since appropriations are primarily based on cash flow requirements. Consequently, items recognized in the statement of operations and the statement of financial position are not necessarily the same as those provided through appropriations from Parliament. Note 3 provides a high level reconciliation between the bases of reporting.

(b) Net cash provided by Government of Canada

The Agency operates within the Consolidated Revenue Fund (CRF), which is administrated by the Receiver General for Canada. All cash received by the Agency is deposited to the CRF and all cash disbursements made by the Agency are paid from the CRF. The net cash provided by Government is the difference between all cash receipts and all cash disbursements including transactions between departments of the federal government.

(c) Due from the Consolidated Revenue Fund (CRF)

Due from the CRF represents the net amount of cash that the Agency is entitled to draw from the CRF without further appropriations to discharge its liabilities. These amounts have been charged to current or prior years' appropriations but will be paid in the future.

(d) Revenues

Revenues for fees, permits and certificates are recognized in the accounts based on the services provided in the year.

Funds received from external parties for specified purposes are recorded upon receipt as deferred revenue. Revenue from external parties for specified purposes is recognized in the period in which the related expenses are incurred.

Other revenues are accounted for in the period in which the underlying transaction or event occurred that gave rise to the revenues.

(e) Expenses

Expenses are recorded on an accrual basis:

- Contributions are recognized in the year in which the recipient has met the eligibility criteria or fulfilled the terms of a contractual transfer agreement.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

- Vacation pay and compensatory leave are expensed as the benefits accrue to employees under their respective terms of employment.
- Services received without charge from other government departments for accommodation, the employer's contribution to the health and dental insurance plans and legal services are recorded as operating expenses at their estimated cost.

(f) Employee future benefits

(i) Pension benefits:

The Agency's eligible employees participate in the Public Service Pension Plan (Plan), a multi-employer plan administered by the Government of Canada. Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. The Agency's contributions are expensed during the year in which the services are rendered and represent the total pension obligation of the Agency. The Agency is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficits of the Plan.

(ii) Severance benefits:

Eligible employees are entitled to severance benefits, as provided for under labor contracts and conditions of employment. The cost of these benefits is accrued as employees render the services necessary to earn them. The obligation relating to the benefits earned by employees is calculated using information derived from the results of the actuarially determined liability for employee severance benefits for the Government as a whole.

(iii) Other future benefit plans:

The federal government sponsors a variety of other future benefit plans from which employees and former employees can benefit during or after employment or upon retirement. The Public Service Health Care Plan and the Pensioners' Dental Services Plan represent the two major future benefit plans available to the Agency's employees.

The Agency does not pay for these programs as they fall under the federal government's financial responsibilities, but the Agency records its share of the annual benefits paid under these programs as a service received without charge from other government departments. No amount is recorded in the Agency's financial statements with regard to either the actuarial liability of these programs at year end or the annual increase of such liabilities.

(g) Accounts receivable and advances

Accounts receivable and advances are stated at amounts expected to be ultimately realized; a provision is made for receivables where recovery is considered uncertain.

(h) Contingent liabilities

Contingent liabilities are potential liabilities which may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimated liability is accrued and an expense recorded. If the likelihood is not determinable or an amount cannot

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

be reasonably estimated, the contingency is disclosed in the notes to the financial statements.

(i) Environmental liabilities

Environmental liabilities reflect the estimated costs related to the management and remediation of environmentally contaminated sites. Based on management's best estimates, a liability is accrued and an expense recorded when the contamination occurs or when the Agency becomes aware of the contamination and is obligated, or is likely to be obligated to incur such costs. If the likelihood of the Agency's obligation to incur these costs is not determinable, or if an amount cannot be reasonably estimated, the costs are disclosed as contingent liabilities in the notes to the financial statements.

(j) Inventories

Inventories consist of laboratory materials, supplies and livestock held for future program delivery and not intended for re-sale. They are valued at cost. If they no longer have service potential, they are valued at the lower of cost or net realizable value.

(k) Tangible capital assets

All tangible capital assets and leasehold improvements having an initial cost of \$10,000 (\$3,000 for computer equipment and software) or more are recorded at their acquisition cost. Amortization of tangible capital assets is done on a straight-line basis over the estimated useful life of the asset as follows:

Asset class	Amortization Period
Buildings	20-30 years
Machinery and equipment	5-20 years
Computer equipment and software	3-10 years
Vehicles	7-10 years
Leasehold improvements	Lesser of the remaining term of the lease or useful life of the improvement
Assets under construction	Once in service, in accordance with asset class

(l) Measurement uncertainty

The preparation of these financial statements in accordance with Treasury Board accounting policies and year-end instructions issued by the Office of the Comptroller General, which are consistent with Canadian generally accepted accounting principles for the public sector, requires management to make estimates and assumptions that affect the amounts of assets, liabilities, revenues and expenses reported in the financial statements. At the time of preparation of these statements, management believes the estimates and assumptions to be reasonable. The most significant items where estimates are used are contingent liabilities (include claims and litigation), the liability for employee severance benefits and the useful life of tangible capital assets. Actual results could significantly differ from those estimated.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

Management's estimates are reviewed periodically and, as adjustments become necessary, they are recorded in the financial statements in the year they become known.

3. Parliamentary Appropriations

The Agency receives most of its funding through annual Parliamentary appropriations. Items recognized in the statement of operations and the statement of financial position in one year may be funded through Parliamentary appropriations in prior, current or future years. Accordingly, the Agency has different net results of operations for the year on a government funding basis than on an accrual accounting basis. The differences are reconciled in the following tables:

(a) Reconciliation of net cost of operations to current year appropriations used:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Net cost of operations	\$751,392	\$743,666
Adjustments for items affecting net cost of operations but not affecting appropriations:		
Add (less):		
Services received without charge from other government departments	(64,746)	(60,037)
Amortization of tangible capital assets	(25,189)	(24,124)
Revenue not available for spending	415	607
Net changes in future funding requirements	(39,713)	(3,520)
Low value assets funded by other government departments	(47)	(132)
Loss on disposal of tangible capital assets	(460)	(98)
Post-capitalization of tangible capital assets	439	264
	(129,301)	(87,040)
Adjustments for items not affecting net cost of operations but affecting appropriations:		
Add (less):		
Acquisition of tangible capital assets	23,425	25,252
Proceeds from disposal of assets	(57)	(617)
	23,368	24,635
Current year appropriations used	\$645,459	\$681,261

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

(b) Appropriations provided and used:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Vote 30 - Operating expenditures	\$557,710	\$601,941
Vote 35 - Capital expenditures	44,396	26,493
Statutory contributions to employee benefits plans and compensation payments	94,853	85,872
Less:		
Appropriations available for future years	(19)	(386)
Lapsed appropriation – operating	(33,143)	(28,488)
Lapsed appropriation – capital	(18,338)	(4,171)
Current year appropriations used	\$645,459	\$681,261

(c) Reconciliation of net cash provided by Government to current year appropriations used:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Net cash provided by Government of Canada	\$657,802	\$679,972
Revenue not available for spending	415	607
Change in due from the Consolidated Revenue Fund		
Variation in accounts receivable and advances	1,911	9,481
Variation in accounts payables and accrued liabilities	6,102	(12,422)
Variation in deferred revenue	926	(773)
Other adjustments	(21,697)	4,396
	(12,758)	682
Current year appropriations used	\$645,459	\$681,261

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

4. Accounts Receivable and Advances

The following table presents details of accounts receivable and advances:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Receivables from other government departments and agencies	\$1,245	\$2,448
Receivables from external parties	5,793	6,731
Employee advances	113	150
Other	106	-
	7,257	9,329
Less:		
Allowance for doubtful accounts on external receivables	(489)	(650)
Total	\$6,768	\$8,679

5. Tangible Capital Assets

(in thousands of dollars)

Capital asset class	Cost				Accumulated amortization				2009 Net book value	2008 Net book value
	Opening balance	Acquisitions	Disposals and write-offs	Closing balance	Opening balance	Amortization	Disposals and write-offs	Closing balance		
Land	\$3,331	\$ -	\$ -	\$3,331	\$ -	\$ -	\$ -	\$ -	\$3,331	\$3,331
Buildings	253,192	1,242	2,167	252,267	159,053	9,142	2,137	166,058	86,209	94,139
Machinery and equipment	79,288	4,282	4,776	78,794	30,927	4,997	4,544	31,380	47,414	48,361
Computer equipment and software	48,067	1,870	7,706	42,231	37,112	4,866	7,639	34,339	7,892	10,955
Vehicles	35,078	345	661	34,762	15,459	4,732	529	19,662	15,100	19,619
Assets under construction	20,836	16,657	2,849	34,644	-	-	-	-	34,644	20,836
Leasehold improvements	13,197	2,717	102	15,812	7,248	1,452	11	8,689	7,123	5,949
	\$452,989	\$27,113	\$18,261	\$461,841	\$249,799	\$25,189	\$14,860	\$260,128	\$201,713	\$203,190

Amortization expense for the year ended March 31, 2009 is \$25,189 (2008 - \$24,124).

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

6. Employee Benefits

(a) Pension benefits

The Agency's employees participate in the Public Service Pension Plan (Plan), a multi-employer plan, which is sponsored and administered by the Government of Canada. Pension benefits accrue up to a maximum period of 35 years at a rate of 2 percent per year of pensionable service times the average of the best five consecutive years of earnings. The benefits are integrated with Canada/Quebec Pension Plans benefits and are indexed to inflation.

Both the employees and the Agency contribute to the cost of the Plan. In 2008-2009, the Agency contributed \$53,472,000 (2008 - \$54,322,000), which represents approximately 2.03 times (2008 – 2.23 times) the contributions by employees.

The Agency's responsibility with regard to the Plan is limited to its contributions. Actuarial surpluses or deficiencies are recognized in the financial statements of the Government of Canada, as the Plan's sponsor.

(b) Severance benefits

The Agency provides severance benefits to its employees based on eligibility, years of service and final salary. These severance benefits are not pre-funded and thus have no assets, resulting in a plan deficit equal to the accrued benefit obligation. Benefits will be paid from future appropriations. Information about the severance benefits, measured for March 31, is as follows:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Accrued benefit obligation, beginning of year	\$90,569	\$83,564
Expense for the year	24,683	14,127
Benefits paid during the year	(7,743)	(7,122)
Accrued benefit obligation, end of year	\$107,509	\$90,569

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

7. Compensation Payments

The *Health of Animals Act* and the *Plant Protection Act* allow for the Minister, via the Agency, to compensate owners of animals and plants destroyed pursuant to the Acts. During the year, compensation payments incurred pursuant to these two Acts totaled \$20,480,000 (2008 - \$10,630,000). These payments pertained to the following diseases:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Sudden Oak Death	\$10,478	\$7,052
Chronic Wasting Disease	6,306	1,180
Avian Influenza	1,198	468
Plum Pox Virus	720	315
Asian Long Horn Beetle	469	105
Scrapie	444	10
Emerald Ash Borer	98	507
Other	767	993
	\$20,480	\$10,630

8. Contingent Liabilities

(a) Contaminated sites

Liabilities are accrued to record the estimated costs related to the management and remediation of contaminated sites where the Agency is obligated or likely to be obligated to incur such costs. There are currently no known contaminated sites identified where such action is possible. The Agency's ongoing effort to assess contaminated sites may result in additional environmental liabilities related to newly identified sites, or changes in the assessments or intended use of existing sites. These liabilities will be accrued by the Agency in the year in which they become known.

(b) Claims (including legal claims and employee grievances) and litigation

Claims relating to both legal and employee grievances have been made against the Agency in the normal course of operations. Some of these potential liabilities may become actual liabilities when one or more future events occur or fail to occur. To the extent that the future event is likely to occur or fail to occur, and a reasonable estimate of the loss can be made, an estimate of liability is accrued and an expense recorded in the financial statements.

Amounts have been accrued for contingent liabilities as at March 31, 2009 pertaining to legal claims. The amount of the contingent liabilities for legal claims recognized is based on management's best estimate. Other legal claims against the Agency and other defendants include class actions suits related to bovine spongiform encephalopathy (BSE) for which amounts and likelihood of liability cannot be determined. The limited disclosure regarding the contingent liabilities for legal claims recognized by the Agency is a direct reflection of the sensitivity and status of on-going claims.

No amounts have been accrued pertaining to employee grievances as at March 31, 2009.

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

9. Contractual Obligations

The nature of the Agency's activities can result in some large multi-year contracts and agreements whereby the Agency will be obligated to make future payments when the services/goods are received. Significant contractual obligations that can be reasonably estimated are summarized as follows:

(in thousands of dollars)	2010	2011	2012	2013	2014 and thereafter	Total
Capital projects	\$6,945	\$ 24	\$ -	\$ -	\$ -	\$6,969
Operating leases	60	5	3	-	-	68
Transfer payments	1,165	634	-	-	-	1,799
Other agreements	8,026	3,027	2,210	1,653	1,623	16,539
Total	\$16,196	\$3,690	\$2,213	\$1,653	\$1,623	\$25,375

10. Related Party Transactions

The Agency is related as a result of common ownership to all Government of Canada departments, agencies, and Crown corporations. The Agency enters into transactions with these entities in the normal course of business and on normal trade terms.

a) Services received without charge from other government departments

During the year, the Agency received without charge from other departments, the employer's contribution to the health and dental insurance plans, accommodation, legal services, and audit services. These services without charge have been recognized in the Agency's statement of operations as follows:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Employer's contribution to the health and dental insurance plans	\$37,006	\$36,031
Accommodation	26,627	22,238
Legal services	886	1,586
Audit services	225	182
Other	2	-
	\$64,746	\$60,037

CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY

Notes to the Financial Statements

Year ended March 31, 2009

The Government of Canada has structured some of its administrative activities for efficiency and cost-effectiveness purposes so that one department performs these on behalf of all without charge. The cost of these services, which include payroll and cheque issuance services provided by Public Works and Government Services Canada, are not included in the Agency's statement of operations.

b) Receivables and payables outstanding at year-end with related parties are as follows:

(in thousands of dollars)	2009	2008
Accounts receivable from other government departments and agencies	\$ 1,245	\$2,448
Accounts payable to other government departments and agencies	10,814	7,913

11. Comparative Information

Certain comparative figures have been reclassified to conform to the current year's presentation.

3.2 List of Supplementary Information Tables

- Sources of Respendable and Non-Respendable Revenue
 - Sources of Respendable Revenue
 - Sources of Non-Respendable Revenue
- 2008–09 User Fee Reporting – *User Fees Act*
- Details on Project Spending
- Details on Transfer Payments Programs
- Agency Regulatory Plans
- Horizontal Initiatives
 - Table A: CFIA-led initiative – National Aquatic Animal Health Program
 - Table B: All Other Horizontal Initiatives
- Internal Audits and Evaluations
 - Table A: Audits
 - Table B: Evaluations
- Response to Parliamentary Committees and External Audits
- Green Procurement

3.3 Other Items of Interest

- RPP Commitments Performance Table
 - Operational Commitments
 - Management Commitments
- Summary of Performance Indicators
- Performance Indicators by Operational Priority
- Further Information on the Assessment of Compliance

Les sections suivantes ne sont disponibles qu'en ligne

3.2 Liste des tableaux supplémentaires

- Sources des revenus disponibles et des revenus non disponibles
- Revenus disponibles
- Revenus non disponibles
- Rapports sur les frais d'utilisation pour 2008–2009 – Loi sur les frais d'utilisation
- Renseignements sur les dépenses de projets
- Renseignements sur les programmes de paiements de transfert
- Plans de réglementation de l'Agence
- Initiatives horizontales
- Tableau A : Initiative dont l'ACIA est responsable – Programme national sur la santé des animaux aquatiques
- Tableau B : Toutes les autres initiatives horizontales
- Vérifications internes et évaluations
- Tableau A : Vérifications internes
- Tableau B : Évaluations
- Réponse aux comités parlementaires et aux vérifications externes
- Achats écologiques

3.3 Autres sujets d'intérêt

- Tableau du rendement par rapport aux engagements du RPP
- Engagements opérationnels
- Engagements en matière de gestion
- Sommaire des indicateurs de rendement
- Indicateurs de rendement par priorité opérationnelle
- Renseignements supplémentaires sur l'évaluation de la conformité

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

a) Services reçus gratuitement d'autres ministères

De plus, au cours de l'exercice, l'Agence a reçu gratuitement des services d'autres ministères tels que : locaux, cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires, services juridiques et services de vérification. Ces services gratuits ont été constatés comme suit dans l'état des résultats de l'Agence :

(en milliers de dollars)		
2009	2008	
37 006 \$	36 031 \$	Cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires
26 627	22 238	Locaux
886	1 586	Services juridique
225	182	Services de vérification
2	-	Autres
64 746 \$	60 037 \$	

Le gouvernement du Canada a structuré certaines de ses activités administratives de manière à optimiser l'efficacité de sorte qu'un seul ministère mène sans frais certaines activités au nom de tous. Le coût de ces services, qui comprennent les services de paye et d'émission de chèques offerts par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, ne sont pas inclus dans l'état des résultats de l'Agence.

b) Solde des créances et des créditeurs au 31 mars entre apparentés

(en milliers de dollars)		
2009	2008	
1 245 \$	2 448 \$	Créances d'autres ministères et organismes fédéraux
10 814	7 913	Créditeurs envers d'autres ministères et organismes fédéraux

11. Chiffres correspondants

Certains chiffres de l'exercice précédent ont été reclassés afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice en cours.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

b) Réclamations (incluant les réclamations légales et les griefs d'employés) et litiges

Des réclamations concernant tant les réclamations légales que les griefs d'employés ont été faites à l'encontre de l'Agence dans le cours normal de ses activités. Certaines obligations éventuelles pourraient devenir des obligations réelles selon qu'un ou certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge dans les états financiers.

Des montants ont été comptabilisés pour les passifs éventuels au 31 mars 2009 relatifs à des réclamations légales. Les montants de passifs éventuels pour réclamations légales reconnues sont fondés sur la meilleure estimation de la direction. Des réclamations légales contre l'Agence et d'autres parties défenderesses incluent les recours collectifs en lien avec l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB) pour lesquels les montants et la probabilité ne peuvent être déterminés. La divulgation limitée quant aux obligations éventuelles pour les réclamations légales reconnues par l'Agence est un reflet direct de la sensibilité et le l'état d'avancement des réclamations en cours.

Aucun montant n'a été comptabilisé relatif aux griefs d'employés en date du 31 mars 2009.

9. Obligations contractuelles

De par leur nature, les activités de l'Agence peuvent donner lieu à des contrats et des ententes d'importation en vertu desquels l'Agence sera tenu d'effectuer des paiements échelonnés sur plusieurs années pour l'acquisition de biens ou services. Voici les principales obligations contractuelles pour lesquelles une estimation raisonnable peut être faite :

(en milliers de dollars)	2010	2011	2012	2013	2014 et après	Total
Projets d'immobilisations	6 945 \$	24 \$	- \$	- \$	- \$	6 969 \$
Contrats de location-exploitation	60	5	3	-	-	68
Paiements de transfert	1 165	634	-	-	-	1 799
Autres ententes	8 026	3 027	2 210	1 653	1 623	16 539
Total	16 196 \$	3 690 \$	2 213 \$	1 653 \$	1 623 \$	25 375 \$

10. Opérations entre apparentés

L'Agence est liée par propriété commune à tous les ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement du Canada. L'Agence effectue des opérations avec ces entités dans le cours normal de ses activités, selon les conditions commerciales normales.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

b) Indemnités de départ

L'Agence verse des indemnités de départ à ses employés en fonction de l'admissibilité, des années de service et du salaire final. Comme ces indemnités ne sont pas capitalisées, le régime ne détient aucun actif, ce qui en résulte en un déficit égal à l'obligation au titre des indemnités constituées. Les indemnités seront prélevées sur les crédits futurs. Voici quelles étaient les indemnités de départ au 31 mars :

(en milliers de dollars)		
2009	2008	
90 569 \$	83 564 \$	Obligation au titre des indemnités constituées au début de l'exercice
24 683	14 127	Charge pour l'exercice
(7 743)	(7 122)	Indemnités versées au cours de l'exercice
107 509 \$	90 569 \$	Obligation au titre des indemnités constituées à la fin de l'exercice

7. Paiements d'indemnités

La Loi sur la santé des animaux et la Loi sur la protection des végétaux autorisent le ministre, par l'entremise de l'Agence, à indemniser les propriétaires d'animaux et de végétaux détruits en conformité avec les lois. Au cours de l'exercice, les indemnités engagées en conformité avec ces deux lois se sont élevées à 20 480 000 \$ (2008 – 10 630 000 \$) et concernent les maladies suivantes :

(en milliers de dollars)		
2009	2008	
10 478 \$	7 052 \$	Encre des chènes rouge
6 306	1 180	Maladie débilitante chronique
1 198	468	Influenza aviaire
720	315	Virus de la sharka
469	105	Longicorne asiatique
444	10	Tremblante du mouton
98	507	Agrile du frêne
767	993	Autres
20 480 \$	10 630 \$	

8. Passif éventuel

a) Sites contaminés

On comptabilise un passif afin d'inscrire les coûts estimatifs liés à la gestion et à la remise en état des sites contaminés lorsque l'Agence est obligée ou probablement obligée d'assumer ces coûts. Il n'y a présentement aucun site recensé où des mesures similaires sont possibles. Les efforts permanents déployés par l'Agence pour évaluer les sites contaminés pourraient entraîner des passifs environnementaux additionnels ayant trait aux sites nouvellement recensés ou aux modifications apportées aux évaluations ou à l'utilisation prévue des sites existants. Ces passifs seront comptabilisés par l'Agence au cours de l'exercice où ils seront connus.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

5. Immobilisations corporelles

(en milliers de dollars)

Catégorie d'immobilisations	Coût		Amortissement cumulé		Valeur comptable nette		2008		2009		2008	
	Salde d'ouverture	Acquisitions	Salde d'ouverture	Amortissements et radiations	Salde d'ouverture	Amortissements et radiations	Salde d'ouverture	Amortissements et radiations	Salde d'ouverture	Amortissements et radiations	Salde d'ouverture	Amortissements et radiations
Terrains	3 331 \$	- \$	3 331 \$	- \$	- \$	- \$	3 331 \$	- \$	3 331 \$	- \$	3 331 \$	- \$
Immeubles	253 192	1 242	2 167	252 267	159 053	9 142	2 137	166 058	86 209	94 139	48 361	10 955
Matériel	79 288	4 282	4 776	78 794	30 927	4 997	4 544	31 380	47 414	48 361	10 955	19 619
Matériel informatique et logiciels	48 067	1 870	7 706	42 231	37 112	4 866	7 639	34 339	7 892	10 955	19 619	20 836
Véhicules	35 078	345	661	34 762	15 459	4 732	529	19 662	15 100	19 619	20 836	20 836
Actifs en construction	20 836	16 657	2 849	34 644	-	-	-	-	34 644	20 836	20 836	20 836
Améliorations locales	13 197	2 717	102	15 812	7 248	1 452	11	8 689	7 123	5 949	5 949	5 949
452 989 \$	27 113 \$	18 261 \$	461 841 \$	249 799 \$	25 189 \$	14 860 \$	260 128 \$	201 713 \$	203 190 \$	203 190 \$	203 190 \$	203 190 \$

La charge d'amortissement pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 s'élève à 25 189 \$ (2008 – 24 124 \$).

6. Avantages sociaux futurs

a) Prestations de retraite

Les employés de l'Agence participent au Régime de retraite de la fonction publique, qui est parrainé et administré par le gouvernement du Canada. Les prestations de retraite s'accumulent sur une période maximale de 35 ans, au taux de 2 p. cent par année de services validables, multiplié par la moyenne des gains des cinq meilleures années consécutives. Les prestations sont intégrées aux prestations du Régime de pensions du Canada et du Régime de rentes du Québec et sont indexées à l'inflation.

Tant les employés que l'Agence versent des cotisations à l'égard du coût du régime. En 2008-2009, les cotisations de l'Agence s'élèvent à 53 472 000 \$ (2008 – 54 322 000 \$), soit environ 2,03 fois (2008 – 2,23 fois) les cotisations des employés.

La responsabilité de l'Agence relative au régime de retraite se limite aux cotisations qu'elle a versées. Les excédents ou les déficits actuariels sont constatés dans les états financiers du gouvernement du Canada, en sa qualité de répondant du régime.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

b) Crédits fournis et utilisés :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Crédit 30 - Dépenses de fonctionnement			
Crédit 35 - Dépenses en capital	557 710 \$	44 396	26 493
Cotisations législatives aux régimes d'avantages sociaux et paiements d'indemnités	94 853	85 872	
Moins :			
Crédits disponibles pour emploi dans les exercices ultérieurs	(19)	(386)	
Crédits annulés - fonctionnement	(33 143)	(28 488)	
Crédits annulés - capital	(18 338)	(4 171)	
Crédits de l'exercice en cours utilisés	645 459 \$	681 261 \$	

c) Rapprochement de l'encaisse nette fournie par le gouvernement et des crédits de l'exercice en cours utilisés :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada			
Revenus non disponibles pour dépenser	415	607	
Variation de la somme à recevoir du Trésor	1 911	9 481	
Variation des créances et avances	6 102	(12 422)	
Variation des créditeurs et charges à payer	926	(773)	
Autres ajustements	(21 697)	4 396	
Crédits de l'exercice en cours utilisés	(12 758)	682	
	645 459 \$	681 261 \$	

4. Créances et avances

Le tableau suivant donne le détail des créances et avances :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Créances d'autres ministères et organismes fédéraux			
Créances de tiers	1 245 \$	2 448 \$	
Avances aux employés	5 793	6 731	
Autres	106	150	
Moins :	7 257	9 329	
Provision pour créances douteuses sur les créances de tiers	(489)	(650)	
Total	6 768 \$	8 679 \$	

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

que les estimations et les hypothèses sont raisonnables. Les principaux éléments pour lesquels des estimations sont faites sont le passif éventuel (qui inclut les réclamations et les litiges), le passif pour les indemnités de départ et la durée de vie utile des immobilisations corporelles. Les résultats réels pourraient différer des estimations de manière significative. Les estimations de la direction sont examinées périodiquement et, à mesure que les ajustements deviennent nécessaires, ils sont constatés dans les états financiers de l'exercice où ils sont connus.

3. Crédits parlementaires

L'Agence reçoit la plus grande partie de son financement au moyen de crédits parlementaires annuels. Les éléments comptabilisés dans l'état des résultats et l'état de la situation financière d'un exercice peuvent être financés au moyen de crédits parlementaires qui ont été autorisés dans des exercices précédents, pendant l'exercice en cours ou qui le seront dans des exercices futurs. En conséquence, les résultats de fonctionnement nets de l'Agence diffèrent selon qu'ils sont présentés selon le financement octroyé par le gouvernement ou selon la méthode de la comptabilité d'exercice. Les différences sont rapprochées dans les tableaux suivants :

a) Rapprochement entre le coût de fonctionnement net et les crédits parlementaires de l'exercice en cours utilisés :

(en milliers de dollars)		2009	2008
Coût de fonctionnement net		751 392 \$	743 666 \$
Ajustements pour les éléments ayant une incidence sur le coût de fonctionnement net, mais qui n'ont pas d'incidence sur les crédits :			
Ajouter (déduire) :			
Services reçus gratuitement d'autres ministères	(64 746)	(60 037)	
Amortissement des immobilisations corporelles	(25 189)	(24 124)	
Revenus non disponibles pour dépenser	415	607	
Variation nette dans les besoins futurs de financement	(39 713)	(3 520)	
Actifs de faible valeur financiers	(47)	(132)	
Perte sur l'aliénation d'immobilisation corporelles	(460)	(98)	
Post-capitalisation d'immobilisation corporelles	439	264	
Ajustements pour les éléments sans incidence sur le coût de fonctionnement net, mais ayant une incidence sur les crédits :	(129 301)	(87 040)	
Ajouter (déduire) :			
Acquisition d'immobilisations corporelles	23 425	25 252	
Produit provenant de l'aliénation d'immobilisations	(57)	(617)	
	23 368	24 635	
Crédits de l'exercice en cours utilisés		645 459 \$	681 261 \$

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

h) Passif éventuel

Le passif éventuel représente des obligations possibles qui peuvent devenir des obligations réelles selon que certains événements futurs se produisent ou non. Dans la mesure où l'événement futur risque de se produire ou non, et si l'on peut établir une estimation raisonnable de la perte, on comptabilise un passif estimatif et une charge. Si la probabilité ne peut être déterminée ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, l'éventualité est présentée dans les notes afférentes aux états financiers.

i) Passifs environnementaux

Les passifs environnementaux reflètent les coûts estimatifs liés à la gestion et à la remise en état des sites contaminés. À partir des meilleures estimations de la direction, on comptabilise un passif et une charge lorsque la contamination se produit ou lorsque l'Agence est mise au courant de la contamination et est obligée ou probablement obligée d'assumer ces coûts. S'il n'est pas possible de déterminer la probabilité de l'obligation de l'Agence d'assumer ces coûts ou s'il est impossible de faire une estimation raisonnable du montant, les coûts sont présentés à titre de passif éventuel dans les notes afférentes aux états financiers.

j) Stocks

Les stocks se composent de matériel de laboratoire, de fournitures diverses et de bétail conservés pour l'exécution de programmes à une date ultérieure et ne sont pas destinés à la revente. Ils sont évalués au coût. S'ils n'ont plus de potentiel de service, ils sont évalués au moindre du coût ou de la valeur de réalisation nette.

k) Immobilisations corporelles

Toutes les immobilisations corporelles et les améliorations locales dont le coût initial est d'au moins 10 000 \$ (3 000 \$ pour le matériel informatique et les logiciels) sont comptabilisées à leur coût d'achat. Les immobilisations corporelles sont amorties selon la méthode linéaire sur la durée de vie utile estimative de l'immobilisation, comme suit :

Catégorie d'immobilisations	Période d'amortissement
Immeubles	20-30 ans
Machinerie et matériel	5-20 ans
Matériel informatique et logiciels	3-10 ans
Véhicules	7-10 ans
Améliorations locales	Le moindre du reste de la durée du bail ou de la vie utile de l'amélioration
Actifs en construction	Une fois qu'ils sont en service, selon la catégorie d'immobilisations

l) Incertitude relative à la mesure

La préparation de ces états financiers selon les conventions comptables du Conseil du Trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, exige de la direction qu'elle fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur les montants déclarés des actifs, des passifs, des revenus et des charges présentés dans les états financiers. Au moment de la préparation des présents états financiers, la direction considère

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

e) Charges

Les charges sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice :

- Les contributions sont comptabilisées dans l'exercice au cours duquel le bénéficiaire a satisfait aux critères d'admissibilité ou a rempli les conditions de l'accord de transfert.

- Les indemnités de vacances et de congés compensatoires sont passées en charges au fur et à mesure que les employés en acquièrent le droit en vertu de leurs conditions d'emploi respectives.

- Les services reçus gratuitement d'autres ministères pour les locaux, les cotisations de l'employeur aux régimes de soins de santé et de soins dentaires et les services juridiques sont comptabilisés à titre de charges de fonctionnement à leur coût estimatif.

f) Avantages sociaux futurs

(i) Prestations de retraite :

Les employés admissibles participent au Régime de retraite de la fonction publique (Régime), un régime multi employeurs administré par le gouvernement du Canada. Les employés et l'Agence cotisent tous deux à l'égard du Régime. Les cotisations versées par l'Agence sont passées en charges de l'exercice au cours duquel les services sont rendus et représentent la totalité de son obligation en matière de prestations de retraite. En vertu des dispositions législatives actuelles, l'Agence n'est pas tenue de verser des cotisations pour combler le déficit actuariel du Régime.

(iii) Indemnités de départ :

Les employés éligibles sont en droit de toucher une indemnité de départ, tel que prévu dans leur contrat de travail et conditions d'emploi. Le coût de ces avantages est passé en charges au fur et à mesure que les employés accomplissent les services nécessaires à leur obtention. L'obligation au titre des avantages gagnés par les employés est déterminée en fonction des résultats de l'évaluation actuarielle du passif au titre d'indemnités de départ du gouvernement dans son ensemble.

(iiii) Autres régimes d'avantages sociaux futurs :

Le gouvernement fédéral parait une variété d'autres régimes d'avantages sociaux futurs pour lesquels les employés et anciens employés peuvent bénéficier pendant ou après leur emploi ou encore suite à leur retraite. Le Régime de soins de santé de la fonction publique et le Régime de services dentaires pour les pensionnés sont les deux principaux régimes disponibles aux employés de l'Agence.

L'Agence ne finance pas ces régimes puisqu'ils sont sous la responsabilité financière du gouvernement fédéral, mais elle comptabilise néanmoins sa quote-part des indemnités versées à titre de services reçus gratuitement par d'autres ministères. L'Agence ne comptabilise aucune somme dans ses états financiers pour le passif actuariel de ces programmes ni pour l'augmentation annuelle de ce passif.

g) Créances et avances

Les créances et les avances sont comptabilisées en fonction des montants que l'on prévoit réaliser. Une provision est établie pour les créances dont le recouvrement est incertain.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

d'autorisations législatives distinctes. Les revenus que génère la conduite des activités de l'Agence sont déposés au Trésor et l'Agence peut les utiliser.

2. Sommaire des principales conventions comptables

Les états financiers sont préparés selon les conventions comptables du Conseil du Trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, comme l'exige l'article 31 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

Les principales conventions comptables sont les suivantes :

a) Crédits parlementaires

L'Agence est principalement financée par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les crédits consentis à l'Agence ne correspondent pas à la présentation des rapports financiers établis en conformité avec les principes comptables généralement reconnus étant donné que les crédits sont fondés, dans une large mesure, sur les besoins de Trésorerie. Par conséquent, les postes comptabilisés dans l'état des résultats et dans l'état de la situation financière ne sont pas nécessairement les mêmes que ceux qui sont prévus par les crédits parlementaires. La note 3 présente un rapprochement général entre les deux méthodes de présentation de rapports financiers.

b) Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada

L'Agence fonctionne au moyen du Trésor, qui est administré par le receveur général du Canada. La totalité de l'encaisse reçue par l'Agence est déposée au Trésor, et tous les décaissements faits par l'Agence sont prélevés sur le Trésor. L'encaisse nette fournie par le gouvernement est la différence entre toutes les rentrées et sorties de fonds, y compris les opérations entre les ministères au sein du gouvernement fédéral.

c) Somme à recevoir du Trésor

La somme à recevoir du Trésor représente le montant net en espèces que l'Agence est autorisée à retirer à même le Trésor sans crédit supplémentaire afin d'acquitter ses dettes. Ces montants ont été imputés aux crédits parlementaires de l'exercice en cours ou des exercices antérieurs mais seront payés dans le futur.

d) Revenus

Les revenus générés par les frais exigés, les permis et les certificats sont comptabilisés dans l'exercice au cours duquel les services sont rendus. Les fonds reçus de tiers à des fins déterminées sont comptabilisés à titre de revenus reportés au moment de leur réception et sont constatés comme revenus de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les autres revenus sont comptabilisés dans l'exercice où les opérations ou les faits sous-jacents surviennent.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Notes afférentes aux états financiers

Exercice terminé le 31 mars 2009

1. Pouvoirs et objectifs

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (« l'Agence ») a été créée le 1^{er} avril 1997 en vertu de la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments. La Loi regroupe sous une seule agence tous les services fédéraux d'inspection des aliments et du poisson et d'autres activités fédérales en matière de santé des animaux et de protection des végétaux.

L'Agence est un établissement public mentionné à l'annexe II de la Loi sur la gestion des finances publiques; elle rend des comptes au Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire.

Le mandat de l'Agence consiste à améliorer l'efficacité et l'efficience du système d'inspection fédéral et des services connexes aux aliments ainsi que la santé des animaux et la protection des végétaux. Les objectifs de l'Agence sont de contribuer à un approvisionnement sécuritaire en aliments et à une information exacte sur les produits, de contribuer au maintien de la santé des animaux et de la protection des végétaux et de faciliter le commerce des aliments, des animaux et des végétaux ainsi que de leurs produits.

Afin de réaliser son mandat, l'Agence effectue les activités de programmes suivantes:

- a) Salubrité des aliments et santé publique : S'assurer que la nourriture est saine, que les consommateurs disposent de suffisamment d'information pour être en mesure de choisir des aliments sains et que l'on évite la transmission de maladies animales aux humains.
- b) Science et réglementation: Établir un régime de réglementation équitable et efficace applicable aux aliments, aux animaux et aux végétaux. Préserver l'intégrité de la politique de réglementation et des activités d'inspection et de certification de l'Agence.
- c) Protection des ressources animales et végétales : Protéger le bétail, les cultures et les forêts du Canada contre les maladies et les ravageurs réglementés, entre autres les espèces envahissantes; et réglementer les produits agricoles, entre autres les produits issus de la biotechnologie.

L'Agence est chargée d'assurer et de contrôler l'application des lois suivantes : Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire, Loi sur les produits agricoles au Canada, Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, Loi relative aux aliments du bétail, Loi sur les engrais, Loi sur l'inspection du poisson, Loi sur la santé des animaux, Loi sur l'inspection des viandes, Loi sur la protection des obtentions végétales, Loi sur la protection des végétaux et Loi sur les semences.

De plus, l'Agence est responsable de l'application de la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation et de la Loi sur les aliments et drogues en ce qui a trait aux aliments, à l'exception des dispositions qui portent sur la santé du public, la sécurité ou la nutrition.

Le ministre de la Santé conserve la responsabilité d'établir les politiques et normes qui touchent la salubrité et la valeur nutritive des aliments vendus au Canada. Il est en outre responsable d'évaluer l'efficacité des activités de l'Agence à l'égard de la salubrité des aliments.

Les dépenses de fonctionnement et en capital sont financées par le gouvernement du Canada au moyen de crédits parlementaires. Les paiements d'indemnités en vertu de la Loi sur la santé des animaux et la Loi sur la protection des végétaux et les avantages sociaux sont autorisés au moyen

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

État des flux de trésorerie

Exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	2008	2009
Activités de fonctionnement		
Encaisse provenant de :		
Frais, permis et certificats	516 093	516 620
Encaisse versée pour :	189 502	149 031
Salaires et avantages sociaux	10 040	25 784
Fonctionnement et entretien		
Paielements de transfert	655 337	634 434
Encaisse utilisée par les activités de fonctionnement		
Activités d'investissement en immobilisations		
Acquisition d'immobilisations corporelles	25 252	23 425
Produit provenant de l'aliénation d'immobilisations	(617)	(57)
Encaisse utilisée par les activités d'investissement en immobilisations	24 635	23 368
Activité de financement		
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	(679 972)	(657 802)
Encaisse nette utilisée	\$ -	\$ -

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

État de l'avoir du Canada

Exercice terminé le 31 mars
(en milliers de dollars)

	2009	2008
Avoir du Canada, solde d'ouverture	88 501 \$	91 095 \$
Coût de fonctionnement net	(751 392)	(743 666)
Encaisse nette fournie par le gouvernement du Canada	657 802	679 972
Variation de la somme à recevoir du Trésor	(12 758)	682
Services reçus gratuitement d'autres ministères (note 10)	64 746	60 037
Actifs financés par d'autres ministères	414	381
Avoir du Canada, solde de clôture	47 313 \$	88 501 \$

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

État des résultats

Exercice terminé le 31 mars (en milliers de dollars)

	2009				2008			
	Protection				Total			
	des ressources animales et végétales	Science et réglementation	Salubrité des aliments et santé publique	Total	des ressources animales et végétales	Science et réglementation	Salubrité des aliments et santé publique	Total
Revenus								
Frais d'inspection	\$ 37 860	\$ 3 941	\$ 9 209	\$ 24 710	\$ 42 805	\$ 11 693	\$ 3 878	\$ 1 776
Enregistrements, permis, certificats	10 429	1 439	6 836	2 154	11 693	3 878	1 776	224
Droits et services divers	3 488	1 240	2 239	9	3 878	1 776	224	236
Droits de permis d'établissement	1 855	-	139	1 716	1 776	224	236	365
Sanctions administratives	365	-	-	365	522	73	36	29 226
Intérêts	64	23	5	36	60 971	54 299	18 430	6 643
Total des revenus	54 299	6 643	18 430	29 226	60 971	54 299	18 430	6 643
Charges de fonctionnement								
Salaires et avantages sociaux	582 968	168 918	66 559	347 491	578 477	72 979	38 413	16 029
Services professionnels et spéciaux	19 658	19 658	13 350	38 413	72 979	22 722	14 188	10 948
Amortissement	25 189	8 928	2 073	14 188	24 124	22 722	14 188	10 948
Déplacements et réinstallations	21 743	8 511	2 284	10 948	28 143	24 124	14 188	10 948
Services publics, matériaux et fournitures	19 413	7 085	1 112	11 216	22 789	22 789	11 216	5 964
Communication	11 849	4 973	912	5 964	11 377	72 979	38 413	16 029
Réparations	7 887	4 695	1 352	1 840	9 888	72 979	38 413	16 029
Mobilier et matériel	7 654	2 909	694	4 051	11 332	72 979	38 413	16 029
Information	3 963	2 799	271	893	5 194	72 979	38 413	16 029
Location de matériel	2 269	1 763	80	426	2 301	72 979	38 413	16 029
Divers	1 135	289	164	682	1 901	72 979	38 413	16 029
Perte sur l'aliénation	460	163	38	259	98	72 979	38 413	16 029
d'immobilisations corporelles	782 875	241 445	89 030	452 400	791 325	782 875	241 445	89 030
Total des charges de fonctionnement	782 875	241 445	89 030	452 400	791 325	782 875	241 445	89 030
Paielements de transfert	20 480	20 480	-	-	10 630	20 480	20 480	-
Paielements d'indemnités (note 7)	20 480	20 480	-	-	10 630	20 480	20 480	-
Autres	2 336	770	160	1 406	2 682	2 336	770	160
Total des paielements de transfert	22 816	21 250	160	1 406	13 312	22 816	21 250	160
Total des charges	805 691	262 695	89 190	453 806	804 637	805 691	262 695	89 190
Coût de fonctionnement net	\$ 751 392	\$ 256 052	\$ 70 760	\$ 424 580	\$ 743 666	\$ 751 392	\$ 256 052	\$ 70 760

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

État de la situation financière

31 mars

(en milliers de dollars)

	2009	2008
--	------	------

Actif

Actifs financiers :	64 568 \$	77 326 \$
Somme à recevoir du Trésor		
Créances et avances (note 4)	6 768	8 679
Actifs non financiers :	71 336	86 005
Stocks	1 220	1 310
Immobilisations corporelles (note 5)	201 713	203 190
	202 933	204 500

	274 269 \$	290 505 \$
--	------------	------------

Passif

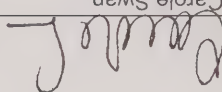
Créditeurs et charges à payer	87 875 \$	81 773 \$
Indemnités de vacances	29 035	28 051
Revenus reportés	2 537	1 611
Indemnités de départ (note 6)	107 509	90 569
	226 956	202 004
Avoir du Canada	47 313	88 501
	274 269 \$	290 505 \$

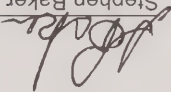
Passif éventuel (note 8)
Obligations contractuelles (note 9)

Les notes complémentaires font partie intégrante de ces états financiers.

Approuvé par :

La présidente,


Carole Swan


Stephen Baker
Le vice-président, Finances, administration et technologie de l'information,

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Déclaration de responsabilité de la direction

La responsabilité de l'intégrité et de l'objectivité des états financiers ci-joints pour l'exercice terminé le 31 mars 2009 et toute l'information figurant dans ces états incombe à la direction de l'Agence. Ces états financiers ont été préparés par la direction selon les conventions comptables du Conseil du Trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, comme l'exige l'article 31 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*.

La direction est responsable de l'intégrité et de l'objectivité de l'information présentée dans les états financiers. Certaines informations présentées dans les états financiers sont fondées sur les meilleures estimations et le jugement de la direction et tiennent compte de l'importance relative. Pour s'acquitter de ses obligations au chapitre de la comptabilité et de la présentation des rapports, la direction tient des comptes qui permettent l'enregistrement centralisé des opérations financières de l'Agence. L'information financière soumise pour la préparation des *Comptes publics du Canada* et incluse dans le *Rapport ministériel sur le rendement* de l'Agence concorde avec les états financiers ci-joints.

La direction possède un système de gestion financière et de contrôle interne conçu pour fournir une assurance raisonnable que l'information financière est fiable, que les actifs sont protégés et que les opérations sont conformes à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, qu'elles sont exécutées en conformité avec les règlements, qu'elles respectent les autorisations du Parlement et qu'elles sont comptabilisées de manière à rendre compte de l'utilisation des fonds du gouvernement. La direction veille également à l'objectivité et à l'intégrité des données de ses états financiers par la sélection appropriée, la formation et le perfectionnement d'employés qualifiés, par une organisation assurant une séparation appropriée des responsabilités et par des programmes de communication visant à assurer la compréhension des règlements, des politiques, des normes et des responsabilités de gestion dans toute l'Agence.

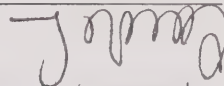
Le Comité de vérification ministériel a la responsabilité de s'assurer que la présidente obtienne des conseils indépendants et objectifs et une assurance de la pertinence des mécanismes de contrôle et des processus de responsabilisation de l'Agence. Afin d'assurer ce soutien à la présidente, le Comité de vérification ministériel exerce une surveillance active des principaux secteurs de contrôle et de responsabilisation de l'Agence, incluant valeurs et éthique, gestion des risques, cadre de contrôle de la gestion, fonctions de la vérification interne et rapport sur la responsabilisation.

Les états financiers de l'Agence ont fait l'objet d'une vérification par la vérificatrice générale du Canada, le vérificateur indépendant du gouvernement du Canada.

Ottawa, Canada
Le 7 août 2009

Carole Swan

La présidente,



Stephen Baker

Le vice-président, Finances, administration
et technologie de l'information,



États financiers

AGENCE CANADIENNE D'INSPECTION DES ALIMENTS

Exercice terminé le 31 mars 2009

3.1.2 Opinion de vérification de la vérificatrice générale sur les états financiers et les états financiers vérifiés



Vérificatrice générale du Canada
Auditor General of Canada

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et au ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire,

J'ai vérifié l'état de la situation financière de l'Agence canadienne d'inspection des aliments au 31 mars 2009 et les états des résultats, de l'avis du Canada et des flux de trésorerie de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de l'Agence. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des éléments probants à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière de l'Agence au 31 mars 2009 ainsi que des résultats de son exploitation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

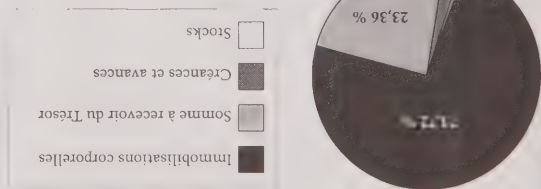
La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA

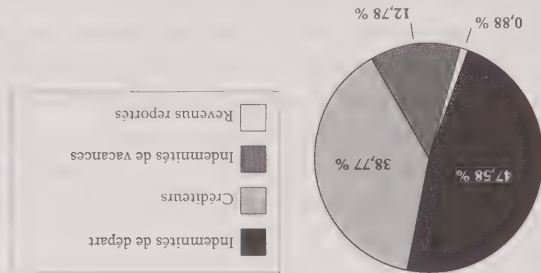
Ottawa, Canada
Le 7 août 2009

Actif par type



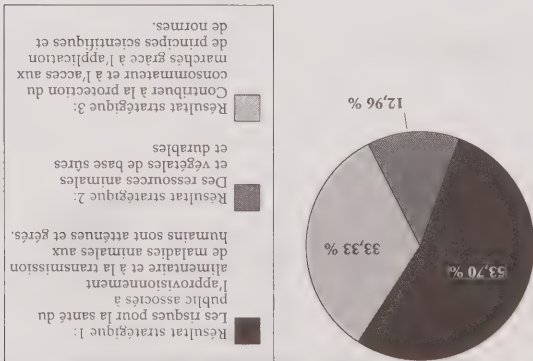
Le total de l'actif se chiffrait à 274 millions à la fin de 2008-2009, une diminution de 16 millions (6 %) par rapport au total de 290 millions affiché pour l'exercice précédent. Les immobilisations corporelles ont représenté la majorité des actifs, à 202 millions ou 74 % du total de l'actif, tandis que la somme à recevoir du Trésor a représenté 23 %, à 64 millions. Les créances et avances ont seulement représenté 3 %, suivi par les stocks qui ont représenté moins de 1 % du total de l'actif.

Passif par type



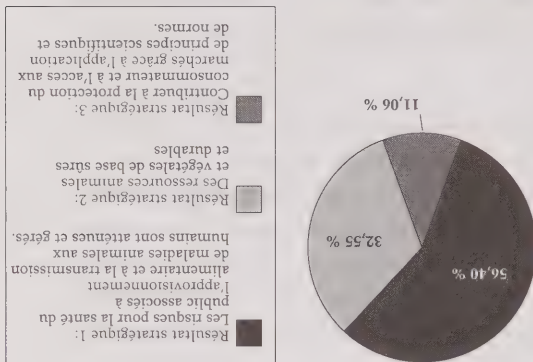
Le total du passif s'est chiffré à 227 millions à la fin de 2008-2009, une augmentation de 25 millions (12 %) par rapport au passif de 202 millions. Les indemnités de départ représentent 48 % du total du passif à 108 millions, suivi par les créditeurs qui représentent 39 % du total du passif à 88 millions. Les indemnités de vacances représentent 29 millions ou 13 % tandis que les revenus reportés représentent moins de 1 % du total du passif.

Revenus par résultat stratégique



Le total des revenus de l'Agence s'est établi à 54 millions pour 2008-2009. Une diminution de 7 millions (11 %) par rapport aux revenus de l'exercice précédent. Plus de la moitié des revenus ont été tirés du résultat stratégique 1. Le résultat stratégique 3 représente 33 % ou 18 millions de tous les revenus tandis que 13 % était dérivé par le résultat stratégique 2.

Charges par résultat stratégique



Le total des charges de l'ACIA s'est chiffré à 805 millions en 2008-2009. La majorité des fonds, soit 454 millions ou 56 %, ont permis de favoriser le résultat stratégique 1. Les sommes consacrées au résultat stratégique 2 ont représenté 263 millions ou 33 % du total des charges tandis que les sommes pour le résultat stratégique 3 ont représenté 89 millions ou 11 % du total des charges.

Section III : Renseignements supplémentaires

3.1 Information financière

3.1.1 Faits saillants financiers

Les faits saillants sur le plan financier présentés dans le Rapport ministériel sur le rendement visant à donner une vue d'ensemble de la situation financière et des activités de l'ACIA. Les états financiers sont préparés conformément aux principes de la comptabilité

d'exercice, des conventions comptables du Conseil du Trésor et les instructions de fin d'exercice du Bureau du contrôleur général, lesquelles sont conformes aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour le secteur public, comme l'exige l'article 31 de la *Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments*. L'Agence est vérifiée chaque année depuis son origine et a toujours reçu une opinion non qualifiée.

État condensé de la situation financière			
(en milliers de dollars)			
Au 31 mars			
ACTIF			
Total de l'actif	(5,59%)	274 269	290 505
TOTAL	(5,59%)	274 269	290 505
PASSIF			
Total du passif	12,35%	226 956	202 004
ÉQUITÉ			
Total des capitaux propres	(46,54%)	47 313	88 501
TOTAL	(5,59%)	274 269	290 505
(en milliers de dollars)			
État condensé des résultats			
Exercice terminé le 31 mars			
% de Variation			
2009			
2008			
REVENUS			
Total des revenus	(10,94%)	54 299	60 971
DÉPENSES			
Total des dépenses	0,13%	805 691	804 637
Coût de fonctionnement net	1,03%	751 392	743 666
52			

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle les normes de service sont respectées dans les limites du Programme de protection des végétaux Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus Non évalué ³⁷	≥ 95 p. 100 des demandes effectuées dans le cadre du Programme de protection des végétaux qui sont soumises aux normes de service sont traitées dans les limites cernées	Aucune donnée disponible

Analyse du rendement
L'ACIA n'a recueilli aucune donnée pour cet indicateur de rendement en 2008-2009 parce que, à son avis, il ne permettait pas d'évaluer correctement la mesure dans laquelle elle a pu respecter les normes de service établies. Le moratoire sur que l'Agence puisse mieux mesurer son rendement.
Analyse des tendances sur trois ans
Comme cet indicateur de rendement était utilisé pour la première fois en 2008-2009, aucune tendance n'a pu être observée.

Renseignements supplémentaires
En 2008, l'ACIA a reçu 348 demandes de protection d'obtentions végétales et a accordé des droits à 333 variétés végétales. Elle a également renouvelé la protection des droits pour 1 677 variétés déjà approuvées. Pour en savoir plus sur la protection des obtentions végétales, consultez le site suivant : <http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/pbrpov/pbrpovf.shtml>
Service d'inspection à destination : <http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/feffa/dis/disf.shtml>
Norme Biologique Canada : <http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/orgbio/orgbiof.shtml>

Avantages pour les Canadiens

L'accès aux marchés et la protection du consommateur sont les piliers de l'économie canadienne. Grâce à une réglementation fondée sur des principes scientifiques, à l'élimination des obstacles techniques et à la révision des lignes directrices et des normes, les producteurs canadiens d'aliments, d'animaux, de végétaux et de produits connexes bénéficient d'un accès international élargi ainsi que d'un marché équitable et efficace où ils peuvent exercer leurs activités.

³⁷ Aucune donnée n'étant disponible pour 2008-2009, l'Agence ne peut pas évaluer la qualité des systèmes de données.

Tableau 2-8 : Sommaire du rendement : Accès aux marchés nationaux et internationaux

Activité de programme : Accès aux marchés nationaux et internationaux ³⁵					
Résultat prévu : Les producteurs canadiens d'aliments, de végétaux, d'animaux et de produits connexes exercent leurs activités dans un marché équitable et efficace dont tire parti le consommateur canadien					
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart

Indicateurs de rendement		Objectifs		État du rendement	
Mesure dans laquelle les produits, les étiquettes et les publicités inspectées sont représentées avec exactitude	Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus	Non évalué	70 p. 100 des produits, des étiquettes et des publicités inspectées sont représentées avec exactitude	82 %	Atteint

Analyse du rendement
L'ACIA a atteint son objectif et travaille à maintenir son rendement.

Méthodes d'évaluation de la conformité
La conformité est évaluée à l'aide d'une approche ciblée. Les résultats sont calculés au cours de l'analyse initiale des produits, des étiquettes et des publicités.

Analyse des tendances sur trois ans
Comme cet indicateur de rendement était utilisé pour la première fois en 2008-2009, aucune tendance n'a pu être observée.

Indicateurs de rendement		Objectifs		Etat du rendement	
Mesure dans laquelle les expéditions certifiées d'aliments, d'animaux et de végétaux respectent les exigences d'importation imposées par le pays de destination Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus Viandes, poissons et produits de la mer et œufs transformés : Bon Animaux : Non évalué ³⁶ Végétaux : Non évalué		≥ 99 p. 100 des expéditions répondent aux exigences		Aliments – viandes	100 %
				Aliments – poissons et produits de la mer	99 %
				Aliments – œufs transformés	100 %
				Animaux	Aucune donnée disponible
				Végétaux	100 %
				Atteint	Atteint

Analyse du rendement

Même si l'ACIA effectue la certification des animaux destinés à l'exportation, les importateurs ne sont pas tenus de lui déclarer le nombre d'animaux vivants refusés à la livraison. C'est pourquoi aucune donnée n'est disponible pour le sous-indicateur « Animaux ». L'ACIA travaille sur un nouveau système qui lui permettra de recueillir des données précises à ce sujet.

Analyse des tendances sur trois ans

Au cours des trois dernières années, l'Agence a atteint son objectif de rendement pour cet indicateur.

³⁵ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

³⁶ Aucune donnée n'étant disponible pour 2008-2009, l'Agence ne peut pas évaluer la qualité des systèmes de données.

Sommaire du rendement

L'ACIA a pris des mesures pour protéger le consommateur et les marchés contre les pratiques déloyales, faciliter l'accès aux marchés et promouvoir la sécurité de l'approvisionnement alimentaire et des ressources agricoles du Canada. L'Agence a toujours atteint ses objectifs de rendement au cours des trois dernières années. Elle a donc réalisé des progrès à l'égard du résultat prévu : les producteurs canadiens d'aliments, de végétaux, d'animaux et de produits connexes exercent leurs activités dans un marché équitable et efficace dont tire parti le consommateur canadien.

Le tableau qui suit présente le résultat prévu de l'ACIA, les indicateurs de rendement et les objectifs pour cette activité de programme, ainsi que le rendement en 2008-2009 par rapport à ces objectifs. Pour obtenir plus de détails, y compris les résultats des périodes antérieures, consultez la section 3.3.2.

Leçons apprises

- L'inspection des exportations étant dictée par la demande, beaucoup plus que normal, des inspections sont mis sous pression, avec des ressources détournées des activités d'inspection à moindre risque, tout en continuant à satisfaire les exigences d'inspection obligatoire de l'Agence. Afin de remédier à ces situations, l'Agence a compris qu'elle doit être plus proactive lors de la planification fondée sur les risques. De plus, elle poursuit sa collaboration avec l'ASFC pour améliorer la gestion globale de ses activités d'importation.

Dans le cadre du Partenariat nord-américain pour la sécurité et la prospérité (PNASP), l'ACIA a continué de promouvoir la sécurité des produits importés, en travaillant avec ses partenaires nationaux et internationaux pour améliorer les méthodes d'échange d'information et en menant d'autres études sur la salubrité des aliments, y compris les épidémies causées par des agents de bioterrorisme. Comme nous l'avons mentionné à la section 2.2.2, l'inspection des importations et les mesures prises en cas de détection de ravageurs représentent la première ligne de défense du Canada pour protéger ses ressources agricoles. L'Agence a pris des mesures pour veiller à ce que l'inspection des produits végétaux repose sur des données valides et fondée sur les risques.

Accès aux marchés nationaux et internationaux

L'ACIA contribue à assurer les conditions nécessaires à une économie prospère et innovatrice. Essentiellement, elle encourage et protège la concurrence équitable, promeut des pratiques commerciales équitables, contrôle l'efficacité et la qualité des produits, et permet la mise en marche des produits à l'échelle nationale et internationale. L'ACIA est notamment chargée de faire appliquer les dispositions sur l'étiquetage des aliments au Canada. En plus de jouer un rôle clé dans la protection des consommateurs, elle aide ceux-ci à faire des choix éclairés.

Analyse du rendement

En 2008-2009, l'ACIA a modifié les lignes directrices sur les allégations « Produit du Canada » et « Fabriqué au Canada » figurant sur les étiquettes. Ce processus visait à offrir aux consommateurs une plus grande transparence quant aux produits fabriqués et transformés au Canada. L'Agence a également pris des mesures pour mieux informer l'industrie au sujet des exigences d'étiquetage et améliorer la cohérence dans la mise en œuvre des mesures d'application.

L'ACIA a maintenu ses efforts pour veiller à l'application uniforme par les pays importateurs d'un processus décisionnel fondé sur des principes scientifiques en ce qui a trait à l'accès au marché canadien. En 2008-2009, l'Agence a réussi à redynamiser le marché des bovins au Mexique, en Jordanie et en Arabie saoudite. Elle a également poursuivi ses négociations techniques avec la Corée. En rehaussant les caractéristiques de sécurité sur les certificats d'exportation pour réprimer les fraudes, l'Agence a pu négocier la réouverture du marché canadien du porc en Russie. Elle poursuit ses négociations avec l'Inde concernant la réévaluation des exigences d'exportation des légumineuses.

NÉMATODE À KYSTE DE LA POMME DE TERRE

Le nématode à kyste de la pomme de terre est considéré comme un ravageur quarantenaire, car il peut réduire le rendement des cultures de pommes de terre et d'autres cultures hôtes, comme les tomates et les aubergines, dans une proportion pouvant atteindre 80 pour cent si aucun moyen de lutte n'est mis en place. Ce ravageur infeste le sol et est très difficile à éradiquer parce qu'il peut survivre à l'état dormant dans le sol pendant plusieurs décennies.

À la suite de la détection du nématode à kyste de la pomme de terre en Alberta en 2007, il a fallu effectuer très rapidement une vaste enquête et de nombreux prélèvements d'échantillons pour permettre aux États-Unis et au Mexique d'avoir accès au marché canadien de la pomme de terre. Les résultats des analyses des cultures de 2008 se sont avérés négatifs à l'égard du nématode à kyste de la pomme de terre.

L'ACIA et le département de l'Agriculture des États-Unis (USDA) ont publié de nouvelles lignes directrices sur le nématode à kyste de la pomme de terre. Par conséquent, depuis le 28 janvier 2009, l'Alberta peut à nouveau exporter des pommes de terre de semence aux États-Unis. L'ACIA a également conclu un accord avec le Mexique pour reprendre l'exportation des pommes de terre. L'Agence travaille avec l'USDA et les intervenants à fixer les paramètres d'un plan canado-américain de gestion du nématode à kyste de la pomme de terre et d'enquêtes de détection nationales du nématode à partir de 2009-2010.

Tableau 2-7 : Sommaire du rendement : Cadres réglementaires intégrés

Activité de programme : Cadres réglementaires intégrés ³³					
Résultat prévu : Le cadre de réglementation de l'ACIA procure le maximum d'avantages aux Canadiens puisqu'il s'appuie sur une démarche scientifique et prend en compte les règlements internationaux et les intérêts des intervenants					
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
19,5	21,6	21,1	237	186	51
Indicateurs de rendement			Objectifs		
Proportion des initiatives de réglementation étant publiées dans la partie I de la <i>Gazette du Canada</i> , avant d'être publiées dans la partie II ³⁴			≥ 95 p. 100 des initiatives de réglementation sont publiées dans la partie I de la <i>Gazette du Canada</i> avant d'être publiées dans la partie II		
Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus			Non évalué		
Analyse du rendement					
En 2008-2009, l'ACIA a adopté neuf modifications réglementaires. Quatre exemptions à l'exigence de publication préalable ont été accordées par le Conseil du Trésor. N'ayant eu aucune répercussion notable sur la mise en œuvre des règlements, ces exemptions n'ont pas été déclarées comme des facteurs pouvant influencer sur l'atteinte de l'objectif de rendement.					
Comme cet indicateur de rendement était utilisé pour la première fois en 2008-2009, aucune tendance n'a pu être observée.					
Analyse des tendances sur trois ans					
Initiative d'allègement du fardeau de la paperasserie (Industrie Canada) : http://www.reducirgppaperburden.gc.ca/etc/site/pbri-taqp.nsf/tra/h_sx00001.html Pratiques équitables d'étiquetage : http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/labelft/labelft.shtml Semences : http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/seesem/seesemf.shtml Engrais : http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/fereng/ferengf.shtml					
Renseignements supplémentaires					

³³ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

³⁴ Dans certains cas, une initiative de réglementation peut être publiée dans la partie II de la *Gazette du Canada* sans avoir été publiée ou préalable dans la partie I.

Sommaire du rendement

L'ACIA a pris des mesures pour améliorer et moderniser son cadre de programme et de réglementation, y compris la promotion de l'harmonisation des règlements et des procédures d'application nationaux et internationaux. Comme le montre le tableau ci-dessous, l'Agence a atteint son objectif de rendement et a réalisé des progrès à l'égard du résultat prévu : le cadre de réglementation de l'ACIA procure le maximum d'avantages aux Canadiens puisqu'il s'appuie sur une démarche scientifique et les prend en compte les règlements internationaux et les intérêts des intervenants. L'ACIA doit néanmoins poursuivre ses efforts en ce sens.

Le tableau qui suit présente le résultat prévu de l'ACIA, les indicateurs de rendement et les objectifs pour cette activité de programme, ainsi que le rendement en 2008-2009 par rapport à ces objectifs. Pour obtenir plus de détails, y compris les résultats des périodes antérieures, consultez la section 3.3.2 Sommaire des indicateurs de rendement.

Leçons apprises

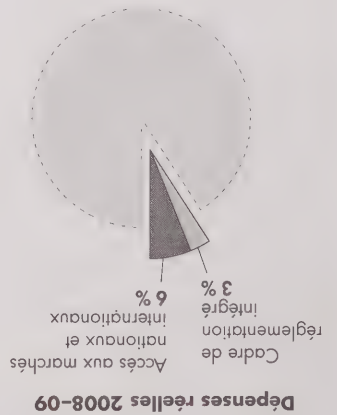
• L'efficacité des cadres de réglementation repose essentiellement sur la coordination et l'harmonisation des règlements nationaux et internationaux. L'Agence a appris que pour éliminer les barrières commerciales et atténuer les nouveaux risques, elle doit absolument établir des priorités conjointement avec les intervenants.

des aliments repose sur une vision et des priorités communes qui consistent à harmoniser les efforts déployés par les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux pour satisfaire les demandes des partenaires commerciaux, améliorer la surveillance nationale, maintenir la confiance des consommateurs et accroître la capacité à démontrer l'efficacité du système de salubrité des aliments. Sur le plan international, l'Agence influence sur la mise en œuvre de l'Accord sur l'application des mesures sanitaires et phytosanitaires de l'Organisation mondiale du commerce. En vertu de cet accord, les règlements doivent être fondés sur des principes scientifiques et n'être appliqués que dans la mesure nécessaire pour protéger les humains, les animaux et les végétaux, sans établir de discrimination arbitraire ou injustifiable envers les autres pays.

Sommaire des activités de programme

Le rendement par rapport aux plans et aux priorités est présenté dans le contexte des deux activités de programme suivantes :

- Cadres réglementaires intégrés;
 - Accès aux marchés nationaux et internationaux.
- Le travail effectué dans le cadre de ces activités porte sur deux secteurs de risque de l'Agence, soit *Cadre de programme* et *Partenariats : Responsabilités*.



Cadres réglementaires intégrés

L'ACIA cherche continuellement à améliorer son assise réglementaire pour qu'elle soit cohérente, scientifique et axée sur les résultats. Elle vise ainsi à offrir une plus grande transparence au consommateur tout en facilitant le commerce et la collaboration. Cependant, l'évolution des méthodes d'inspection et des tendances de consommation alimentaire, l'augmentation du volume des échanges commerciaux et les normes internationales plus rigoureuses accentuent l'importance pour l'Agence de revoir et de moderniser son cadre législatif et de réglementation afin qu'elle conserve ses pleins pouvoirs. L'Agence s'engage à miser sur les efforts déployés jusqu'ici pour renouveler son cadre législatif et de réglementation. Elle continue de travailler avec ses partenaires fédéraux en vue d'atteindre cet objectif.

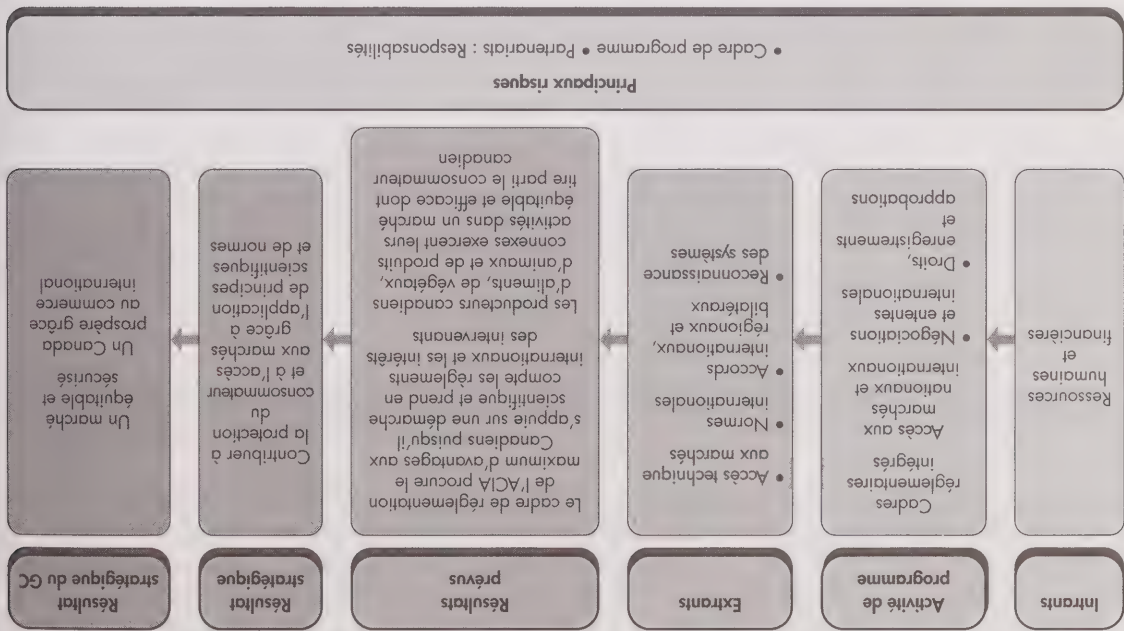
Analyse du rendement

Comme nous l'avons mentionné à la section 2.2.2 (Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production), l'ACIA a poursuivi l'élaboration d'un cadre de réglementation plus rigoureux et plus simple à l'égard des végétaux et des produits végétaux canadiens dans le but d'améliorer le taux de conformité et de minimiser le fardeau réglementaire, d'éliminer certains obstacles à l'innovation et au commerce, et de faciliter la compétitivité du secteur agricole canadien tout en maintenant les normes les plus élevées qui soit en matière de salubrité, de qualité, d'efficacité et de protection de l'environnement. En participant à l'IAFP du gouvernement du Canada, l'Agence a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé, soit réduire de 20 pour cent le fardeau administratif imposé aux entreprises. Cette initiative visait à rationaliser et à simplifier les exigences administratives applicables à plus de 250 projets sous la responsabilité de l'Agence.

L'Agence a continué de travailler à la mise en œuvre de la *Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation* (DCRR), qui propose un système de réglementation plus efficace, plus efficient et plus responsable. Malgré la participation active de l'Agence à la mise en œuvre de la DCRR, les nouvelles exigences d'élaboration des règlements ont exercé des pressions sur les ressources existantes pour ce qui est de l'évaluation des risques, de la conjoncture économique et du rendement. L'Agence a également entrepris la conception d'un système de frais d'utilisation modernisé, simplifié, flexible et harmonisé avec les compétiteurs internationaux. L'ACIA maintient son engagement à relever ces défis à court terme en vue d'instaurer une réglementation plus efficace.

L'ACIA a également continué de promouvoir l'harmonisation des règlements et des normes nationaux et internationaux, travaillant avec des partenaires pour demeurer à la fine pointe des réalisations scientifiques et pour influencer l'établissement de normes nationales et internationales qui tiennent compte des principes scientifiques actuels et assurent un environnement commercial plus prévisible. La stratégie nationale proposée par les responsables FPT à l'égard de la salubrité

2.2.3 Résultat stratégique 3 : Contribuer à la protection du consommateur et à l'accès aux marchés grâce à l'application de principes scientifiques et de normes



Les programmes de l'ACIA favorisent la protection du consommateur en ce qui a trait aux aliments et à certains produits agricoles. Ils contribuent également à la prospérité du secteur agroalimentaire canadien en lui donnant accès aux marchés internationaux. L'Agence veut ainsi vérifier l'exactitude des renseignements fournis au consommateur sur les étiquettes et dans les publications. De plus, l'ACIA travaille à faciliter l'accès agroalimentaire : elle s'assure que les produits canadiens sont conformes aux normes et aux règlements nationaux et internationaux, et représente les intérêts du Canada à l'étranger et dans les forums internationaux en offrant un soutien technique et en négociant des ententes techniques et des normes. Afin d'encourager le commerce équitable chez les producteurs et les importateurs,

- L'ACIA s'assure également que les produits importés sont conformes aux normes canadiennes. En 2008-2009, l'ACIA a travaillé avec la Commission canadienne des grains pour faciliter l'accès aux marchés nationaux et d'exportation. Les deux organismes ont également collaboré au sein du groupe de travail du portefeuille sur la politique relative aux semences, qui vise à élaborer une politique coordonnée et d'échanger de l'information sur les cultures de grande production. Le travail de l'Agence pour atteindre ce résultat stratégique est guidé par la priorité suivante :
- améliorer le cadre de programme et de réglementation afin d'appuyer de manière soutenue la protection des consommateurs et la prospérité économique.

Avantages pour les Canadiens

En améliorant la surveillance, l'examen et le contrôle des ressources animales et végétales, l'Agence contribue à mieux protéger les Canadiens contre les pertes sur les plans économique et environnemental causées par la présence de maladies animales exotiques extrêmement contagieuses et de maladies végétales. Les évaluations rigoureuses ont donné aux agriculteurs canadiens l'accès à un plus grand nombre de nouveaux produits végétaux et agricoles sains, la confiance accrue à l'égard de nos systèmes de réglementation a stimulé l'exportation de nos produits.

Tableau 2-6 : Sommaire du rendement : Protection de la biodiversité

Activité de programme : Protection de la biodiversité ³⁰				
Résultat prévu : Les risques pour la biodiversité animale et végétale sont gérés et demeurent dans des limites acceptables				
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)		Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		

Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
------------------	-------------------------	------------------	--------------------	--------------------	-------

14,8	16,0	15,1	130	230	(100)
------	------	------	-----	-----	-------

Indicateurs de rendement		Objectifs			
Etat du rendement					

Mesure dans laquelle les nouveaux produits autorisés à la suite d'une évaluation environnementale sont conformes aux exigences et aux normes de l'ACIA ³¹	Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus	En attente	Végétaux à caractères nouveaux : 90 %	Végétaux à caractères nouveaux	Atteint
			Nouveaux engrais : 95 %	Nouveaux engrais	80 %
			Renseignements supplémentaires ³²	Aliments du bétail	Non évalué en 2008-2009
			Produits biologiques vétérinaires		Non évalué en 2008-2009

Analyse du rendement

Nouveaux engrais

L'ACIA n'a pas atteint son objectif, en partie à cause de deux légers écarts, non liés à la sécurité, entre les essais et les exigences de l'ACIA décrites dans l'autorisation. Peu d'essais ont été effectués; chaque cas de non-conformité a donc largement influé sur le taux de conformité global. De plus, le sous-indicateur « Nouveaux engrais » ne fournit plus de données sur les types de produit enregistrés et de la circulation dont la conformité est généralement élevée.

Méthodes d'évaluation de la conformité

Pour ce qui est des sous-indicateurs « Végétaux à caractères nouveaux » et « Nouveaux engrais », on évalue la conformité à l'aide d'une approche axée sur la surveillance. Les résultats sont calculés au cours de l'inspection initiale.

Analyse des tendances sur trois ans

Au cours des trois dernières années, les taux de conformité relativement aux végétaux à caractères nouveaux ont augmenté, alors que ceux des nouveaux engrais se sont maintenus en raison du faible nombre d'essais effectués.

Renseignements supplémentaires

Espèces envahissantes : <http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/invenv/reff.shtml>
Biosécurité végétale : <http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/bio/pbobbvtf.shtml>

³⁰ En 2008-2009, l'AAIP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

³¹ Aucun indicateur de rendement pour l'activité de programme Protection de la biodiversité n'a été défini dans le RPP 2008-2009. L'Agence a décidé de créer un nouvel indicateur comprenant quatre sous-indicateurs : deux de ces sous-indicateurs (« Végétaux à caractères nouveaux » et « Nouveaux engrais ») sont tirés du rapport sur le rendement 2007-2008, tandis que les deux autres (« Aliments du bétail » et « Produits biologiques vétérinaires ») sont nouveaux.

³² Comme les indicateurs de rendement liés à cette activité de programme n'étaient pas définis dans le RPP 2008-2009, aucun objectif n'a été établi. Les objectifs des sous-indicateurs « Végétaux à caractères nouveaux » et « Nouveaux engrais » sont tirés du rapport sur le rendement 2007-2008.

Protection de la biodiversité

Les programmes de protection de la biodiversité de l'ACIA jouent un rôle important dans l'atténuation et la gestion des risques au chapitre de l'environnement. Les lois régissant la gestion des nouveaux produits agricoles et des nouvelles biotechnologies sont administrées par l'ACIA et contribuent à la protection de la biodiversité. Citons entre autres la Loi sur la protection des végétaux, la Loi sur les semences, la Loi sur les engrais, la Loi relative aux aliments du bétail et la Loi sur la santé de l'environnement. Les programmes de l'ACIA prévoient notamment la protection de la biodiversité du Canada contre les espèces exotiques envahissantes (EEE) et d'autres parasites introduits à la suite de changements environnementaux. Ils comprennent également l'évaluation environnementale des nouveaux produits agricoles, y compris ceux issus de nouvelles technologies.

Analyse du rendement

En 2008-2009, l'ACIA a poursuivi sa collaboration avec des partenaires pour élaborer une politique globale sur les EEE qui orientera les activités d'application des règlements et de vérification de la conformité. L'Agence a amélioré ses procédures d'inspection des produits végétaux

importés et des voies d'entrée à risque élevé pour les phytoravageurs. Dans le cadre de la campagne *Ne déplacez pas de bois de chauffage*, l'ACIA a sensibilisé les Canadiens aux conséquences néfastes que peut avoir sur les forêts canadiennes le déplacement de bois de chauffage, notamment la propagation d'espèces envahissantes comme l'agrie du frêne. L'Agence doit constamment suivre l'évolution des technologies pour être en mesure de détecter et de contrôler les ravageurs. C'est pourquoi elle a conclu un accord avec le Service canadien des forêts de Ressources naturelles Canada en vue d'étudier les méthodes de détection des ravageurs qui menacent les forêts canadiennes. Cette initiative permet de répartir stratégiquement les ressources en fonction de questions préoccupantes, tout en offrant la marge de manœuvre pour structurer les besoins en recherche relativement aux problèmes liés aux phytoravageurs. En vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement*, de nombreux ministères et organismes participent à la réglementation des produits issus de la

Sommaire du rendement

Le nombre plus élevé de voies d'entrée à risque élevé pour les phytoravageurs rend encore plus difficile la prévention de la propagation des EEE au Canada. L'Agence a amélioré ses procédures d'inspection et a pris des mesures pour améliorer ses méthodes de détection des ravageurs forestiers. Elle a également poursuivi l'évaluation de la salubrité et de l'efficacité des produits agricoles, en plus de travailler avec les partenaires et intervenants au renforcement du cadre de programme et de réglementation. Elle a par le fait même réalisé des progrès à l'égard du résultat prévu : les risques pour la biodiversité animale et végétale sont gérés et demeurent dans des limites acceptables.

Le tableau qui suit présente le résultat prévu de l'ACIA, les indicateurs de rendement et les objectifs pour cette activité de programme, ainsi que le rendement en 2008-2009 par rapport à ces objectifs. Pour obtenir plus de détails, y compris les résultats des périodes antérieures, consultez la section 3.3.2 Sommaire des indicateurs de rendement.

Leçons apprises

- La complexité des questions touchant les nouveaux végétaux et leur utilisation représente un défi au point de vue scientifique, mais aussi au chapitre des politiques ainsi que de la conception et de l'exécution des programmes. Consciente de l'importance de la communication et de la coordination internes à cet égard, l'Agence s'engage à améliorer les approches collaboratives pour que les rôles et responsabilités soient bien compris.

biotechnologie. L'Agence a travaillé avec des partenaires fédéraux pour faciliter la coordination et l'harmonisation des politiques et des démarches réglementaires. Elle a également conçu un guide de réglementation des nouveaux produits agricoles canadiens. En outre, l'Agence a renforcé sa capacité d'évaluation scientifique des nouveaux produits issus de la biotechnologie en vue d'enregistrer ces produits et d'obtenir des autorisations de recherche. Les données scientifiques, les connaissances et les politiques de l'ACIA doivent constamment suivre l'évolution des technologies et des produits.

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure du changement imputable à la présence de maladies ou de ravageurs réglementés pouvant nuire à des végétaux au-delà des zones réglementées	Aucune preuve de l'élargissement imputable à l'activité humaine, des zones atteintes par des maladies et des ravageurs pouvant nuire à des végétaux	Cinq ravageurs se sont propagés au-delà des zones réglementées Non atteint

Analyse du rendement		
L'ACIA aide à limiter la propagation de ravageurs et de maladies attribuable à l'activité humaine, y compris le déplacement de matériaux comme les rondins, le bois de chauffage ou le matériel de pépinière. Toutefois, contrairement aux modes de propagation naturelle comme le vent ou les animaux sauvages, il est souvent difficile d'attribuer la propagation à une activité humaine précise. C'est pourquoi l'objectif n'est pas réaliste. L'ACIA travaille à définir des objectifs de rendement plus pertinents.		
Au cours des trois dernières années, aucun écart important n'a été observé dans les résultats chiffrés. L'ACIA travaille néanmoins à définir des objectifs de rendement plus pertinents.		

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle les risques liés à l'ACIA (à l'intérieur et à l'extérieur du Canada) sont communiqués aux intervenants touchés	Une fois que le risque menaçant la santé des végétaux a été cerné, l'information appropriée est communiquée aux intervenants concernés en moins d'un mois	33 p. 100 des communications ont eu lieu en moins d'un mois Non atteint

Analyse du rendement		
Dans bien des cas, les résultats de l'évaluation des risques liés aux ravageurs n'ont pas été communiqués à temps en raison du niveau d'analyse que l'ACIA doit atteindre pour déterminer la stratégie à adopter. L'Agence travaille à améliorer le suivi et la rapidité des communications avec les intervenants et à utiliser ses outils de communication de manière plus uniforme.		
Analyse des tendances sur trois ans		
Comme cet indicateur de rendement était utilisé pour la première fois en 2008-2009, aucune tendance n'a pu être observée.		

Renseignements supplémentaires		
Végétaux : http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/plavegf.shtml Phytoravageurs : http://www.inspection.gc.ca/francais/plaveg/pestrava/pestravaf.shtml		

Tableau 2-5 : Sommaire du rendement : Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production

Activité de programme : Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production ²⁹					
Résultat prévu : Les risques pour les ressources végétales sont gérés et demeurent dans des limites acceptables					
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
79,0	95,7	91,4	753	694	59
Analyse des écarts					
L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations est attribuable à l'augmentation des paiements d'indemnisation prévus par la loi, à l'allocation de fonds aux conventions collectives et à l'augmentation des contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés. L'écart entre le total des autorisations et les dépenses réelles s'explique principalement par la réaffectation de fonds à d'autres secteurs de programme.					

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle les données de l'ACIA révèlent l'introduction et la propagation au Canada de nouveaux ravageurs et maladies exotiques, visés par règlement, qui risquent de nuire aux végétaux (maladies et ravageurs recensés dans la liste des parasites réglementés au Canada)	Aucune preuve (confirmée par les données de l'ACIA) que de nouveaux ravageurs et maladies exotiques réglementés ont été introduits au Canada et se sont propagés par des trajectoires particulièrement visées par règlement	Atteint Aucun ravageur réglementé ne s'est introduit au Canada

Analyse du rendement

L'ACIA a atteint son objectif en 2008-2009, en partie grâce à la modification de l'indicateur de rendement, qui n'évalue maintenant que l'introduction et la propagation des ravageurs recensés dans la liste des parasites réglementés au Canada. Cependant, la propagation des ravageurs et des maladies peut résulter de multiples facteurs, dont la propagation naturelle, par exemple par le vent ou les animaux sauvages. Dans un tel contexte, l'objectif n'est pas réaliste, car aucun programme ne permet de contrôler la totalité des phytoravageurs et des maladies végétales. L'ACIA travaille en ce sens à définir des objectifs de rendement plus pertinents qui tiennent compte des stratégies d'atténuation des risques et des mesures de contrôle appliquées à la frontière ainsi qu'avant et après la frontière.

Analyse des tendances sur trois ans

Deux nouveaux ravageurs ont été identifiés en 2006-2007, en 2008-2009, il y en a eu trois. L'ACIA travaille à définir des objectifs de rendement plus pertinents.

²⁹ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

Analyse du rendement

En 2008-2009, à la suite de la détection du nématode à kyste de la pomme de terre en Alberta, il a fallu effectuer très rapidement un vaste échantillonnage à des fins d'étude ainsi que de nombreux essais en laboratoire pour que l'industrie albertaine de la pomme de terre continue d'avoir accès aux marchés.²⁷ Pour ce faire, d'importantes ressources ont été mobilisées sur place et en laboratoire, et des partenariats stratégiques ont été établis, notamment avec le ministère de l'Agriculture et du Développement rural de l'Alberta. De plus, après sept ans de mise en œuvre efficace de contrôles réglementaires et de programmes d'éradication, l'Agence a veillé à ce que le virus de la sharka avait été éradiqué de six des sept zones de contrôle.

L'ACIA a continué de renforcer et de simplifier le cadre de réglementation des végétaux et des produits végétaux (semences, engrais, suppléments, etc.) canadiens pour accroître la conformité.²⁸ La conception et l'exécution réussies des programmes présentent un défi de taille : tenir compte des opinions de tous les intervenants tout en adoptant une réglementation efficace qui n'est pas trop restrictive. Pour surmonter ce défi, l'Agence a tenu des forums de consultation, en plus de négocier avec les intervenants et les partenaires commerciaux. Grâce à ces forums, les intervenants ont pu connaître et comprendre les exigences réglementaires, ce qui leur permet de participer plus activement à l'élaboration des politiques. Ces forums contribuent également au maintien de la conformité. En outre, les travaux portant sur l'approche axée sur les risques qui couvre le « périmètre nord-américain » se sont poursuivis dans le but d'améliorer la coordination internationale de la réglementation visant les maladies et les ravageurs.

les maladies et les ravageurs.

Leçons apprises

- En élaborant des politiques et des règlements sur les végétaux et les produits végétaux, l'Agence comprend bien que l'atteinte des résultats et la diminution des retards reposent essentiellement sur la consultation de tous les intervenants et la transparence des communications au début et au cours du processus.
- Le maintien de l'efficacité et le transfert des connaissances sont indispensables à la poursuite des principales activités liées aux programmes de protection des végétaux et de biodiversité. C'est pourquoi l'ACIA travaille au renouvellement des ressources humaines et à la planification de la relève.
- Comme le souligne le rapport de la vérificatrice générale sur la protection des végétaux, l'ACIA doit améliorer ses méthodes d'enquête phytosanitaire et d'évaluation des risques, échanger de l'information avec l'ASFC et améliorer ses systèmes de gestion des risques. L'Agence continue de prendre des mesures en ce sens.

Sommaire du rendement

L'ACIA a pris des mesures pour améliorer ses activités de surveillance, de détection et de contrôle des phytoravageurs, tout en continuant de travailler avec les partenaires et intervenants à renforcer le cadre de programme et de réglementation. Elle a par le fait même réalisé des progrès à l'égard du résultat prévu : les risques pour les ressources végétales sont gérés et demeurent dans des limites acceptables. L'Agence continue de faire face à la menace de propagation de certains phytoravageurs. Elle doit donc déterminer les indicateurs de rendement qui évalueront le mieux ses activités.

de rendement.

Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production

Les programmes de l'ACIA jouent un rôle important dans l'atténuation et la gestion des risques en protégeant les ressources végétales du Canada (les cultures et les forêts) contre les maladies et les ravageurs réglementés et en réglementant les plantes et les produits végétaux ainsi que les produits susceptibles d'introduire des ravageurs, par exemple le terrain. Les voies par lesquelles les phytovirus peuvent pénétrer au Canada sont de plus en plus diversifiées. C'est pourquoi l'Agence doit

L'ACIA DONNE SUITE AU RAPPORT DE LA VÉRIFICATEUR GÉNÉRALE SUR LA PROTECTION DES VÉGÉTAUX

Déposé en décembre 2008 par le Bureau du vérificateur général (BVG), le rapport sur la gestion des risques pour les ressources végétales du Canada examine la façon dont l'ACIA gère les risques liés à l'importation de végétaux et de produits végétaux au pays. La vérification portait principalement sur le mandat de l'Agence à l'égard de la protection des végétaux et son utilisation d'une approche fondée sur les risques pour prévenir l'entrée au Canada de végétaux, de phytovirus et de maladies végétales d'origine étrangère. Aucune activité visant la salubrité des aliments n'a été vérifiée. Globalement, la vérificatrice générale a conclu que l'Agence ne dispose pas de stratégie intégrée et efficace de gestion des risques pour ce qui est des végétaux et des produits végétaux importés. Le BVG a signalé de graves lacunes dans les activités et les processus d'atténuation des risques de l'Agence.

L'ACIA est d'accord avec toutes les recommandations émises par le BVG, y compris l'amélioration des méthodes d'enquête phytosanitaire et d'évaluation des risques, l'échange d'information avec l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) et l'amélioration des systèmes de gestion des risques, notamment en ce qui concerne la GI-TI, le but étant de garantir le bon déroulement du Programme de protection des végétaux. L'ACIA a conçu un plan d'action de gestion pour se conformer à ces recommandations. Elle a pris des mesures pour améliorer la planification et la réalisation des enquêtes, y compris la définition de nouveaux critères de risque qui serviront à établir les priorités en matière d'enquête dans le cadre des travaux menés de concert avec les principaux partenaires internationaux sur le projet nord-américain d'amélioration de l'analyse des risques, qui vise à améliorer et à harmoniser les méthodes d'évaluation des risques.

L'ACIA et l'ASFC collaborent au développement d'un système d'indicateurs de rendement grâce auquel l'Agence pourra systématiquement obtenir l'information requise auprès de l'ASFC. De plus, l'ACIA a entrepris l'édification d'un système de suivi et de contrôle pour la santé des végétaux, qui répond précisément aux besoins de l'Agence en matière d'information sur les importations. Elle a également débuté la conception d'un processus moderne de gestion de la qualité qui garantira l'atteinte des objectifs du Programme de protection des végétaux.

Le rapport intégral se trouve sur le site suivant :

http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/parl_oag_200812_04_f_31828.html.

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle les données de l'ACIA révèlent la propagation de maladies animales exotiques réglementées introduites au Canada pendant l'exercice en cours ²⁴ <u>Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus</u> Non évalué	Aucune preuve de la propagation de maladies animales exotiques réglementées au-delà de la zone de contrôle initiale	Atteint

Analyse du rendement
L'ACIA a atteint son objectif et travaille à maintenir son rendement.

Analyse des tendances sur trois ans
Comme cet indicateur de rendement était utilisé pour la première fois en 2008-2009, aucune tendance n'a pu être observée.

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle les usines d'équarrissage et les proveniendes inspectées fonctionnent sans s'écarter de façon majeure du Règlement sur les aliments du bétail et du Règlement la santé des animaux (l'amélioration de l'interdiction frappant les aliments du bétail) ²⁵ <u>Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus</u> Raisnable	Conformité de $\geq 95\%$ Usines d'équarrissage Proveniendes	Non atteint 78 % Non atteint

Usines d'équarrissage
En 2008-2009, une usine d'équarrissage inspectée pour la première fois a été jugée non conforme. Le taux de conformité global a donc diminué de 2,2 p. 100 et l'Agence n'a pas atteint son objectif. Lorsque l'usine connaîtra mieux les règlements et les exigences d'inspection, sa conformité devrait augmenter.

Proveniendes

En 2008-2009, les opérateurs d'installations ont manifesté leur inquiétude concernant certaines normes de conformité. L'ACIA et les opérateurs se sont alors penchés sur la question. Pour augmenter les taux de conformité, l'ACIA mures de l'application, notamment aux chapitres de la surveillance, du contrôle et du suivi, de façon à mieux veiller à la résolution des incidents de non-conformité.

Méthodes d'évaluation de la conformité

Les deux sous-indicateurs évaluent la conformité à l'aide de contrôles. Les résultats sont calculés à la fin d'une période de correction qui s'échelonne sur au moins 60 jours après la fin de l'exercice.

Analyses des tendances sur trois ans

Les trois dernières années ont été marquées par une baisse des taux de conformité des usines d'équarrissage en raison des facteurs décrits ci-dessus qui ont influé sur le calcul des taux.²⁶ Les taux de conformité des proveniendes ont légèrement augmenté en 2008-2009, après avoir connu une baisse en 2007-2008. On prévoit des taux de conformité encore plus élevés dans les années à venir.

Renseignements supplémentaires

Programme de santé des animaux : <http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/animatf.shtml>

²⁴ Cet indicateur ne tient compte que des maladies animales d'origine étrangère. L'ACIA participe aussi à un vaste éventail d'activités ciblées sur des maladies animales déjà établies au Canada. Les mesures de rendement à ce chapitre seront élaborées et communiquées dans les années à venir.

²⁵ Parmi les écarts majeurs liés à l'interdiction frappant les aliments du bétail, mentionnons les preuves de contamination croisée des aliments pour les ruminants avec des matières interdites, la non-disponibilité des procédures écrites ou des dossiers requis en ce qui a trait à l'ESB et les violations liées aux étiquettes. Parmi les écarts majeurs liés au Règlement sur les aliments du bétail, citons les preuves de contamination croisée avec des médicaments, la non-disponibilité des dossiers requis en ce qui a trait au Règlement et les violations liées aux étiquettes.

²⁶ En raison du nombre peu élevé d'établissements, un seul cas de non-conformité fait baisser le taux global de 2,2 pour cent.

Leçons apprises

- Le Programme de la santé des animaux de l'ACIA encourage une approche collaborative à la planification qui tient compte des opinions de tous les intervenants. À cet égard, l'Agence constate l'importance d'obtenir le point de vue des nouveaux intervenants (p. ex. les associations de consommateurs) en ce qui a trait à l'atténuation et à la gestion des risques pour les ressources animales du Canada.

Sommaire du rendement

L'ACIA a pris des mesures pour améliorer ses activités de surveillance, de détection et de contrôle des maladies

Tableau 2-4 : Sommaire du rendement : Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production

Activité de programme : Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production ²³					
Résultat prévu : Les risques pour les ressources animales sont gérés et demeurent dans des limites acceptables					
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
74,7	88,7	100,0	751	808	(57)
Analyse des écarts					
L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations est principalement attribuable à l'augmentation des paiements d'indemnisation prévus par la loi, à l'allocation de fonds aux conventions collectives et à l'augmentation des contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés. L'écart entre le total des autorisations et les dépenses réelles s'explique en partie par l'imputation des dépenses à l'activité de programme Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production plutôt qu'à l'activité Risques liés aux zoonoses.					

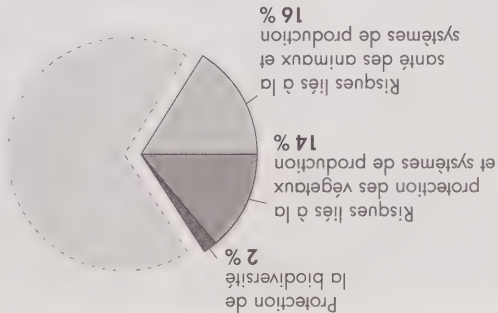
Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle les données de l'ACIA révèlent l'introduction au Canada de maladies animales exotiques réglementées par des trajectoires plus particulièrement visées par règlement Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus En attente	Aucune preuve (confirmée par les données de l'ACIA) que des maladies animales exotiques réglementées ont été introduites au Canada par des trajectoires plus particulièrement visées par règlement	Atteint

Analyse du rendement
L'ACIA a atteint son objectif et travaille à maintenir son rendement.

Analyse des tendances sur trois ans
Au cours des trois dernières années, l'Agence a continué d'atteindre son objectif de rendement pour cet indicateur.

²³ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

Dépenses réelles 2008-09



Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production

Les programmes de l'ACIA jouent un rôle important dans l'atténuation et la gestion des risques. En effet, ils permettent à l'Agence de protéger les animaux du Canada (les animaux d'élevage comme les espèces sauvages et aquatiques) contre les maladies réglementées les plus fréquentes au pays, de travailler activement à gérer, à contrôler et à enrayer les éclosons, et de mieux anticiper l'apparition et la propagation de nouvelles maladies. Ces programmes visent également à contrôler la qualité des facteurs de production, comme les aliments du bétail, pour veiller à ce que des contrôles soient en place pour prévenir la propagation des maladies animales. Enfin, conformément à la Loi sur la santé des animaux, l'ACIA réglemente le transport des animaux au Canada en fixant des normes sur le bien-être des animaux en transit. Les normes internationales plus rigoureuses, l'évolution constante des sciences et de la technologie et les nouvelles pratiques de production imposent à l'Agence des exigences encore plus strictes pour qu'elle tienne compte des nouvelles études et qu'elle réduise au minimum les risques pour la santé animale.

Analyse du rendement

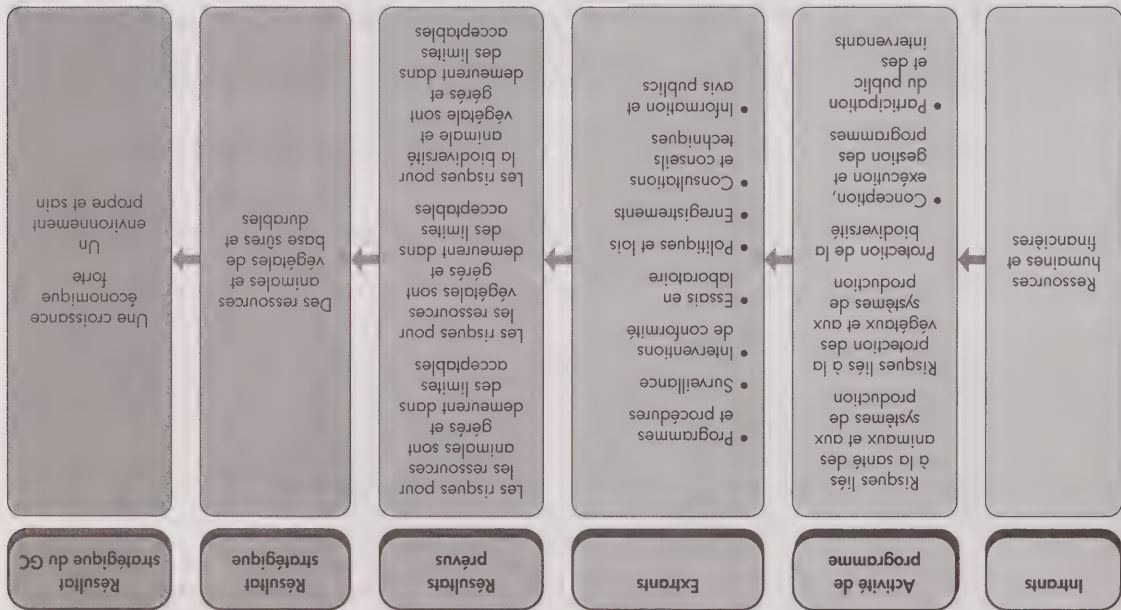
En vertu des accords signés en juillet 2008 par les administrations FPT dans le cadre de *Cultivons l'avenir*, l'ACIA a entrepris des activités liées au plan de gestion stratégique pour le Système national de traçabilité des

produits agricoles et agroalimentaires (SNTPAAA). Le SNTPAAA se veut un cadre législatif et de réglementation qui régit de façon globale la traçabilité du bétail dans le but de contrôler la santé des animaux et les maladies animales, de gérer les situations d'urgence et de favoriser l'accès aux marchés. En 2008-2009, l'ACIA a entrepris l'évaluation du cadre législatif propice à la mise en œuvre du SNTPAAA ainsi qu'à l'élaboration de normes nationales sur la traçabilité des données et l'interopérabilité des systèmes. Elle a également commencé les travaux en vue de la conception d'un portail national de traçabilité qui offrira un point d'accès unique aux données de différentes bases.

L'Agence a poursuivi sa campagne de recrutement pour la Réserve vétérinaire canadienne (RVC), qui compte maintenant 157 vétérinaires du secteur privé chargés d'aider les gouvernements à intervenir dans les situations d'urgence touchant la santé animale au Canada. La RVC renforce les capacités d'intervention actuelles des gouvernements fédéral et provinciaux et permet également au Canada d'accroître sa capacité d'intervention, ses connaissances spécialisées et la rapidité de ses interventions. De plus, l'Agence a terminé un exercice qui visait à établir le profil de risque de la fièvre aphteuse, ce qui lui a permis d'élaborer un plan d'action en vue de prévenir la maladie, de s'y préparer et d'y réagir.

Afin de regrouper les activités de gestion des risques liées à la santé des animaux mises en œuvre par les gouvernements, l'industrie et le secteur universitaire, l'ACIA a entrepris des travaux à l'appui de la Stratégie nationale sur la santé des animaux (NSA). En 2008-2009, le Comité des sous-ministres adjoints responsables de la réglementation FPT a redirigé ses efforts vers la définition d'une stratégie nationale sur la santé et le bien-être des animaux d'élevage. La première étape de cette stratégie, qui consistait notamment à définir les responsabilités quant à l'amélioration des systèmes de production et aux méthodes de lutte contre les maladies, a été réalisée.

2.2.2 Résultat stratégique 2 : Des ressources animales et végétales de base sûres et durables



• Dangers liés aux maladies animales • Dangers liés aux phytoravagateurs • Capacités scientifiques et technologiques

Sommaire des activités de programme

Le rendement par rapport aux plans et aux priorités est présenté dans le contexte des trois activités de programme suivantes :

- Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production,
- Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production,
- Protection de la biodiversité.

Le travail effectué dans le cadre de ces activités porte sur deux secteurs de risque de l'Agence, soit *Parasites d'animaux, phytoravagateurs, maladies animales et végétales* et *Capacités scientifiques et technologiques*.

Les programmes de l'ACIA visent les objectifs suivants : protéger les cultures, les forêts, le bétail et les espèces aquatiques du Canada contre les maladies et les parasites réglementés; prévenir l'introduction dans les systèmes de production des animaux et des végétaux de substances indésirables et dangereux susceptibles d'avoir un effet sur la santé humaine ou l'environnement; évaluer la durabilité environnementale des nouveaux produits issus de technologies habilitantes, comme la biotechnologie. En 2008-2009, l'ACIA a travaillé avec Agriculture et Agroalimentaire Canada sur un certain nombre d'activités coopératives, dont le partage des responsabilités liées à la gestion des risques, la recherche et le développement de politiques et de programmes, l'application de la Stratégie sur les EEE et la négociation de l'accès aux marchés. Le travail de l'Agence pour atteindre ce résultat stratégique est guidé par la priorité suivante :

- mieux se préparer en vue de faire face aux maladies animales et végétales, aux parasites d'animaux et aux phytoravagateurs et de les limiter.

Tableau 2-3 : Sommaire du rendement : Risques liés aux zoonoses

Activité de programme : Risques liés aux zoonoses ²²					
Résultat prévu : Les risques de transmission de maladies animales aux humains sont gérés et demeurent dans des limites acceptables					
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		

Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
126,1	149,7	99,3	913	758	155

Analyse des écarts					
--------------------	--	--	--	--	--

L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations est principalement attribuable à l'allocation de fonds supplémentaires au programme de surveillance de l'ESB, à l'allocation de fonds aux conventions collectives et à l'augmentation des contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés. L'écart entre les dépenses réelles et le total des autorisations résulte principalement des affectations bloquées, de la réaffectation de fonds à d'autres secteurs de programme, et de l'imputation des dépenses à l'activité de programme Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production plutôt qu'à l'activité Risques liés aux zoonoses.

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Nombre de cas d'influenza aviaire qui surviennent en dehors de la zone de contrôle initiale	Aucune propagation de la maladie au-delà de la zone de contrôle initiale	Atteint
Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus		
Non évalué		

Analyse du rendement
L'ACIA a atteint son objectif et travaille à maintenir son rendement.

Analyse des tendances sur trois ans

Comme cet indicateur de rendement était utilisé pour la première fois en 2008-2009, aucune tendance n'a pu être observée.

Renseignements supplémentaires

Influenza aviaire : <http://www.inspection.gc.ca/francais/animla/dismala/avflu/avflu.shml>
Maladies animales : <http://www.inspection.gc.ca/francais/animla/dismala/dismalof.shml>

Avantages pour les Canadiens

Les processus d'amélioration continue de l'ACIA et son intervention rapide en cas d'urgence touchant la salubrité des aliments contribuent à mieux protéger les Canadiens contre les risques liés à la salubrité des aliments et aux zoonoses. Grâce à l'accroissement des activités d'information et de sensibilisation du public,

comme le programme *Soyez prudents avec les aliments* et la campagne *Pensez-y et déclarez!*, et à une plus grande transparence concernant les allégations « Produit du Canada » et « Fabriqué au Canada » sur les étiquettes, les Canadiens disposent de toute l'information nécessaire pour faire des choix d'aliments éclairés.

²² En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

Sommaire du rendement

L'ACIA a poursuivi ses activités de surveillance, de contrôle et de détection, ce qui lui a permis d'intervenir efficacement lors de l'épidémie d'IA qui a frappé la Colombie-Britannique au début de 2009. L'Agence a également collaboré avec ses partenaires à l'amélioration de son cadre de programme et de réglementation, réalisant ainsi des progrès dans l'atteinte du résultat prévu : les risques de transmission de maladies animales aux humains sont gérés et demeurent dans des limites acceptables.

Le tableau qui suit présente le résultat prévu de l'ACIA, les indicateurs de rendement et les objectifs pour cette activité de programme, ainsi que le rendement en 2008-2009 par rapport à ces objectifs. Pour obtenir plus de détails, y compris les résultats des périodes antérieures, consultez la section 3.3.2. Sommaire des indicateurs de rendement.

résultats nationaux. Ces données sont disponibles à des fins d'analyse nationale et de production de rapports pour l'OIE. Le Canada maintient son statut de pays « à risque maîtrisé » que lui a attribué l'OIE.²¹

L'ACIA a fait progresser les travaux à l'appui de la stratégie de préparation à une pandémie d'influenza aviaire, contribuant ainsi à la conception d'une mise à l'essai internationale du Plan nord-américain contre l'influenza aviaire et la pandémie d'influenza, activité à laquelle elle a également participé. En outre, l'Agence a renforcé le Système canadien de surveillance de l'influenza aviaire à déclaration obligatoire (SCSIADO), qui vise à appliquer les directives de l'OIE et les nouvelles exigences de l'Union européenne.

Le SCSIADO permettra à l'ACIA et aux agriculteurs de mieux percevoir les risques et ainsi limiter la propagation d'éventuelles maladies.

Leçons apprises

- En travaillant avec le RCSZ, l'ACIA a tiré profit du réseautage et de la collaboration entre les administrations pour améliorer la surveillance des menaces zoonosaires graves.
- Malgré la gestion parfois difficile des questions de compétence provinciale et fédérale, l'ACIA et les provinces ont su mener conjointement des activités de surveillance de l'ESB et définir une assise réglementaire nationale qui bonifiera le programme de surveillance de l'ESB.

²¹ Le Code sanitaire pour les animaux terrestres de l'OIE sert à la classification des risques pour un pays ou une région relativement à la gestion des risques que pose l'ESB pour la santé humaine et animale. Il existe trois catégories de risque : risque négligeable, risque maîtrisé et risque indétectable. La catégorie risque maîtrisé comprend les produits d'un pays ou d'une région qui présentent un risque négligeable de transmission de l'agent de l'ESB grâce aux mesures d'atténuation adoptées. Le pays ou la région en question doit non seulement démontrer qu'il a un programme d'information et de déclaration en place ainsi qu'à l'interdiction efficace visant les aliments du bétail, mais aussi identifier, retracer et abattre certains descendants de l'animal infecté et certains animaux du même troupeau. Le Code sanitaire pour les animaux terrestres est disponible sur le site de l'OIE : http://www.oie.int/fr/normes/mcode/fr_sommaire.htm. Vous trouverez de l'information sur l'ESB au chapitre 1.1.6.

ÉCLSION D'INFLUENZA AVIAIRE EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

Au début de 2009, l'influenza aviaire a été détectée dans deux exploitations avicoles commerciales du sud de la Colombie-Britannique. L'ACIA a réagi rapidement pour contrôler l'écllosion en imposant des restrictions visant le déplacement des oiseaux et des produits avicoles dans les secteurs environnants. L'efficacité des mesures de surveillance, de suivi et d'intervention résulte de la communication et de la collaboration entre l'Agence et la Colombie-Britannique. Après l'analyse détaillée de la volaille commerciale, l'Agence a levé, en avril 2009, toutes les restrictions de déplacement d'oiseaux et de produits avicoles qui étaient encore en vigueur. Aucun cas de maladie attribuable à l'épidémie n'a été signalé chez les humains, et les répercussions sur les échanges commerciaux ont été minimes.

En 2008-2009, l'ACIA s'est vu accorder environ 65 millions de dollars pour son programme de surveillance de l'ESB, qui prévoit notamment le retrait des matières à risque spécifiées, le renforcement de l'interdiction visant les aliments du bétail, l'intensification de la surveillance et le contrôle des importations. En 2008, l'Agence a analysé 48 808 échantillons pour dépister l'ESB, 4 échantillons se sont révélés positifs. Aucun des cas confirmés d'ESB n'a contaminé la chaîne alimentaire et les aliments pour animaux. Le RCSZ a mis au point un entrepôt de données central électronique, en temps réel, dans lequel les résultats des tests de dépistage de l'ESB effectués dans les laboratoires provinciaux sont fusionnés aux

Analyse du rendement

Les animaux, aussi bien domestiques que sauvages, peuvent transmettre des agents pathogènes à l'être humain. Les maladies ainsi transmises sont appelées « zoonoses ». L'ESB, l'IA, le virus H1N1 chez le porc et les souches de la rage sont des exemples de maladies d'origine animale susceptibles de nuire à la santé publique. L'ACIA vise principalement à détecter les zoonoses à déclaration obligatoire au Canada, à contrôler et à limiter leur propagation, de même qu'à analyser, à anticiper et à prévenir la propagation de nouvelles zoonoses. L'interconnexion des marchés et l'augmentation du volume des échanges ont imposé de nouvelles exigences à l'Agence pour ce qui est de l'inspection et de la certification, ont également posé des risques accrus concernant la santé des animaux et la transmission de maladies animales aux humains.

Risques liés aux zoonoses

Dans le cadre de ses activités permanentes, l'Agence poursuit l'examen régulier de la documentation pour trouver, analyser et communiquer de l'information sur les éventuelles menaces zoonosaires et les menaces pour l'approvisionnement alimentaire, la salubrité des aliments et la santé publique au Canada. L'Agence exerce ses activités en collaboration avec des partenaires FPT, de même qu'avec d'autres organismes nationaux et internationaux tels que la *Coalition canadienne pour la santé des animaux*, le *Réseau canadien de surveillance zoonosaire (RCSZ)* et l'*Organisation mondiale de la santé animale (OIE)*. Le but est d'échanger des connaissances scientifiques, d'établir des approches collaboratives pour résoudre les difficultés communes et d'échanger les pratiques exemplaires liées à la prévention, à l'atténuation et au contrôle des maladies. Au sein du réseau quadrilatéral des laboratoires, créé en 2008, un réseau d'échange d'information a été établi entre le RCSZ et le Réseau américain de laboratoires de santé animale. La première réunion rassemblant le Canada, les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Temps nécessaire pour la diffusion d'un avertissement au public concernant un rappel de catégorie I Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus Bon	100 % des avertissements sont diffusés dans les 24 heures suivant une décision de rappel	Atteint L'ACIA considère avoir atteint l'objectif lorsque le rendement varie de plus ou moins 1 % par rapport à l'objectif.
99,55 %		

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
En 2008-2009, une enquête plus approfondie sur un rappel de catégorie I a conclu qu'il fallait publier un nouveau communiqué de presse à l'intention d'un fournisseur qui n'avait pas été identifié. Ce communiqué de presse a été traité comme une mise à jour du rappel initial et non comme un nouveau rappel de catégorie I. Par conséquent, il n'a pas été publié dans le délai prévu de 24 heures, ce qui a fait diminuer le taux de conformité de 0,45 p. cent.		
Analyse des tendances sur trois ans		Au cours des trois dernières années, l'Agence a atteint son objectif de rendement pour cet indicateur.

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement
Mesure dans laquelle l'information nutritionnelle sur les produits alimentaires inspectés est exacte Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus Non évaluée	≥ 80 % des produits inspectés présentent une information nutritionnelle exacte	Atteint 85 %
Analyse du rendement		

L'ACIA a atteint son objectif et travaille à maintenir son rendement.

En 2002, le gouvernement a exigé que la majorité des aliments préemballés affichent sur leur étiquette un tableau de la valeur nutritionnelle, afin d'aider les consommateurs à comparer les aliments et à faire des choix éclairés. Compte tenu de l'effet de cette mesure sur l'industrie, la transition s'est effectuée sur cinq ans à l'aide de modifications apportées au *Règlement sur les aliments et drogues*. Bien que le RPP 2008-2009 indiquait que l'ACIA évaluerait la mesure dans laquelle les emballages d'aliments dont l'étiquetage nutritionnel est inspecté affichent l'information nutritionnelle, et qu'un indicateur et un objectif avaient été définis en ce sens, la période de transition a pris fin en décembre 2007. En raison des nouvelles exigences d'étiquetage, l'Agence a plutôt entrepris d'évaluer la mesure dans laquelle l'information nutritionnelle sur les produits alimentaires inspectés est exacte. L'indicateur de rendement et l'objectif ont été modifiés en conséquence²⁰.

Analyse des tendances sur trois ans

Au cours des trois dernières années, l'Agence a atteint son objectif de rendement pour cet indicateur.

Renseignements supplémentaires

La salubrité des aliments avant tout – Mesures en lien avec *Listeria* : <http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/movava/movavaf.shtml>

Centre des consommateurs : <http://www.inspection.gc.ca/francais/fssa/concen/concentf.shtml>

Rapports d'aliments et alertes à l'allergie : <http://www.inspection.gc.ca/francais/corparff/recarapp/recalocf.shtml>

Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation : http://www.healthycanadians.ca/pr-rp/plan_f.html

²⁰ La modification à cet indicateur et objectif est aussi mentionnée dans les sections 3.3.2 et 3.3.3.

<p>Analyse des tendances sur trois ans</p> <p>Au cours des trois dernières années, l'Agence a continué d'atteindre la plupart de ses objectifs de rendement pour cet indicateur. Comme nous l'avons expliqué, le taux de conformité des établissements de transformation des viandes a légèrement diminué en 2008-2009 à la suite de l'amélioration des procédures d'inspection ainsi que des politiques de conformité et d'application de la loi. La tendance dans le secteur des produits transformés varie depuis 2006-2007 en raison de la modification des procédures au fil des ans, notamment la mise à jour du Manuel d'inspection des établissements et l'ajout d'éléments qui doivent être considérés comme des lacunes par les inspecteurs.</p>				
<p>Indicateurs de rendement</p>	<p>Objectifs</p>	<p>État du rendement</p>		
<p>Mesure dans laquelle les produits alimentaires importés et produits au pays satisfont aux exigences fédérales relatives aux résidus chimiques</p> <p>Cotes des systèmes de données et des contrôles de processus</p> <p>Poissons et produits de la mer : Raisonnable</p> <p>Tous les autres sous-indicateurs : Bon</p>	<p>Conformité de $\geq 95\%$</p>	Viandes	97 %	Atteint
		Poissons et produits de la mer	96 %	Atteint
		Fruits et légumes frais	97 %	Atteint
		Produits transformés	99 %	Atteint
		Miel	76 %	Non atteint
		Oeufs en coquille	97 %	Atteint
		Produits laitiers	98 %	Atteint
		<p>Analyse du rendement</p> <p>Tous les secteurs ont dépassé l'objectif de conformité, sauf le secteur du miel. Cette situation s'explique par l'absence de réglementation encadrant les substances pour calmer les abeilles. En effet, le Règlement sur les aliments et drogues n'impose aucune limite maximale de résidus. Dans un tel cas, une limite par défaut de 0,1 partie par million est fixée. En raison de cette limite par défaut, le Programme du miel n'a pas atteint l'objectif de conformité; cette lacune n'indique pas la présence d'un risque pour la santé. L'ACIA et SC travaillent actuellement à établir une limite maximale de résidus.</p> <p>Méthodes d'évaluation de la conformité</p> <p>Le sous-indicateur Poissons et produits de la mer évalue la conformité à l'aide de mesure de surveillance, d'enquêtes et d'activités ciblées. Les résultats sont calculés au cours de l'analyse initiale des échantillons. Tous les autres sous-indicateurs évaluent la conformité à l'aide d'une approche axée sur la surveillance. Les résultats sont calculés au cours de l'analyse initiale des échantillons.</p> <p>Analyse des tendances sur trois ans</p> <p>Au cours des trois dernières années, l'Agence a continué d'atteindre ses objectifs de rendement ou d'améliorer ses résultats dans tous les secteurs visés par cet indicateur, sauf dans le secteur du miel. La baisse de conformité observée dans le secteur du miel s'explique par les faits décrits ci-dessus, mais aussi par les changements apportés aux critères d'évaluation de l'acide butanoïque, un produit chimique utilisé dans les répulsifs d'abeilles, et par l'adoption de méthodes de détection plus sensibles. De plus, le taux global de non-conformité est attribuable à la présence naturelle dans l'environnement des substances pour calmer les abeilles.</p>		

Tableau 2-2 : Sommaire du rendement : Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition

Activité de programme : Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition ¹⁷					
Résultat prévu : Les risques associés aux aliments, y compris la nutrition, sont gérés et demeurent dans des limites acceptables					
Ressources financières 2008-2009 (en millions de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	Total des autorisations	Dépenses réelles	Ressources prévues	Ressources réelles	Écart
260,9	289,6	281,0	3 014	3 156	(142)
Analyse des écarts					
L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations est principalement attribuable à l'allocation de fonds par l'entremise du Budget supplémentaire des dépenses, à l'allocation de fonds aux conventions collectives et à l'augmentation des contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés. L'écart entre le total des autorisations et les dépenses réelles s'explique en partie par le fait que l'exercice 2008-2009 correspond à la première année de mise en œuvre du PAASPA.					

Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement ¹⁸			
Mesure dans laquelle les établissements agréés au fédéral qui sont inspectés respectent les exigences fédérales en matière de salubrité des aliments	Conformité de $\geq 98\%$	Viandes	95 %	Non atteint	Atteint
Poissons et produits de la mer		Poissons et produits de la mer	99 %	Atteint	Atteint
Produits transformés		Produits transformés	96 %	Non atteint	Atteint
Produits laitiers		Produits laitiers	100 %	Atteint	Atteint
Oeufs en coquille		Oeufs en coquille	100 %	Atteint	Atteint

Analyse du rendement

Viandes

En 2008-2009, l'ACIA a mis en place un système d'inspection plus rigoureux, y compris un nouveau SVC, nouvelles procédures d'exécution visant les viandes et des mesures de contrôle plus restrictives concernant la salubrité des aliments dans les établissements de production de viandes prêts-à-manger. Grâce aux améliorations continues apportées par l'Agence, les inspecteurs ont recensé un plus grand nombre de cas de non-conformité, ce qui explique le taux de conformité légèrement inférieur à celui des années précédentes. Au fur et à mesure que les établissements s'adaptent aux nouvelles méthodes d'inspection, le taux de conformité devrait dépasser l'objectif.

Produits transformés

En 2008-2009, l'ACIA a terminé la mise à jour de son *Manuel d'inspection des établissements*, dont le but était de simplifier et de clarifier les directives à l'intention des inspecteurs. L'Agence a également mis en œuvre de nouvelles politiques sur les exigences de conformité. Comme certains établissements s'adaptent encore à ces exigences, les inspecteurs ont recensé un plus grand nombre de cas de non-conformité, ce qui explique la légère baisse du taux de conformité par rapport à 2007-2008. Au fur et à mesure que les établissements s'adaptent, le taux de conformité devrait atteindre l'objectif.

Méthodes d'évaluation de la conformité

Chaque sous-indicateur évalue la conformité à l'aide d'une approche axée sur la surveillance. Les résultats sont calculés au cours de la première visite de suivi effectuée après l'inspection initiale.

¹⁷ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

¹⁸ Les nombres ont été arrondis, au besoin.

¹⁹ Sous-indicateur : indicateur de rendement dont les résultats servent à mesurer le rendement global par rapport à un indicateur principal.

Leçons apprises

- L'ACIA, SC et l'ASPC ont travaillé conjointement à la révision des systèmes canadiens de salubrité des aliments et des procédures d'intervention d'urgence dans le contexte de l'écllosion de listériose. Les trois organismes ont également produit des rapports sur les leçons tirées de l'écllosion, que vous trouverez sur leur site Web respectif : <http://www.inspection.gc.ca/francais/agen/eval/listerie/ia1/introf.shtml>
- À l'aide de son site Web, l'ACIA continue de tenir la population informée de ses activités de lutte contre la listériose. <http://www.phac-aspc.gc.ca/fs-sa/listeria/2008-intro-lessons-lecons-fra.php>
- À l'aide de son site Web, l'ACIA continue de tenir la population informée de ses activités de lutte contre la listériose.

Sommaire du rendement

L'ACIA a pris des mesures pour augmenter son effectif d'inspection, améliorer et moderniser ses procédures d'inspection, améliorer sa capacité à prévoir les urgences et à y faire face, et a réalisé des activités d'éducation au public et à l'industrie relativement aux risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition. Elle a par le fait même réalisé des progrès à l'égard du résultat prévu : les risques associés aux aliments, y compris la nutrition, sont gérés et demeurent dans des limites acceptables. Le tableau qui suit présente le résultat prévu de l'ACIA, les indicateurs de rendement et les objectifs pour cette activité de programme, ainsi que le rendement en 2008-2009 par rapport à ces objectifs. Pour obtenir plus de détails, y compris les résultats des périodes antérieures, consultez la section 3.3.2 Sommaire des indicateurs de rendement.

PLAN D'ACTION POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DES PRODUITS ALIMENTAIRES ET DE CONSOMMATION

En 2008-2009, l'ACIA a fait progresser les travaux à l'appui des trois piliers du PAASPAAC : prévention active, surveillance ciblée et intervention rapide. L'Agence a consolidé ses relations avec les porteurs internationaux en vue d'échanger sur les questions liées à la salubrité des aliments, a conçu du matériel de formation pour faire appliquer les nouvelles lignes directrices concernant l'allégation « Produit du Canada » figurant sur les étiquettes, a fourni au public de l'information essentielle sur la salubrité des aliments, a renforcé l'inspection et l'échantillonnage des aliments à risque élevé, et a continué d'améliorer le suivi des aliments importés.

L'ACIA a aussi mis en place le Plan de recherche sur la salubrité des aliments en vue de diminuer le temps d'analyse et d'adopter des méthodes plus sensibles pour la détection d'agents pathogènes d'origine alimentaire, ce qui lui a permis de renforcer sa capacité à prendre des décisions lors d'incidents liés à la salubrité des aliments. En continuant de se préparer à faire face aux menaces et incidents en matière de salubrité alimentaire et à intervenir, l'ACIA a également perfectionné ses techniques et ses critères liés à la mise en place de centres d'opérations d'urgence et à la mobilisation d'équipes d'intervention.

La sensibilisation du public demeure un facteur essentiel à l'efficacité du système canadien de salubrité des aliments. L'ACIA, en collaboration avec d'autres ministères et organismes fédéraux et d'autres intervenants clés, a réalisé des activités d'éducation et de sensibilisation pour donner de l'information au public et à l'industrie relativement à la salubrité des aliments pour leur permettre de prendre des décisions éclairées pour prévenir les incidents relatifs à la salubrité des aliments. Le programme *Soyez prudents avec les aliments*, qui fait partie du PAASPAAC, vise à réduire l'incidence des maladies d'origine alimentaire en sensibilisant les consommateurs aux saines pratiques de manipulation des aliments. L'Agence a également lancé la campagne *Pensez-y et déclarez!* pour réduire au minimum l'entrée au Canada d'agents pathogènes

RAPPORTS SUR L'ÉCLOSION DE LISTÉRIOSE DE 2008

Le 20 janvier 2009, le premier ministre Stephen Harper a annoncé la nomination de Sheila Weatherrill à titre d'enquêteuse indépendante sur l'écllosion de listériose d'août 2008 associée à des produits cornés prêts-à-manger des Aliments Maple Leaf. Le Rapport de l'Enquêteuse indépendante sur l'écllosion de listériose de 2008 a été publié le 21 juillet 2009. Il peut être consulté sur le site Web du gouvernement du Canada qui traite de l'enquête relative à la listériose :

http://www.listeriosis-listériose.investigation-enquete.gc.ca/index_f.php.

Le 18 juin 2009, le Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a déposé à la Chambre des communes le rapport *Au-delà de la crise de la listériose : renforcer le système de salubrité des aliments*, disponible sur le site Web du Parlement du Canada :

<http://www2.parl.gc.ca/HousePublications/Publication.aspx?DocId=4004114&Mode=1&Parl=40&Ses=2&Langue=F>.

Le 11 septembre 2009, le gouvernement a annoncé qu'il allait agir sur tous les 57 recommandations faites par l'enquêteuse indépendante Sheila Weatherrill. L'annonce peut être trouvée sur ce site :

<http://www.inspection.gc.ca/francais/corppaff/newcom/2009/20090911f.shtml>.

La réponse du gouvernement au rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire a été déposé au Parlement le 17 Septembre, 2009.

conformation aux exigences réglementaires et a amélioré ses activités de vérification de la conformité et de mise en application de la loi. Conséquente de la nécessité de moderniser ses méthodes d'inspection, l'Agence a terminé la mise en œuvre du SVC dans tous les établissements de transformation des viandes agréés au fédéral. Des améliorations seront apportées pour éliminer les problèmes soulevés lors de la mise en œuvre du SVC.

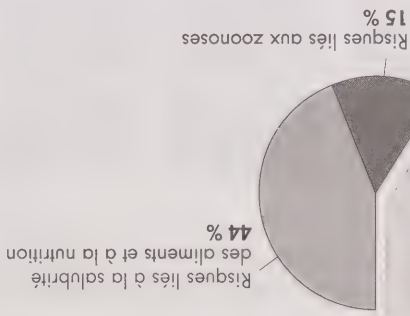
contrôle des risques liés à la bactérie *Listeria*. Bien que ces nouvelles mesures aient permis de renforcer le système de salubrité des aliments, il y aura toujours place à l'amélioration, notamment l'évaluation du cadre législatif et de réglementation pour s'assurer que l'Agence a le pouvoir d'appliquer les mesures qui s'imposent. Conséquente de l'importance de la collaboration de tous les acteurs, l'ACIA travaille avec l'ASPC et d'autres partenaires FPT pour examiner et mettre à jour le Guide d'interventions lors d'éclussions d'intoxication alimentaire multijuridictionnelles, qui souligne de la nécessité pour ces partenaires de coopérer afin d'intervenir rapidement en cas de flambées de maladies d'origine alimentaire. En outre, l'Agence collabore avec SC à l'examen de la Politique sur la présence de *Listeria* dans les aliments prêts-à-manger. L'ACIA entend appliquer les leçons tirées de cette politique à d'autres agents pathogènes détectés dans les aliments transformés.

En 2008-2009, le taux de conformité des établissements agréés au fédéral étaient de 95 pour cent¹⁶. Bien qu'il soit élevé, ce taux reste inférieur à l'objectif de 98 pour cent. Dans un environnement complexe et dynamique comme celui des établissements de transformation des aliments, il est impossible d'éliminer tous les risques que pose l'introduction de potentiels agents pathogènes d'origine alimentaire dans la chaîne alimentaire. Les conditions dans de tels établissements peuvent changer d'une journée à l'autre, ce qui fait varier les taux de conformité. Ainsi, un taux de conformité élevé au moment de l'inspection n'exclut pas la possibilité d'une flambée de maladie d'origine alimentaire plus tard dans l'année.

En plus d'intervenir pour endiguer l'écllosion de listériose et dans le cadre de ses activités permanentes visant à gérer plus efficacement les risques liés à la salubrité des aliments, l'ACIA a poursuivi l'élaboration d'une initiative clé : l'inspection des viandes – amélioration continue. Par la réforme de l'inspection des animaux et des carcasses, la supervision de la transformation des viandes et des mesures d'hygiène ainsi que les procédures de production de rapports et de certification, l'ACIA a souligné davantage la responsabilité partagée de l'industrie quant à la

¹⁶ Pour plus de détails sur l'analyse de rendement des établissements de transformation des viandes agréés au fédéral, consultez le tableau 2-2.

Dépenses réelles 2008-09



Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition

Cette activité de programme est la plus grande priorité de l'Agence, car elle a un effet direct sur la santé et la sécurité des Canadiens. Le succès de l'ACIA dépend de nombreux facteurs, dont certains échappent à son contrôle. Par exemple, la détermination des aliments susceptibles de poser un risque pour la santé des Canadiens repose sur la participation des partenaires FPT¹⁵ et municipaux qui surveillent la santé et partagent la responsabilité de veiller à la salubrité des aliments, ainsi que des organismes du secteur privé qui cultivent, importent, produisent, transforment et distribuent les aliments.

Analyse du rendement

L'ACIA doit également veiller à ce que ses processus de vérification de la conformité et de mise en application de la loi soient suffisamment efficaces pour relever les nouveaux défis liés aux systèmes modernes de production et de transformation des aliments. L'Agence doit aussi se tenir informée de tous les points d'entrée des dangers pour la santé humaine dans le continuum alimentaire.

À l'été 2008, l'ACIA, avec la collaboration des autorités sanitaires provinciales et fédérales, est intervenue pour enquêter une écloison de listériose associée à des viandes prêtes-à-manger des Aliments Maple Leaf produites à

L'établissement de Toronto, en Ontario. L'Agence de la santé publique du Canada (ASPC) a identifié 57 cas confirmés de maladies humaines et 22 décès liés à l'écloison tragique. D'après les résultats de l'examen, la contamination des tranchées à viande prête à manger utilisées dans les chaînes de production d'un établissement agréé au fédéral est la cause la plus probable de l'écloison. Des résidus de viande profondément incrustés dans les mécanismes de tranchage auraient contribué à la propagation de la bactérie *Listeria*.

Au début de la crise, les organismes fédéraux et provinciaux et les ministères concernés n'arrivaient pas à bien communiquer en raison de la complexité de leurs responsabilités à l'égard de la salubrité des aliments.

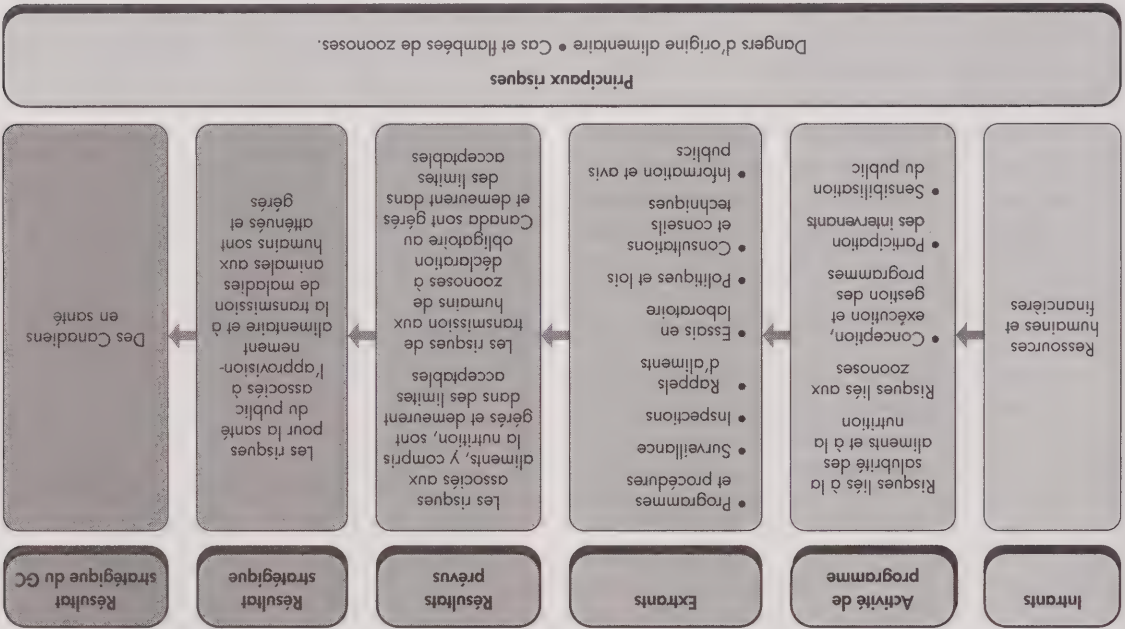
Cependant, dès que la maladie a été officiellement liée à des produits alimentaires, l'ACIA a diffusé des mises en garde publiques relatives au rappel de tous les aliments susceptibles d'avoir été contaminés. Ce rappel est l'un des plus importants de l'histoire du Canada : 192 produits et près de 30 000 distributeurs étaient visés. L'ACIA a mené une enquête approfondie à l'établissement où les viandes avaient été produites, en plus de superviser la mise en œuvre des mesures correctives et la reprise d'opérations sécuritaires. Avec l'aide de Santé Canada (SC) et de l'ASPC, l'ACIA a passé en revue les événements entourant l'écloison de listériose, puis publié les leçons tirées de son examen.

À la suite de l'écloison, l'ACIA a immédiatement instauré des mesures de contrôle plus restrictives visant non seulement l'établissement en question, mais l'ensemble des établissements de production de viandes prêtes-à-manger au pays. L'Agence a notamment élaboré à l'intention de l'industrie de nouvelles directives concernant les exigences de nettoyage et de désassemblage des tranchées, améliore les procédés en laboratoire, par exemple en élaborant des méthodes de détection plus rapides, et imposé au gouvernement et à l'industrie de nouvelles exigences obligatoires (analyses d'échantillons et évaluations environnementales plus poussées) afin de faciliter la détection plus précoce, à la déclaration et au

¹⁵ L'inspection des établissements non agréés par le fédéral est une responsabilité conjointe de l'ACIA et des gouvernements provinciaux et territoriaux. L'ACIA gère ces établissements à l'aide d'un modèle fondé sur les risques, qui lui permet d'axer ses activités de vérification de la conformité sur les secteurs à risque élevé. Pour ce faire, elle prend des mesures de mise en application de la loi dans les secteurs à faible conformité, en plus de recueillir des renseignements sur les contraventions.

2.2 Rendement par résultat stratégique

2.2.1 Résultat stratégique 1 : Les risques pour la santé du public associés à l'approvisionnement alimentaire et à la transmission de maladies animales aux humains sont atténués et gérés



Sommaire des activités de programme

Comme elle contribue à l'approche intégrée du GC visant la santé de la population, l'ACIA, en collaboration avec les administrations fédérale, provinciales et municipales, protège les Canadiens contre les risques évitables pour la santé liés aux maladies d'origine alimentaire et animales transmissibles aux humains. Le travail de l'Agence pour atteindre ce résultat stratégique est guidé par les deux priorités suivantes :

- Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition;
- Risques liés aux zoonoses.

Le travail effectué dans le cadre de ces activités porte sur deux secteurs de risque de l'Agence, soit *Dangers d'origine alimentaire* et *Cas et flambées de zoonoses*.¹⁴

- accroître la conformité aux règlements, en mettant l'accent sur la salubrité des aliments produits au pays et importés;
- mieux se préparer en vue de faire face aux maladies animales et végétales, aux parasites d'animaux et aux phytovirus aux risques élevés.

¹⁴ Vous trouverez d'autres détails sur les secteurs de risque à la section 1.5.

Annexe

CRITÈRES D'ÉVALUATION DE LA JUSTESSE ET DE LA FIABILITÉ

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL DU CANADA

Les critères suivants ont été élaborés pour évaluer la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement de l'Agence en regard des objectifs énoncés dans son plan d'entreprise. Ils répondent à deux grandes questions : l'Agence a-t-elle communiqué l'information sur son rendement en regard de ses objectifs? Cette information est-elle juste et fiable? L'information sur le rendement en regard des objectifs est juste et fiable si elle permet au Parlement et au public de déterminer la mesure dans laquelle l'entité ou le programme en question atteint les objectifs qu'il est censé atteindre.

JUSTESSE

PERTINENTE

L'information sur le rendement rend compte, de façon contextuelle, des réalisations tangibles et importantes par rapport aux objectifs et aux coûts.

COHÉRENTE

L'information sur le rendement définit clairement les attentes et fournit des étalons auxquels est comparé le rendement.

ATTRIBUABLE

L'information sur le rendement permet de comprendre pourquoi le programme a eu une incidence favorable.

ÉQUILIBRÉE

On donne un tableau clair et représentatif du rendement, qui n'induit pas le lecteur en erreur.

FIABILITÉ

FIABLE

L'information sur le rendement reflète adéquatement les faits.

Les critères décrits ci-dessus ont été élaborés spécialement pour la présente évaluation. L'Agence canadienne d'inspection des aliments a reconnu que ces critères conviennent à l'évaluation.

D'autres renseignements sur les critères seront disponibles sur notre site Web au

http://www.oag-bvg.gc.ca/internet/Francais/meth_gde_f_10217.html

2.1.4 Évaluation de l'information sur le rendement par la vérificatrice générale

ÉVALUATION PAR LA VÉRIFICATRICE GÉNÉRALE
de l'information sur le rendement communiquée
dans le Rapport sur le rendement 2008-2009
de l'Agence canadienne d'inspection des aliments

À la présidente de l'Agence canadienne d'inspection des aliments et
au ministre de l'Agriculture et Agroalimentaire

Objet

Comme l'exige la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, j'ai évalué la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement de l'Agence canadienne d'inspection des aliments pour 2008-2009 en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise.

Responsabilité de la direction

La responsabilité de l'information sur le rendement présentée dans le rapport sur le rendement de l'Agence incombe à la direction.

Ma responsabilité

Ma responsabilité consiste à évaluer la justesse et la fiabilité de l'information sur le rendement contenue dans le rapport sur le rendement de l'Agence en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise.

Mon évaluation a porté exclusivement sur l'information sur le rendement contenue dans la section de son rapport sur le rendement intitulée « Analyse des activités de programme par résultat stratégique ». Mon évaluation n'a pas porté sur les objectifs énoncés dans le plan d'entreprise ni sur l'information à laquelle renvoient les liens Web du rapport. Ma responsabilité n'implique pas que j'évalue ou que je commente le rendement même de l'Agence.

La nature de mon évaluation

Mon évaluation a consisté en un examen effectué conformément aux normes relatives aux missions de certification établies par l'Institut canadien des Comptables Agréés. Elle a consisté essentiellement en la prise de renseignements, des procédés analytiques et des discussions portant sur l'information sur le rendement. J'ai effectué cette évaluation en m'appuyant sur les critères d'évaluation de la justesse et de la fiabilité décrits à l'annexe.

Une évaluation fondée sur un examen fournit un niveau modéré d'assurance et n'est pas une vérification. Je n'exprime donc pas une opinion de vérification relativement à l'information sur le rendement de l'Agence.

Conclusion

Au cours de mon évaluation, je n'ai rien relevé qui me porte à croire que l'information sur le rendement de l'Agence pour 2008-2009, en regard des objectifs établis dans son plan d'entreprise, n'est pas, à tous égards importants, juste et fiable selon les critères décrits à l'annexe du présent rapport.

La vérificatrice générale du Canada,

Sheila Fraser

Sheila Fraser, FCA

Ottawa, Canada
Le 21 août 2009

les règlements fédéraux. Un taux de conformité de moins de 100 pour cent signifie qu'une partie des installations ou des produits inspectés par l'ACIA n'ont pas satisfait les exigences. L'ACIA reconnaît qu'il lui est pratiquement impossible d'atteindre un taux de conformité de 100 pour cent pour l'ensemble de ses activités. De plus, les tendances en matière de conformité sont un indicateur clé qui peut révéler des problèmes systémiques, des changements environnementaux importants ou la non-pertinence d'un objectif. Pour obtenir des détails sur l'évaluation de la conformité, consultez la section 3.3.4.

2.1.3 Rapport sur le rendement équilibré et fiable

L'ACIA s'engage à fournir de l'information équilibrée et fiable sur le rendement. À l'Agence, on recueille et gère les données relatives au rendement en utilisant différentes méthodes et procédures. C'est pourquoi, en 2006-2007, l'ACIA a procédé à l'examen de certains systèmes de données et des contrôles de gestion en place

afin d'assurer la qualité des données. En 2008-2009, dans le cadre d'un long processus visant l'amélioration globale du mécanisme de mesure du rendement et de production de rapports connexes, l'Agence a créé le système de production de rapports sur l'organisation et les opérations (PROO), qui fait partie de la Solution de production de rapports sur la gestion du rendement (SPRGR). Le principal objectif de la SPRGR consiste à fournir, en temps opportun, de l'information sur le rendement qui soit accessible, fiable et bien étayée. La PROO contribue à cet objectif en permettant d'extraire des données de différents systèmes existants, puis de les intégrer dans un entrepôt de données où elles seront structurées et présentées de façon à appuyer le processus décisionnel. L'Agence continuera de développer la SPRGR et d'étudier d'autres façons d'améliorer la qualité des données sur le rendement.

Le tableau qui suit résume les cotes d'évaluation des systèmes de données et des contrôles de processus de l'ACIA pour les données utilisées dans ce rapport.

Tableau 2-1 : Aperçu des cotes des systèmes de données et des contrôles de processus¹³

Cote d'évaluation des systèmes de données et des contrôles	Définition	Nombre de systèmes de données et de contrôles
Bon	Dispose de politiques et de procédures clairement définies	14
Raisonnable	Dispose de contrôles pour compenser l'absence de politiques ou de procédures bien définies	2
Faible	Ne dispose pas de politiques ou de procédures définies ni de contrôles compensant cette lacune	0
En attente	L'examen du système de données n'est pas terminé	5
Non évalué	L'examen du système de données n'a toujours pas été effectué	9

¹³ Consultez les tableaux 2-2 à 2-8 (section 2.2) pour connaître les cotes d'évaluation associées à chaque indicateur de rendement.

Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique

2.1 Comment l'Agence établit

ses plans et ses rapports

Conformément à la Politique sur la structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR) du Secrétariat du Conseil du Trésor, le cadre de planification et d'établissement de rapports de l'ACIA s'appuie sur les résultats stratégiques, une AAP et le cadre de gouvernance connexe. L'AAP s'aligne sur les résultats du GC et tient compte des conséquences de plusieurs facteurs, y compris l'environnement mondial, national et économique, les priorités du GC, les risques stratégiques de l'ACIA, sa capacité en ressources humaines et financières, son rendement antérieur ainsi que les leçons apprises.

Le présent rapport sur le rendement souligne les principales réalisations et rend compte des progrès réalisés dans l'avancement des plans et des priorités établis dans le RPP 2008-2009 de l'Agence. Sous chacun des résultats stratégiques et des activités de programme, le rendement est mesuré pour les activités permanentes, les stratégies d'atténuation des risques et les initiatives spéciales, avec au premier plan les résultats prévus pour les Canadiens.

La section 2.2 de ce rapport décrit, dans la mesure du possible, l'information sur le rendement (points saillants, défis et leçons apprises) et les résultats prévus pour chaque résultat stratégique mesuré en fonction des objectifs, en utilisant les indicateurs de conformité et autres indicateurs de rendement pertinents.

2.1.1 Objectifs de rendement

Les objectifs de rendement sont des objectifs qualitatifs ou quantitatifs fixés par l'Agence en fonction desquels est évalué le rendement des parties réglementées et de l'ACIA quant à l'atteinte des résultats prévus. Les objectifs établis dans ce rapport visent les secteurs de programme essentiels et reposent sur des moyennes historiques du rendement réel ou sur les résultats prévus des programmes en place qui portent fruit (p. ex. le taux de conformité de l'industrie aux normes réglementaires). Aux fins du présent rapport, l'Agence a évalué l'étendue selon laquelle le rendement a atteint ou dépassé les objectifs et a analysé les cas où le rendement a raté les objectifs.

Dans l'interprétation de l'information sur le rendement, il est important de considérer que l'ACIA utilise diverses approches pour évaluer la conformité, allant des activités de surveillance aux interventions ciblées. Les objectifs des programmes de surveillance des activités diffèrent de ceux des programmes axés sur des secteurs de non-conformité particuliers. L'ACIA considère avoir atteint l'objectif de conformité lorsque le rendement varie de plus ou moins 1 pour cent par rapport à l'objectif.

2.1.2 Évaluation de la conformité

Vu la complexité et la variabilité inhérente des secteurs de la production, de la transformation et de la distribution agricoles, agroalimentaires, forestières et des pêches, la méthode d'évaluation varie selon le groupe de produits. L'ACIA fait la surveillance et la promotion de la conformité en menant des inspections, des vérifications et des échantillonnages de produits selon une approche fondée sur les risques qui met l'accent sur les secteurs à risque élevé. Par exemple, l'ACIA concentre ses efforts sur les systèmes, les processus et les installations qui ont l'effet le plus direct sur la salubrité des aliments. Les taux de conformité sont un indicateur de la mesure dans laquelle les parties réglementées ont respecté les lois et

1.6 Les rapports du Bureau du vérificateur général

L'évaluation de l'information sur le rendement de l'ACIA par la vérificatrice générale est présentée à la section 2.1.4 du présent rapport. Cette information sur le rendement, présentée à la section 2.2, n'a pas fait l'objet d'une vérification et se limite à un niveau d'assurance d'examen.

L'opinion de la vérificatrice générale relativement à la vérification des états financiers de l'ACIA est présentée à la section 3.1 du rapport. Les états financiers vérifiés figurent également à la section 3.1.

La vérificatrice générale n'a pas évalué ni vérifié d'autres sections du rapport.

Tableau 1-6 : Sommaire des secteurs de risque et des principales initiatives

Secteur de risque	Situation de risque possible	Principales initiatives
Dangers d'origine alimentaire	L'ACIA et les administrations qui collaborent avec elle ne réussissent pas à détecter, à surveiller et à atténuer les risques pour la santé, notamment les agents pathogènes d'origine alimentaire, les toxines et les contaminants chimiques.	<ul style="list-style-type: none"> • PAASPAAC • Leçons tirées de l'écllosion de listériose • Bonnes pratiques d'importation • Inspection des viandes – amélioration continue • Sécurité publique et antiterrorisme
Cas et flambées de zoonoses	L'ACIA ne réussit pas à détecter ni à prévenir l'apparition ou la propagation de maladies animales transmissibles aux humains.	<ul style="list-style-type: none"> • Stratégie de préparation à une pandémie d'influenza aviaire • Prévisions scientifiques relatives à la santé animale
Parasites d'animaux, phytoravageurs, maladies animales et végétales	L'ACIA ne réussit pas à prévenir, à détecter, à contrôler et à combattre un parasite ou une maladie qui menace les ressources végétales et animales.	<ul style="list-style-type: none"> • RVC • Stratégie nationale sur les maladies des espèces sauvages • Programme de protection des végétaux • PNSAA • Programme de la santé des animaux : surveillance • Stratégie sur les EEC • Biosécurité animale (prévention et confinement)
Cadre de programme	Le cadre de programme et de réglementation de l'ACIA ne suffit pas pour protéger le consommateur canadien et favoriser le commerce.	<ul style="list-style-type: none"> • Directive du Cabinet sur la rationalisation de la réglementation • Modification du règlement sur la santé des animaux aquatiques • Inspection des viandes – amélioration continue • Discussions et négociations concernant les équivalences
Ressources humaines	L'ACIA est incapable de trouver, de développer et de fidéliser des ressources humaines compétentes pour mener à bien son mandat.	<ul style="list-style-type: none"> • Plan de renouvellement de l'ACIA
Capacités scientifiques et technologiques	Les capacités scientifiques et technologiques de l'ACIA ne suivent pas l'évolution de la science ni de la réglementation.	<ul style="list-style-type: none"> • Stratégie de recherche en foresterie • Plan de recherche dans les biotechnologies • Plan de recherche sur la salubrité des aliments
Information orientant la prise de décisions	Les données sur le rendement, les analyses et la science n'ont pas été suffisamment regroupées, précisées et définies de façon à appuyer la prise de décisions et la présentation de rapports au sein de l'ACIA.	<ul style="list-style-type: none"> • Solution de production de rapports sur la gestion du rendement (SPRCR) • Initiative de production de rapports sur l'organisation et les opérations (PROO) • Avenir de la gestion de l'information • Progrès à l'appui du Cadre de mesure du rendement
Partenariats	Le manque de coordination des rôles et des responsabilités des principaux porteurs de programmes.	<ul style="list-style-type: none"> • Conseil canadien des ministres des pêches et de l'aquaculture (ACIA) • Réunion des cadres supérieurs fédéraux responsables de la salubrité des aliments • Groupe consultatif d'universitaires • Engagements fédéraux, provinciaux et territoriaux (FPT)
Coordination interne	Le manque de coordination au sein de l'ACIA nuit à la conception et à l'exécution des programmes.	<ul style="list-style-type: none"> • Examen de la gouvernance interne • Intégration des processus de planification et de production de rapports

Vous trouverez des détails sur bon nombre de ces initiatives aux sections II et III.

1.5 Analyse des risques

Le risque renvoie à la probabilité qu'un événement se concrétise et à l'étendue des conséquences négatives qui pourrait s'ensuivre. La gestion des risques est un processus continu et proactif qui exige une analyse de l'environnement, une évaluation exacte des risques, l'établissement d'un profil de risque et la prise de décisions axée sur ces activités. L'une des plus grandes difficultés que connaît l'ACIA quant à la gestion des risques est l'influence considérable que peuvent exercer les facteurs indépendants de son contrôle ou de sa volonté sur sa capacité à gérer ses principaux secteurs de risque. Par exemple, les changements climatiques à l'échelle de la planète peuvent permettre à certains phytoravageurs de survivre dans des environnements qu'ils n'auraient même pas pu pénétrer auparavant. Cette situation peut entraîner l'apparition et la propagation de nouveaux phytoravageurs et, au bout du compte, nuire au maintien des ressources végétales.

Compte tenu de cet environnement complexe exposé aux risques, l'Agence a cherché à promouvoir davantage l'intégration de la gestion des risques en intégrant cet élément aux processus de conception et d'exécution de ses programmes ainsi qu'à ses cadres de mesure du rendement. L'Agence a ainsi amélioré l'évaluation et la gestion des risques ainsi que les communications au sein de l'organisation. On est donc davantage en mesure de prendre des décisions fondées sur les risques opérationnels et stratégiques.

En 2008-2009, l'ACIA a terminé la mise à jour de son profil de risque. Elle a cerné neuf secteurs de risque qui peuvent influencer sur sa capacité à mener à bien son mandat. Pour chacun des secteurs, l'Agence a déployé des stratégies visant à atténuer et à gérer les risques, dans la mesure du possible. Pour chaque résultat stratégique décrit à la section II, l'Agence indique, par activité de programme, les mesures prises pour atténuer les principaux risques cernés. Le tableau qui suit présente les principaux secteurs de risque de l'ACIA pour 2008-2009, des exemples de situation de risque possible et les principales initiatives entreprises pour chaque secteur.

Tableau 1-5 : Sommaire du rendement par priorité en matière de gestion

Priorité en matière de gestion	Type	Progrès accomplis	Liens avec le(s) RS(s)
Assurer le renouvellement des ressources humaines	Nouvelle	<p>Satisfait aux attentes*</p>	Tous les résultats stratégiques
Améliorer l'harmonisation et la coordination au sein de l'Agence en vue de mieux intégrer la gestion des risques à l'élaboration des politiques ainsi qu'à la conception et à l'exécution efficaces des programmes	Permanente	<p>Satisfait aux attentes*</p>	Tous les résultats stratégiques

* L'ACIA considère avoir satisfait aux attentes de chaque priorité en matière de gestion lorsqu'elle a réalisé des progrès par rapport à tous les engagements décrits dans le RPP 2008-2009. Pour obtenir des détails sur les progrès réalisés par rapport à ces engagements, consultez le tableau du rendement à la section 3.3.

Priorité opérationnelle	Type	Progress accomplis	Liens avec le(s) RS(s)
Mieux se préparer en vue de faire face aux maladies animales et végétales, aux parasites d'animaux et aux phytovirus et de les limiter	Permanente	<p>Satisfait en partie aux attentes*</p>	RS 1 : Les risques pour la santé du public associés à l'approvisionnement alimentaire et à la transmission de maladies animales aux humains sont atténués et gérés RS 2 : Assurer le maintien des ressources végétales et animales
Améliorer le cadre de programmation et de réglementation afin d'appuyer de manière soutenue la protection des consommateurs et la prospérité économique	Permanente	<p>Satisfait aux attentes*</p>	RS 3 : Contribuer à la protection du consommateur et à l'accès aux marchés grâce à l'application de principes scientifiques et de normes

* L'ACIA considère avoir satisfait aux attentes de chaque priorité opérationnelle lorsqu'elle a réalisé des progrès par rapport à tous les engagements décrits dans le RPP 2008-2009 et que la plupart (au moins 80 pour cent) des objectifs de rendement correspondants ont été atteints, lorsqu'ils étaient définis. Pour obtenir des détails sur les progrès réalisés par rapport à ces engagements, consultez le tableau du rendement à la section 3.3.

1.4.3 Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Pour 2008-2009, l'ACIA a établi cinq priorités afin d'orienter la gestion des ressources vers l'atteinte de ses résultats stratégiques. Le rendement de l'Agence relativement à l'atteinte de ces priorités est résumé ci-dessous. À la section II, on explique plus en profondeur le rendement détaillé par résultat stratégique (RS).

Tableau 1-4 : Sommaire du rendement par priorité opérationnelle

Priorité opérationnelle	Type	Progress accomplis	Liens avec le(s) RS(s)
Accroître la conformité aux règlements, en mettant l'accent sur la salubrité des aliments produits au pays et importés	Permanente	<p>Satisfait en partie aux attentes*</p>	RS 1 : Les risques pour la santé du public associés à l'approvisionnement alimentaire et à la transmission de maladies animales sont atténués et gérés
		<ul style="list-style-type: none">• Elle a fait progresser les travaux à l'appui du PAASPAAC, une stratégie globale et intégrée de prévention active, de surveillance ciblée et d'intervention rapide.• À la suite de l'écllosion de listériose en 2008, elle a rehaussé les exigences de dépistage et de déclaration des cas, amélioré les procédures d'application de la loi et les procédés en laboratoire, et renforcé les liens avec les partenaires internationaux pour atténuer les risques liés à la salubrité des aliments.• Elle a élaboré le Plan de recherche sur la salubrité des aliments, qui a mené à la définition de méthodes d'analyse, plus sensibles et à la diminution du temps d'analyse, améliorant ainsi le processus décisionnel.• Elle a établi des plans pour accroître la conformité aux règlements par la mise en œuvre continue du Système de vérification de la conformité (SVC), le renforcement de sa capacité à anticiper les incidents liés à la salubrité des aliments et à y réagir, et l'amélioration de ses activités de surveillance des importations d'aliments.	

* L'ACIA considère avoir satisfait aux attentes de chaque priorité opérationnelle lorsqu'elle a réalisé des progrès par rapport à tous les engagements décrits dans le RPP 2008-2009 et que la plupart (au moins 80 pour cent) des objectifs de rendement correspondants ont été atteints, lorsqu'ils étaient définis. Pour obtenir des détails sur les progrès réalisés par rapport à ces engagements, consultez le tableau du rendement à la section 3.3.

Tableau 1-3 : Établissement des liens entre le rendement et le résultat stratégique 3

Résultat stratégique 3 : Contribuer à la protection du consommateur et à l'accès aux marchés grâce à l'application de principes scientifiques et de normes

Activité de programme	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada

Cadre de réglementation intégré	Un marché équitable et sécurisé	Un Canada prospère grâce au commerce international
Accès aux marchés nationaux et internationaux	Un Canada prospère grâce au commerce international	

Rendement 2008-2009

En vue d'atteindre ce résultat stratégique, l'ACIA a pris des mesures pour protéger le consommateur et les marchés contre les pratiques déloyales et faciliter l'accès aux marchés. Même si l'Agence a continué de moderniser son cadre législatif et de réglementation, elle doit poursuivre ses efforts en ce sens.

Activité de programme	Dépenses réelles 2007-2008 (en millions de dollars)	2008-2009 ¹² (en millions de dollars)			Dépenses réelles
		Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	
Cadre de réglementation intégré	32,9	19,1	19,5	21,6	21,1
Accès aux marchés nationaux et internationaux	44,9	29,7	30,3	35,7	37,6
TOTAL	77,8	48,8	49,8	57,3	58,7

¹² En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

Tableau 1-2 : Établissement des liens entre le rendement et le résultat stratégique 2

Résultat stratégique 2 : Des ressources animales et végétales de base sûres et durables					
Activité de programme		Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada			
Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production	Une croissance économique forte				
Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production	Un environnement propre et sain				
Protection de la biodiversité	Un environnement propre et sain				
Rendement 2008-2009					
En collaboration avec ses partenaires, l'ACIA a contribué au maintien des ressources végétales et animales en améliorant ses activités de surveillance et de détection des maladies animales et des phytoravageurs et en évaluant de façon plus approfondie les risques liés à la protection des végétaux et des produits connexes. L'Agence continue de prendre des mesures pour faire face à un nombre plus élevé de voies d'entrée à risque élevé pour les phytoravageurs.					
Activité de programme	Dépenses réelles 2007-2008 (en millions de dollars)	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	2008-2009 ¹¹ (en millions de dollars)	
				Total des autorisations	Dépenses réelles
Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production	121,2	73,6	74,7	88,7	100,0
Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production	82,3	77,6	79,0	95,7	91,4
Protection de la biodiversité	13,1	14,5	14,8	16,0	15,1
TOTAL	216,6	165,7	168,5	200,4	206,5

¹¹ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

1.4.2 Tableaux récapitulatifs portant sur le rendement

Tableau 1-1 : Établissement des liens entre le rendement et le résultat stratégique 1

Résultat stratégique 1 : Les risques pour la santé du public associés à l'approvisionnement alimentaire et à la transmission de maladies animales aux humains sont évités et gérés

Activité de programme	Concordance avec les résultats du gouvernement du Canada ⁵	
	Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition	Des Canadiens en santé
	Risques liés aux zoonoses ⁶	Des Canadiens en santé

Activité de programme	Dépenses réelles 2007-2008 ⁸ (en millions de dollars)	Budget principal des dépenses	Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles	2008-2009 ⁹ (en millions de dollars)				
Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition	291,3 ¹⁰	236,8	260,9	289,6	281,0					
Risques liés aux zoonoses	95,6	124,3	126,1	149,7	99,3					
TOTAL	386,9	361,1	387,0	439,3	380,3					

⁵ Pour de plus amples renseignements concernant les résultats du gouvernement du Canada, visitez le site web :

<http://www/hs-sc.gc.ca/pubs/pol/dcpubs/mrsp-psgr/wgt-cp-fra.asp>

⁶ Zoonose : maladie transmissible aux humains.

⁷ L'Agence n'a aucun indicateur de rendement propre aux résultats stratégiques. Le sommaire du rendement s'appuie sur l'information des sections II et III. Il en va de même pour les dépenses réelles de 2007-2008 présentées aux tableaux 1-2 et 1-3.

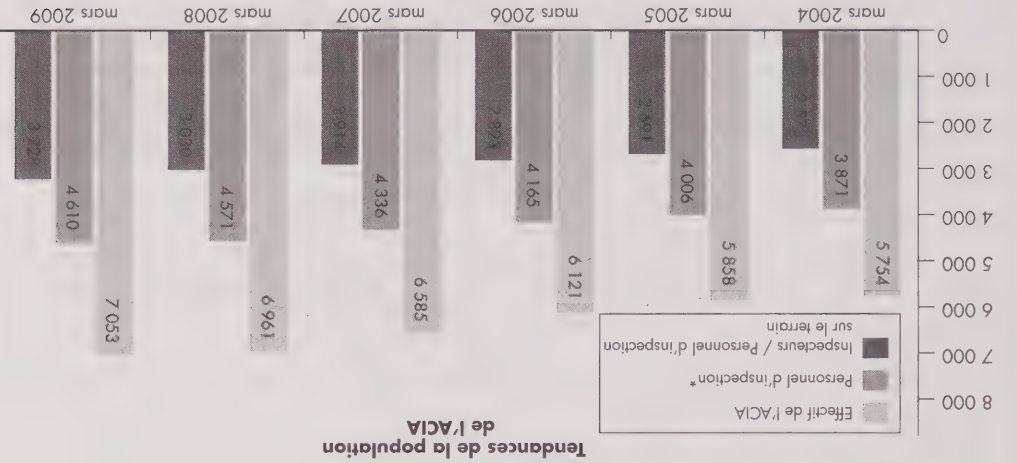
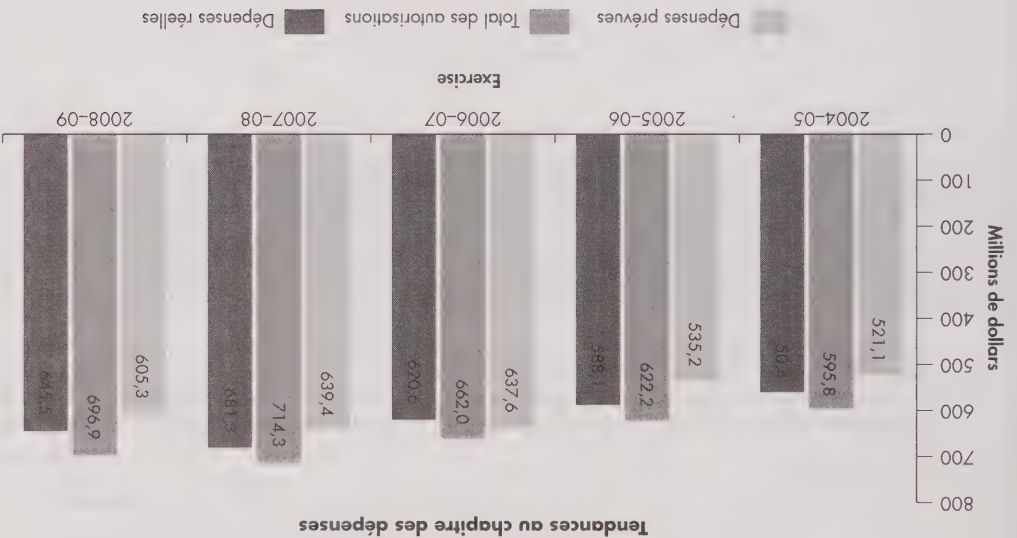
⁸ Les dépenses réelles de 2007-2008 ont été modifiées en fonction de l'actuelle AAP de l'ACIA. Il en va de même pour les dépenses réelles de 2007-2008 présentées aux tableaux 1-2 et 1-3.

⁹ En 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a été modifiée pour inclure la réaffectation des dépenses pour les services internes et des ETP aux nouvelles activités de programme. Cette modification a influé sur la comparabilité des dépenses et des ETP de 2007-2008 à 2008-2009.

¹⁰ Les dépenses réelles de 2007-2008 incluent un paiement unique de 20 millions de dollars effectué à la suite de la reclassification des postes d'inspecteur des viandes.

1.4.1.3 Tendances au chapitre des dépenses et à la population de l'ACIA

L'augmentation constante des dépenses de l'ACIA de 2004-2005 à 2007-2008 s'explique principalement par l'affectation de ressources supplémentaires à l'ESB, à l'influenza aviaire (IA), aux espèces exotiques envahissantes (EEE), au Programme national sur la santé des animaux aquatiques (PNSAA) et aux conventions collectives. Cependant, les dépenses de 2008-2009 sont inférieures à celles de l'exercice précédent, principalement en raison de l'augmentation des affectations bloquées et des dépenses ponctuelles de 2007-2008 liées à la reclassement des postes d'inspecteur des viandes. Cette diminution a été en partie contrecarée par l'affectation de fonds supplémentaires au PAASPAC. La population de l'ACIA, y compris le personnel d'inspection sur le terrain, a augmenté de façon constante de 2004 à 2009.



* Le personnel d'inspection est composé d'une variété de catégories professionnelles, dont les groupes des Agronomes (AG), des Sciences biologiques (BI), de la Chimie (CH), du Soutien technique et scientifique (EG), de la Gestion des Agronomes (AG), et de la Médecine vétérinaire (VM).

1.4.1.2 Postes votés et législatifs

Poste voté ou législatif (1)	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	2006-2007 (en millions de dollars)	2007-2008 (en millions de dollars)	Budget principal des dépenses	Dépenses réelles	30	35	(1) Paiements d'indemnisation prévus par la Loi sur la santé des animaux et la Loi sur la protection des végétaux	(1) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	(1) Utilisations du produit de l'aliénation des biens en surplus de la Couronne	Total
		(en millions de dollars) 2008-2009									
						530,5	21,4	3,8	64,6	0,3	620,6
						573,6	22,3	10,6	74,1	0,7	681,3
						471,9	34,7	1,5	67,5	0,0	575,6
						524,6	26,1	20,5	73,5	0,8	645,5

La diminution des dépenses réelles liées au fonctionnement et aux contributions de 2007-2008 à 2008-2009 est principalement due au paiement rétroactif unique effectué en 2007-2008 à la suite de la reclassement des postes d'inspecteur des viandes, et aux affectations bloquées en 2008-2009. La diminution globale des dépenses a été en partie contrebalancée par l'augmentation, en 2008-2009, des dépenses découlant de la première année de mise en œuvre du PAASPAC.

L'augmentation des dépenses réelles en capital de 2007-2008 à 2008-2009 est attribuable au financement accordé au PAASPAC en 2008-2009. L'augmentation des paiements d'indemnisation de 2007-2008 à 2008-2009 résulte essentiellement de l'augmentation des dépenses liées à la maladie débilitante chronique et à l'encre des chènes rouges.

1.4 Sommaire du rendement

1.4.1 Profil des dépenses

1.4.1.1 Comparaison des dépenses prévues et réelles

L'écart entre les dépenses prévues et le total des autorisations pour l'exercice 2008-2009 s'explique en partie par l'allocation de fonds supplémentaires à de nouveaux programmes comme le Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation (PAASPA) et les programmes élargis tels le programme de surveillance de l'encéphalopathie spongiforme bovine (ESB), D'autres facteurs concourent

également à cet écart, dont l'allocation de fonds supplémentaires à la convention collective et l'augmentation des postes législatifs comme les paiements d'indemnisation et les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. L'écart entre les dépenses réelles et le total des autorisations résulte principalement des affectations bloquées² et de la première année de mise en œuvre du PAASPA.

L'écart entre les ressources humaines prévues et les ressources réelles s'explique par la mise en œuvre du PAASPA au cours de l'exercice et par l'augmentation des activités de dotation liées aux inspections de première ligne.

Ressources financières pour 2008-2009 (en millions de dollars)		
Dépenses prévues	Total des autorisations	Dépenses réelles
605,3	697,0	645,5

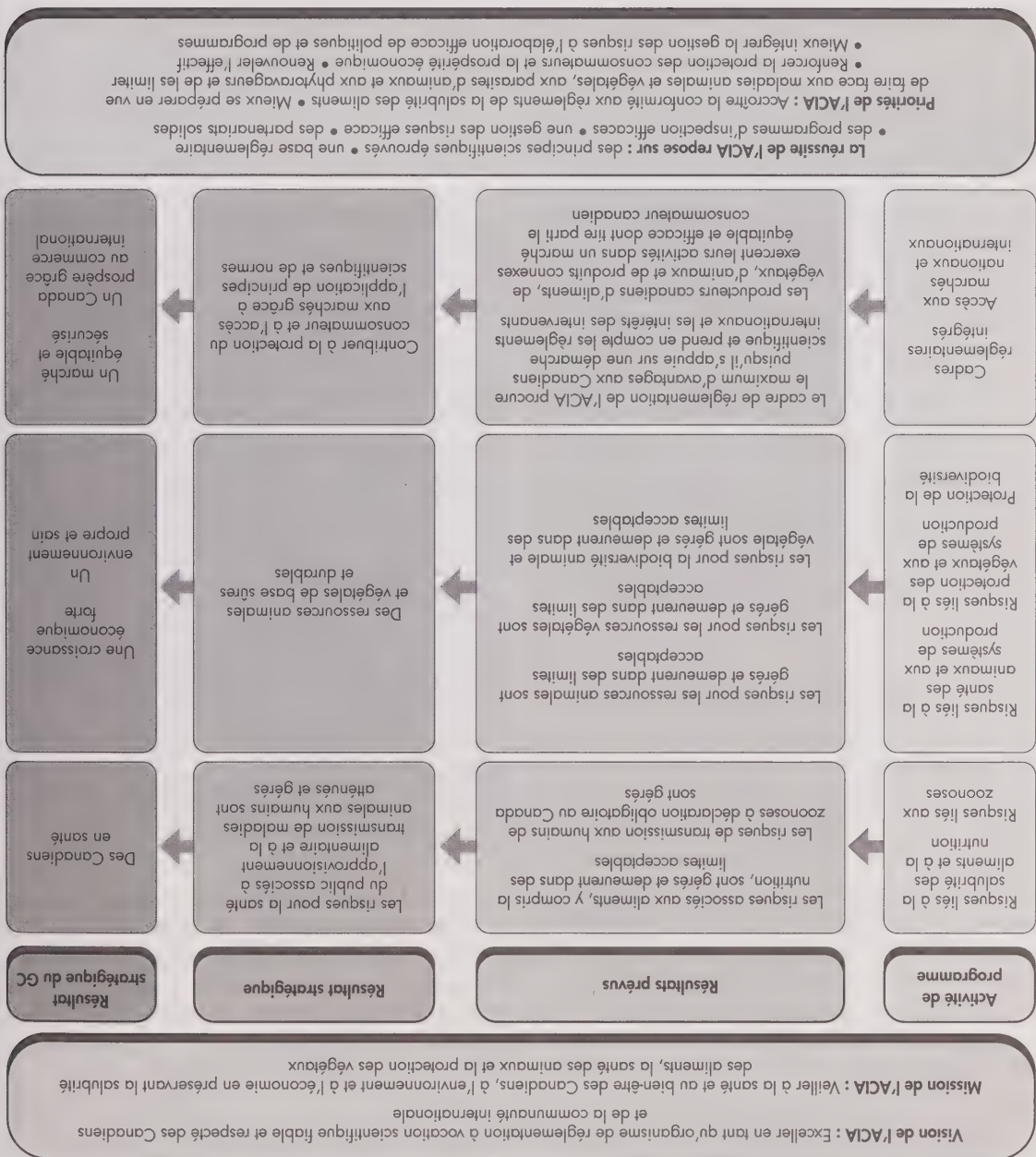
Ressources humaines pour 2008-2009 (équivalents temps plein - ETP ³)		
Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
6 294	6 489	(195) ⁴

² Une affectation est bloquée lorsque le Secrétaire du Conseil du Trésor ordonne à l'organisation de retenir les dépenses à l'égard d'une initiative précise jusqu'à ce que l'organisation ait respecté certaines conditions.

³ Équivalent temps plein (ETP) : unité de mesure de l'utilisation des ressources humaines. L'ETP permet de calculer le nombre d'heures désignées de travail par rapport au nombre total d'heures de travail régulier (37,5 heures par semaine sur une période de 12 mois). Par exemple, un employé qui travaille à temps partiel (18,75 heures par semaine) pendant 12 mois représente un ETP de 0,5.

⁴ Écart net des ETP en 2008-2009, y compris les embauches et les départs.

Figure 1 : Architecture des activités de programme de l'ACIA



1.3 Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme

L'Architecture des activités de programme (AAP) de l'ACIA fait partie de sa Structure de gestion, des ressources et des résultats (SGRR), elle-même intégrée au cadre pangouvernemental pour la collecte, la gestion et la déclaration de données financières et non financières. Pour mener à bien son mandat, l'ACIA doit atteindre trois résultats stratégiques¹. Comme l'indique le *Rapport sur les plans et les priorités* 2008-2009, l'AAP de l'ACIA a changé depuis 2007-2008. La figure 1 montre comment les résultats stratégiques de l'Agence s'alignent sur ceux du gouvernement du Canada (GC) et illustre la façon dont l'Agence répartit et gère ses ressources dans le but d'atteindre les résultats prévus.

Cet environnement opérationnel complexe est également tributaire de l'évolution des sciences et de la technologie, des nouvelles pratiques commerciales et de production, de l'augmentation du volume des échanges de produits provenant d'un plus grand nombre de marchés, des demandes changeantes des consommateurs en raison des tendances démographiques et sociales, ainsi que des normes internationales plus rigoureuses. Ces facteurs complexifient les risques que doit atténuer l'ACIA et lui imposent de nouvelles exigences pour ce qui est de l'inspection et de la certification.

CADRE LÉGISLATIF DE L'ACIA

- Loi sur les sanctions administratives pécuniaires en matière d'agriculture et d'agroalimentaire
- Loi sur les produits agricoles au Canada
- Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments
- Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation (en ce qui concerne les aliments)
- Loi relative aux aliments de bétail
- Loi sur les engrais
- Loi sur l'inspection du poisson
- Loi sur les aliments et drogues (en ce qui concerne les aliments)
- Loi sur la santé des animaux
- Loi sur l'inspection des viandes
- Loi sur la protection des obtentions végétales
- Loi sur la protection des végétaux
- Loi sur les semences

¹ Résultat stratégique : avantage à long terme et durable pour les Canadiens qui découle du mandat ou de la vision de l'Agence. Il s'agit de l'apport que l'Agence veut fournir à la population canadienne.

Section I : Suivi de l'Agence

1.1 Raison d'être

En tant que plus important organisme canadien de réglementation à vocation scientifique, l'ACIA a pour mandat de protéger les aliments, les animaux et les végétaux. Comptant quelque 7 000 employés, l'Agence a pour but de veiller à la santé et au bien-être des Canadiens, à l'environnement et à l'économie.

Les services de l'ACIA visent à protéger les consommateurs canadiens et étrangers, ainsi ceux qui en profitent sont les agriculteurs, les pêcheurs, les experts-forestiers, les transformateurs, les distributeurs (importateurs et exportateurs) ainsi que les consommateurs canadiens et étrangers.

- DE L'ACIA**
- PRINCIPAUX PARTENAIRES FÉDÉRAUX**
- Santé Canada
 - Agence de la santé publique du Canada
 - Agriculture et Agroalimentaire Canada
 - Commission canadienne des grains
 - Sécurité publique Canada
 - Agence des services frontaliers du Canada
 - Pêches et Océans Canada
 - Ressources naturelles Canada, y compris le Service canadien des forêts
 - Affaires étrangères et Commerce international Canada
 - Environnement Canada, y compris le Service canadien de la faune

1.2 Responsabilités

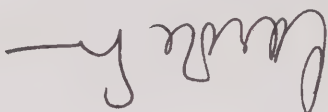
L'ACIA est chargée d'appliquer 13 lois fédérales et 43 règlements qui se rapportent à la salubrité et à la qualité nutritionnelle des aliments vendus au Canada et qui contribuent au maintien des ressources végétales et animales. Parmi les activités de l'Agence, citons la vérification de la conformité de l'industrie, l'agrément et l'inspection des établissements, ainsi que l'analyse des aliments, des animaux, des végétaux et des produits connexes.

L'ACIA partage de nombreux domaines de responsabilité avec d'autres ministères et organismes fédéraux, les autorités provinciales, territoriales et municipales, de même que d'autres intervenants.

Dans ce contexte opérationnel complexe, l'Agence travaille avec ses partenaires à appliquer des mesures de contrôle pour la salubrité des aliments, à gérer les risques et les urgences liés à la salubrité des aliments, à la santé des animaux et à la protection des végétaux, ainsi qu'à promouvoir l'élaboration de systèmes de salubrité des aliments et de lutte contre les maladies pour assurer la salubrité et la qualité supérieure des produits canadiens issus de l'agriculture, de l'aquaculture, de la pêche et de l'agroalimentaire.

Déclaration de la direction concernant l'information sur le rendement

- Il est conforme aux exigences précises de déclaration figurant dans les lignes directrices du Secrétaire du Conseil du Trésor;
- Il repose sur les résultats stratégiques et l'Architecture des activités de programme de l'Agence qui ont été approuvés par le Conseil du Trésor;
- Il présente une information cohérente, complète, équilibrée et fiable;
- Il constitue une base pour la reddition de comptes à l'égard des résultats obtenus avec les ressources et les autorisations qui lui sont confiées;
- Il rend compte de la situation financière en fonction des montants approuvés des Budgets des dépenses et des Comptes publics du Canada.



Carole Swan

Présidente de l'Agence canadienne d'inspection
des aliments

Le Rapport sur le rendement 2008-2009 de l'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2009 a été préparé sous l'égide de la présidente et du Comité de la haute direction de l'ACIA et approuvé par le ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé. Conformément à la Loi sur l'Agence canadienne d'inspection des aliments, le rapport comprend aussi une évaluation de l'équité et de la fiabilité de l'information sur le rendement effectuée par la vérificatrice générale du Canada.

Je soumetts, aux fins de dépôt au Parlement, le Rapport sur le rendement 2008-2009 de l'ACIA.

Le présent document a été préparé conformément aux principes de présentation des rapports énoncés dans le Guide de préparation de la partie III du Budget des dépenses : Rapports sur les plans et les priorités 2009-2010 et Rapports ministériels sur le rendement 2008-2009 :



Le premier ministre Stephen Harper a nommé une enquêteuse indépendante pour étudier les cas de rappels de l'été dernier. En juillet 2009, Sheila Weatherill a formulé des recommandations précises quant à l'orientation à prendre. Le gouvernement du Canada est résolu à respecter chacune des 57 recommandations et travaille déjà à apporter de nouvelles améliorations au système de salubrité des aliments.



L'honorable Gerry Ritz, C.P., député

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé

À titre de ministre responsable de l'ACIA, j'ai le plaisir de présenter ce rapport sur le rendement qui illustre les progrès continus de l'Agence vers la réalisation de l'engagement du gouvernement d'améliorer et de protéger la santé et le bien-être des Canadiens.

Message du ministre

L'honorable Gerry Ritz, C.P., député

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et ministre de la Commission canadienne du blé

Message du ministre



La santé et la sécurité des Canadiens a toujours été la plus haute priorité du gouvernement du Canada. L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) s'engage à offrir un programme d'inspection des aliments efficace et rigoureux, à protéger les ressources animales et végétales du Canada, et à protéger le consommateur pour qu'il ait confiance dans la salubrité des aliments qu'il achète.

L'efficacité du système de salubrité des aliments repose sur la collaboration de différents ordres de gouvernement, de l'industrie et même des consommateurs. Bien qu'elle travaille assiduellement avec d'autres ministères et administrations provinciales et municipales en vue de déterminer de manière proactive les risques avant que les problèmes ne surviennent, l'Agence doit faire face à des urgences imprévues et suivre l'évolution constante de l'environnement. Les Canadiens exigent des produits alimentaires sains et fiables. C'est pourquoi le gouvernement a lancé cette année le Plan d'action pour assurer la sécurité des produits alimentaires et de consommation (PAASPA). Ce plan vise notamment à accroître la conformité aux règlements sur la salubrité des aliments produits au pays et importés, ainsi qu'à renforcer la législation sur la sécurité des produits alimentaires et de consommation.

Des mesures sont actuellement prises pour appliquer ces leçons. En effet, l'Agence a entrepris une révision majeure de ses stratégies d'intervention en cas de flambées de maladies d'origine alimentaire. Entre autres, elle a immédiatement appliqué les exigences qui obligent l'ACIA et l'industrie à augmenter le niveau de dépistage dans les viandes prêtes-à-manger.

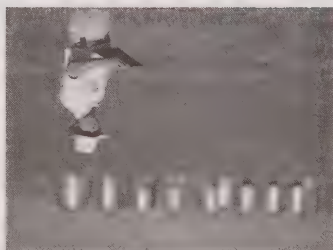
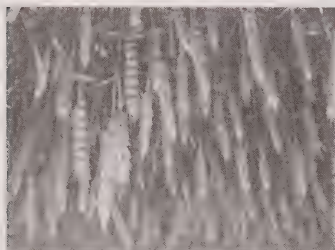
En 2008-2009, l'ACIA a mené bon nombre d'enquêtes sur la salubrité des aliments et a procédé à des rappels pour répondre à différentes situations d'urgence, dont l'écllosion de *Listériose* qui a touché les viandes prêtes-à-manger, la présence de la bactérie *Salmonelle* dans les produits d'arachide et les pistaches, la présence de mélanine dans les produits laitiers, et plusieurs cas d'écllosion de la bactérie *E. coli*. Dans le cas de la terrible écllosion de *Listériose* survenue cette année, l'ACIA a travaillé avec d'autres autorités fédérales et provinciales pour aviser la population du rappel des produits susceptibles d'avoir été contaminés. Dans le cadre de son enquête, l'ACIA a publié des rapports détaillés sur les leçons tirées de la crise, en plus de participer à la rédaction du rapport du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, en vue de recenser les points à améliorer par rapport au système.

Table des matières

1	Message du ministre	1
3	Déclaration de la direction concernant l'information sur le rendement	3
4	Section I : Surveil de l'Agence	4
4	1.1 Raison d'être	4
4	1.2 Responsabilités	4
5	1.3 Résultats stratégiques et Architecture des activités de programme	5
7	1.4 Sommaire du rendement	7
7	1.4.1 Profil des dépenses	7
10	1.4.2 Tableaux récapitulatifs portant sur le rendement	10
13	1.4.3 Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques	13
16	1.5 Analyse des risques	16
18	1.6 Les rapports du Bureau du vérificateur général	18
19	Section II : Analyse des activités de programme par résultat stratégique	19
19	2.1 Comment l'Agence établit ses plans et ses rapports	19
19	2.1.1 Objectifs de rendement	19
19	2.1.2 Évaluation de la conformité	19
20	2.1.3 Rapport sur le rendement équilibrable et fiable	20
21	2.1.4 Évaluation de l'information sur le rendement par la vérificatrice générale	21
23	2.2 Rendement par résultat stratégique	23
23	2.2.1 Résultat stratégique 1 : Les risques pour la santé du public associés à l'approvisionnement alimentaire et à la transmission de maladies animales aux humains sont atténués et gérés	23
24	Risques liés à la salubrité des aliments et à la nutrition	24
30	Risques liés aux zoonoses	30
33	2.2.2 Résultat stratégique 2 : Des ressources animales et végétales de base sûres et durables	33
34	Risques liés à la santé des animaux et aux systèmes de production	34
37	Risques liés à la protection des végétaux et aux systèmes de production	37
41	2.2.3 Résultat stratégique 3 : Contribuer à la protection du consommateur et à l'accès aux marchés grâce à l'application de principes scientifiques et de normes	41
44	Cadres réglementaires intégrés	44
45	Accès aux marchés nationaux et internationaux	45
52	Section III : Renseignements supplémentaires	52
52	3.1 Information financière	52
52	3.1.1 Faits saillants financiers	52
54	3.1.2 Opinion de vérification de la vérificatrice générale sur les états financiers vérifiés	54
71	3.2 Liste des tableaux supplémentaires	71
71	3.3 Autres sujets d'intérêt	71

Pour la période se terminant le 31 mars 2009

Agence canadienne
d'inspection des aliments
**Rapport sur
le rendement**
2008-2009

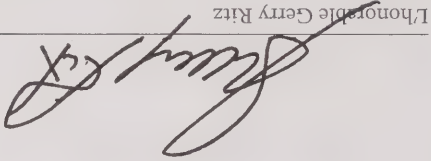


**Agence canadienne
d'inspection des aliments**

2008-2009

Rapport sur le rendement

Approuvé par :



L'honorable Gerry Ritz

Ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire
et ministre de la Commission canadienne du blé

Pour la période se terminant le 31 mars 2009

Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilité et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structuré en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpt/home-acueil-fra.aspx>. Le *Survol Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilité et des rapports au Parlement du Secrétariat du Conseil du Canada, à l'adresse prad-drp@tbs-sct.gc.ca.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la

Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1^{er} mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment

comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre librairie local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et E.-U.)
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et E.-U.)
Internet : <http://publications.gc.ca>
No. de catalogue : BT31-4/79-2009
ISBN 978-0-660-64297-0



Agence canadienne d'inspection des aliments

Rapport sur le rendement

Pour la période se terminant
le 31 mars 2009

CA1
FN
-E77



Canadian Forces Grievance Board

Performance Report

For the period ending
March 31, 2009



Canada

ESTIMATES

The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of:

Part I – The Government Expense Plan provides an overview of federal spending and summarizes the key elements of the Main Estimates.

Part II – The Main Estimates directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

Part III – Departmental Expenditure Plans, which is divided into two components:

- 1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail over a three-year period on an organisation's main priorities by strategic outcome(s), program activity(s) and planned/expected results, including links to related resource requirements. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are usually tabled on or before March 31 and referred to committees, which may then report to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(7).
- 2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of results achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the appropriation dependent departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

Supplementary Estimates directly support an *Appropriation Act*. The Supplementary Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in the subsequent appropriation bill. Parliamentary approval is required to enable the government to proceed with its spending plans. Supplementary Estimates are normally tabled twice a year, the first document in early November and a final document in early March. Each Supplementary Estimates document is identified alphabetically A, B, C, etc. Under special circumstances, more than two Supplementary Estimates documents can be published in any given year.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2009.

This document is available in multiple formats upon request.

This document is available on the TBS Web site at the following address: www.tbs-sct.gc.ca.

Available through your local bookseller or by mail from
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995
Orders Only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Internet: <http://publications.gc.ca>

Catalogue No.: BT31-4/86-2009
ISBN 978-0-660-64298-7

Foreword

The Departmental Performance Report (DPR) is a key component in the cycle of planning, monitoring, evaluating, and reporting results to Parliament and Canadians. DPRs are at the heart of accountability and managing for results in government.

Departments and agencies are encouraged to prepare their reports according to the Government of Canada Reporting Principles. These principles form the conceptual foundation upon which DPRs are prepared, and are consistent with current recommended public reporting practices.

Based on these principles, an effective performance report provides a concise, coherent, reliable, and balanced account of an organization's performance in relation to its plans, priorities, and expected results. The DPR focuses on results by reporting not only the activities and outputs achieved, but also the progress made toward achieving strategic outcomes—the enduring benefits for Canadians and Canadian society. It sets performance in context, associates performance with plans and expected results (explaining any relevant changes), presents the key risks and challenges faced in the pursuit of results, and discusses how these risks and challenges affected organizational performance. An effective DPR has strong linkages between resources and results to show what was achieved through the sound stewardship of public funds. It also reports on results realized in partnership with other governmental and non-governmental organizations. Finally, the DPR is credible and balanced because it uses objective, evidence-based information to substantiate the performance reported and discusses lessons learned.

This DPR, along with those of many other organizations, is available on the Treasury Board of Canada Secretariat website at <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estime.asp>. Readers seeking a high-level, whole-of-government overview of the federal government's contribution to Canada's performance as a nation should refer to *Canada's Performance 2008–09*, which is structured around four broad spending areas (Economic Affairs, Social Affairs, International Affairs, and Government Affairs). *Canada's Performance 2008–09* is available on the Planning and Performance Gateway on the Secretariat's website (<http://www.tbs-sct.gc.ca/ppg-cpr/home-accueil-eng.aspx>). The *Overview of Departmental Performance Reports 2008–09*, which is also found on the Planning and Performance Gateway, serves as a guide to the 92 DPRs. The DPR Overview includes both a whole-of-government view of actual spending, which is structured around the same four broad spending areas seen in *Canada's Performance*, and selected highlights from departmental and agency performance reports.

The Government of Canada is committed to continually improving reporting to Parliament and Canadians. The input of readers is important to ensure that DPRs and other Estimates documents continue to be refined over time. Comments or questions can be directed to the Parliamentary Reporting and Accountability Division of the Treasury Board of Canada Secretariat by email at prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.



Recycled

Supporting responsible use
of forest resources

www.fsc.org Cert no. SGS-COC-003021
© 1996 Forest Stewardship Council



Canadian Forces Grievance Board



Departmental Performance Report

For the period ending

March 31, 2009

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Peter G. MacKay', written over a horizontal line.

The Honourable Peter G. MacKay
Minister of National Defence

Table of Contents

Chairperson's Message	1
Section I – Overview	3
1.1 Summary Information	3
Raison d'être	3
Responsibilities	3
Strategic Outcome	4
Program Activity Architecture	4
1.2 Summary of Performance	5
2008–09 Financial Resources (\$ thousands)	5
2008–09 Human Resources (FTEs)	5
Performance Summary	5
Contribution of Priorities to Strategic Outcomes	6
Risk Analysis	8
Expenditure Profile	10
Voted and Statutory Items	10
Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome	11
2.1 Strategic Outcome - Findings and Recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented and lead to improved conditions of service for members of the Canadian Forces.	11
Benefits for Canadians	12
Performance Analysis	12
Lessons Learned	13
Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.	13
Performance Analysis	14
Lessons Learned	17
Program Activity: Internal Services	17
Performance Analysis	17
Lessons Learned	19
Section III: Supplementary Information	21
3.1 Financial Highlights	21
Condensed Statement of Financial Position	21
Condensed Statement of Operations	21
3.2 List of Tables	22
3.3 Other Items of Interest	22
Contacts for further information	22

Chairperson's Message

I am pleased to submit the Canadian Forces Grievance Board's (CFGB) eighth Departmental Performance Report (DPR) for the period ending March 31, 2009.

Over the last year, the Board delivered on its promise to share with various stakeholders some of the valuable information it gathers while reviewing grievances. The Board launched *Perspectives*, a newsletter targeted primarily at senior officials at the Department of National Defence (DND) and the Canadian Forces (CF) with the objective of outlining general trends, flawed or inadequate policies, areas of dissatisfaction and problems of a systemic nature. In reporting these issues to the leadership, key decision-makers and professionals associated with conflict resolution in the CF, the Board plays an active role in improving conditions of service for all military personnel.



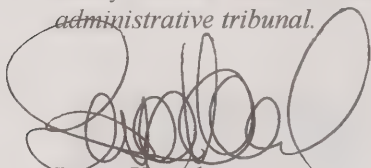
On the operational side, the Board acted proactively in response to the CF's concerns with regard to the length of time it takes to resolve a grievance from start to finish. As part of the process, the CFGB looked at ways of contributing to reducing overall delays by conducting an in-depth review of its internal processes. The result was an increase in efficiency in the case review process while maintaining the high quality of our Findings and Recommendations.

I am also happy to report that the CFGB made significant progress in the past year to ensure the Board's corporate management is well aligned with the Government of Canada's priorities. Corporate initiatives included expanding the Board's Integrated Business and Human Resources Plan to include an HR three-year strategic plan and a Succession Plan, the development of an Integrated Risk Management Framework, further enhancing the Board's records management system and the expansion of its information management activities to become a more fully integrated Information Management Program.

The CFGB also received a positive Management Accountability Framework (MAF) assessment from the Treasury Board Secretariat for its sound management practices.

The work that we have accomplished in the past year has set the stage for the future. The Board is committed to remain flexible in a changing environment; we will continue, in concert with other stakeholders, to look at ways of making complaint resolution in the CF more efficient and effective. The Board is also preparing to actively participate in the upcoming five-year review of the *National Defence Act* (NDA). In this environment we will continue to strive to maximize our value-added and fulfill our mission of *providing an independent and external review of military grievances to strengthen confidence in, and add to the fairness of, the CF grievance process.*

In this, the Board is supported by knowledgeable and experienced Board members and staff, as well as by sound management practices. I am confident that we are well equipped to achieve our newly revised vision of *becoming the centre of expertise in military grievances and a model administrative tribunal.*

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Bruno Hamel', written over a light grey background.

Bruno Hamel
Chairperson

Section I – Overview

1.1 Summary Information

Raison d'être

The Grievance Context – The concept of military personnel having the right to grieve and receive redress is not new. However, Canada's introduction, in the year 2000, of the CFGB, a civilian external organization playing a key role in the CF grievance system, represents a major innovation in the handling of military grievances.

Mandate

The Canadian Forces Grievance Board is an independent administrative tribunal reporting to Parliament through the Minister of National Defence.

The Canadian Force Grievance Board reviews military grievances referred to it pursuant to s. 29 of the *National Defence Act* and provides findings and recommendations to the Chief of the Defence Staff and the member who submitted the grievance.

Responsibilities

As stipulated in the NDA and article 7.13 of the Queen's *Regulations and Orders for the Canadian Forces* (QR&O), the Board's mandate is to review all military grievances referred to it by the Chief of the Defence Staff (CDS). Following its review, the Board submits its Findings and Recommendations (F&Rs) to the CDS, simultaneously forwarding a copy to the grievor; it is the CDS, however, who is the final authority on all military grievances. The CDS is not bound by the Board's report, but must provide reasons, in writing, in any case where the Board's F&Rs are not accepted.

The Board has quasi-judicial powers and can summon witnesses and compel them to give oral or written evidence. Although hearings would normally be held in private, the Chair can deem a public hearing would benefit the participants and serve the public interest.

QR&O 7.12 sets out the types of grievances that must be referred to the Board. Specifically:

(1) The Chief of the Defence Staff shall refer to the Grievance Board any grievance relating to the following matters:

- (a) Administrative action resulting in the forfeiture of, or deductions from, pay and allowances, reversion to a lower rank or release from the Canadian Forces;
- (b) Application or interpretation of Canadian Forces policies relating to expression of personal opinions, political activities and candidature for office, civil employment, conflict of interest and post-employment compliance measures, harassment or racist conduct;
- (c) Pay, allowances and other financial benefits; and
- (d) Entitlement to medical care or dental treatment.

(2) The Chief of the Defence Staff shall refer every grievance concerning a decision or an act of the Chief of the Defence Staff in respect of a particular officer or non-commissioned member to the Grievance Board for its Findings and Recommendations.

Section 29.12 of the NDA stipulates that the CDS may also refer any other grievance to the Board.

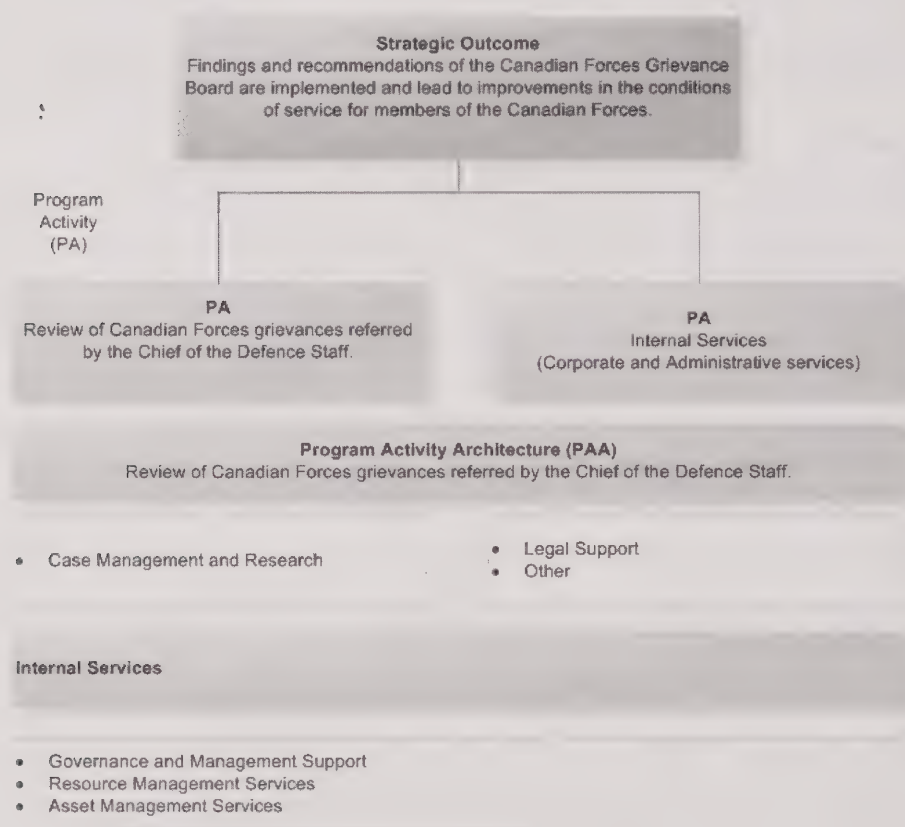
Strategic Outcome

In order to effectively pursue its mandate, the Board aims to achieve the following strategic outcome: Findings and recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented and lead to improvements in the conditions of service for members of the Canadian Forces.

Program Activity Architecture

The chart at Figure 1 illustrates the CFGB's framework of program activities which contribute to progress toward the Board's Strategic Outcome.

Figure 1



1.2 Summary of Performance

2008–09 Financial Resources (\$ thousands)

Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending
6,436.0	6,979.0	6,035.0

At the outset of the 2008-09 fiscal year, the Board's planned spending was \$6.4 million. Through Main Estimates and Supplementary Estimates, the Board was allocated total authorities of \$6.9 million. Actual spending for the CFGB was \$6.0 million.

2008–09 Human Resources (FTEs)

Planned	Actual	Difference
46	38	(8)



The variance in Full-time Equivalents (FTEs) from 46 to 38 is primarily due to delays in staffing of positions.

Performance Summary

Strategic Outcome: Findings and Recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented and lead to improved conditions of service for members of the Canadian Forces.

Performance Indicators	Targets	2008–09 Performance
The percentage of systemic recommendations that merit further study.	75% of recommendations that merit further study are accepted by the CDS.	<p>Out of the 124 decisions from the CDS received during the period, 23 cases presented 25 systemic recommendations for further study and the CDS accepted 72%.</p> <p>During the reporting period systemic recommendations related to problems with procedural fairness; additional training on Cadet Harassment and Abuse Prevention process; quality of provided information specifically in publications related to pension plans and release pay benefits.</p>
The percentage of the Chief of the Defence Staff agreement with the Board's recommendations regarding the interpretation and application of regulations, policies and guidelines.	80% agreement	<p>Out of the 124 decisions from the CDS received during the period, 20 of the 25 systemic recommendations dealt with interpretation and application of regulations, policies and guidelines. The CDS was in agreement in 70% of those recommendations.</p> <p>During the reporting period major trends were reflected in a number of grievances: inconsistencies between regulation and policy and errors stemming from the administration of the enrolment process.</p>
The percentage of survey respondents indicating that the Board has contributed to changes to CF regulations, policies and procedures.	70% agreement	<p>Success regarding this performance indicator will be assessed through formal evaluations every 5 years. The next evaluation will be conducted in 2009-10.</p>

(\$ thousands)

Program Activity	2007-08 Actual Spending	2008-09				Alignment to Government of Canada Outcomes
		Main Estimates	Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	
Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff	3,325.2	3,354.0	3,354.0	3,336.0	3,059.0	 <u>Government Affairs</u>
Internal Services	2,896.8	3,082.0	3,082.0	3,643.0	2,976.0	 <u>Government Affairs</u>
Total	6,222.0	6,436.0	6,436.0	6,979.0	6,035.0	

Contribution of Priorities to Strategic Outcomes

Operational Priorities	Type	Status	Linkage to Strategic Outcome(s)
Productivity Strengthened performance through monitoring its Performance Measurement Strategy and by seeing that its timeline standards are met.	Ongoing	Not met 21% of cases met the standard of 6 months review while 51.3% were slightly over averaging a 9 months review. During the period of this report, the Board completed cases for which the review had mainly been done under a different process which increased the time the case spent at the Board. The expectation was that the introduction of additional steps to the Board's internal process would reduce the overall completion time of grievances at the final authority level. While the pilot project ended during the reporting period, a number of cases completed during this reporting period had been part of the pilot project. The Board conducted an in-depth study with the aim of improving its internal file review process and the Board regained the desired level of efficiency. In some cases, the new process also yielded an additional benefit by facilitating withdrawals and informal resolutions much earlier in the process than was previously the case.	Strategic Outcome (PA) Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff

Operational Priorities	Type	Status	Linkage to Strategic Outcome(s)
Improving the CF grievance system Contributed to improving the system by sharing lessons learned with stakeholders/partners involved in the military grievance system	Previously committed to	Successfully met The Board disseminated information on the impact of its work by launching a newsletter targeted primarily at senior CF officials at the Department of National Defence (DND) Headquarters.	Strategic Outcome (PA) Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff
External communications Reached out to CF members and other stakeholders to build awareness of the Board's mandate and foster an understanding of the service it provides, as well as the impact of its work and its value-added.	Ongoing	Successfully met The Board published an insert in the <i>Maple Leaf</i> , the weekly national newspaper of DND and the CF, which included information about the Board and summaries of cases reviewed by the Board.	Strategic Outcome (PA) Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff

Management Priorities	Type	Status	Links to Strategic Outcome
Excellence in Management: The continued co-ordination of a strong governance and accountability framework to ensure that the Board remains focused on results.	Ongoing	Successfully met Enhanced capacity to collect and use performance information for informed decision making at all levels. Improved integration of the risks the Board faces, and how best to mitigate them within the Board's processes.	Strategic Outcome (PA) Internal Services
Public Service Renewal: Improving the integration of business planning with human resources (HR) planning to respond to changing demographics, projected labour shortages, effective labour relations and evolving learning needs.	Previously committed to	Successfully met Improved integration of business and HR plans. Put in place specific measures regarding recruitment to achieve representation of designated groups according to workforce availability. Identified the development of leadership competencies as a priority and in 2008-09 leadership courses provided by the Canada School of Public Service (CSPS) were offered to all executives and feeder groups. Enabled employees to plan their careers and develop learning plans that addressed the gaps in their skills and knowledge.	Strategic Outcome (PA) Internal Services

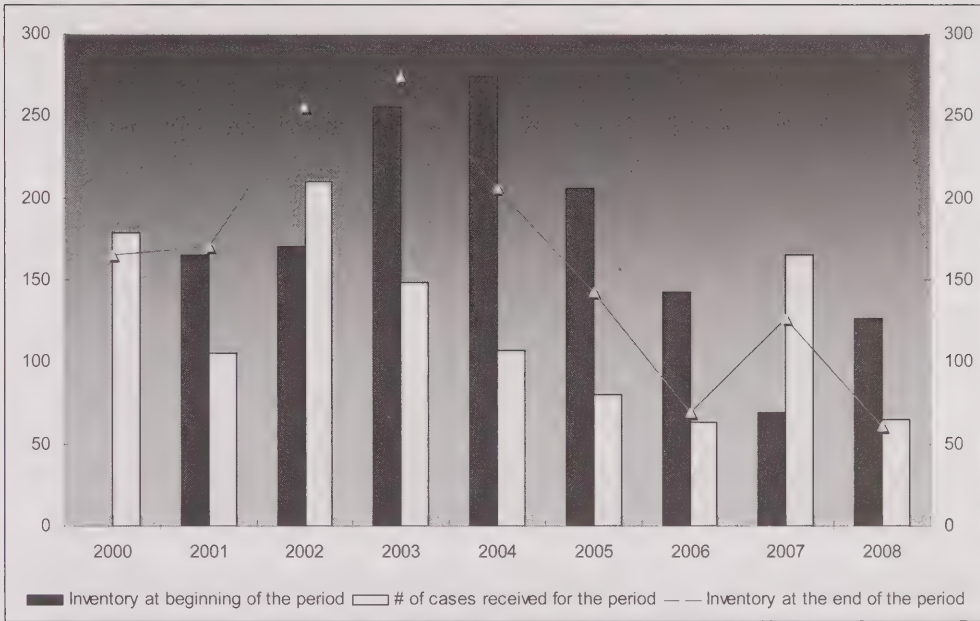
Management Priorities	Type	Status	Links to Strategic Outcome
		<p>Provided employees with training and learning opportunities to ensure the attainment of the Board's strategic business and corporate goals.</p> <p>All executives have clear, assessable on-going and key commitments. The revised Performance Management Program was implemented in the first quarter of 2008-09 for all eligible excluded or unrepresented employees and the Board expanded the more rigorous system to include all Executive Group (EX) feeder groups.</p> <p>Services standards for pay, staffing and classification are established.</p>	
Values and Ethics: Highlight the importance of public service values as the foundation of ethical behaviour.	Ongoing	Successfully met The Board launched its five-year action plan to promote Public Service Values and Ethics within the Board.	Strategic Outcome (PA) Internal Services

Risk Analysis

Some key factors beyond the direct control of the Board can influence the realisation of its main objectives. One significant factor is that the Board has no control over the number of grievances referred in any given year. Significant fluctuations will have an impact on the financial and human resources planned by the Board to ensure that F&Rs are issued in a timely basis. To mitigate this risk, the Board monitors workload planning assumptions on an ongoing basis. Workload planning assumptions provide the basis for establishing the correct number and mix of staff to meet the objectives of providing a timely review of grievances, consistent with the Board's production standards.

The Board focussed on achieving efficiency in the grievance review process to reach a steady-state of operations where the completion rate of a 1-1 ratio could be attained. From 2000 to 2004, the CFGGB based its planning assumptions on an estimated referral of 120 to 140 cases per year; since then there has been a decline where it is expected that an average of 75 to 90 cases will be referred per year. Consultations with the Director General Canadian Forces Grievance Authority (DGCFGA), whose role is to oversee the administration of the CF grievance system, indicate that there has been a trend showing a decline in the number of grievances from 350 to 250 at the Final Authority (FA) level in the system overall. Figure 2 demonstrates the decline of cases referred and the state of the inventory over the years.

Figure 2



Under the current system, the Board reviews approximately 40% of grievances at the FA level. Discussions within the CF are presently taking place with regard to further streamlining the CF grievance system as a whole. The streamlined process may include changes to the Board's own grievance review process as a different model may be adopted for the referral of grievances to the Board in order to maximize its resources.

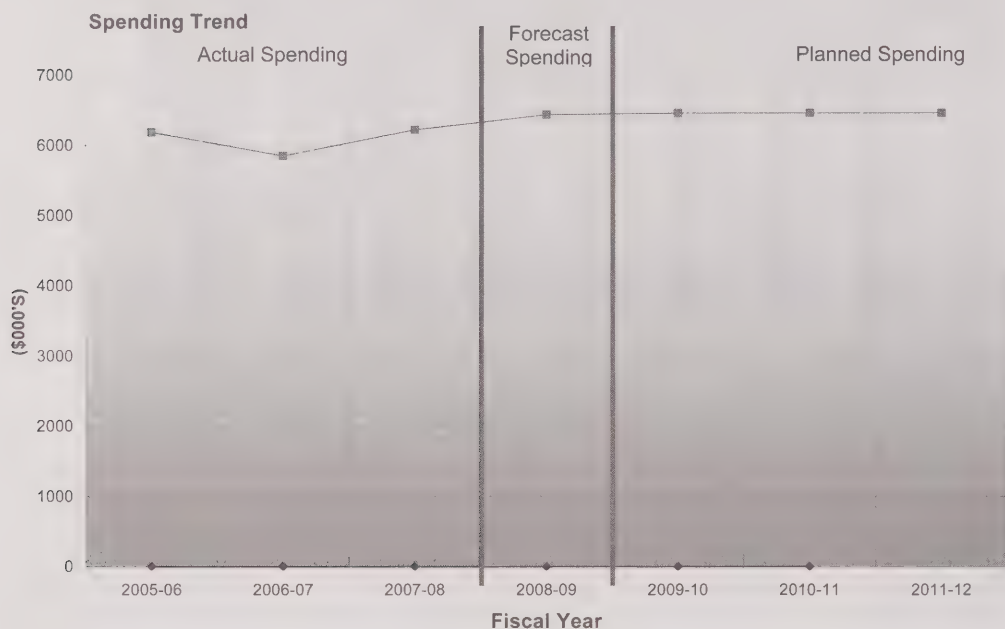
The Board also responded to another concern related to the duplication and sometime overlap with the many CF resolution processes available to grievors. A trial is underway of a new "principled approach" to grievance referral founded on the value-added the Board review could bring to the resolution of grievances. Under this approach the Board would review all grievances for which the CF was unable to find a resolution mutually accepted by all parties. This approach is being discussed within the CF and is generally supported by senior officials.

As well, the Board faces several key HR and information management and informatics challenges. Some of these challenges, common to the Public Service, include changing demographics, projected labour shortages, effective labour relations and evolving learning needs. To ensure that the Board meets these challenges and to strengthen its human resources management, the Board has developed an HR three-year strategic plan and a Succession Plan. As well, the Board has made it a management priority to ensure that the integrity and completeness of information within the organization is not compromised or lost.

Expenditure Profile

CFGB's actual spending for 2008-09 was \$ 6.0 million. Over the past three years actual spending has increased by 3% from 2006-07 levels. This increase was primarily due to collective bargaining agreements. The chart at Figure 3 shows the Board's spending trend over a six-year period (three-year actual spending and three-year planned spending)

Figure 3



Voted and Statutory Items

This table illustrates the voted items Parliament approved through the Main Estimates. The statutory items are displayed for information purposes only.

(\$ thousands)

Vote # or Statutory Item (S)	Truncated Vote or Statutory Wording	2006-07	2007-08	2008-09	
		Actual Spending	Actual Spending	Main Estimates	Actual Spending
15	Operating expenditures	5,288.2	5,605.0	5,864.0	5,490.0
(S)	Contributions to employee benefit plans	563.8	617.0	572.0	545.0
Total		5,820.0	6,222.0	6,436.0	6,035.0

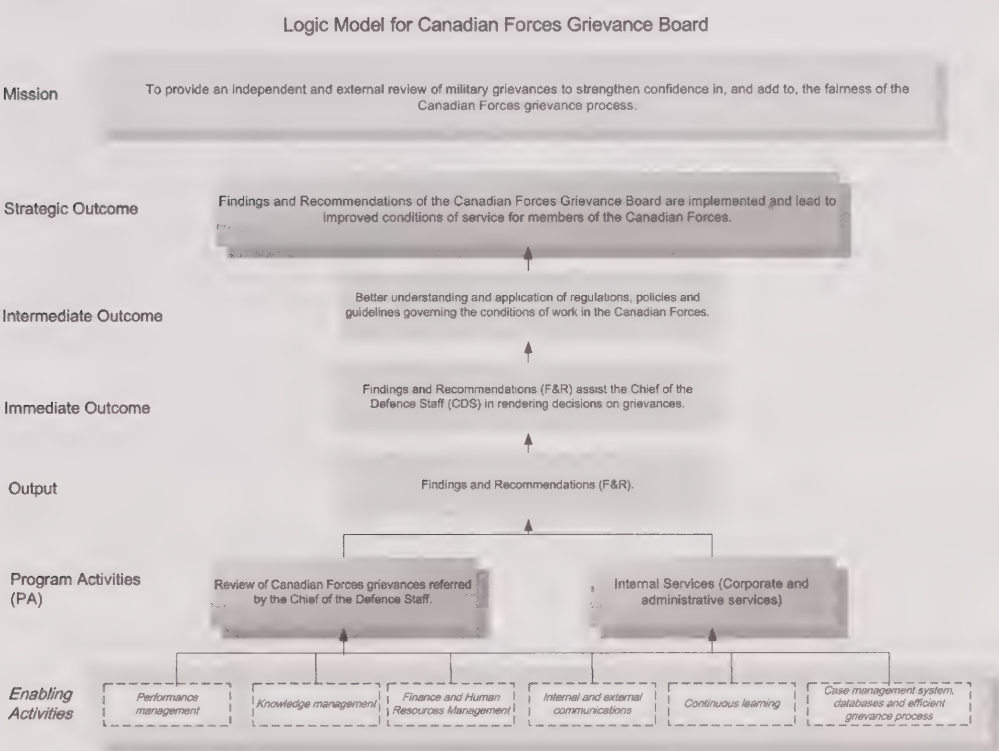
Section II – Analysis of Program Activities by Strategic Outcome

2.1 Strategic Outcome - Findings and Recommendations of the Canadian Forces Grievance Board are implemented and lead to improved conditions of service for members of the Canadian Forces.

The Board conducts objective and transparent reviews of grievances with due respect to fairness and equity for each member of the CF, regardless of rank or position. It ensures that the rights of military personnel are considered fairly throughout the process and is committed that its Board Members act in the best interest of the parties concerned. Complaints can be indicators of broad or systemic issues that may offer useful information to prevent problems or to improve policies or procedures. The Board meets the challenge to justify its *raison d'être* by ensuring that grievors and leadership within the CF are aware of the value-added that the Board provides in its F&Rs.

The Board's Logic Model at Figure 4, illustrates how each of the items contributes to the fulfillment of the Board's mission and the achievement of its strategic outcome.

Figure 4



Expected Results: Better understanding and application of regulations, policies and guidelines governing the conditions of work in the Canadian Forces.

These expected results are the longer term result that flow from the Board's activities, outputs and immediate outcomes and which demonstrate progress towards achieving its strategic outcome. As the Board is reaching its 9 year mark, it has not yet been able to verify substantial evidence of this result as it may be subject to influences beyond the Board's work.

Benefits for Canadians: The Board's unique position as an independent and external organization to DND and the CF adds adjudicative fairness to the CF grievance system and contributes to improved conditions of service for its members. The Board gathers information from grievances and shares that information with senior CF leadership through publications and outreach activities targeted at various stakeholders audiences. The Board endeavors to ensure stakeholders benefit from its wealth of experience, knowledge and expertise and are aware of the value-added the CFGB brings to the military complaint resolution processes.

Performance Analysis: After more than eight years in operation, it is clear to the Board that information gleaned from its review of grievances should be shared with decision-makers to prevent problems and inform future decisions.

Acting on this idea, the Board launched *Perspectives*, a newsletter targeted primarily at senior CF officials at DND Headquarters. In its first issue, published in the third quarter of 2008-09, the Board shared some of the valuable lessons learned from the more than 1,000 cases for which it has provided F&Rs since its creation in 2000. The first issue of *Perspectives* summarized three major trends reflected in a number of grievances: inconsistencies between regulation and policy; errors in recruit enrolment; and problems with procedural fairness.

Perspectives was so well received by senior officials that the Board has decided to publish it on a regular basis. Issues of *Perspectives* are available on the Board's Website at the following address: <http://www.cfgb-cgfc.gc.ca/English/PandR.html>.

"I just wanted to let you know that I very much enjoyed receiving a copy of your first issue of Perspectives ... Very useful to see the trends and issues that you and your team are finding in your work. I will be circulating Perspectives to my senior military and civilian personnel as there are some issues where I believe we can influence the way ahead."

Rear-Admiral Bryn M. Weadon
Assistant Deputy Minister (Fin CS)
Department of National Defence.

The Board also published an insert in the *Maple Leaf*, the weekly national newspaper of DND and the CF, which included background information on the Board and provided summaries of cases of interest reviewed by the Board.

Lessons Learned: One of the benefits of having military grievances reviewed by an agency outside the CF is that the Board with its well-developed Information Management System is able to identify general trends, flawed or inadequate policies, areas of dissatisfaction and problems of a systemic nature and report them to the leadership, key decision-makers and professionals associated with conflict resolution in the CF. Also, judging by the comments received on *Perspectives*, it is apparent that it is filling a need within the CF.

Program Activity: Review of Canadian Forces grievances referred by the Chief of the Defence Staff.

2008-09 Financial Resources (\$ thousands)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
3,354.0	3,336.0	3,059.0	28	24	4

Expected Results	Performance Indicators	Targets	Performance Status	Performance Summary
Findings and Recommendations (F&R) assist the Chief of the Defence Staff (CDS) in rendering decisions on grievances.	% of the Chief of the Defence Staff Decisions in agreement with CFGB's recommendations	CDS agrees with 80% of CFGB's recommendations.	Mostly met	71.5% fully endorsed by the CDS 16.3% partially endorsed by the CDS
Findings and Recommendations delivered expeditiously.	% of CFGB's grievance process timeline standards met.	Established standards are being met 75% of the time.	Not met	21% met standards 51.3% exceeded the timeline standards.
	Closure rate of disposition of cases over a 3 year average	1:1 closure rate	Exceeded	1.48
Fair, impartial and transparent grievance review process.	% of survey responses from grievors satisfied with the fairness, impartiality and transparency of the Board's Findings and Recommendations.	75% in agreement	Mostly met	74.06%

Performance Analysis:

Grievances Completed during the Period

There have been certain trends or an increase of cases in certain areas during 2008-09. The Board has received a significant number of grievances where erroneous information was provided to new recruits, either during their enrolment process, or in actual enrolment messages. The Board has also seen an increase in the number of grievances where members contested the administrative measures imposed or their release relating to misconduct on the basis that the underlying cause of their behaviour was a medical condition, such as post-traumatic stress disorder. Finally, the Board has reviewed a number of cases where new pilots were complaining that their pay was being erroneously calculated. In the latter cases, having concluded that the CF had made an error, the Board was able to make a systemic recommendation which resulted in the review and correction of other pilots' files.

Table 1 outlines the distribution of outcomes of the 119 cases completed by the Board for the period.

Table 1

Grievance Categories	Grievance Reviews Completed during the period						
	Upheld	Partially Upheld	Withdrawn due to CF Informal Resolution	Withdrawn	Denied	No jurisdiction	Total
Financial	9	3	8	2	32		54
General	9	12	5	1	12		39
Harassment-Discrimination		2		1	5		8
Release	2	3			12	1	18
Total	20	20	13	4	61	1	119

The Board established an average six-month timeline to complete a grievance. A process introduced in 2007, in coordination with the DGCFGA, with the aim of improving the overall efficiency of case review at the FA level, resulted in increasing the elapsed time the grievance would stay at the Board.

The decline in the number of cases completed at the Board within the six-month average is shown in Table 2 for cases referred in 2007.

Table 2

Year Referred to CFGB	#Cases Completed	Less than 6 months	6 months to 1 year	More than 1 year
2004	1	0.0%	0.0%	100.0%
2006	2	0.0%	0.0%	100.0%
2007	87	2.3%	63.2%	34.5%
2008	29	79.3%	20.7%	0.0%
Total	119	21.0%	51.3%	27.7%

In 2008, after the process was modified and changes were introduced to the internal review processes, the Board regained the desired level of efficiency, where 79.3% of the 2008 cases referred and completed during 2008-09, were done under the six-month time limit.

Since its inception, the Board has worked hard to maintain a steady state of operations where its inventory of cases does not contain files older than one year. The last three years have seen a considerable improvement. Last year, only 33 completed cases had been with the Board for more than one year, mainly due to their complexity. By the end of the reporting period 12 cases older than 1 year remain in the Board's inventory.

CDS Decisions

For the period covered by this report, the Board received CDS decisions in response to 124 grievances. Eight grievances for which the Board had issued F&Rs were withdrawn at the CDS level. As shown in Table 3, the CDS fully endorsed CFGB's F&Rs and accepted informal resolution in 71.5% and partially endorsed 16.3% of the recommendations from the Board.

Table 3

CFGB's Findings and Recommendations (F&R)	Chief of the Defence Staff (CDS) Decisions Received during the period					Grand Total
	CDS fully endorses CFGB's F&R	CDS partially endorses CFGB's F&R	CDS does not endorse CFGB's F&R	CDS accepts CF Informal Resolution	Cases withdrawn at CDS Level	
Upheld	9	4	6	1	1	21
Partially Upheld	8	9	4		2	23
Denied	56	6	4		5	71
Withdrawal due to CF Informal Resolution				8		8
No Standing*	1					1
Grand Total	74	19	14	9	8**	124

*No standing – the Party does not have the right to make a legal claim or seek judicial enforcement of a duty or right (e.g. a non-member of the CF).

** Grievances withdrawn at the CDS level have been taken out of the grand total

Feedback from Grievors

The Board developed a mail survey, designed to seek feedback from grievors and started sending out the surveys in 2005. For the period covered by this report, 36 grievors responded to the survey.

The following results cover questions in the survey relating to the grievor's satisfaction with the impartiality of the Board's F&Rs and the fairness and transparency of the review process.

Objectivity – 69.5% of grievors agreed and strongly agreed that, without considering the overall satisfaction with the outcome of the grievance, their grievance was reviewed by the CFGF in a fair and unbiased manner.

**Survey responses from grievors
for the period 04/01/2008 to 03/31/2009**



		Objectivity
<input checked="" type="checkbox"/> Strongly Agree		52.8%
<input checked="" type="checkbox"/> Agree		16.7%
<input type="checkbox"/> Neutral		11.1%
<input type="checkbox"/> Disagree		8.3%
<input checked="" type="checkbox"/> Strongly Disagree		11.1%

Procedural fairness – 86.1% of grievors agreed and strongly agreed that they were provided with the appropriate disclosure of information and given the opportunity to respond.

**Survey responses from grievors
for the period 04/01/2008 to 03/31/2009**



		Procedural Fairness
<input checked="" type="checkbox"/> Strongly Agree		58.3%
<input checked="" type="checkbox"/> Agree		27.8%
<input type="checkbox"/> Neutral		0.0%
<input type="checkbox"/> Disagree		0.0%
<input checked="" type="checkbox"/> Strongly Disagree		13.9%

Lessons Learned: The Board consistently seeks to improve its internal review process to save time while maintaining the quality of the F&Rs. One key initiative that yielded significant savings in time was the introduction of a case conference at an early stage of the review process. The case conference includes the assigned team leader, grievance officer and legal counsel to identify key issues and problems that might cause delays if identified later in the process.

The Board is of the view that it is capable of reviewing a broader range of grievances than it does at present. The development of expertise and an efficient process position the Board to take on more files. Every grievor, as well as the CDS, benefits from an independent, external review through the Board's considerable knowledge and unique in-house expertise.

The survey provides grievors an opportunity to give the Board anonymous feedback. The information gathered is evaluated on an ongoing basis so that the board can assess the valuable feedback and take appropriate action as required.

Program Activity: Internal Services

2008-09 Financial Resources (\$ thousands)			2008-09 Human Resources (FTEs)		
Planned Spending	Total Authorities	Actual Spending	Planned	Actual	Difference
3,082.0	3,643.0	2,976.0	18	14	4

Internal services support a common government-wide approach to planning, designing, budgeting, reporting and communicating. As a small agency, the Board is required to report on 3 sub-activity levels; Governance and Management Support; Resources Management Services; and Assets Management Services.

Performance Analysis: The Board is committed to strive towards management excellence. Throughout the past year, the CFGB focused on ensuring the Board's management initiatives were well aligned with the Public Service Renewal priorities, as well as the priorities outlined in the Clerk of the Privy Council's *Fourteenth Annual Report to the Prime Minister on Public Service of Canada*. As well, the Board used the Management Accountability Framework (MAF), the government's own blueprint for sound management, as the foundation for its operational and strategic planning, with a particular emphasis on values and ethics. The Board's MAF round V assessment generally identified sound management practices at the Board. However, some areas were identified as opportunities for improvement. Acting on the MAF assessment, the Board developed an action plan and implemented the following:

- The Board expanded its Integrated Business and Human Resources Plan to include a Succession Plan. This initiative ensures that HR is a fully integrated element of the Board's business planning and reporting.
- An Integrated Risk Management Framework was developed and a risk approach incorporated into the CFGB decision-making process. Senior management recently reviewed and updated

the Board's corporate risk profile and assigned accountabilities for the implementation of mitigation strategies.

- The Board also made it a management priority to ensure that the integrity and completeness of information within the organization is not compromised or lost. To this end, the Board not only further developed its records management system and enhanced management applications, it expanded its information management activities to include all the elements of an Information Management (IM) Program: IM Governance; IM Architecture; IM Guidance, Advice and Tools; and IM Policy.

In 2008, the Board was recognized twice for its efforts to align its HR management with the priorities of the Public Service Renewal and to improve its staffing processes and practices.

- In its 2007-08 Annual Report, the Public Service Commission of Canada (PSC) listed the CFGB as one of the top four performers in the Small Organizations category. The classification was based on the assessment of the 2007-08 Departmental Staffing Accountability Reports conducted by the PSC.
- The CFGB is an active member of the HR Co-op Group established in 2005 and comprised of five small federal organizations with judicial or quasi-judicial powers. The group's mandate is *"to explore opportunities to leverage their capacity to implement and sustain human resources management practices that support departmental business objectives and goals of the Public Service Modernization."* Last year, the Board shared the HR Best Team Award for 2007 with its partners within the HR Co-op Group for their *"innovative approach to sharing information, practice and tools...using a collaborative model aligned with the concept of shared services."* The team was recognized by the HR Council, which represents the leadership of the HR community in the Federal Public Service.

In 2008, the CFGB continued to highlight the importance of public service values as the foundation for ethical behaviour. One deliverable in this area was the launching of a five-year action plan to promote the Public Service Values and Ethics within the Board. The plan included disseminating information to all employees on key issues, cases and examples, and mandatory training. Employees also participated in anti-harassment and anti-discrimination workshops. The Board believes these activities provide employees with the opportunity to explore the foundational concept of values and ethics, and to learn how to deal with conflicts of interest and resolve ethical dilemmas and accountability issues.

"In this first Annual Report, we would like to cite just a few examples of organizations that, in our initial contact with them, have demonstrated leadership in promoting integrity through prevention... Many departments, agencies and tribunals have already been open to and proactive in working with our office on prevention. Among these, we can cite the Canadian Forces Grievance Board,,"

Public Sector Integrity Canada
2007-2008 Annual Report.

Lessons Learned: In small agencies, the lack of depth in the corporate functional areas means that the loss of even one employee can result in a significant loss of corporate capacity. The Board's plans for knowledge transfer and the documentation of processes and procedures strengthened the provision of corporate services.

Participation in a variety of interdepartmental groups, including HR Co-op, the Small Agencies Administrative Network (SAAN) and the National Defence Portfolio Council provide opportunities to leverage information exchange and maximize limited resources.

Section III: Supplementary Information

3.1 Financial Highlights

The financial highlights presented within this DPR are intended to serve as a general overview of CFGB's financial position and operations. The Board's financial statements can be found on the CFGB's website at: <http://www.cfgb-cgfc.gc.ca>

Condensed Statement of Financial Position

For the period ending March 31, 2009	(in thousands of Dollars)	Percentage Variance	2009	2008
Assets	Total Assets	165%	178	67
Liabilities	Total Liabilities	6.8%	1,334	1,249
Equity	Total Equity	-2.0%	(1,156)	(1,182)
Total		165%	178	67

Condensed Statement of Operations

For the period ending March 31, 2009	(in thousands of Dollars)	Percentage Variance	2009	2008
Expenses	Total Expenses	-5%	6,159	6,490
Revenues	Total Revenues	-	-	-
NET COST OF OPERATIONS		-5%	6,159	6,490

CFGB invested a significant sum in 2008-09 to purchase computer software and hardware, therefore increasing its assets by 165%.

3.2 List of Tables

The following table is located on the Treasury Board Secretariat website at the following address: <http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-eng.asp>

Internal Audits

3.3 Other Items of Interest

Contacts for further information

Telephone:

1-877-276-4193 [Toll free]
(613) 996-8529

Facsimile:

1-866-716-6601 [Toll free]
(613) 996-6491

E-mail:

cfgb-cgfc@cfgb-cgfc.gc.ca

Visit the Board's Web site at <http://www.cfgb-cgfc.gc.ca/> for more information about its work, case summaries, and other additional reports.

3.2 Liste des tableaux supplémentaires

Le tableau de renseignements supplémentaires suivant est disponible dans le site Web du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse : <http://www.tbs-sct.gc.ca/estsd-bddc/index-fra.asp>

Vérification internes

3.3 Autres sujets d'intérêt

Contacts pour informations supplémentaires

Téléphone :

1-877-276-4193 [Sans frais]
(613) 996-8529

Facsimile :

1-866-716-6601 [Sans frais]
(613) 996-6491

Adresse électronique :

crgb-cgfc@crgb-cgfc.gc.ca

Visitez le site Web du Comité au <http://www.crgb-cgfc.gc.ca/> pour plus de sommaires de cas, rapports annuels et autres renseignements sur le travail du Comité.

Section III: Renseignements supplémentaires

3.1 Principales données financières

Les données financières consignées dans cette sous-section brossent un tableau de la situation financière et des frais de fonctionnement du CGFC. Les états financiers du Comité se trouvent sur le site web du CGFC à l'adresse suivante : <http://www.cfgb-cgfc.gc.ca>

Bilan financier résumé

Pour la période se terminant le 31 mars 2009	(en milliers de dollars)	Écart en pourcentage	2009	2008
Actif	Total de l'actif	165 %	178	67
Passif	Total du passif	6,8 %	1 334	1 249
Capitaux propres	Total des capitaux propres	-2,0%	(1 156)	(1 182)
Total		165%	178	67

État des résultats résumé

Pour la période se terminant le 31 mars 2009	(en milliers de dollars)	Écart en pourcentage	2009	2008
Dépenses	Total de dépenses	-5%	6 159	6 490
Revenus	Total des revenus	-	-	-
COÛT DE FONCTIONNEMENT NET		-5%	6 159	6 490

En 2008-09 le CGFC a investi un montant significatif pour se procurer du matériel informatique, ce qui a augmenté le montant des actifs de 165%.

Leçons apprises : Dans les petits organismes, la faible marge de manœuvre dans les domaines fonctionnels signifie que la perte d'un seul employé peut se traduire en une perte importante de capacité de l'organisme. Les plans du Comité concernant le transfert des connaissances et la documentation relative aux processus et aux procédures ont renforcé la prestation de services au niveau organisationnel.

La participation à divers groupes interministériels, comme l'Équipe coopérative des RH, le Réseau des administrateurs de petits organismes (RAPO) et le Conseil du portefeuille de la Défense nationale, offre l'occasion de renforcer l'échange d'information et de maximiser ce qui peut être fait avec des ressources limitées.

non seulement a-t-il amélioré son système de gestion des documents et les pratiques de gestion, mais il a aussi élargi ses activités de Gestion de l'information (GI) afin d'inclure tous les éléments d'un programme (GI) : administration de la GI, architecture de la GI, orientation, conseils et outils en matière de GI et politique de la GI.

En 2008 les efforts du Comité pour harmoniser sa gestion des RH avec les priorités du renouvellement de la fonction publique et pour améliorer les processus et pratiques de dotation ont été reconnus à deux reprises :

- Dans son rapport annuel de 2007-2008, la Commission de la fonction publique du Canada (CCFP) a inclus le CGFC dans sa liste des quatre organisations ayant obtenu le meilleur rendement dans sa catégorie de petites organisations. Ce classement se fonde sur l'évaluation 2007-2008 des rapports ministériels sur l'obligation de rendre compte en dotation menée par la CFP.
- Le CGFC est un membre actif de l'Équipe coopérative des RH. Cette équipe a été créée en 2005 et regroupe cinq petits organismes fédéraux dotés de pouvoirs judiciaires ou quasi judiciaires. Son mandat consiste à « examiner la possibilité de mettre à profit la capacité d'adopter et de conserver des pratiques de gestion des RH qui appuient les objectifs et buts opérationnels de la *Loi sur la modernisation de la fonction publique* ». L'an passé le Comité a obtenu, avec ses partenaires de l'Équipe coopérative des RH, le prix de la meilleure équipe en RH pour l'année 2007 pour « leur approche innovatrice du partage de l'information, l'échange des pratiques et des outils à l'aide d'un modèle de collaboration s'harmonisant avec le concept du partage des services ». Cette équipe a été reconnue par le Conseil des RH, qui représente le leadership de la communauté des RH dans la fonction publique fédérale.

En 2008 le CGFC a continué de mettre l'accent sur l'importance des valeurs de la fonction publique comme fondement du comportement éthique. L'une des réalisations du Comité dans ce secteur a été le lancement d'un plan d'action quinquennal visant à promouvoir les valeurs et l'éthique de la fonction publique au sein de l'organisation. Ce plan comprend la diffusion d'information à tous les employés sur des questions, des cas et des exemples clés, ainsi qu'une formation obligatoire. Les employés ont également participé à des ateliers sur la prévention du harcèlement et de la discrimination. Le Comité estime que ces activités fournissent aux employés la possibilité d'explorer les concepts fondamentaux de l'éthique et des valeurs et d'apprendre à régler les dilemmes éthiques et les questions liées aux conflits d'intérêt et à la responsabilisation.

« Dans ce premier rapport annuel, nous aimerions citer quelques exemples d'organisations qui, lors de notre premier contact avec elles, ont fait preuve de leadership dans la promotion de l'intégrité grâce à la prévention [...] Bien d'autres ministères, organismes et tribunaux ont déjà manifesté une ouverture et ils sont proactifs à collaborer avec le Commissariat en matière de prévention. Mentionnons notamment le Comité des griefs de Forces canadiennes [...] »

Intégrité du secteur public Canada,
Rapport annuel 2007-2008.

traiter davantage de dossiers. Chaque plaignant, ainsi que le CEMD, retire un avantage d'un examen externe et indépendant grâce aux connaissances étendues et à l'expertise interne et unique du Comité.

Le sondage fournit aux plaignants l'occasion de donner leur avis au Comité de façon anonyme. Les renseignements recueillis sont compilés régulièrement pour que le Comité puisse évaluer les commentaires intéressants et prendre les mesures appropriées au besoin.

Activité de programme : Services internes					
Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)			Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Total des autorisations	Dépenses réelles	Total des autorisations	Dépenses réelles	Total des autorisations	Dépenses réelles
3 082,0	3 643,0	2 976,0	18	14	4

Les services internes appuient une approche commune à l'échelle du gouvernement en ce qui a trait à la planification de la conception, de l'établissement de budgets, de la reddition des comptes et de la communication. En tant qu'organisme de petite taille, le Comité doit présenter des rapports sur trois niveaux de sous-activités : gouvernance et soutien de la gestion, services de gestion des ressources et services de gestion de l'actif.

État du rendement : Le Comité est déterminé à viser l'excellence en matière de gestion. Au cours de l'an passé, le CGFC s'est efforcé de veiller à ce que les mesures prises par la direction du Comité cadrent bien avec les priorités du renouvellement de la fonction publique ainsi qu'avec les priorités exposées dans le *Quatrième rapport annuel au premier ministre sur la fonction publique du Canada* du greffier du Conseil privé. Aussi, le Comité utilise le Cadre de responsabilité de gestion (CRG), le plan détaillé du gouvernement relativement à la saine gestion, comme fondement de sa planification opérationnelle et stratégique, en mettant tout particulièrement l'accent sur les valeurs et l'éthique. Les résultats de la première évaluation du Cadre de responsabilité de gestion (CRG) du Comité concluent que le Comité adopte généralement des pratiques de gestion saines. Toutefois, certaines opportunités d'amélioration ont été signalées. À la suite de cette évaluation, le Comité a saisi l'occasion d'adresser ces opportunités en élaborant un plan d'action suivi et mis en application ce qui suit :

- Le Comité a élargi son Plan intégré d'activités et de ressources humaines afin d'inclure un plan de relève. Ces mesures garantissent que les plans et rapports d'activités courants du Comité comprennent un plan de gestion des RH.

- Un cadre de gestion intégrée du risque a été mis en application et l'intégration d'une démarche d'évaluation du risque a été intégrée dans le processus décisionnel du CGFC. La direction a récemment adopté un nouveau profil de risque pour le Comité et a assigné des responsabilités pour la mise en œuvre des stratégies d'atténuation du risque.

- Le Comité a également ajouté à ses priorités de gestion la protection de l'intégrité des informations en sa possession afin qu'elles ne soient ni compromises ni perdues. À cette fin,

Objectivité – 69,5 % des plaignants étaient d'accord et fortement d'accord, tout en faisant abstraction de la satisfaction à l'égard du résultat de l'enquête, que les membres du CGFC ont examiné leur grief avec justesse et impartialité.

Résultats de sondages des plaignants
pour la période 1 avril 2008 au 31 mars 2009



Objectivité

Fortement d'accord

D'accord

Neutre

En désaccord

Fortement en désaccord

Équité de la procédure – 86 1% des plaignants étaient d'accord et fortement d'accord qu'ils ont reçu la divulgation appropriée et ont eu l'opportunité de soumettre des commentaires.

Résultats de sondages des plaignants
pour la période 1 avril 2008 au 31 mars 2009



Équité procédurale

Fortement d'accord	58.3%
D'accord	27.8%
Neutre	0.0%
En désaccord	0.0%
Fortement en désaccord	13.9%

Leçons apprises : Le Comité cherche constamment à améliorer son processus d'examen

interne en vue de gagner du temps tout en maintenant la qualité des C et R formulées. Une initiative clé, l'introduction d'une conférence de cas au début du processus d'examen, a permis d'accélérer le processus. La conférence préparatoire réunit le chef d'équipe attiré, l'agent de griefs et le conseiller juridique et vise à cerner les questions et les problèmes importants susceptibles de causer des retards s'ils étaient décelés plus tard.

Le Comité est d'avis qu'il est capable d'examiner un plus grand nombre de griefs que le nombre qu'il traite actuellement. Grâce à l'expertise acquise et à l'efficacité du processus, le Comité peut

Tableau 3

Décisions du Chef d'état-major de la Défense (CEMD) regues durant la période						
Conclusions et recommandations (C et R) du CGFC	Le CEMD appuie les C et R du CGFC	Le CEMD partiellement appuie les C et R du CGFC	Le CEMD n'appuie pas les C et R du CGFC	Le CEMD accepte la résolution informelle	Cas retirés au niveau du CEMD	Grand Total
	Griefs accordés	Griefs accordés partiellement	Griefs rejetés	Retraits causés par résolutions informelles	Absence de qualité d'agir *	Grand Total
	9	4	6	8	1	74
	1	6	4			19
						14
	1			8		9
	1				8**	124

* Absence de qualité d'agir – La partie n'a pas le droit de présenter de réclamation en droit ou de demander l'exécution judiciaire d'une obligation ou d'un droit (par exemple, une personne qui n'est pas membre des FC).

** Les cas retirés au niveau du CEMD ne sont pas calculés dans le grand total.

Rétroaction des plaignants

Le Comité a élaboré un sondage par voie postale visant à recueillir les commentaires des plaignants et il a commencé à l'administrer en 2005. Au cours de la période de référence couverte dans ce rapport, 36 plaignants y ont répondu.

Les résultats suivants correspondent aux questions du sondage portant sur la satisfaction du plaignant concernant l'impartialité des C et R du Comité et sur l'équité et la transparence du processus d'examen.

Le Comité s'est fixé un délai moyen de six mois pour terminer l'examen d'un grief. En 2007 l'introduction, en coordination avec le DGAGFC, d'un nouveau processus visant à améliorer l'efficacité globale de l'examen des cas au niveau de l'ADL, avait entraîné une augmentation du temps pendant lequel le grief restait au Comité.

Le tableau 2 révèle une baisse du nombre de dossiers complétés par le Comité au cours d'une période moyenne de six mois pour les dossiers renvoyés en 2007.

Tableau 2

Année de renvoi au CGFC	#Cas complétés	Moins de 6 mois	6 mois à 12 mois	Plus de 12 mois
2004	1	0 0%	0 0%	100 0%
2006	2	0 0%	0 0%	100,0%
2007	87	2 3%	63 2%	34 5%
2008	29	79 3%	20 7%	0 0%
Total	119	21 0%	51 3%	27 7%

En 2008, après une modification et la mise en œuvre de changements dans le processus interne d'examen des dossiers, le Comité a renoué avec le niveau d'efficacité souhaité et a complété l'examen de 79, 3% des cas reçus dans l'année 2008 et complétés en 2008-2009 dans la limite du délai de six mois.

Depuis sa création, le Comité a travaillé fort pour maintenir un rythme opérationnel constant de manière à ce qu'aucun grief de son inventaire de cas ne date de plus d'un an. Les trois dernières années ont démontré une amélioration constante. L'année dernière, seuls 33 des cas complétés étaient demeurés au Comité pendant plus d'un an, principalement en raison de leur complexité. À la fin de la période ciblée par ce rapport, 12 cas de plus d'un an étaient encore en cours d'examen au Comité.

Décisions du CEMD

Durant la période couverte par ce rapport, le Comité a reçu les décisions du CEMD en réponse à 124 griefs. Huit griefs pour lesquels le Comité a présenté des C et R ont été abandonnés au niveau du CEMD. Comme présenté dans le tableau 3, le CEMD a appuyé les C et R du CGFC et accepté les résolutions informelles dans 71,5 % et a partiellement appuyé 16,3 % des recommandations du Comité.

Griefs dont l'examen a été complété durant la période							Catégories des griefs	Financier	Général	Harcelement-Discrimination	Libération	Total
							Griefs accordés	9	12	2	3	20
							Griefs accordés partiellement	3	8			13
							Retraits causes par résolutions informelles	2	1			4
							Griefs retirés	32	12	5	1	61
							Griefs rejetés				1	1
							Non-compétence					
							Total	54	39	8	18	119

Tableau 1

Le tableau 1 présente la répartition des résultats des 119 cas dans lesquels le Comité a produit des conclusions et recommandations durant la période couverte par ce rapport.

Certaines tendances ou une augmentation du nombre de dossiers dans certains domaines ont été relevés au cours de l'exercice 2008-2009. Le Comité a reçu de nombreux griefs portant sur des renseignements erronés communiqués aux nouvelles recrues, soit pendant le processus d'entraînement, soit dans les messages d'entraînement en tant que tels. Le Comité a aussi constaté une augmentation du nombre de griefs au sujet de la contestation de mesures administratives imposées à des membres ou de leur libération par suite d'une mauvaise conduite dont la cause sous-jacente était un problème de santé, comme le trouble de stress post-traumatique. En outre, le Comité a examiné un nombre de dossiers au sujet de nouveaux pilotes qui se plaignaient de leur rémunération qui avait été calculée de façon erronée. Dans ces derniers cas, ayant conclu que les FC avaient fait une erreur, le Comité a pu faire une recommandation générale qui a mené à l'examen et à la correction des fiches de paye des autres pilotes.

Griefs complétés durant la période

État du rendement :

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement
Des conclusions et recommandations équitables, impartiales et transparentes.	Le pourcentage, par le biais de sondages de répondants, satisfaits que les conclusions et recommandations du Comité aient été équitables, impartiales et transparentes	75 % en accord	Satisfait à presque tous	74,06 %

Le Comité a également publié un article dans la *Feuille d'érable*, le journal hebdomadaire du MDN et des FC, qui contenait des renseignements contextuels sur le Comité et des résumés des dossiers d'intérêt examinés par le Comité.

Léçons apprises : Un des avantages de faire examiner les griefs des militaires par un organisme externe aux Forces canadiennes est que le Comité, avec son système de gestion de l'information bien développé, peut déceler les tendances générales, les politiques viciées ou inappropriées, les domaines de mécontentement et les problèmes généralisés et en faire rapport à la direction, aux décisionnaires principaux et aux professionnels qui s'occupent de la résolution de conflits au sein des FC. En outre, à en juger par les commentaires reçus pour *Perspectives*, il est évident que ceci répond à un besoin au sein des FC.

Activité de programme : Examen des griefs des membres des Forces canadiennes transmis par le Chef d'état-major de la Défense						
Ressources financières 2008-2009 (en milliers de dollars)				Ressources humaines 2008-2009 (ETP)		
Dépenses	prévues	3 354,0		Dépenses	réelles	3 059,0
Total des autorisations		3 336,0		Ressources	prévues	28
				Ressources	réelles	24
					Ecart	4

Résultats attendus	Indicateurs de rendement	Objectifs	État du rendement	Sommaire du rendement	Des conclusions et recommandations	Des conclusions et recommandations	Des conclusions et recommandations
aident le Chef d'état-major de la Défense (CEMD) à rendre ses décisions.	Le pourcentage de décisions du Chef d'état-major de la Défense en accord avec les recommandations du Comité	Le CEMD est en accord avec 80 % des recommandations du CGFC	Satisfait à presque tous	71,5 % des recommandations sont appuyées par le CEMD. 16,3 % des recommandations sont appuyées en partie par le CEMD.	Des conclusions et recommandations relatives à l'échancier de la procédure de traitement des griefs sont respectées	Le pourcentage de cas dont les normes sont rencontrées à 75 %	Le taux de fermeture des cas sur une période de 3 ans (moyenne)
présentées avec célérité.					Les normes établies sont rencontrées à 75 %	1-1 taux de fermeture	
					Pas satisfait	Dépasse	
					21 % rencontrent les normes.	51,3 % légèrement au dessus des normes d'échance prescrites	1,48

Résultats attendus : Une meilleure compréhension et application des règles, politiques et lignes directrices régissant les conditions de travail dans les Forces canadiennes.

Ces résultats attendus correspondent aux résultats à long terme qui découlent des activités, des extraits et des résultats immédiats du Comité et qui montrent les progrès réalisés dans l'atteinte du résultat stratégique. Bien que le Comité passe la barre des neuf ans d'existence, il n'a pas encore été en mesure de pleinement démontrer que cet objectif a été atteint étant donné les influences externes qui s'exercent sur ses travaux.

Avantages pour les Canadiens : La position unique du Comité, en tant qu'organisme

externe et indépendant du MDN et des FC, ajoute de l'équité procédurale au système de règlement des griefs des FC et contribue à l'amélioration des conditions de service de ses membres. Le Comité recueille des renseignements au cours des examens des griefs et les communique aux cadres supérieurs des FC par l'intermédiaire de publications et d'activités de sensibilisation qui visent diverses parties intéressées. Le Comité s'efforce de garantir que les parties intéressées profitent de sa grande expérience, de ses vastes connaissances et de son expertise et qu'elles sont conscientes de la valeur ajoutée que le CGFC apporte aux processus de règlement des plaintes déposées par des militaires.

État du rendement : Après plus de huit ans d'existence, il est devenu évident pour le Comité qu'il devait communiquer les renseignements recueillis au cours de son examen des griefs aux

décideurs afin de prévenir certains problèmes et de faciliter la prise de décisions futures. C'est dans cet objectif que le CGFC a publié *Perspectives*, un bulletin s'adressant principalement aux cadres supérieurs des FC du Quartier général du MDN. Dans le premier numéro publié au troisième trimestre de 2008-2009, le Comité a fait part de certaines des leçons que l'on peut tirer de l'examen de plus de 1 000 dossiers pour lesquels il a fourni des C et R depuis sa création en 2000. Dans le premier numéro de *Perspectives*, le Comité a relevé que trois tendances principales se manifestaient régulièrement dans les griefs : les incohérences entre les règlements et les politiques, les erreurs dans l'entollement des recrues et les problèmes d'équité procédurale.

Perspectives a été si bien accueillie par les cadres supérieurs, que le Comité a décidé de le publier périodiquement. Les numéros de *Perspectives* sont disponibles sur le site Web du Comité à l'adresse suivante : http://www.cfgb-cgfc.gc.ca/francais/pandir_perspectives.html

Contre-amiral Bryn M. Weadon
Sous-ministre adjoint (Fin SM)
Ministère de la Défense nationale.

[TRADUCTION] "Je voulais simplement vous faire savoir que j'ai extrêmement apprécié de recevoir un exemplaire de votre premier numéro de *Perspectives* [...] J'ai trouvé très utile d'apprendre sur les tendances et les problèmes que vous et votre équipe relevez dans votre travail. Je vais faire circuler *Perspectives* parmi mon personnel supérieur, tant militaire que civil, puisqu'il y a certains problèmes où, je crois, nous pouvons influencer la voie à venir."

Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique

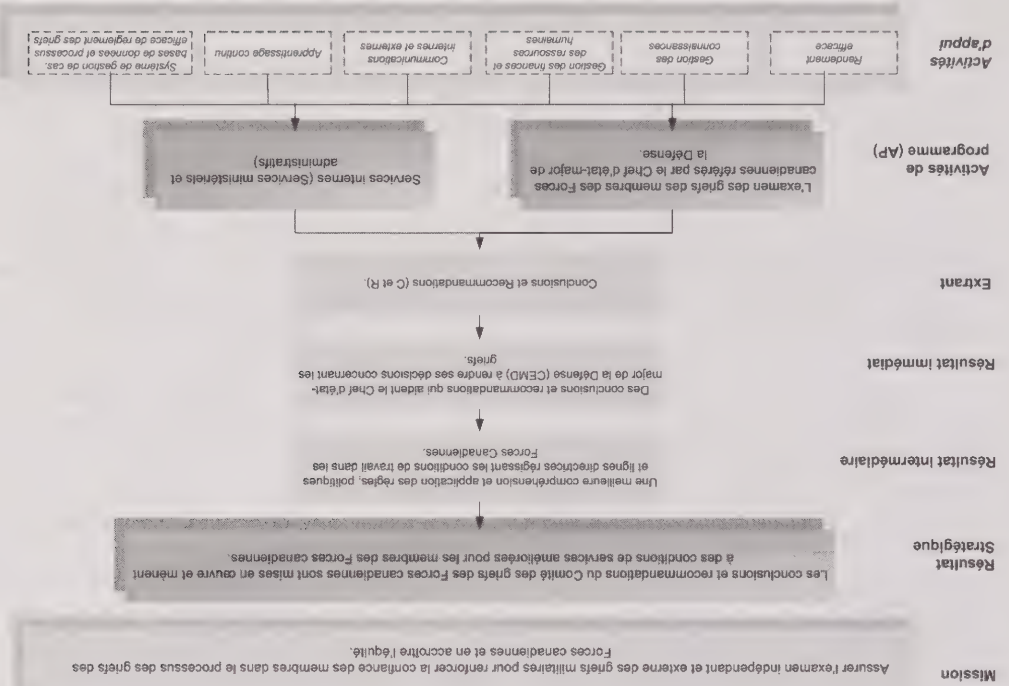
2.1 Résultat stratégique – Les conclusions et recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes.

L'examen des griefs par le Comité se fait de façon objective et transparente, dans le respect de l'impartialité et de l'équité pour tous les membres des FC, sans considération de leur grade ou de leur poste. La procédure tient compte équitablement des droits du personnel militaire, et les membres du Comité agissent dans le meilleur intérêt des parties impliquées. Les plaintes peuvent être des indicateurs de questions générales ou systémiques qui peuvent offrir des renseignements utiles pour prévenir les problèmes ou améliorer les politiques ou les procédures. Le Comité réussit à justifier sa raison d'être en s'assurant que les plaignants et le commandement des FC connaissent la valeur ajoutée que le Comité fournit dans ses C et R.

Le modèle logique du Comité Figure 4 démontre comment chacune des composantes contribue à la mission du Comité et à l'atteinte du résultat stratégique.

Figure 4

Modèle logique du Comité des griefs des Forces canadiennes



Postes votés et postes législatifs

Le tableau suivant illustre les postes votés que le Parlement a approuvés par l'intermédiaire du Budget principal des dépenses avec ses projets de loi de crédits. Les postes législatifs sont indiqués à titre d'information seulement.

(en milliers de dollars)

Poste voté ou législatif (L)	Libellé tronqué du poste voté ou législatif	2006-2007	2007-2008	Budget principal des dépenses	Dépenses réelles
		Dépenses réelles	Dépenses réelles		
15	Dépenses de fonctionnement	5 288,2	5 605,0	5 864,0	5 490,0
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	563,8	617,0	572,0	545,0
Total		5 820,0	6 222,0	6 436,0	6 035,0

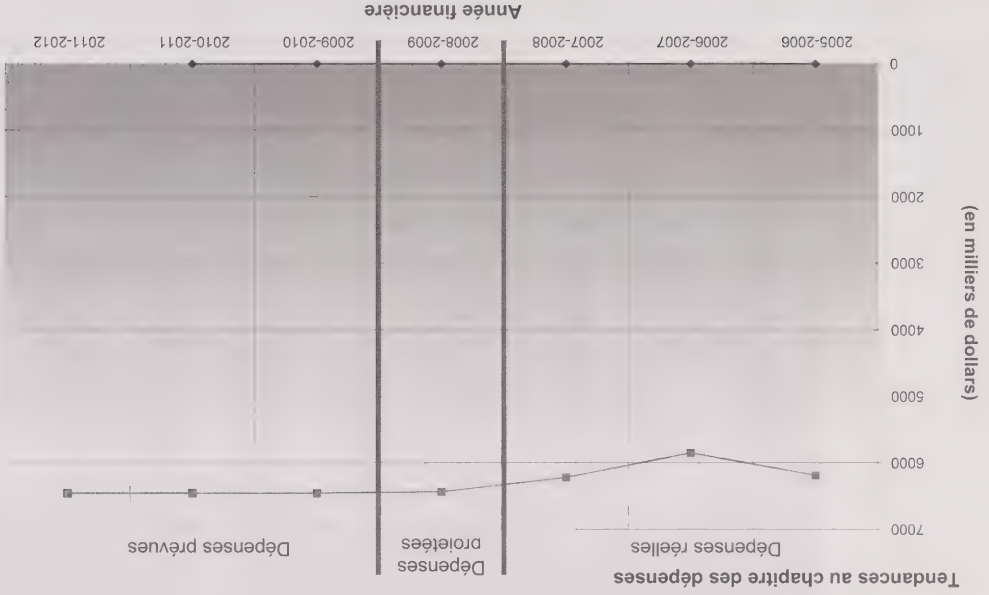
Une nouvelle « approche méthodique » pour le renvoi des griefs fondés sur la valeur ajoutée que l'examen par le Comité pourrait apporter au règlement des griefs est présentement à l'essai. En vertu de cette approche, le Comité examinerait tous les griefs pour lesquels les FC n'ont pas pu négocier un règlement mutuellement accepté par toutes les parties. Cette approche fait l'objet de discussions au sein des FC et est généralement appuyée par les cadres supérieurs.

De plus, le Comité fait face à plusieurs défis clés en matière de ressources humaines, de gestion de l'information et d'informatique. Parmi ces défis, communs à la fonction publique, on compte l'évolution de l'effectif, la pénurie de personnel prévue, l'efficacité des relations de travail et les besoins changeants en matière d'apprentissage. Pour lui permettre de relever ces défis et d'améliorer sa gestion des ressources humaines, le Comité a élaboré un plan stratégique triennal en RH ainsi qu'un plan de relève. En outre, une des priorités de gestion du Comité est de s'assurer que l'intégrité et l'exhaustivité des renseignements dans l'organisation ne sont pas compromises ou perdues.

Profil des dépenses

Les dépenses réelles du CGFC pour 2008-2009 étaient de 6 millions de dollars. Au cours des trois derniers exercices, les dépenses réelles ont augmenté de 3 % par rapport aux chiffres de 2006-2007. Cette augmentation était principalement due aux conventions collectives. Le graphique Figure 3 montre la tendance des dépenses sur une période de six ans (trois ans de dépenses réelles et trois ans de dépenses prévues).

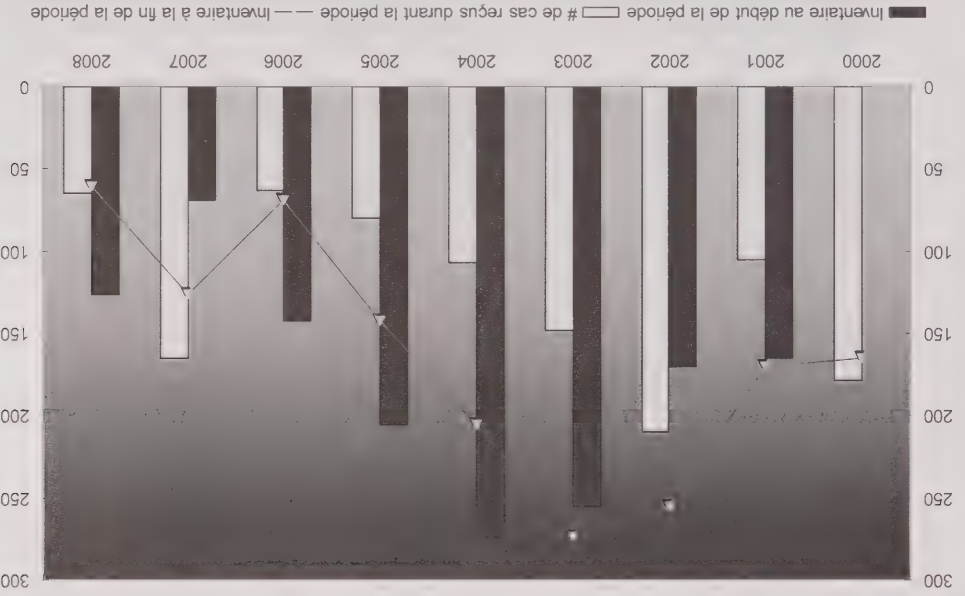
Figure 3



présentées. Pour limiter ce risque, le Comité surveille les hypothèses concernant la planification des activités de manière continue. Les hypothèses de planification de charge de travail fournissent la base pour établir le nombre et le mixe de personnel requis pour répondre aux objectifs de fournir un examen opportun des griefs, conforme aux normes de production du Comité.

Le Comité a principalement travaillé à accroître l'efficacité de son processus d'examen des griefs pour établir un fonctionnement régulier de ses activités où il serait possible d'obtenir un taux de règlement de 1 pour 1. Entre 2000 et 2004, le CGFC fondait ses hypothèses concernant la charge de travail prévue sur un taux de renvoi approximatif de 120 à 140 dossiers par année; depuis on observe un déclin du nombre de dossiers référés et on peut s'attendre à une moyenne annuelle de 75 à 90 cas. Suite à des consultations avec le Directeur général – Autorité des griefs des Forces canadiennes (DGAGFC), dont le rôle est d'administrer le système de griefs des FC, on note qu'une tendance indique un déclin dans le nombre de griefs de 350 à 250 dossiers dans l'inventaire au niveau de l'autorité de dernière instance (ADI). Figure 2 démontre le déclin des cas référés et l'état de l'inventaire de cas au cours des années.

Figure 2



À l'heure actuelle, le Comité examine environ 40% des griefs reçus par l'ADI. Des discussions sont actuellement en cours au sein des FC en vue de simplifier davantage le régime de règlement des griefs des FC dans son ensemble. Le processus simplifié pourrait entraîner des changements au processus d'examen des griefs du Comité, puisqu'il est possible que l'on adopte un modèle différent, pour le renvoi des griefs au Comité afin de maximiser ses ressources.

Le Comité a aussi répondu à une autre préoccupation liée à la duplication et quelquefois au chevauchement de nombreux processus de règlement des FC mis à la disposition des plaignants.

Certains facteurs indépendants de la volonté du Comité influencent la réalisation de certains de ses principaux objectifs. Un facteur important est que le Comité n'a aucun contrôle sur le nombre de dossiers référés au cours d'une année. Des fluctuations importantes non prévues du nombre de dossiers référés ont une incidence sur la célérité avec laquelle les C et R sont

Analyse des risques

Priorités en matière de gestion	Type	Progrès accompli	Lien avec les résultats stratégiques
Renouvellement de la fonction publique	Déjà établie	Satisfait à toutes les attentes	Résultat stratégique (AP) Services internes
Améliorer l'intégration de la planification des activités avec la planification des ressources humaines (RH) afin de répondre à l'évolution des caractéristiques démographiques, à la pénurie de personnel prévue, à l'efficacité des relations de travail et aux besoins changeant en matière d'apprentissage.		Les employés ont pu planifier leur carrière et élaborer des plans d'apprentissage visant à combler les lacunes relatives à leurs compétences et à leurs connaissances. Les employés ont pu suivre des formations et ont bénéficié d'occasions d'apprentissage pour contribuer à l'atteinte des objectifs stratégiques et organisationnels du Comité. Tous les membres de la direction ont des engagements clairs, clés et continus, qui sont mesurables. Le Programme de gestion du rendement révisé a été mis en place au cours du premier trimestre de l'exercice 2008-2009 pour tous les employés admissibles non représentés ou qui occupent des postes exclus, et le Comité a élargi le système pour y inclure tous les groupes de relève de Direction (EX). Des normes de service pour la rémunération, la dotation et la classification sont établies.	Résultat stratégique (AP) Services internes
Valuers et éthiques	Permanente	Satisfait à toutes les attentes	Résultat stratégique (AP) Services internes
Mise en valeur de l'importance des valeurs de la fonction publique comme étant la base d'un comportement éthique.		Le Comité a lancé son plan d'action quinquennal visant à promouvoir les valeurs et l'éthique de la fonction publique au sein de son organisation.	Résultat stratégique (AP) Services internes

Priorités opérationnelles	Type	Progrès accompli	Lien avec les résultats stratégiques
	Déjà établie	<p>Satisfait à toutes les attentes</p> <p>Diffusion d'information relative à l'incidence sur le travail du Comité, en lançant un bulletin destiné principalement aux cadres supérieurs des FC au Quartier général du ministère de la Défense nationale.</p>	<p>Résultat stratégique (AP) L'examen des griefs des membres des FC référés par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD)</p>
Contribution à l'amélioration du système de griefs des Forces canadiennes		<p>Déjà établie</p> <p>Satisfait à toutes les attentes</p> <p>Un autre article parut dans la <i>Feuille d'érable</i>, le journal hebdomadaire du MDN et des FC, contenant des renseignements sur le Comité et des résumés des dossiers examinés par le Comité.</p>	<p>Résultat stratégique (AP) L'examen des griefs des membres des FC référés par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD)</p>
Communications externes	Permanente	<p>Satisfait à toutes les attentes</p> <p>Communiquer avec les membres des FC et avec d'autres parties intéressées, afin de les sensibiliser au mandat du Comité et de favoriser la compréhension du service qu'il offre, ainsi qu'à l'incidence de son travail et à sa valeur ajoutée.</p>	<p>Résultat stratégique (AP) L'examen des griefs des membres des FC référés par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD)</p>
Priorités en matière de gestion	Type	Progrès accompli	Lien avec les résultats stratégiques
Excellence en gestion	Permanente	<p>Satisfait à toutes les attentes</p> <p>Capacité accrue de recueillir et d'utiliser des renseignements sur le rendement pour permettre une prise de décision éclairée à tous les niveaux.</p> <p>Intégration accrue des risques auxquels fait face le Comité et façon améliorée de les atténuer dans les processus du Comité.</p>	<p>Résultat stratégique (AP) Services internes</p>

Priorités opérationnelles	Type	Progrès accompli	Lien avec les résultats stratégiques
Productivité	Permanente	Ne satisfait pas aux attentes	Résultat stratégique (AP) L'examen des griefs des membres des FC référés par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD)
Renforcer son rendement en exécutant des activités de suivi de sa stratégie de mesure du rendement et en assurant que les délais de règlement sont respectés.		Au cours de la période de référence, le Comité a complété la révision de dossiers pour lesquels la période d'examen avait principalement été effectuée en fonction d'un processus différent, qui augmentait le temps d'examen associé à chaque dossier. Malgré l'ajout de nouvelles étapes au processus interne du Comité, on	

Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques

Total		6 222 ,0	6 436 ,0	6 436 ,0	6 979 ,0	6 035 ,0
Activité de programme (AP)	Dépenses réelles 2007-2008	3 325 ,2	3 354 ,0	3 354 ,0	3 336 ,0	3 059 ,0
	L'examen des griefs des membres des FC référés par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD)	2 896 ,8	3 082 ,0	3 082 ,0	3 643 ,0	2 976 ,0
Services internes						
Affaires gouvernementales						
Affaires gouvernementales						

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement de 2008-2009
Le pourcentage de répondants, par le biais de sondages indiquant que le Comité a contribué à des changements à des règles, politiques, et lignes directrices dans les FC.	70 % en accord	Le succès de cet indicateur de rendement sera mesuré grâce à des évaluations formelles tous les 5 ans. La prochaine évaluation sera menée en 2009-2010.
Résultat stratégique : Les conclusions et recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes.		

1.2 Sommaire - Rendement

Ressources financières pour 2008-2009 (en milliers de dollars)

Depenses prévues	Total des autorisations	Depenses réelles
6 436,0	6 979,0	6 035,0

Au début de l'exercice 2008-2009, les dépenses prévues du Comité étaient de 6,4 millions de dollars. Par l'intermédiaire du Budget principal des dépenses et du Budget supplémentaire des dépenses, le Comité s'est vu attribuer des autorisations totales de 6,9 millions de dollars. Les dépenses réelles du CGFC étaient de 6,0 millions de dollars.

Ressources humaines pour 2008-2009 (ETP)

Ressources prévues	Ressources réelles	Ecart
46	38	(8)

L'écart entre 46 à 38 concernant les équivalents temps plein (ETP) s'explique principalement par les retards pris dans les activités de dotation des postes.

Sommaire du rendement

Résultat stratégique : Les conclusions et recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes.

Indicateurs de rendement	Objectifs	Rendement de 2008-2009
Le pourcentage de recommandations systémiques qui méritent une évaluation supplémentaire.	75 % des recommandations qui méritent une évaluation supplémentaire sont acceptées par le CEMD.	Des 124 décisions prises par le CEMD et reçues au cours de cette période, 23 dossiers présentaient une évaluation supplémentaire, 72 % de ces recommandations ont été acceptées par le CEMD. Au cours de la période de référence, les recommandations systémiques portaient sur les problèmes d'équité procédurale, sur la formation supplémentaire relative au Programme de prévention du harcèlement et de l'abus des cadets, sur la qualité des renseignements fournis dans les publications portant sur la solde, les régimes de retraite et sur les avantages sociaux liés à la libération.
Le pourcentage de décisions du CEMD en accord avec les recommandations du Comité relatives à l'interprétation de règlements politiques ou procédures.	80 % en accord	Des 124 décisions prises par le CEMD et reçues au cours de cette période, 20 des 25 recommandations systémiques traitaient de l'interprétation et de l'application de règlements, de politiques et de lignes directrices. Le CEMD était en accord avec 70 % de ces recommandations. Au cours de la période de référence, on a détecté des tendances principales dans un grand nombre de griefs : incohérences entre les règlements et les politiques et erreurs découlant du processus d'enrôlement.

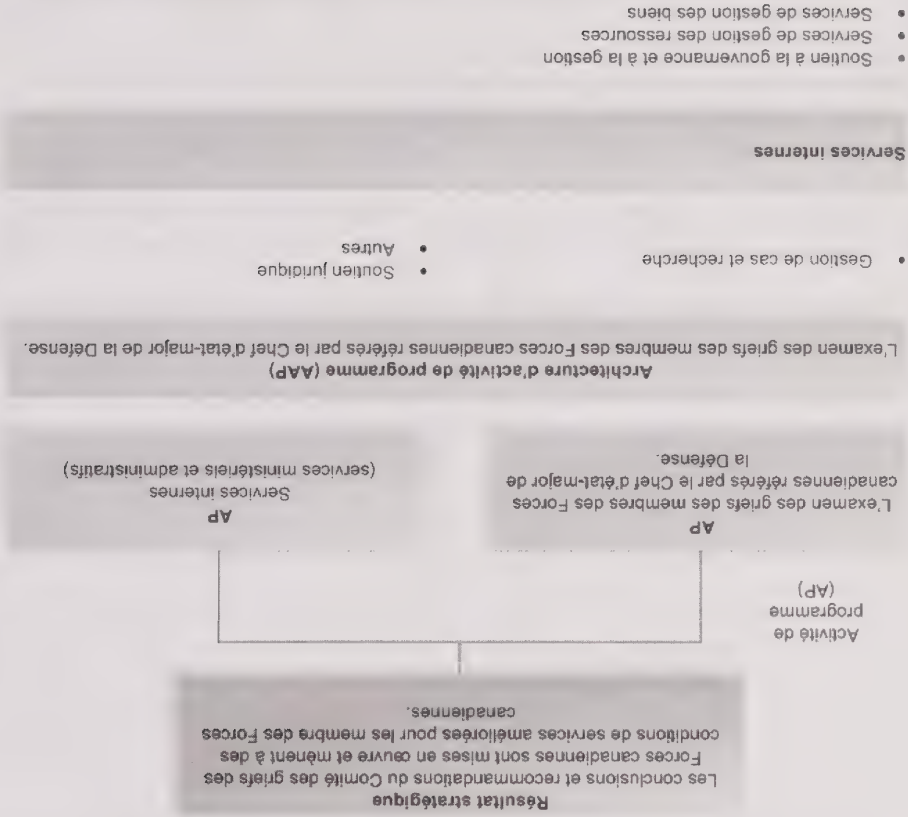


Figure 1

De manière à exécuter efficacement son mandat, le Comité souhaite atteindre le résultat stratégique suivant : Les conclusions et recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes.

Architecture d'activité de programme

Le schéma Figure 1 illustre le cadre des activités de programme du CGFC qui contribue à l'atteinte du résultat stratégique du Comité.

(2) Le Chef d'état-major de la Défense renvoie au Comité des griefs pour que celui-ci formule ses conclusions et ses recommandations tout grief qui a trait à une de ses décisions ou un de ses actes à l'égard de tel officier ou militaire du rang.

L'article 29.12 de la LDN précise que le CEMD peut aussi renvoyer tout autre grief devant le Comité.

Section I – Aperçu

1.1 Renseignements sommaires

Raison d'être

Contexte des griefs - La reconnaissance du droit des militaires de se plaindre et d'obtenir des mesures de réparation n'est pas quelque chose de nouveau. Toutefois, l'introduction au Canada en 2000 du CGFC, un organisme externe civil, qui joue un rôle distinct dans le système de règlement des griefs des FC, constitue une approche novatrice importante pour le traitement des griefs militaires.

Mandat

Le Comité des griefs des Forces canadiennes est un tribunal administratif indépendant qui relève du Parlement par l'entremise du ministre de la Défense nationale.

Le Comité des griefs des Forces canadiennes examine les griefs militaires qui lui sont référés, conformément à l'article 29 de la *Loi sur la défense nationale*, et rend des conclusions et recommandations au chef d'état-major de la Défense et au militaire qui a soumis le grief.

Responsabilités

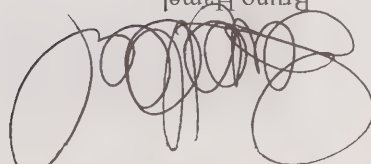
Conformément à la *Loi sur la défense nationale* (LDN) et de l'article 7.13 des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* (ORFC), le Comité a pour mandat d'examiner tous les griefs militaires qui lui sont soumis par le Chef d'état-major de la Défense (CEMD). À la suite d'un examen, le Comité présente ses conclusions et ses recommandations (C et R) au CEMD et en envoie simultanément une copie au plaignant; c'est toutefois au CEMD qu'il revient de prendre la décision définitive sur tous les griefs. Le CEMD n'est pas lié par les C et R du Comité. Toutefois, s'il choisit de s'en écarter, il doit expliquer ses raisons par écrit.

Le CGFC a des pouvoirs quasi judiciaires et peut assigner des témoins et les obliger à faire un témoignage oral ou écrit. Les audiences du Comité se tiennent normalement à huis clos, à moins que le président ou la présidente ne décide, dans l'intérêt des participants et du public, de tenir des séances publiques.

L'article 7.12 des ORFC énonce les types de griefs qui doivent être soumis au Comité :

- (1) Le Chef d'état-major de la Défense renvoie au Comité des griefs tout grief qui a trait aux questions suivantes :
- a) les mesures administratives qui émanent de la suppression ou des déductions de solde et d'indemnité, du retour à un grade inférieur ou de la libération des Forces canadiennes;
 - b) l'application et l'interprétation des politiques des Forces canadiennes qui concernent l'expression d'opinions personnelles, les activités politiques et la candidature à des fonctions publiques, l'emploi civil, les conflits d'intérêts et les mesures régissant l'après-mandat, le harcèlement ou la conduite raciste;
 - c) la solde, les indemnités et autres prestations financières;
 - d) le droit aux soins médicaux et dentaires.

À cet égard, le Comité a l'appui de membres et de personnel bien informés et expérimentés et se base sur de saines pratiques de gestion. Je suis certain que nous sommes en mesure d'atteindre notre nouvelle vision qui consiste à devenir le centre d'expertise du traitement des griefs des militaires et un tribunal administratif modèle.



Bruno Hamel
Président

Message du président

Je suis heureux de vous présenter le huitième Rapport ministériel sur le rendement du Comité des griefs des Forces canadiennes (CGFC) pour la période se terminant le 31 mars 2009.



Au cours de l'exercice précédent, le Comité a tenu sa promesse de communiquer aux divers groupes concernés certains des précieux renseignements qu'il recueille lorsqu'il examine les griefs. Le Comité a lancé *Perspectives*, un bulletin s'adressant principalement aux cadres supérieurs du ministère de la Défense nationale (MND) et des Forces canadiennes (FC) qui vise à donner un aperçu des tendances générales, des politiques inadaptes ou mal conçues, des domaines de mécontentement et des problèmes de nature systémique. En présentant ces aspects à la direction, aux décisionnaires principaux et aux professionnels qui s'occupent de la résolution de conflits au sein des FC, le Comité contribue activement à l'amélioration des conditions de service pour tout le personnel militaire.

Du point de vue des opérations, le Comité a agi de façon proactive en réponse aux préoccupations des FC concernant le temps de règlement d'un grief. Faisant partie intégrante du processus, le CGFC s'est donc penché sur les façons de contribuer à la réduction des délais en examinant en profondeur ses processus internes. Le résultat s'est soldé par une amélioration de l'efficacité du processus de traitement des griefs tout en maintenant le degré de qualité de nos Conclusions et Recommandations.

J'ai aussi le plaisir de vous annoncer que le CGFC a réalisé des progrès importants au cours de l'exercice précédent permettant d'aligner les activités de gestion intégrée du Comité sur les priorités du gouvernement du Canada. Parmi ces initiatives, on trouve : l'élargissement du Plan intégré d'activités et de ressources humaines afin d'inclure un plan stratégique triennal en RH ainsi qu'un plan de relève, l'élaboration d'un Cadre de gestion intégrée du risque, l'amélioration accrue du système de gestion des documents du Comité et l'élargissement de ses activités de gestion de l'information pour intégrer tous les éléments d'un programme de gestion de l'information.

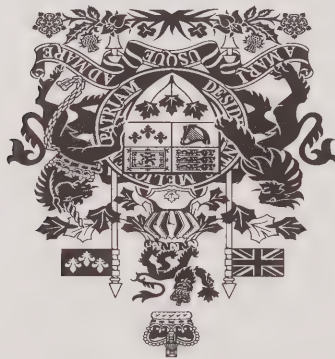
Aussi, le CGFC a reçu du Conseil du Trésor une évaluation favorable de son Cadre de responsabilisation de gestion pour ses saines pratiques de gestion.

Le travail accompli au cours de l'exercice précédent a posé les jalons du futur. Le Comité est bien conscient qu'il doit rester souple dans un environnement changeant. De concert avec les intervenants concernés, nous continuerons à rendre le système de traitement des griefs plus efficace et efficace dans son ensemble. Finalement, le CGFC se prépare à contribuer activement à l'examen quinquennal de la *Loi sur la défense nationale* (LDN) qui aura lieu prochainement. Dans ce milieu nous comptons optimiser notre valeur ajoutée et à remplir notre mission qui consiste à assurer l'examen externe indépendant des griefs des militaires des Forces canadiennes en vue d'accroître leur confiance dans le caractère équitable du processus des griefs des FC.

Table des matières

1	Message du président.....
3	Section I – Aperçu.....
3	1.1 Renseignements sommaires.....
3	Raison d'être.....
3	Responsabilités.....
4	Résultat stratégique.....
4	Architecture d'activité de programme.....
5	1.2 Sommaire - Rendement.....
5	Ressources financières pour 2008-2009 (en milliers de dollars).....
5	Ressources humaines pour 2008-2009 (ETP).....
5	Sommaire du rendement.....
6	Contribution des priorités à l'atteinte des résultats stratégiques.....
8	Analyse des risques.....
10	Profil des dépenses.....
11	Postes votés et postes législatifs.....
13	Section II – Analyse des activités de programme par résultat stratégique.....
13	2.1 Résultat stratégique – Les conclusions et recommandations du Comité des griefs des Forces canadiennes sont mises en œuvre et mènent à des conditions de services améliorées pour les membres des Forces canadiennes.....
14	Avantages pour les Canadiens.....
14	État du rendement.....
15	Leçons apprises.....
15	Activité de programme : Examen des griefs des membres des Forces canadiennes transmis par le Chef d'état-major de la Défense.....
16	État du rendement.....
16	Leçons apprises.....
19	Activité de programme : Services internes.....
20	Leçons apprises.....
20	État du rendement.....
22	Leçons apprises.....
23	Section III: Renseignements supplémentaires.....
23	3.1 Principales données financières.....
23	Bilan financier résumé.....
23	État des résultats résumé.....
24	3.2 Liste des tableaux supplémentaires.....
24	3.3 Autres sujets d'intérêt.....
24	Contacts pour informations supplémentaires.....

**Comité des griefs des Forces
canadiennes**



**Rapport ministériel sur le
rendement**

Pour la période se terminant

Le 31 mars 2009

L'honorable Peter Gordon Mackay
Ministre de la Défense nationale

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Mackay", written over a horizontal line.

Avant-propos

Le Rapport ministériel sur le rendement (RMR) constitue un élément clé du cycle de la planification, de la surveillance, de l'évaluation et du compte rendu des résultats au Parlement et aux Canadiens. Les RMR sont au cœur de la responsabilisation et de la gestion axée sur les résultats au gouvernement.

Les ministères et organismes sont invités à préparer leur rapport d'après les principes du gouvernement du Canada pour la présentation de rapports. Ces principes sont le fondement conceptuel de la préparation des RMR et s'inscrivent dans les pratiques actuelles recommandées en matière de rapports publics.

Selon ces principes, des rapports efficaces sur le rendement fournissent un compte rendu concis, cohérent, fiable et équilibré du rendement d'une organisation en rapport avec ses plans, ses priorités et les résultats prévus. Le RMR met l'accent sur les résultats en faisant un compte rendu non seulement des activités et des extrants qui ont été réalisés, mais également des progrès accomplis pour atteindre les résultats stratégiques – les avantages durables pour les Canadiens et la société canadienne. Le rendement y est mis en contexte et est relié aux plans et aux résultats prévus (on explique les modifications pertinentes apportées), les principaux risques et défis à relever pour l'obtention des résultats y sont présentés et l'on discute des risques et des défis principaux qui ont une incidence sur le rendement de l'organisation. Un RMR efficace établit un lien solide entre les ressources et les résultats pour montrer ce que l'on a accompli au moyen d'une gestion rigoureuse des fonds publics. On y rend également compte des résultats réalisés en association avec d'autres organisations gouvernementales et non gouvernementales. En dernier lieu, le RMR est crédible et équilibré parce que le rendement déclaré y est étayé d'éléments d'information probants et impartiaux, et parce qu'on y discute des leçons apprises.

Le présent RMR ainsi que celui de beaucoup d'autres organisations, est disponible dans le site Internet du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/est-pre/estimf.asp>. Les lecteurs qui veulent obtenir une revue pangouvernementale détaillée de la contribution du gouvernement fédéral au rendement du Canada en tant que nation peuvent consulter *Le rendement du Canada 2008-2009*, qui est structurée en fonction de quatre grands secteurs de dépenses (affaires économiques, affaires sociales, affaires internationales et affaires gouvernementales). Ce rapport est disponible à la page du Carrefour de la planification et du rendement du site Web du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse suivante : <http://www.tbs-sct.gc.ca/pgc-cpr/home-accueil-fra.aspx>. Le *Survot Rapports sur le rendement 2008-2009*, également disponible à la page du Carrefour, sert de document directeur pour les 92 RMR et comprend un aperçu global des dépenses réelles pour l'ensemble du gouvernement, qui est structuré en fonction des mêmes quatre grands secteurs de dépenses décrits dans le document *Le rendement du Canada*, et on y présente également des faits saillants des rapports sur le rendement des ministères et organismes.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à améliorer de façon continue l'information qu'il communique au Parlement et aux Canadiens. La rétroaction des lecteurs est importante pour assurer une amélioration constante des RMR et des autres documents relatifs au Budget des dépenses. Pour tout commentaire ou toute question, veuillez communiquer par courriel avec la Division de la responsabilisation et des rapports au Parlement du Secrétaire du Conseil du Trésor du Canada, à l'adresse prad-drrp@tbs-sct.gc.ca.

Les documents budgétaires

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la

Chambre des communes par le président du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

Partie I – Plan de dépenses du gouvernement présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les principaux éléments du Budget principal des dépenses.

Partie II – Budget principal des dépenses étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

Partie III – Plan de dépenses du ministère est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et

organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés, pour une période de trois ans, sur les principales priorités d'une organisation, et ce, par résultat stratégique, activité de programme et résultats prévus, incluant des liens aux besoins en ressources connexes. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents sont habituellement déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui peuvent ensuite faire rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(7) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMIR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme

en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par le président du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes qui dépendent des crédits parlementaires et qui sont désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Le Budget supplémentaire des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Le Budget supplémentaire des dépenses est habituellement déposé deux fois par année, soit un premier document au début novembre et un document final au début mars. Chaque Budget supplémentaire des dépenses est caractérisé par une lettre alphabétique (A, B, C, etc.). En vertu de circonstances spéciales, plus de deux Budgets supplémentaires des dépenses peuvent être publiés au cours d'une année donnée.

Le Budget des dépenses, de même que le budget du ministère des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2009.

Ce document est disponible en médias substituts sur demande.

Nota : Pour ne pas alourdir le texte français, le masculin est utilisé pour désigner tant les hommes que les femmes.

Ce document est disponible sur le site Web du SCT à l'adresse suivante : www.tbs-sct.gc.ca.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) KIA 0S5

Téléphone : 613-941-5995

Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)

Internet : <http://publications.gc.ca>

No. de catalogue : BT13-4/86-2009

ISBN 978-0-660-64298-7

Pour la période se terminant
le 31 mars 2009

Comité des griefs des Forces canadiennes Rapport sur le rendement





3 1761 11549729 9